

TWIN SV TWIN MIDI SV TWIN MINI SV

QUICK REFERENCE INSTRUCTION

SERVICE AND MAINTENANCE

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	2/44

Quick Reference Instruction

IT

INDICE

FR

EN

DE

1.	Attrezzatura necessaria	3
2.	Manutenzione	4
2.1	Sostituzione del cavo di alimentazione	4
2.2	Sostituzione dei moduli led	4
2.3	Pulizia ordinaria	5
2.3.1	Pulizia esterna	5
2.3.2	Pulizia da ruggine (acciaio inox)	5
2.4	Pulizia straordinaria	6
2.4.1	Pulizia interna	6
2.4.2	Pulizia vaschetta evaporante	7
2.4.3	Pulizia del condensatore	7
2.5	Pulizia intercapedine di mandata	8
3.	Posizione degli allacciamenti (Remote)	11
4.	Posizione degli allacciamenti (Integral)	14
5.	Schemi elettrici (Remoti)	16
6.	Schemi elettrici (Integral)	34
6.1	Legenda simboli schemi elettrici	44

SIMBOLOGIA UTILIZZATA



Simbolo divieto: vieta di effettuare determinate operazioni.



Simbolo attenzione: norme antinfortunistiche per l'operatore.



Simbolo avvertenze: esiste la possibilità di arrecare danno al banco e/o ai suoi componenti.



Simbolo nota: fornisce informazioni utili.

Dispositivi di protezione individuali



Scarpe antinfortunistiche



Guanti protettivi



Occhiali di sicurezza



Elmetto di sicurezza



Gilet catarifrangente

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	3/44

Quick Reference Instruction

1. ATTREZZATURA NECESSARIA

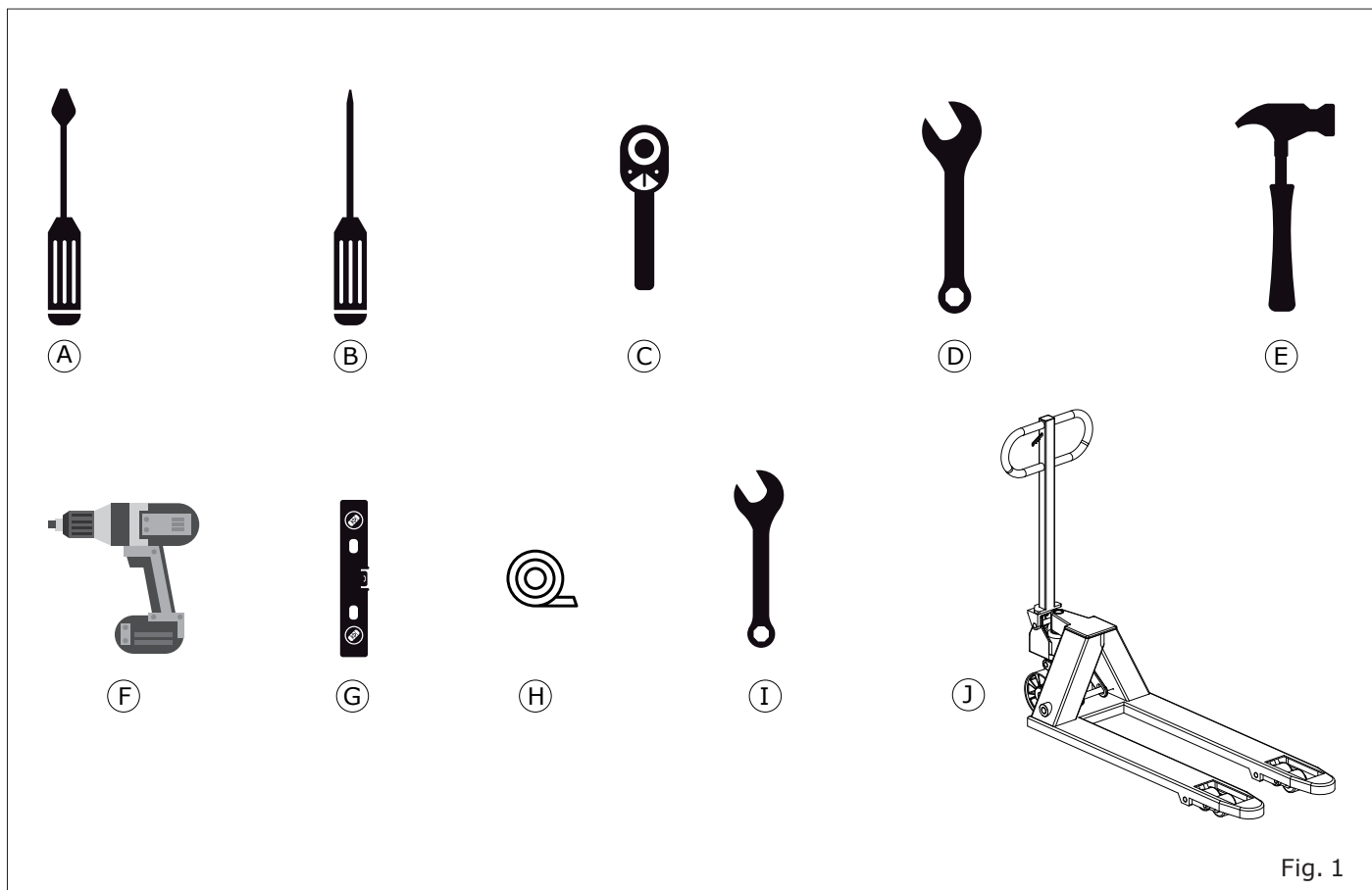


Fig. 1

- | | |
|---------------------------|--------------------------|
| A. Cacciavite piatto | F. Avvitatore |
| B. Cacciavite a stella | G. Livella |
| C. Chiave a cricchetto | H. Nastro adesivo |
| D. Chiave inglese da 12mm | I. Chiave inglese da 8mm |
| E. Martello | J. Transpallet |

IT

FR

EN

DE

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	4/44

Quick Reference Instruction

IT
FR
EN
DE

2. MANUTENZIONE



Prima di effettuare le operazioni di manutenzione indossare indumenti di protezione individuale e utilizzare mezzi e strumenti adeguati alle dimensioni e al peso dell'apparecchio.



Tutte le operazioni riguardanti la manutenzione vanno eseguite con apparecchiatura senza alimentazione elettrica.



Prestare attenzione alle parti calde del banco, appositamente contrassegnate con specifici simboli, è necessario attendere che queste si siano raffreddate prima di procedere con la pulizia.

Si consiglia di fare effettuare annualmente, da un tecnico specializzato, un controllo generale del banco.

2.1 Sostituzione del cavo di alimentazione

In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione, per prevenire ogni tipo di rischio, la sostituzione deve essere effettuata solamente dal personale di servizio del costruttore oppure da persona esperta.

2.2 Sostituzione dei moduli led

La sostituzione di un corpo illuminante a LED è obbligatorio rivolgersi al rivenditore dell'espositore. Non installare componenti alternativi.

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	euocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	5/44

2.3 Pulizia ordinaria



È assolutamente vietato utilizzare getti d'acqua per la pulizia del banco, prodotti infiammabili o prodotti aggressivi come alcool o solventi vari.

2.3.1 Pulizia esterna

Quando è necessario pulire delicatamente il mobile esterno usare un panno morbido (non abrasivo) imbevuto di soluzione di acqua tiepida (65°C) e detersivo neutro e successivamente asciugare con un panno pulito.

Tenere in considerazione quanto segue per le diverse tipologie di materiale che compongono il banco:

- Superfici in acciaio inossidabile, evitare pagliette o lana di acciaio che possono deteriorare le superfici.
- Superfici in materiale plastico, evitare assolutamente l'uso di alcool, acetone e solventi che deteriorano permanentemente le superfici.
- Superfici in vetro, sempre con panno morbido è possibile utilizzare prodotti specifici.

2.3.2 Pulizia da ruggine (acciaio inox)

Sono elencate di seguito alcune situazioni, non necessariamente di carattere straordinario, che possono provocare fenomeni di ossidazione.

- Residui ferrosi lasciati decantare sulle superfici umide (non asciugate), portati in circolo dall'acqua o dai cibi.
- Calcare.
- Detergenti a base di cloro o ammoniaca non opportunamente risciacquati.
- Incrostazioni o residui di cibo.
- Sale, soluzioni saline (salamoie).
- Residui secchi di liquidi evaporati.

Per le macchie di recente formazione sulla superficie inossidabile, possono essere facilmente asportate con le operazioni di pulizia ordinaria. Avendo cura dopo la pulizia di rimuovere accuratamente ogni traccia di detergente o sapone, risciacquare abbondantemente e asciugare la superficie.

Nel caso di macchie di vecchia data e quindi ruggine di un color marrone dai contorni ben accentuati, si può ricorrere a sostanze chimiche per acciai inox contenenti 25% di acido nitrico od altre sostanze analoghe.

Se il deposito di ruggine resiste perfino a questo tipo di sostanze chimiche, si dovrà ricorrere a carteggiatura o lucidatura con una spazzola di acciaio inox. Subito dopo aver così lucidato le parti deteriorate della superficie, effettuare comunque un lavaggio con prodotti detergenti. Ricordare comunque che in questo caso possono verificarsi graffi sulla superficie per effetto delle tecniche di pulizia abrasiva.

IT

FR

EN

DE

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	euocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	6/44

Quick Reference Instruction

IT 2.4 Pulizia straordinaria



Le operazioni descritte in questo capitolo devono essere effettuate da personale qualificato.

2.4.1 Pulizia interna

Almeno una volta al mese, si consiglia di pulire la zona sottostante i piani esposizione, operando come segue:

- Svuotare completamente il banco riponendo la merce in altri refrigeratori.
- Aspettare che il banco si porti alla temperatura ambiente.
- Togliere i piani espositivi.
- Effettuare la pulizia senza deformare le alette dell'evaporatore.



Nei banchi con unità condensante l'evaporazione dell'acqua di condensa avviene solamente quando il banco è in funzione. La vaschetta raccogli liquidi ha capacità limitata; non sversare grandi quantità di acqua durante la pulizia.



Attenzione a non tagliarsi con le sottili alette dell'evaporatore o con bordi o spigoli di lamiere adiacenti.



Fig. 3

- Sollevare il portaventilatori



Fig. 4

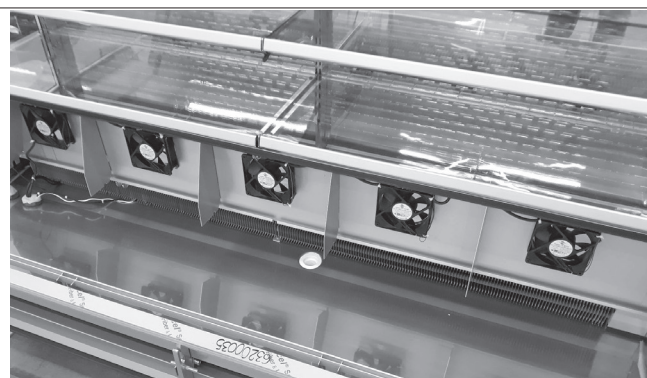


Fig. 5

- Tenere pulito il foro di scarico

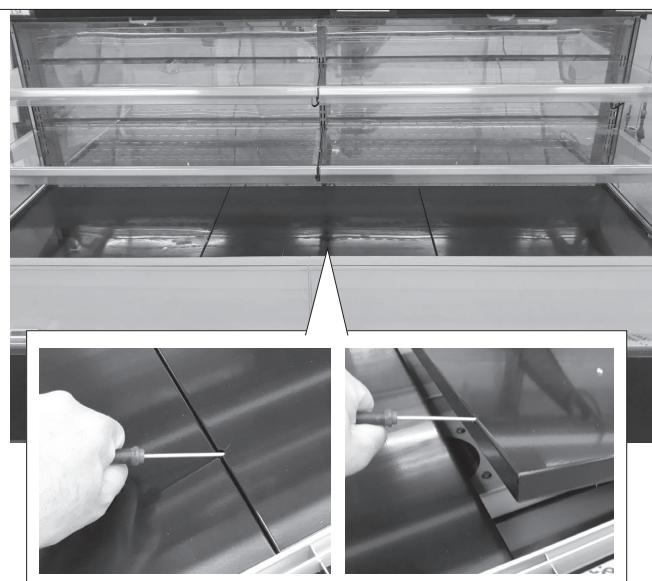


Fig. 2

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurowor epta refrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	7/44

2.4.2 Pulizia vaschetta evaporante

Almeno una volta al mese si consiglia di pulire la vaschetta evaporante posta nella parte posteriore del mobile.

Si consiglia di aspirare il liquido con un aspiratore appositamente adibito facendo attenzione a non danneggiare la serpentina posta sul fondo. Togliere manualmente eventuali residui solidi.

Nota: per pulire la zona sotto l'evaporatore, si consiglia di versare lentamente e facendo attenzione a non schizzare sui componenti circostanti, dell'acqua calda utilizzando un recipiente adeguato. L'acqua deve essere versata dalla sede del diffusore in modo che, defluendo, scorra verso il foro di drenaggio della vasca. Se necessario ripetere l'operazione più volte.

2.4.3 Pulizia del condensatore



Attenzione a non tagliarsi con le sottili alette dell'evaporatore o con bordi o spigoli di lamiere adiacenti.

- Per pulire il condensatore è necessario rimuovere il decoro frontale dotato di griglia.

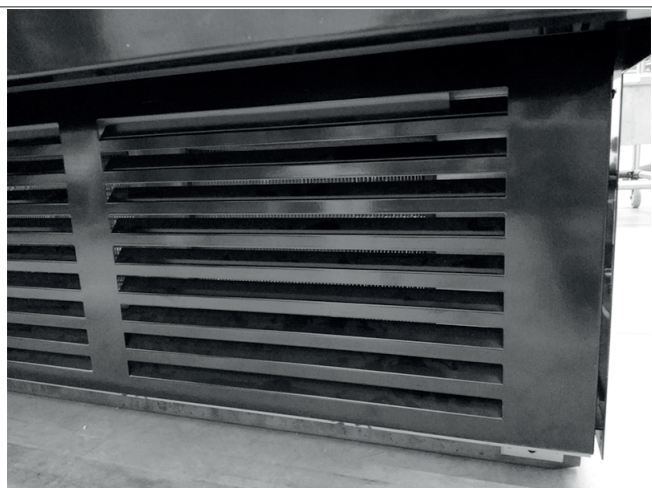


Fig. 6

- Sollevare il pannello alle due estremità e successivamente tirarlo verso l'esterno.



Fig. 7

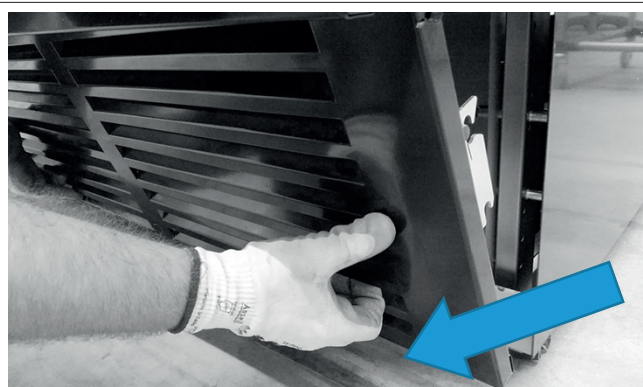


Fig. 8

- Pulire il condensatore con un pennello o un'aspirapolvere agendo nel senso di orientamento delle alette per non piegarle o deformarle.
- Fare attenzione ai tubi di carica del gas; non piegarli e spostarli di quanto basta per effettuare la pulizia.

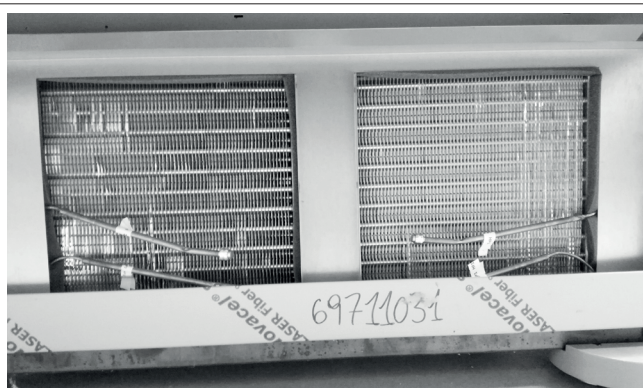


Fig. 9

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	8/44

Quick Reference Instruction

IT

FR

EN

DE



Una regolare pulizia del condensatore è importante per un buon funzionamento del banco e per un risparmio di energia elettrica.

- Terminare le operazioni di pulizia controllare il corretto deflusso dell'acqua; rimuovere eventuali residui dal foro di scarico.
- Rimontare il tutto eseguendo le operazioni al contrario. Si raccomanda, per un corretto funzionamento del mobile, di reinserire correttamente nella loro sede i piani esposizione.



Attenzione: il piano espositivo con il foro per il sollevamento deve essere in posizione centrale.

- Rimettere in funzione il banco. Prima di reinserire la merce, verificare il raggiungimento della temperatura di lavoro.

2.5 Pulizia intercapedine di mandata

- Iniziare le operazioni rimuovendo il piano di fondo del banco.

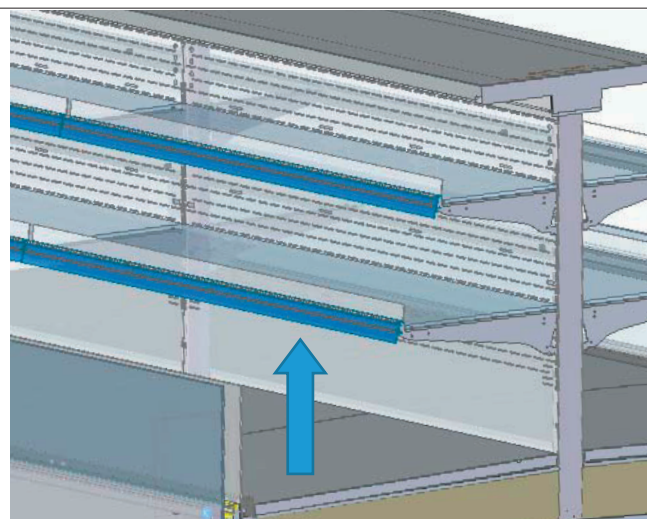


Fig. 10

- Scollegare i connettori delle luci dei ripiani, posti nella parte inferiore del ripiano, come indicato nell'immagine successiva.

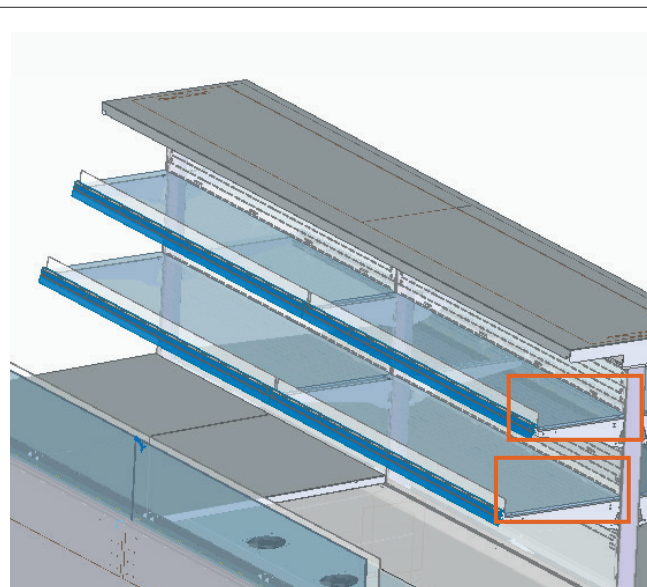


Fig. 11

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor optarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	9/44

Quick Reference Instruction

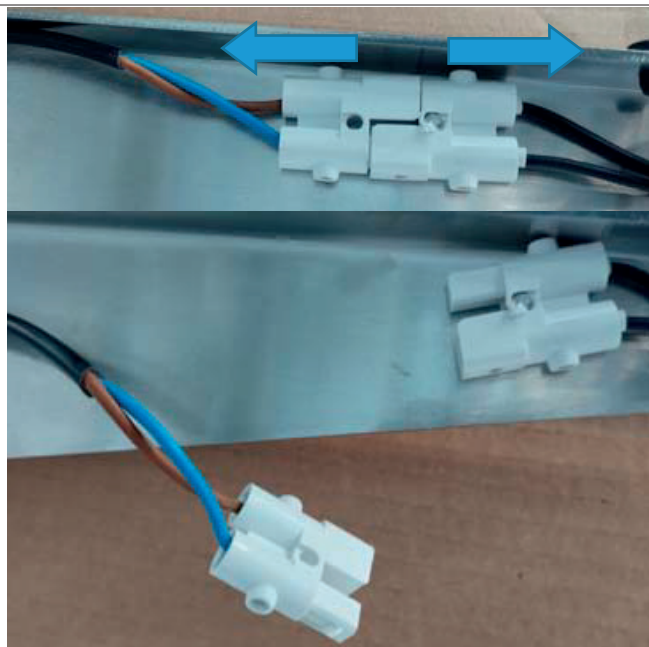


Fig. 12

- Dopo la disconnessione dei connettori delle lampade rimuovere i piani dei ripiani e i relativi supporti.

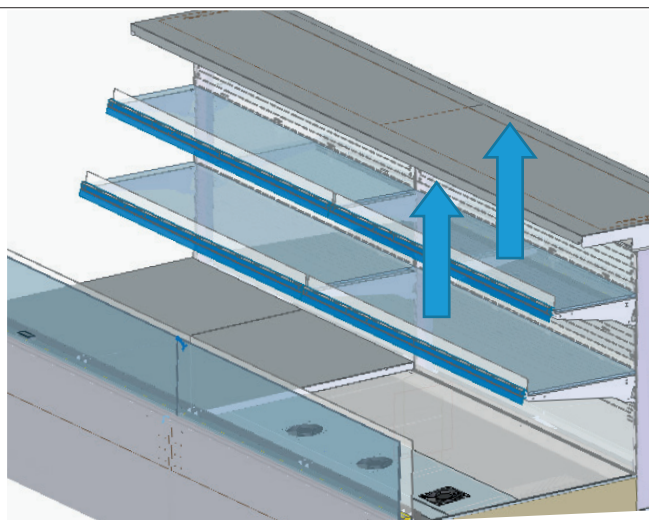


Fig. 13

- Rimuovere tutte le viti posizionate lungo il perimetro del pannello dell'intercapedine.

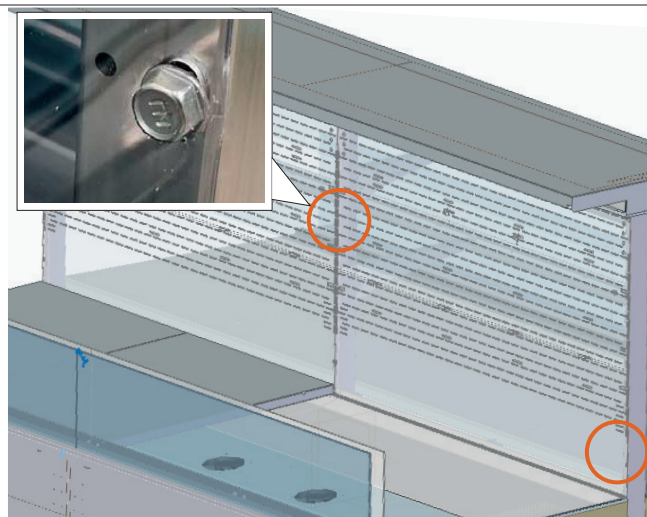


Fig. 14

- Rimuovere il pannello dell'intercapedine traslandolo lateralmente prima di tirarlo verso l'esterno del mobile.



Prestare attenzione a sbloccare tutti i ganci.

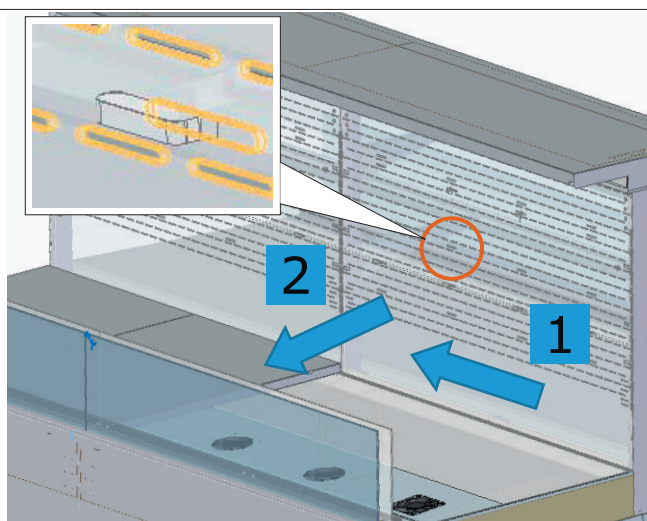


Fig. 15

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	10/44

Quick Reference Instruction

IT

- Rimuovere tutti i pannelli dell'intercapedine.

FR

EN

DE

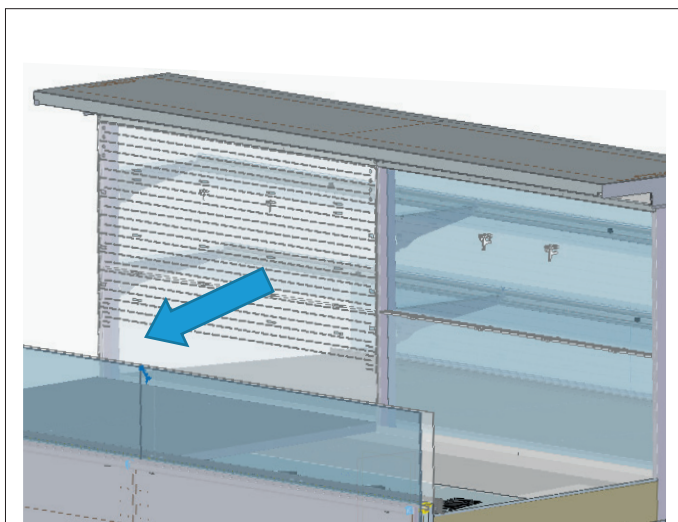


Fig. 16

- Rimossi i pannelli si può procedere con la pulizia dell'intercapedine.



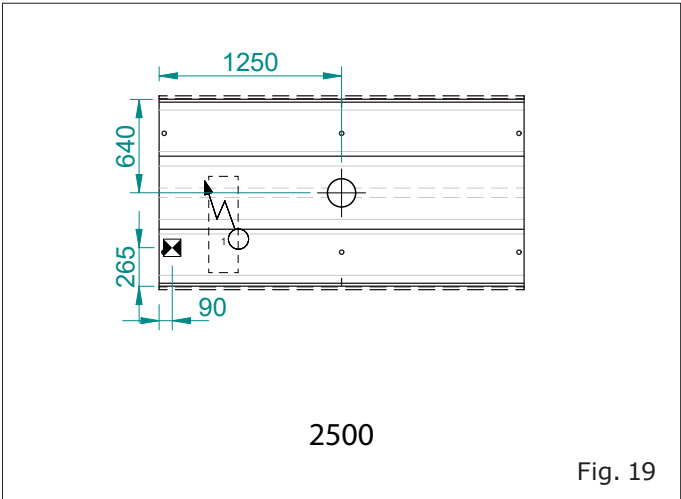
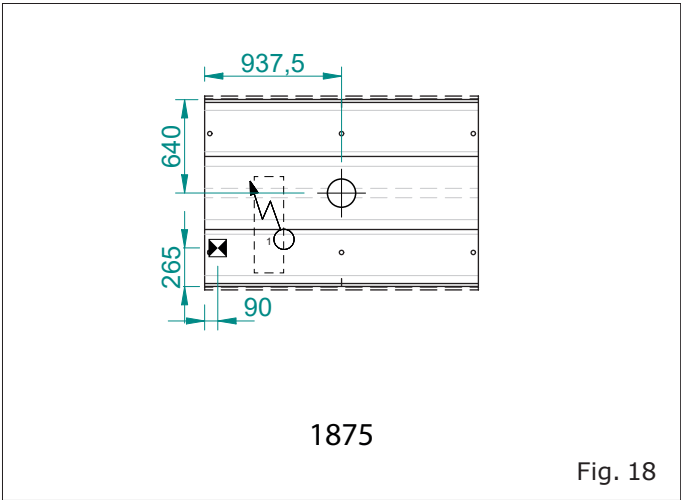
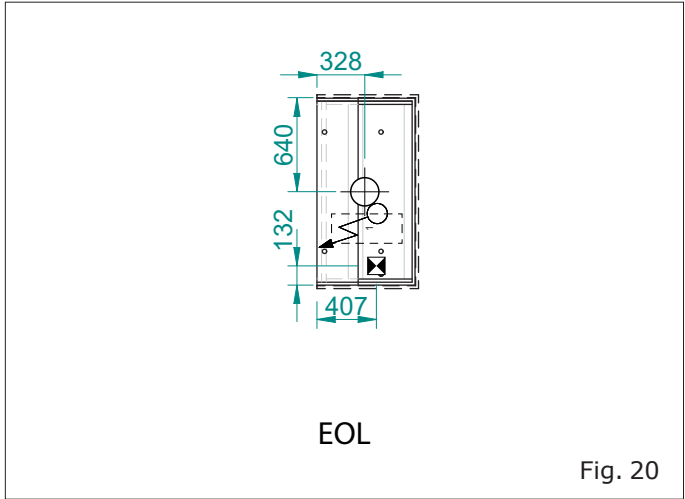
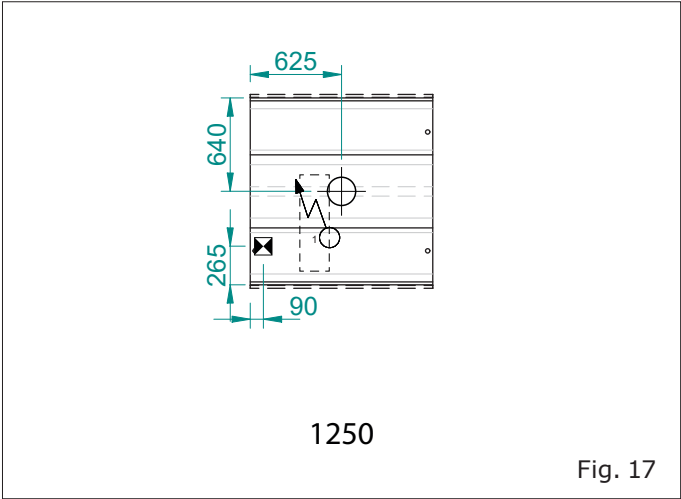
Leggere il manuale d'uso per il tipo di prodotti di pulizia da usare con i diversi materiali.

- Completate le operazioni di pulizia, si può passare a rimontare tutti i componenti eseguendo le operazioni al contrario. Si raccomanda, per un corretto funzionamento del mobile, di reinserire correttamente nella loro sede i piani di esposizione.

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	11/44

3. POSIZIONE DEGLI ALLACCIAMENTI (REMOTE)

Twin Mini SV

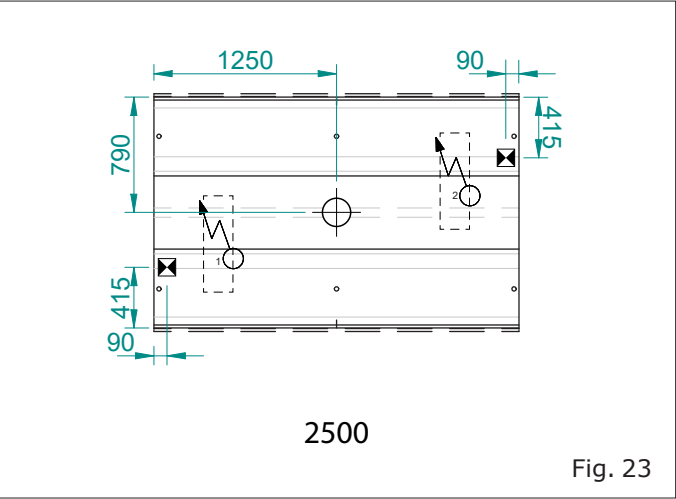
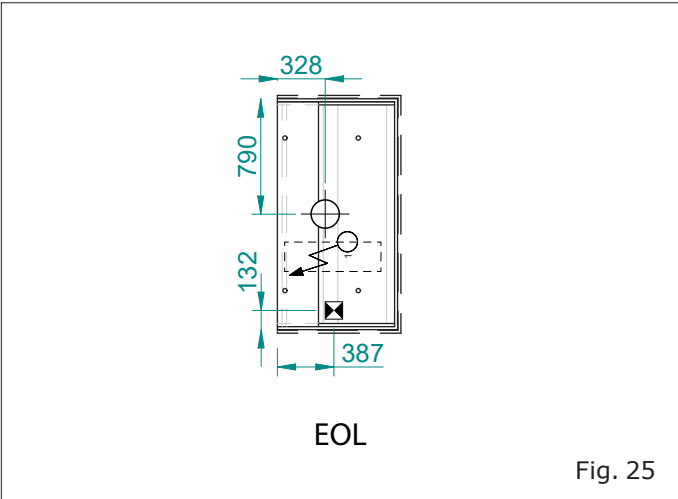
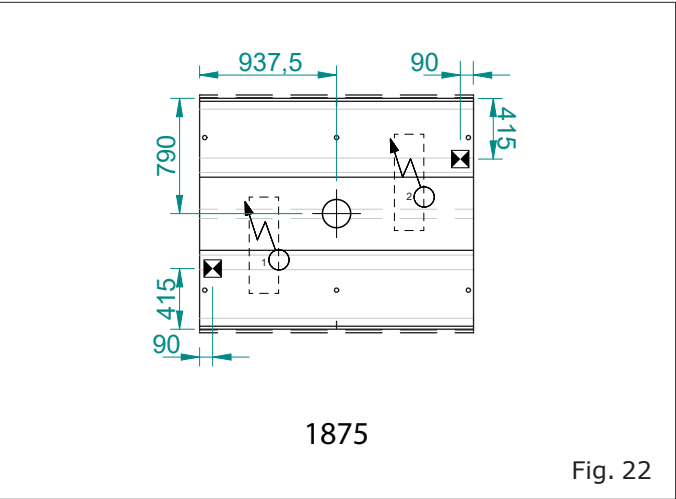
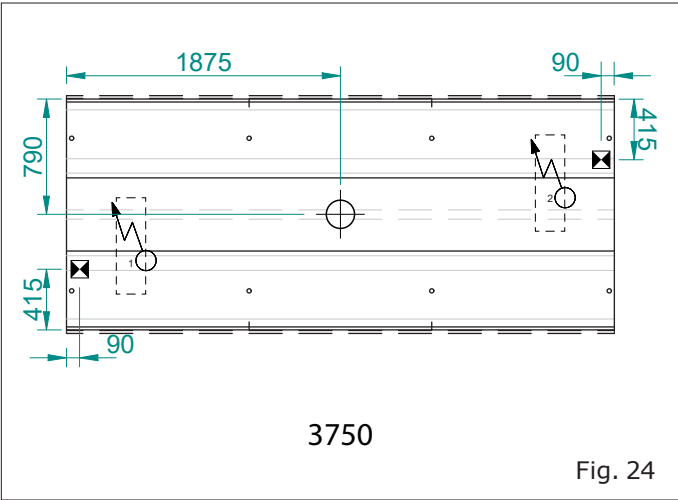
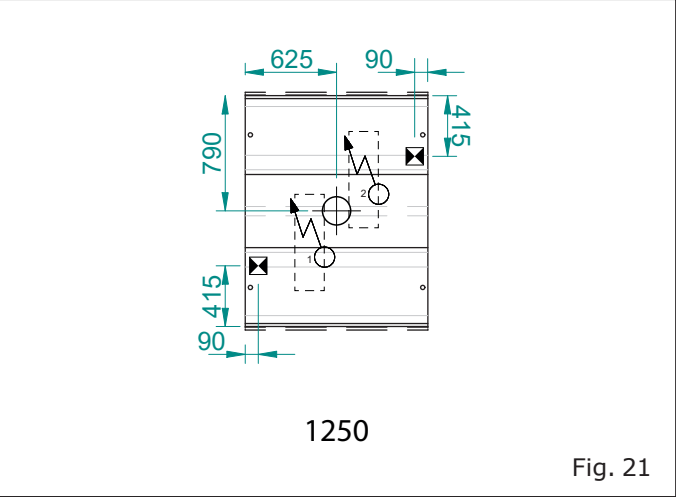


Legenda	
	Posizione scarichi
	Quadro elettrico
	Collegamento gas

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	12/44

Quick Reference Instruction

Twin Midi SV



Legenda	
	Posizione scarichi
	Quadro elettrico
	Collegamento gas

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	13/44

Twin SV

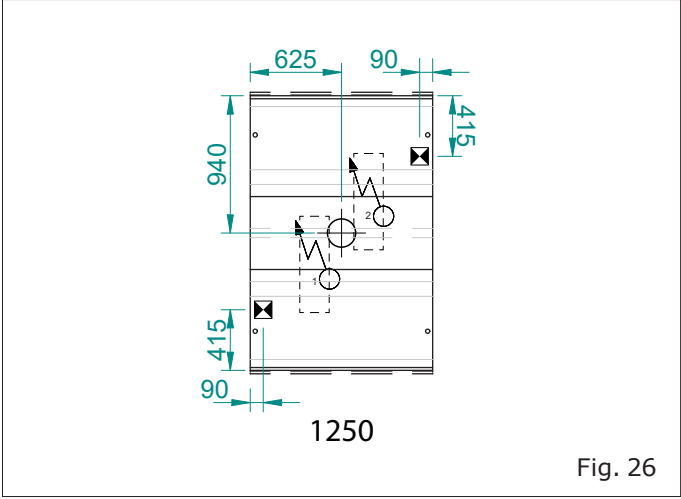


Fig. 26

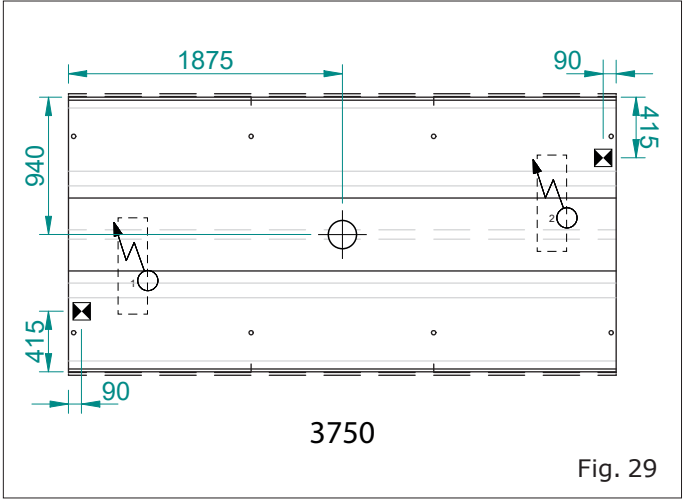


Fig. 29

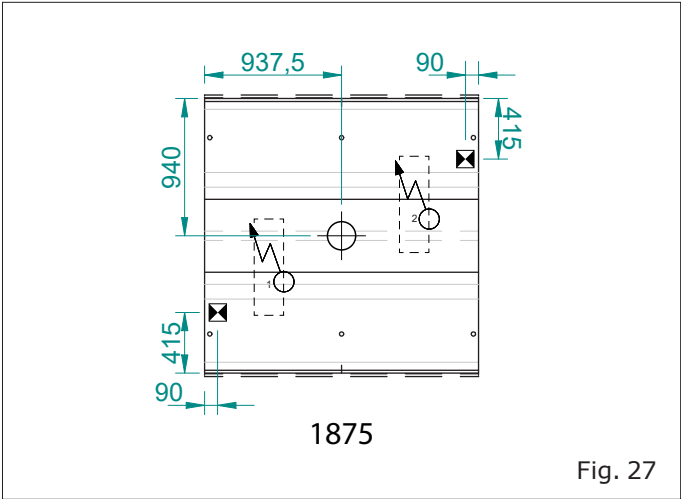


Fig. 27

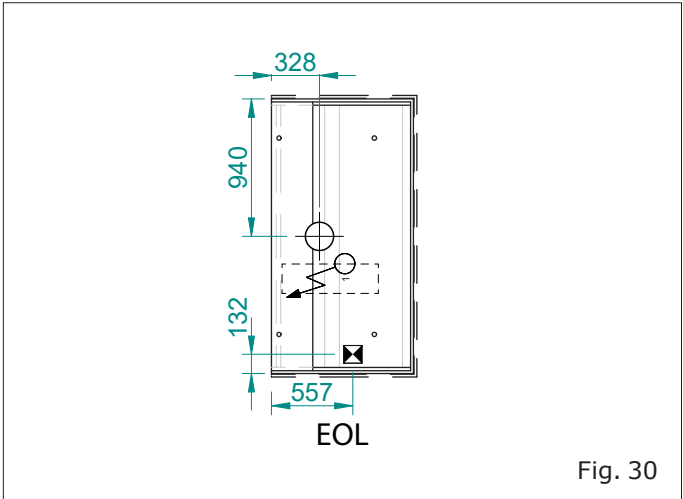


Fig. 30

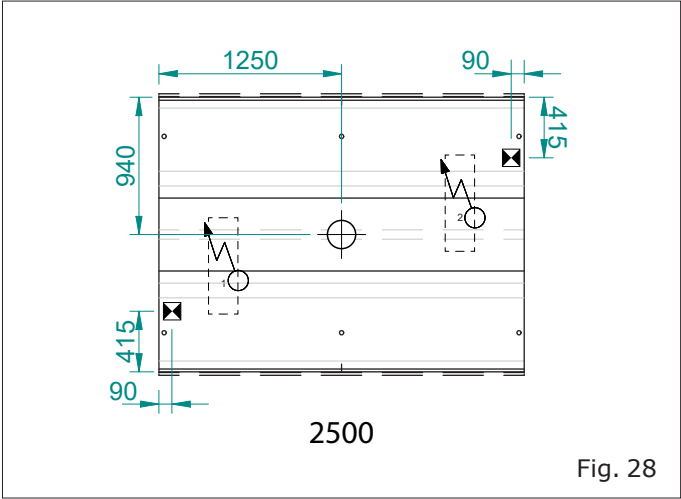


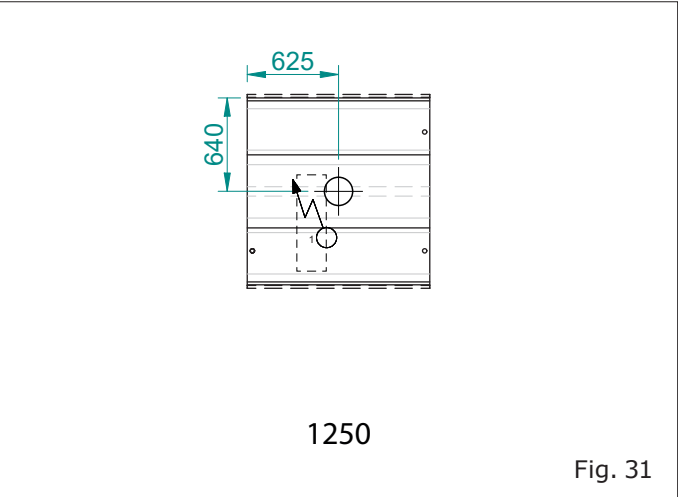
Fig. 28

Legenda	
	Posizione scarichi
	Quadro elettrico
	Collegamento gas

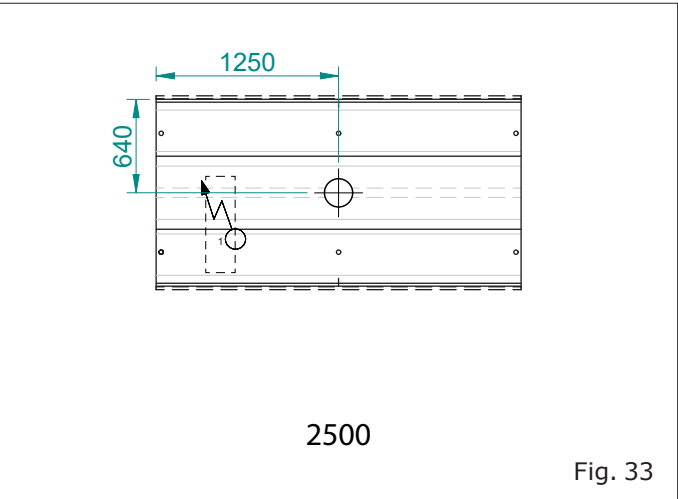
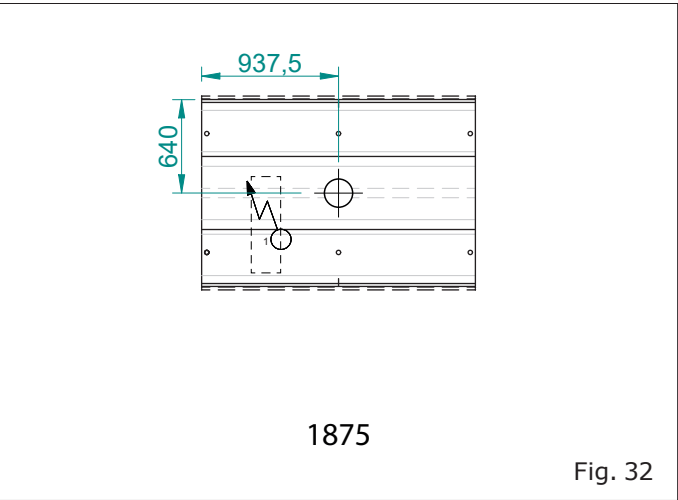
Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	14/44

4. POSIZIONE DEGLI ALLACCIAMENTI (INTEGRAL)

Twin Mini SV

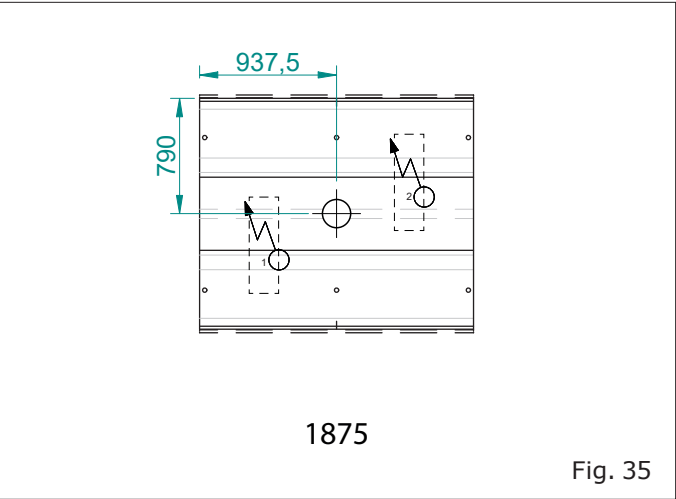
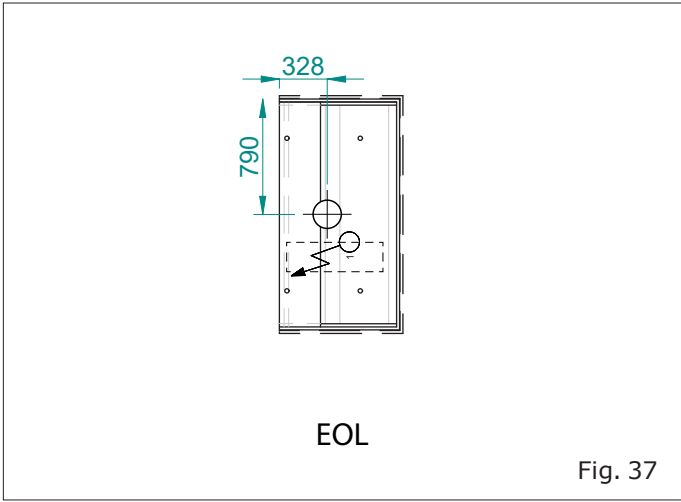
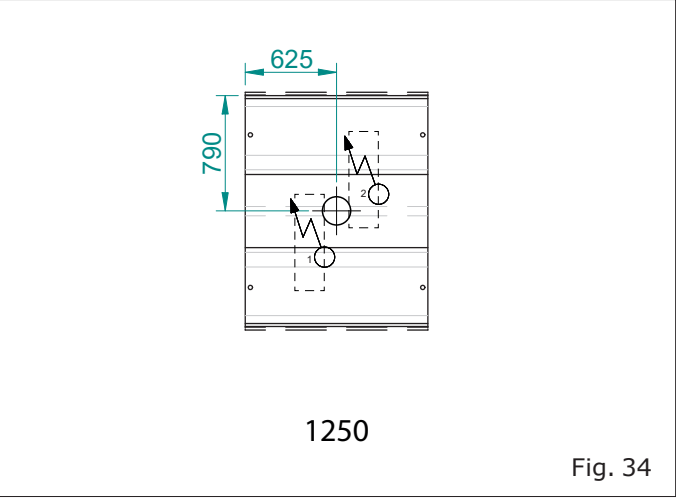


Legenda	
	Posizione scarichi
	Quadro elettrico

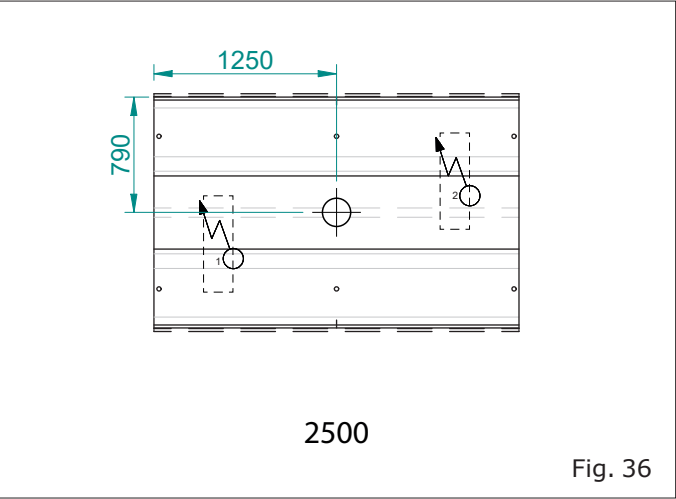


Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	15/44

Twin Midi SV



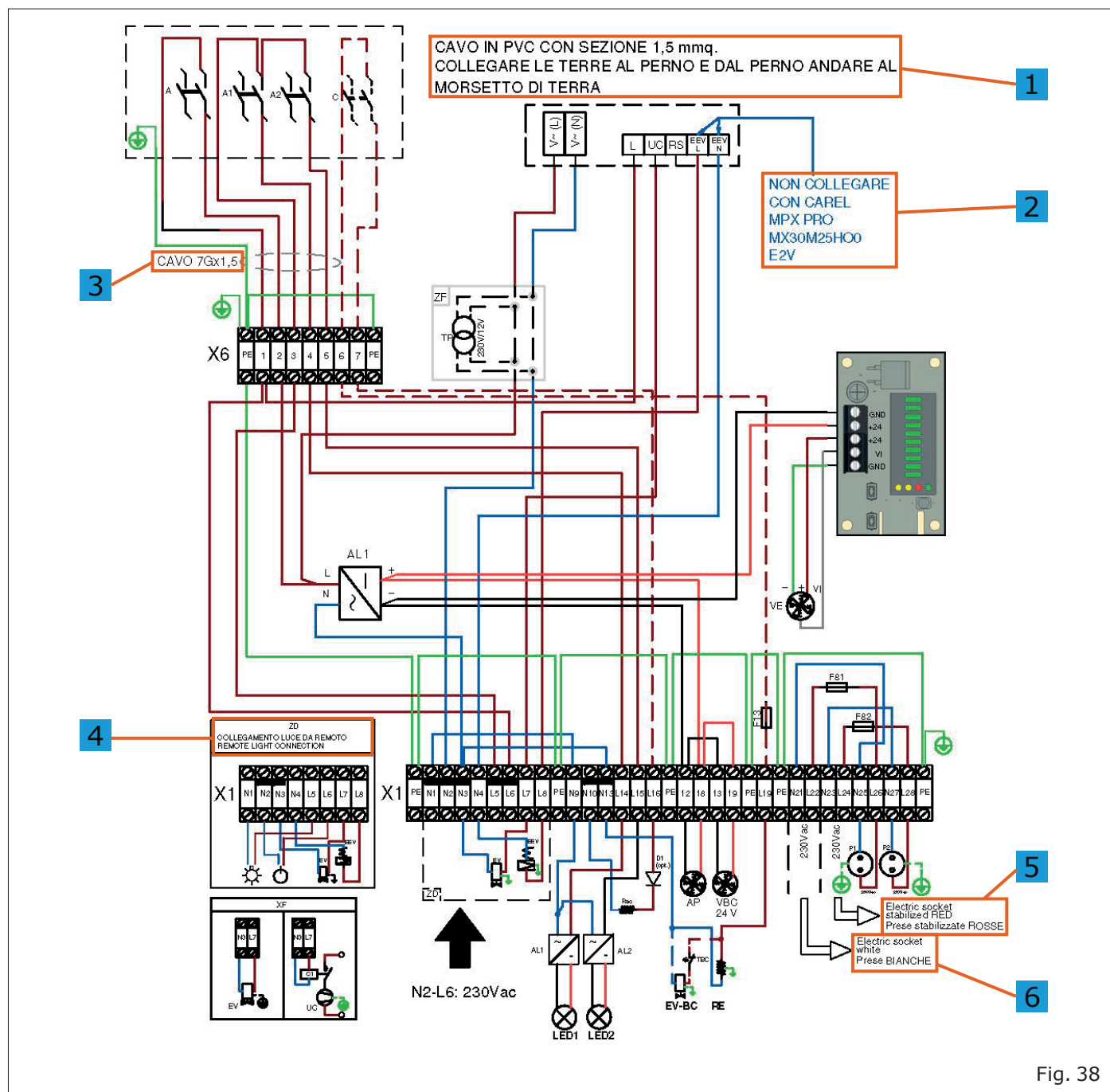
Legenda	
	Posizione scarichi
	Quadro elettrico



Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	euoCRYOR eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	16/44

Quick Reference Instruction

5. SCHEMI ELETTRICI (REMOTI)



"Fig. 38" Schema elettrico per controllore per valvola elettronica (ED001014.A)

- 1) Cavo in pvc con sezione 1,5mmq. Collegare le terre al perno e dal perno andare al morsetto di terra.
- 2) Non collegare con Carel MPX PRO MX30M25H00 E2V.
- 3) Cavo 7G x 1,5.
- 4) ZD collegamento luce da remoto.
- 5) Prese stabilizzate rosse.
- 6) Prese bianche.

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	17/44

Quick Reference Instruction

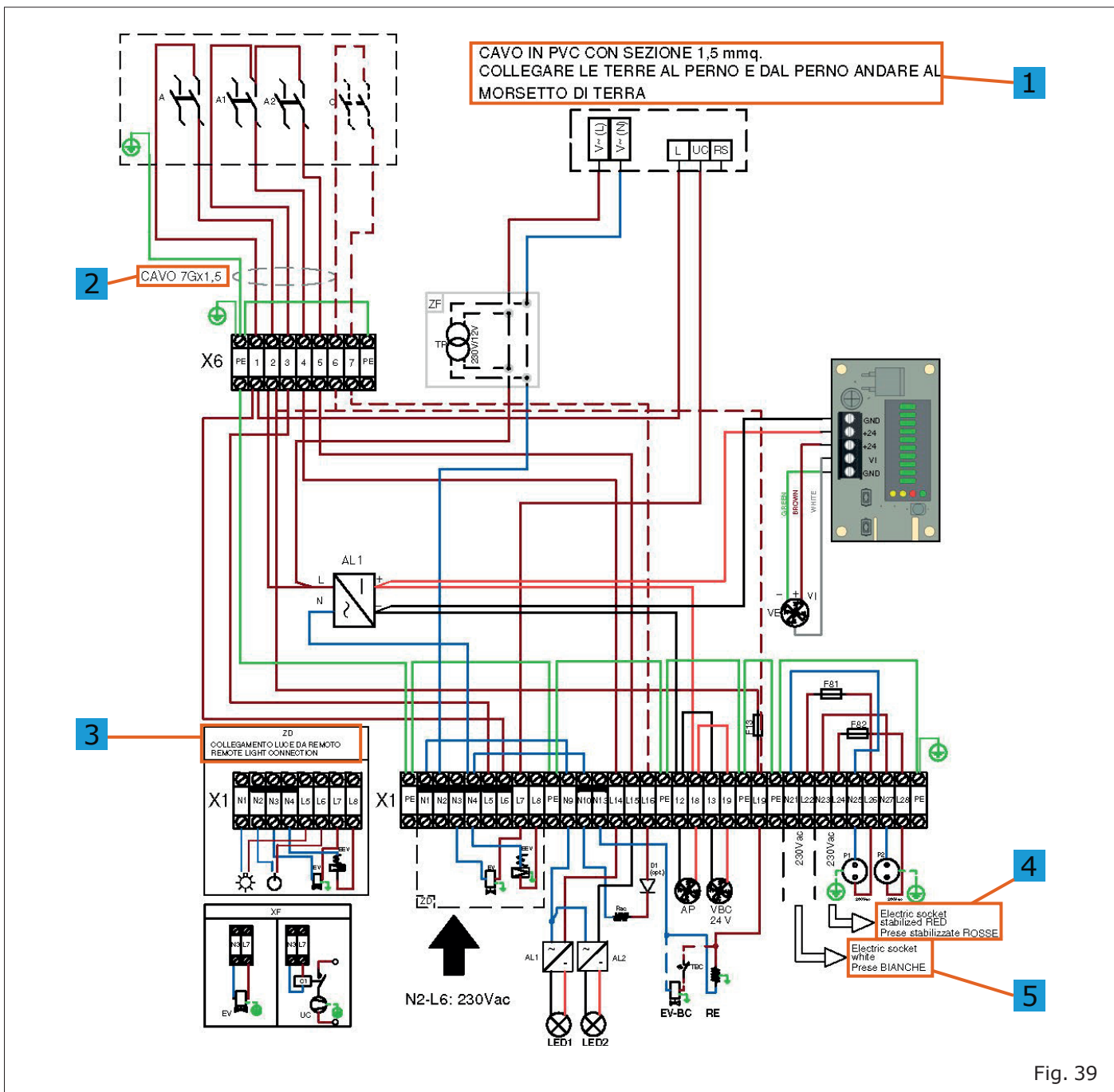


Fig. 39

"Fig. 39" Schema elettrico per controllore di temperatura (ED001013.A)

- 1) Cavo in pvc con sezione 1,5mmq. Collegare le terre al perno e dal perno andare al morsetto di terra.
- 2) Cavo 7G x 1,5.
- 3) ZD collegamento luce da remoto.
- 4) Prese stabilizzate rosse.
- 5) Prese bianche.

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurowor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	18/44

Quick Reference Instruction

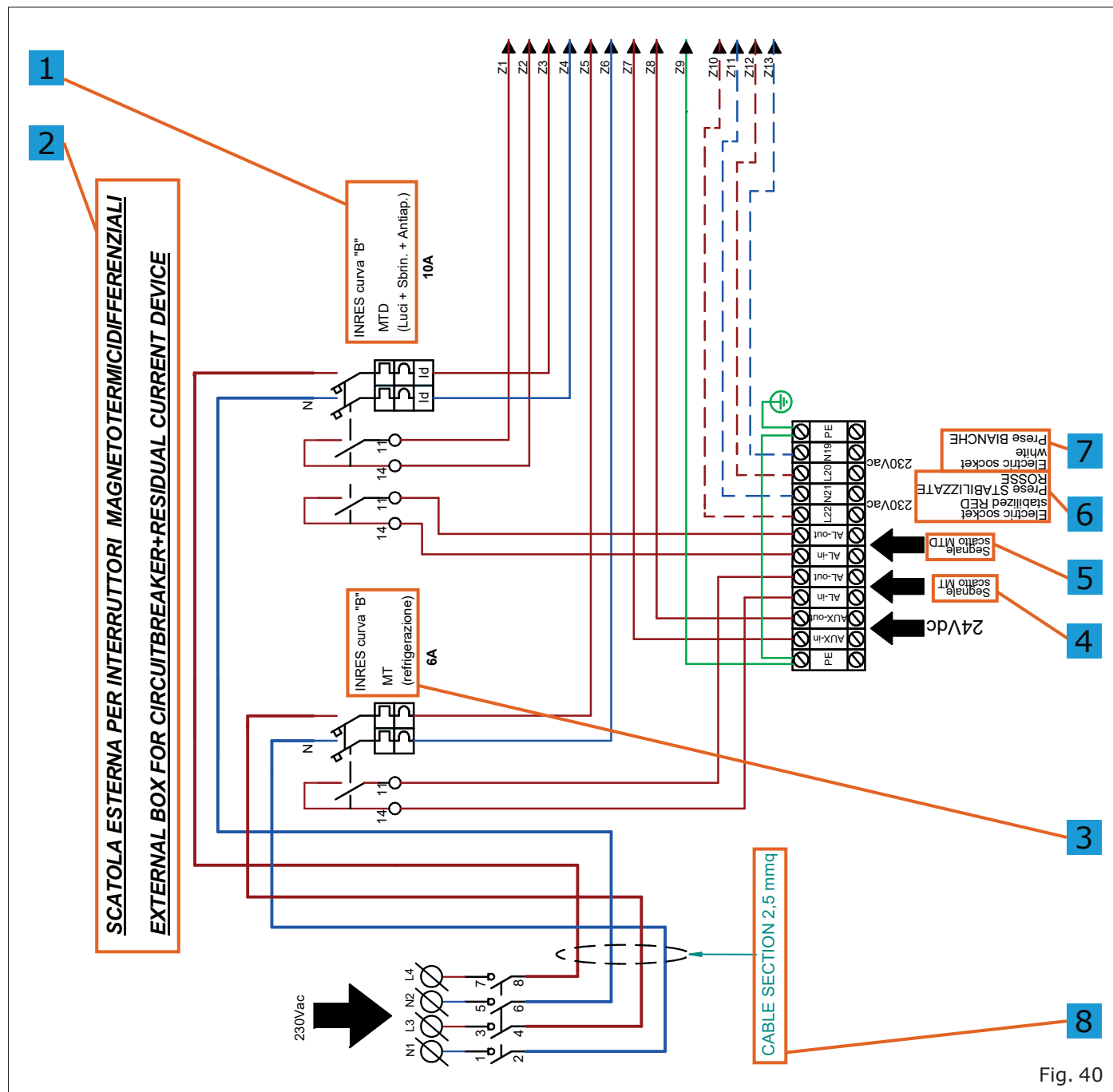


Fig. 40

"Fig. 40" Schema elettrico per controllore di temperatura specifiche INRES - Parte 1 (ED001016.C)

- | | |
|--|------------------------------|
| 1) INRES curva "B"
MTD (Luci + Sbrinamento +
Antiappannamento) | 4) Segnale scatto MT. |
| 2) Scatola esterna per interruttori
magnetotermici differenziali. | 5) Segnale scatto MTD. |
| 3) INRES curva "B"
MT (Refrigerazione). | 6) Prese stabilizzate rosse. |
| | 7) Prese bianche. |
| | 8) Cavo sezione 2,5 mmq. |

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurowcryor optarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	19/44

Quick Reference Instruction

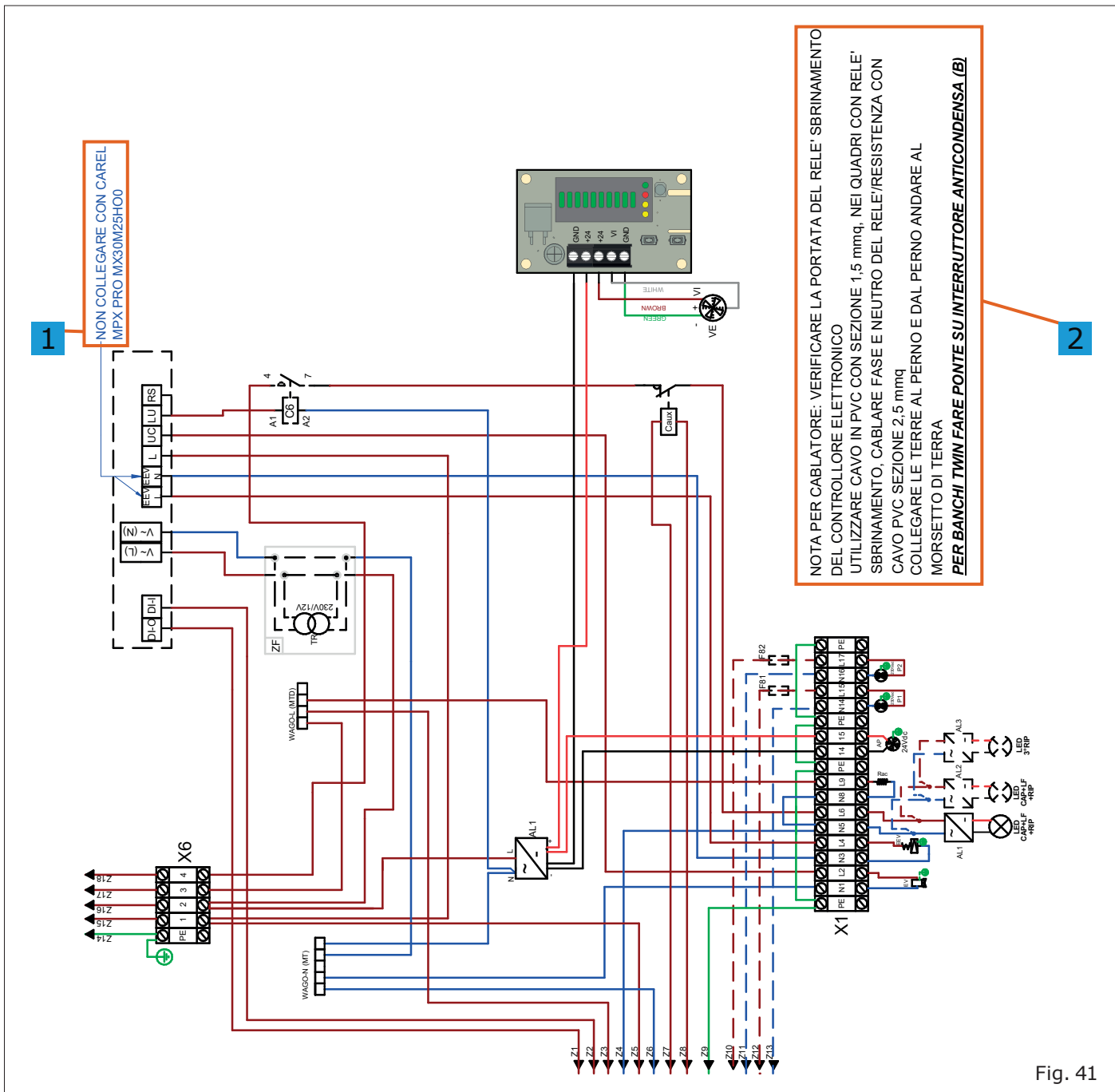


Fig. 41

"Fig. 41" Schema elettrico per controllore di temperatura specifiche INRES - Parte 2 (ED001016.C)

- 1) Non collegare con Carel MPX PRO MX30M25H00.
- 2) NOTA PER CABLATORE: verificare la portata del relè sbrinamento del controllore elettronico. Utilizzare cavo in pvc con sezione 1,5 mmq. Nei quadri con relè sbrinamento, cablare

fase e neutro del relè/resistenza con cavo pvc sezione 2,5 mmq. Collegare le terre al perno e dal perno andare al morsetto di terra. Per banchi twin fare ponte su interruttore anticondensa (b).

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	20/44

Quick Reference Instruction

IT

FR

EN

DE

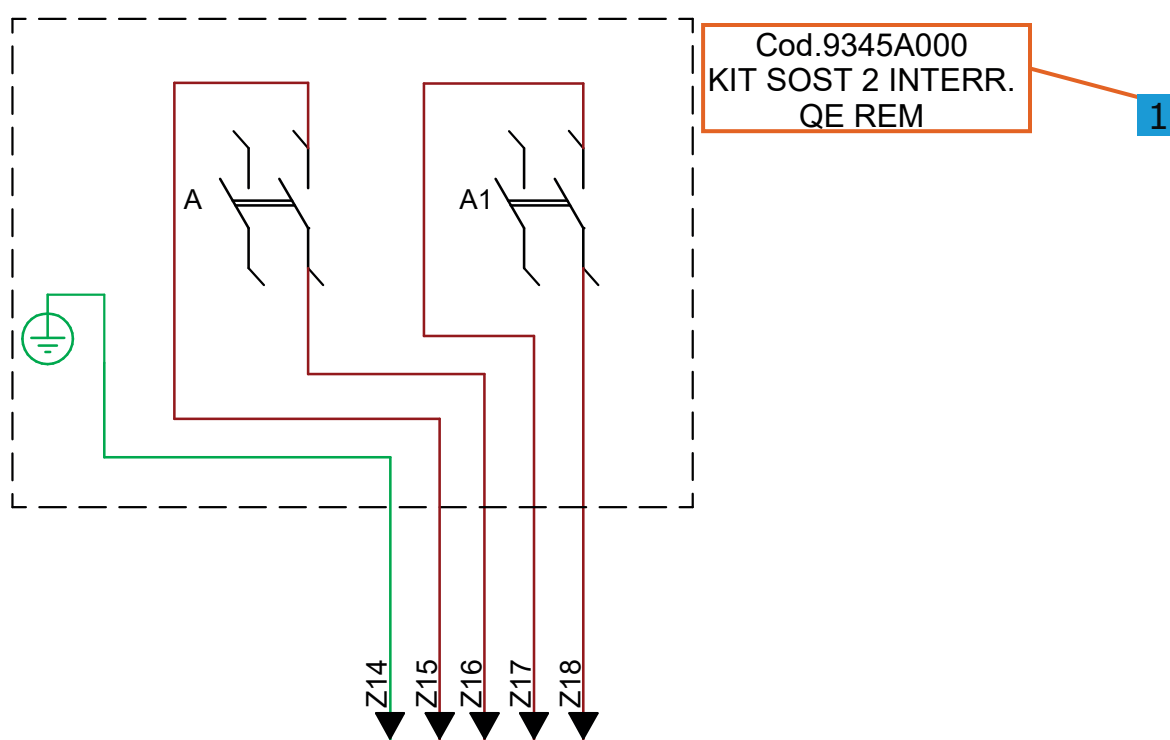


Fig. 42

"Fig. 42" Schema elettrico per controllore di temperatura specifiche INRES - Parte 3 (ED001016.C)

- 1) Kit di sostituzione 2 interruttori quadro elettrico remoto.

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	21/44

Quick Reference Instruction

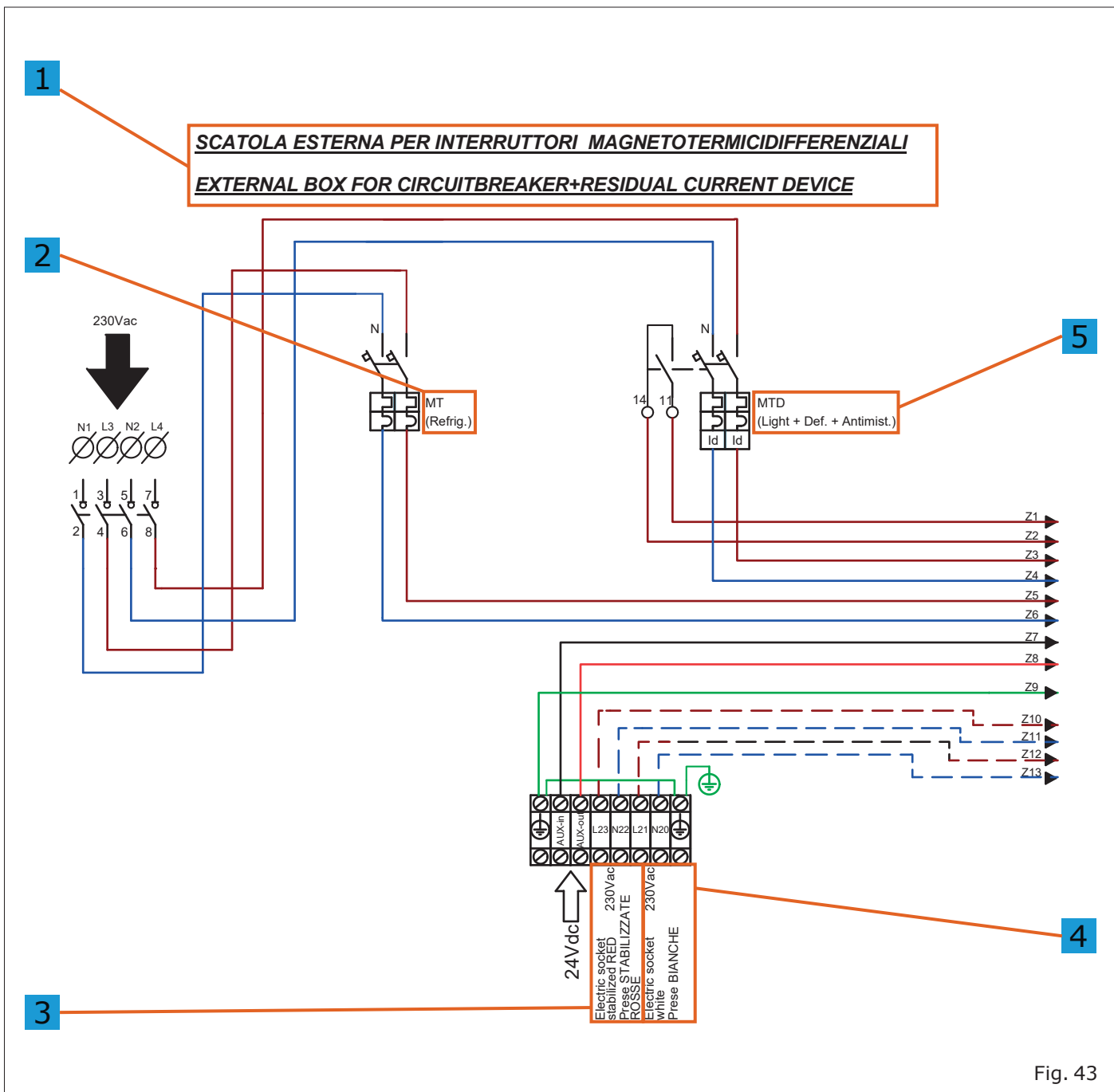


Fig. 43

"Fig. 43" Schema elettrico per controllore di temperatura specifiche IPERAL - Parte 1 (ED001015)

- 1) Scatola esterna per interruttori magnetotermici differenziali.
- 2) MT (Refrigerazione).
- 3) Prese stabilizzate rosse.
- 4) Prese bianche.
- 5) MTD (Luci + Sbrinamento + Antiappannamento).

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	22/44

Quick Reference Instruction

IT
FR
EN
DE

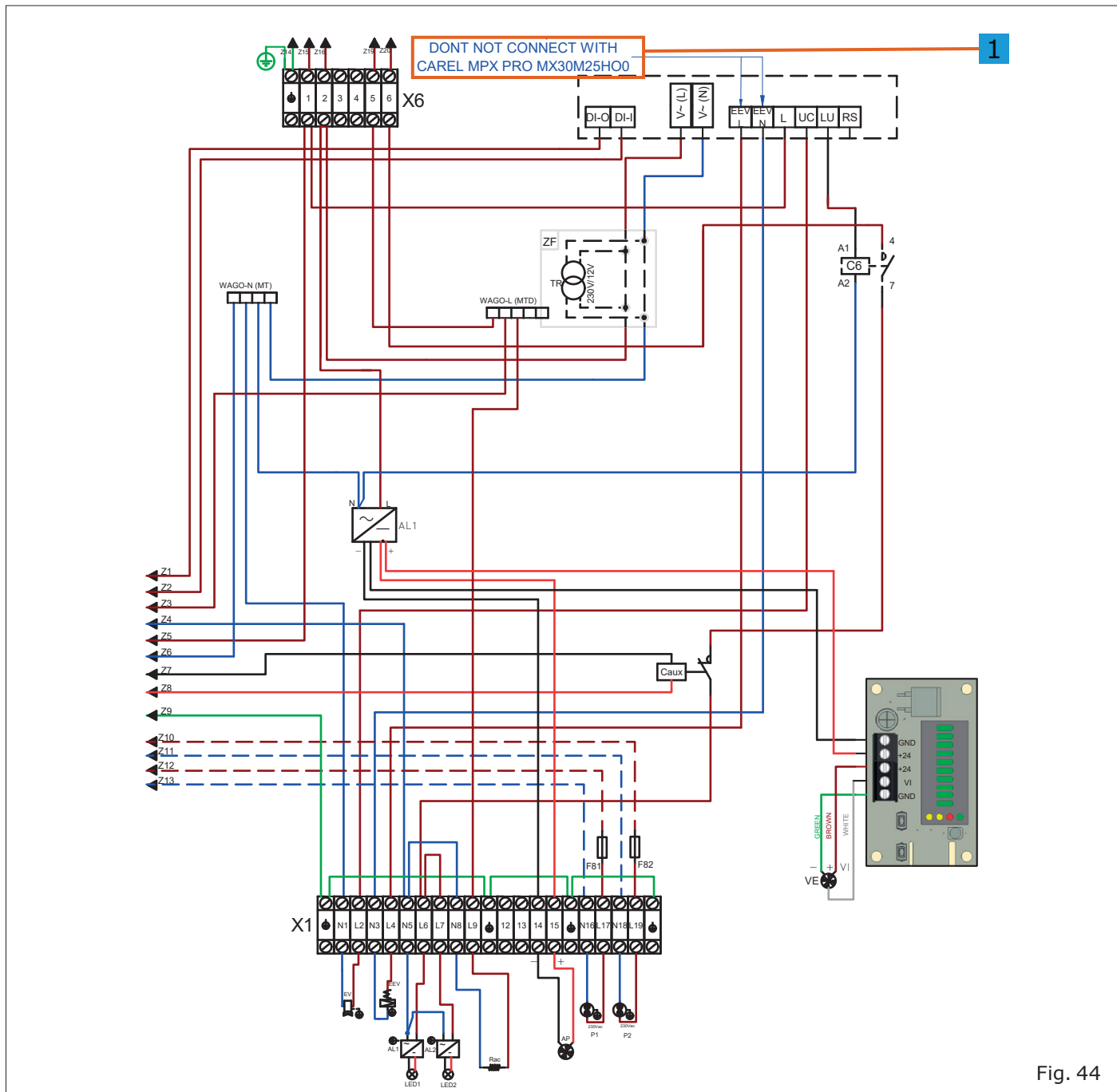


Fig. 44

"Fig. 44" Schema elettrico per controllore di temperatura specifiche IPERAL - Parte 2 (ED001015)

- 1) Non collegare con Carel MPX PRO MX30M25H00.

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor optarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	23/44

IT

FR

EN

DE

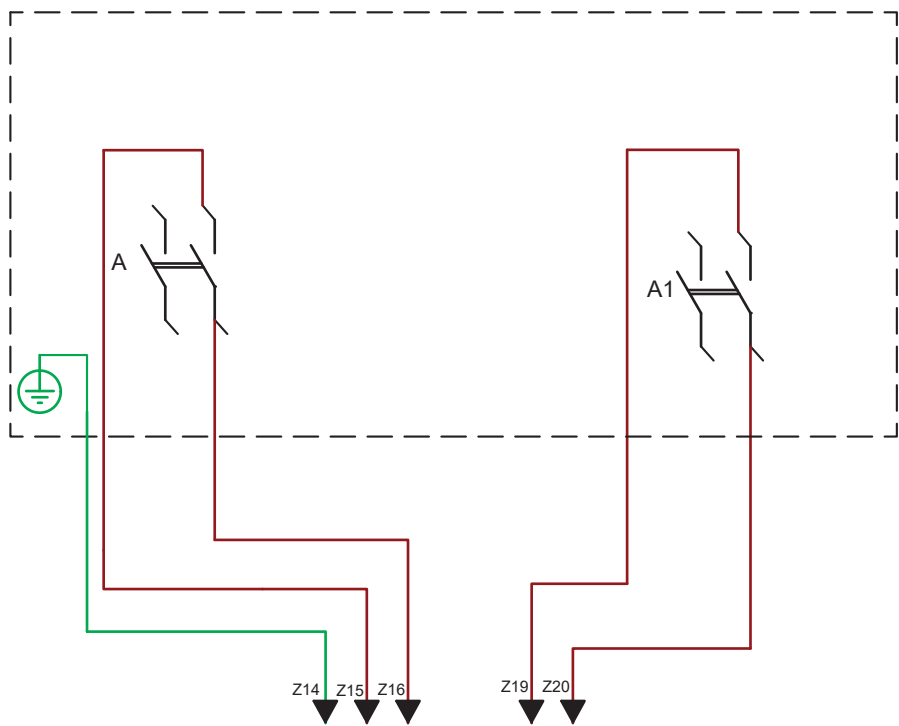


Fig. 45

"Fig. 45" Schema elettrico per controllore di temperatura specifiche IPERAL - Parte 3 (ED001015)

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurowor optarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	24/44

Quick Reference Instruction

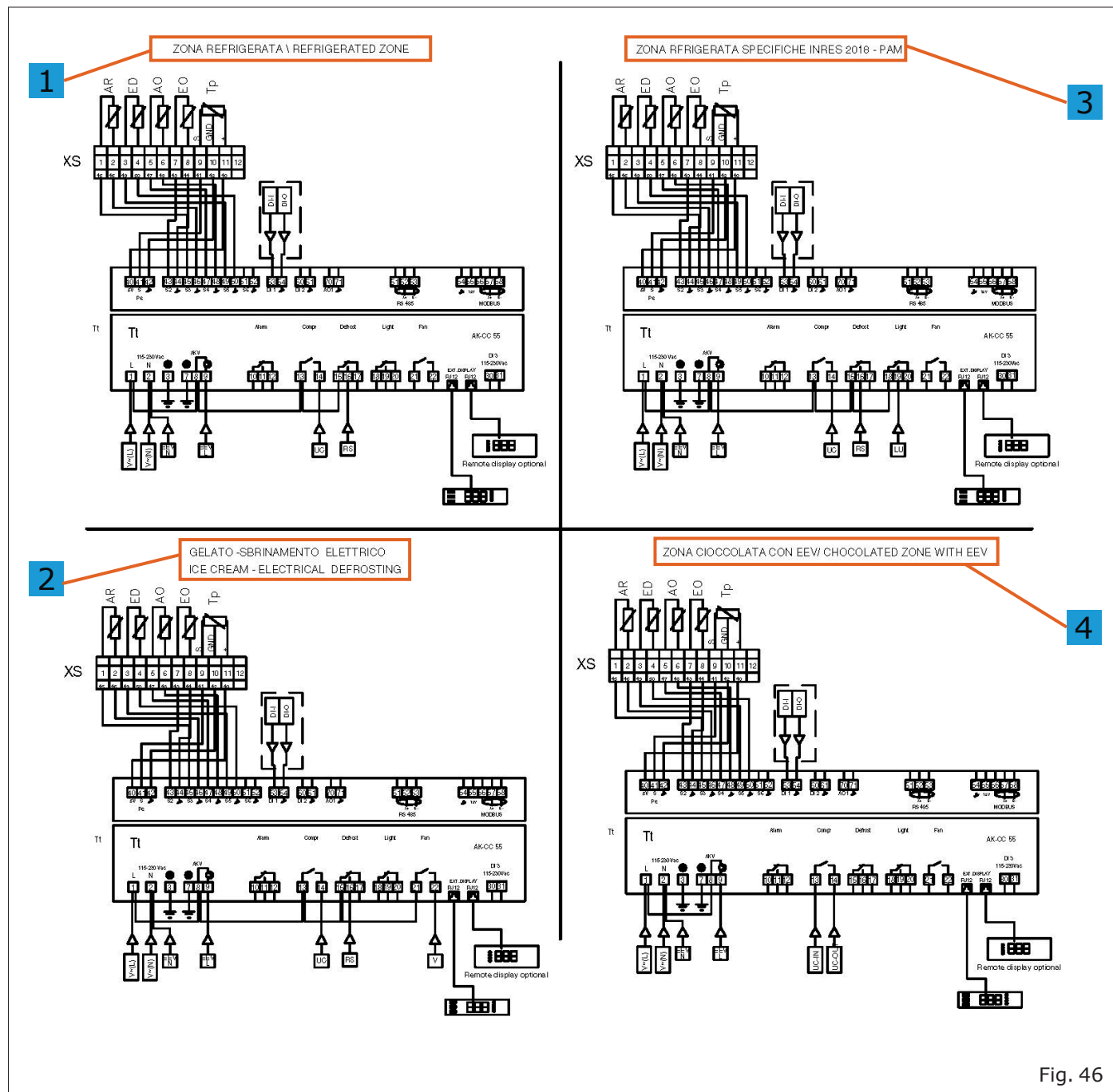


Fig. 46

"Fig. 46" Schema elettrico per controllore per valvola elettronica DANFOSS AK-CC55 (94005031.A)

- 1) Zona refrigerata.
- 2) Gelato - Sbrinamento elettrico.
- 3) Zona refrigerata specifiche INRES 2018 - PAM.
- 4) Zona cioccolato con EEV.

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	euocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	25/44

Quick Reference Instruction

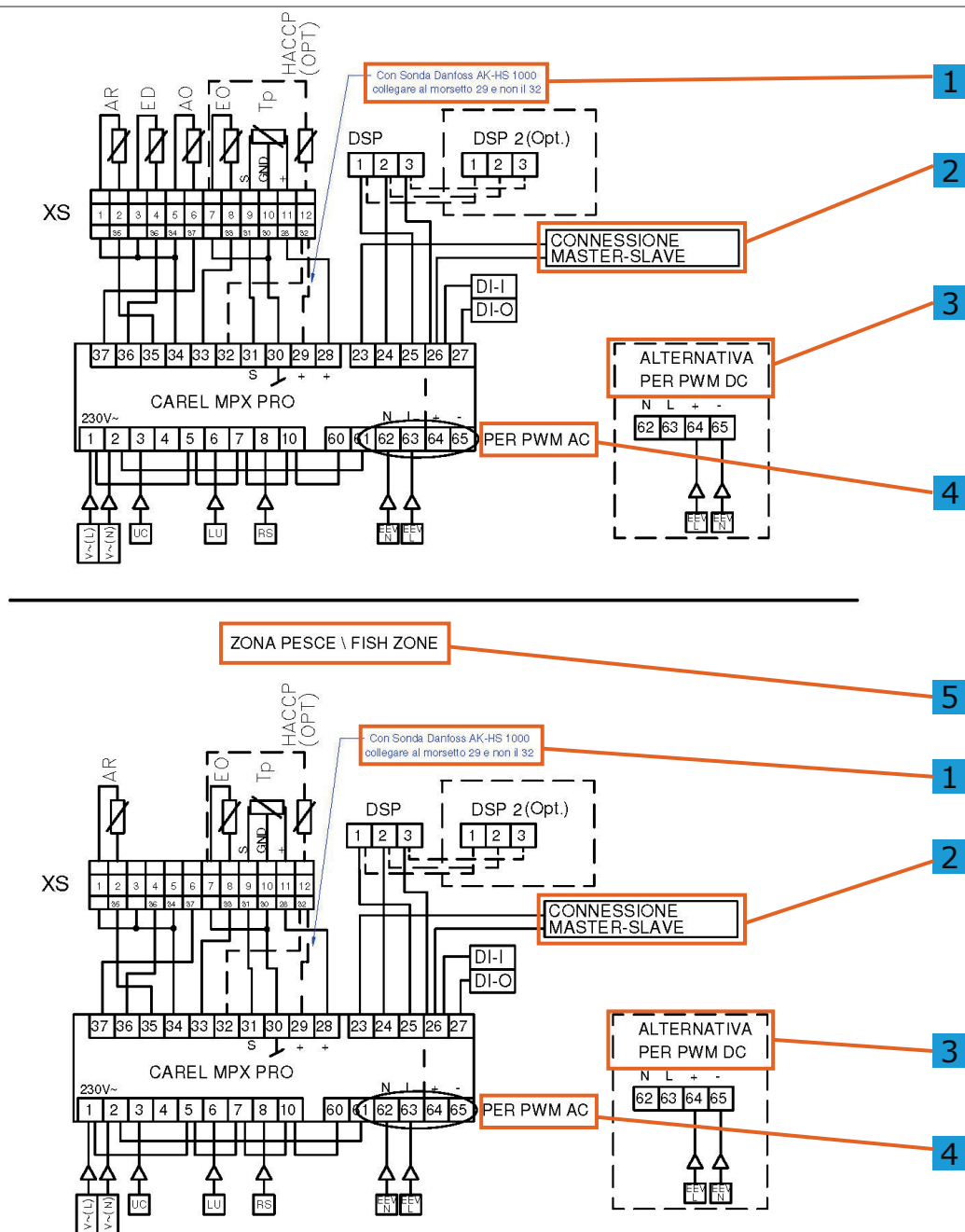


Fig. 47

"Fig. 47" Schema elettrico per controllore per valvola elettronica CAREL MPX-PRO (94026031.A)

- 1) Con sonda Danfoss AK-HS 1000 collegare al morsetto 29 e non il 32.
- 2) Connessione MASTER-SLAVE.
- 3) Alternativa per PWM DC.
- 4) Per PWM AC.
- 5) Zona Pesce.

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	26/44

Quick Reference Instruction

IT

FR

EN

DE

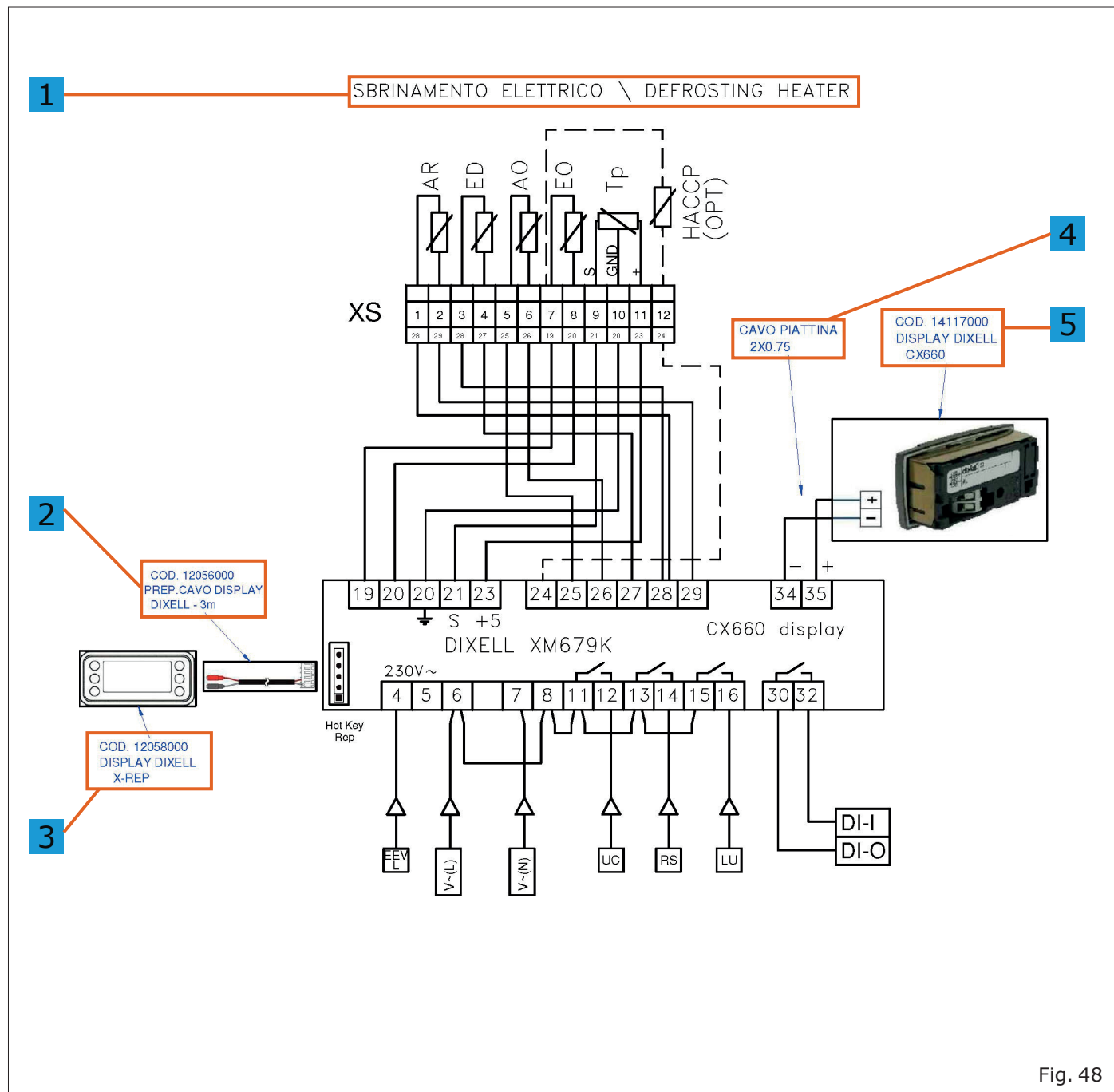


Fig. 48

"Fig. 48" Schema elettrico per controllore per valvola elettronica DIXELL XM679K (94069043.A)

- 1) Sbrinamento elettrico.
- 2) Cod. 12056000 Prep. cavo display DIXELL - 3m.
- 3) Cod. 12058000 display DIXELL X-REP.
- 4) Cavo piattina 2 x 0,75.
- 5) Cod. 14117000 display Dixel CX660.

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	euco cryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	27/44

Quick Reference Instruction

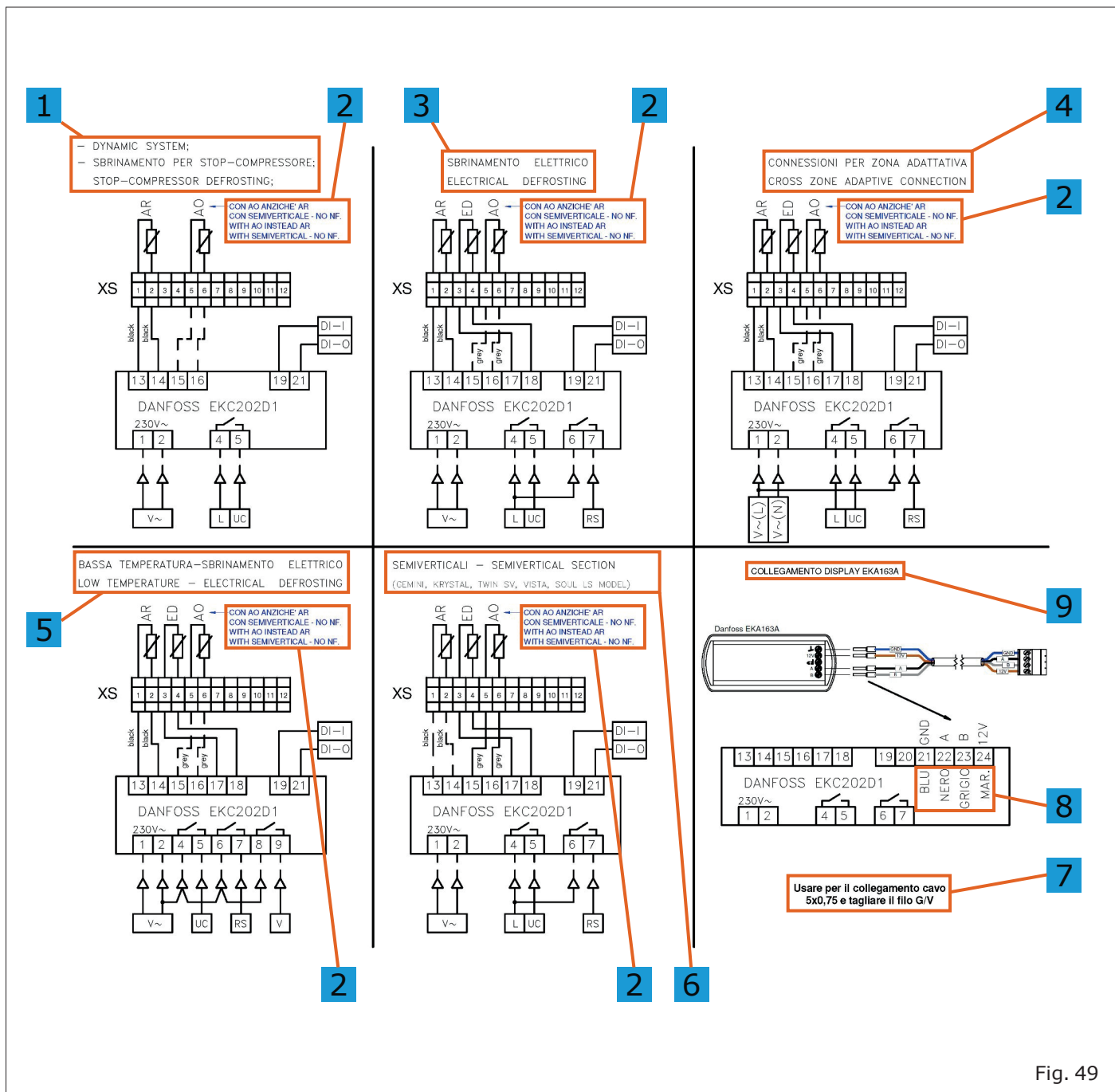


Fig. 49

"Fig. 49" Schema elettrico per controllore di temperatura DANFOSS EKC202D1 (94010031.A)

- 1) Dynamic system - Sbrinamento per stop-compressore.
- 2) Con AO anzichè AR, con semiverticale no NF.
- 3) Sbrinamento elettrico.
- 4) Connessione per zona adattiva.
- 5) Bassa temperatura - Sbrinamento elettrico.
- 6) Semiverticali (Gemini, Kristal, Twin SV, Vista, Soul LS Model).
- 7) Usare per il collegamento cavo 5 x 0,75 e tagliare il filo G/V.
- 8) Blu, Nero, Grigio, Marrone.
- 9) Collegamento display EKA163A.

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurowor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	28/44

Quick Reference Instruction

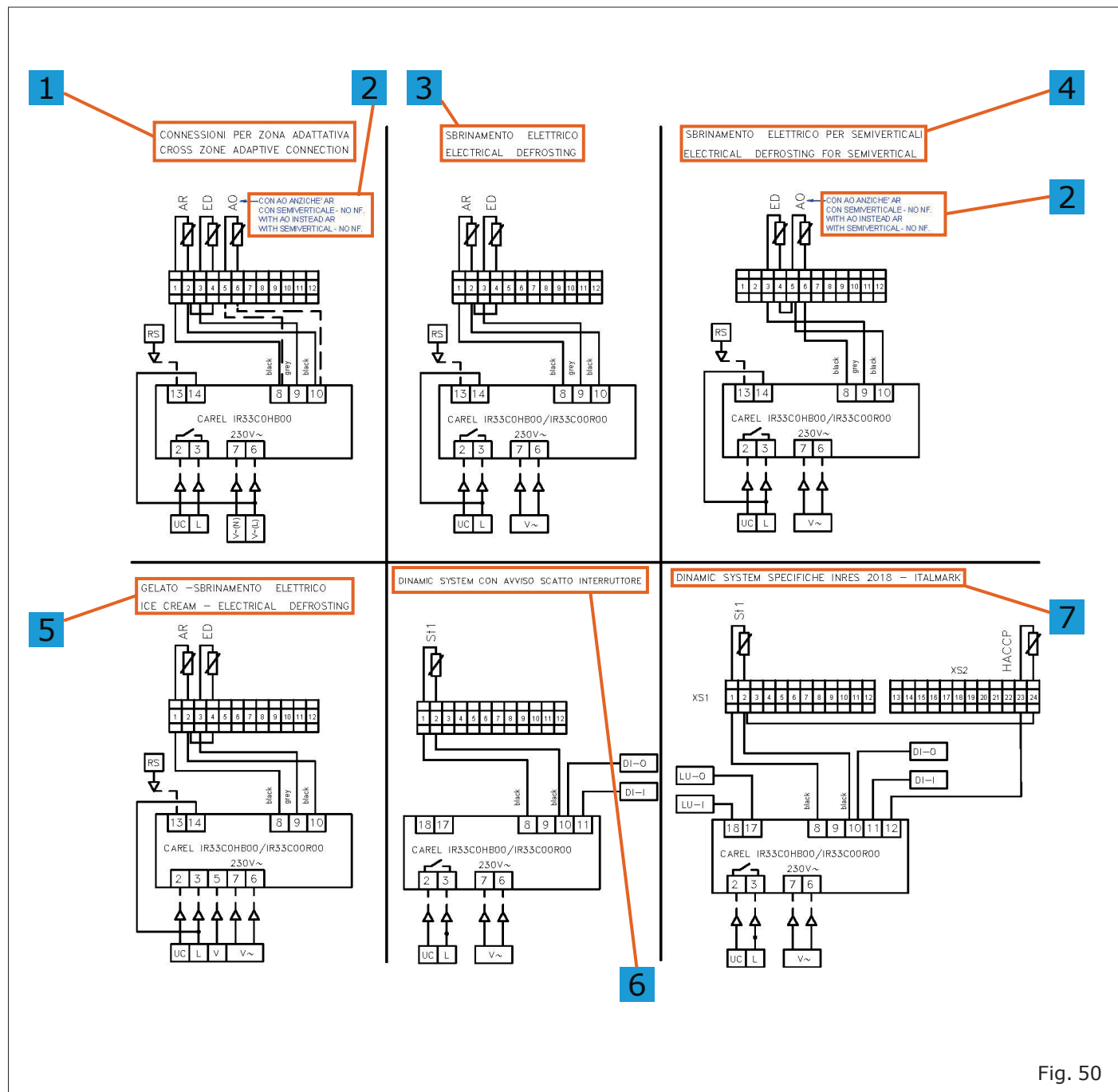


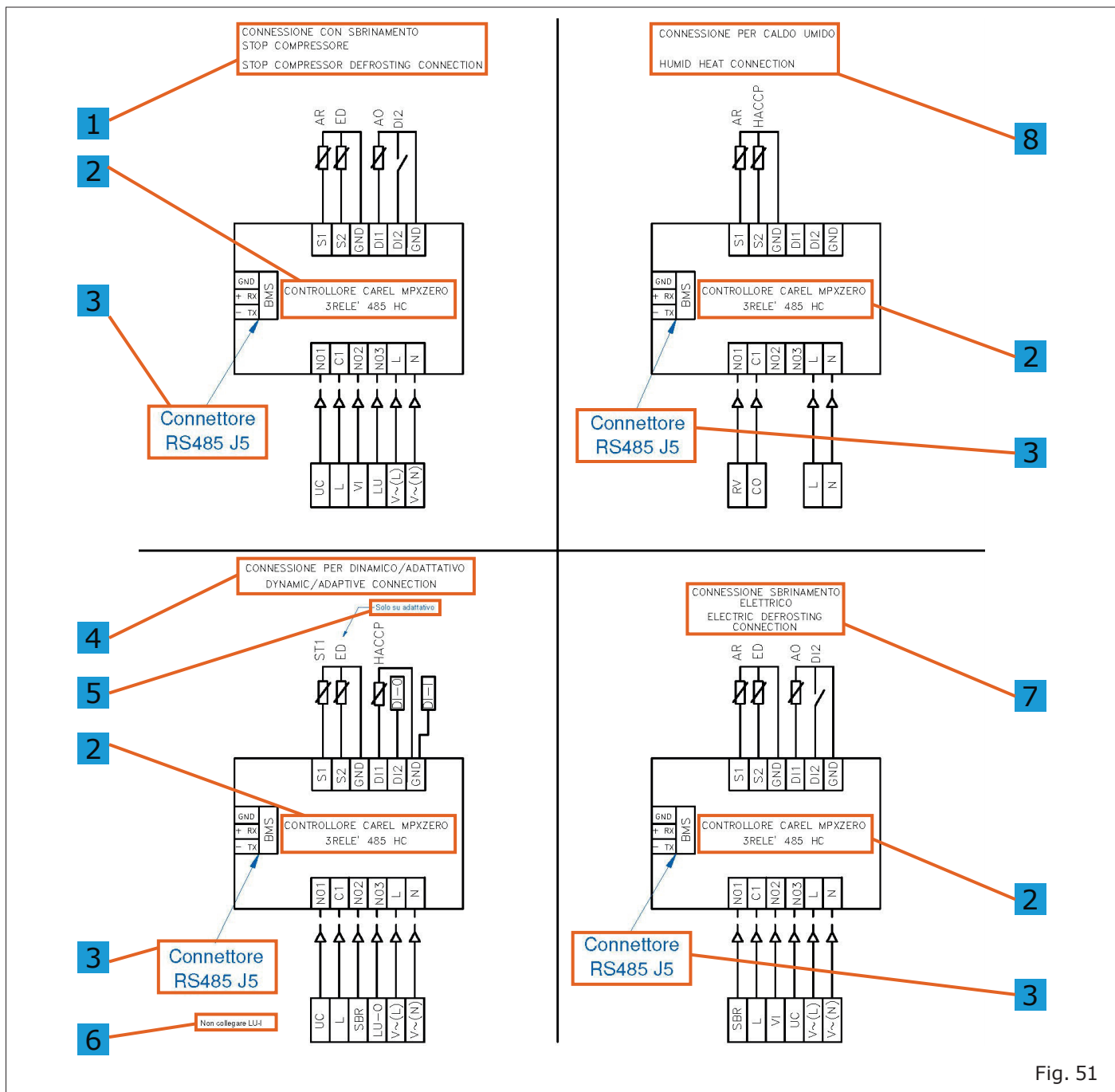
Fig. 50

"Fig. 50" Schema elettrico per controllore di temperatura CAREL IR33 (01888)

- 1) Connessione per zona adattiva.
- 2) Con AO anziché AR, con semiverticale no NF.
- 3) Sbrinamento elettrico.
- 4) Sbrinamento elettrico per semiverticali
- 5) Gelato Sbrinamento elettrico.
- 6) Dinamic system con avviso scatto interruttore.
- 7) Dinamic system specifiche INRES 2018 - ITALMARK.

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	29/44

Quick Reference Instruction



"Fig. 51" Schema elettrico per controllore di temperatura CAREL MPX-ZERO (94050031.B)

- 1) Connessione con sbrinamento - Stop compressore.
- 2) Controllore CAREL MPXZERO 3 relè 485 HC.
- 3) Connettore RS485 J5.
- 4) Connessione per dinamico/adattivo.
- 5) Solo su adattivo.
- 6) Non collegare LU-I.
- 7) Connessione sbrinamento elettrico.
- 8) Connessione per caldo umido.

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurowcryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	30/44

Quick Reference Instruction

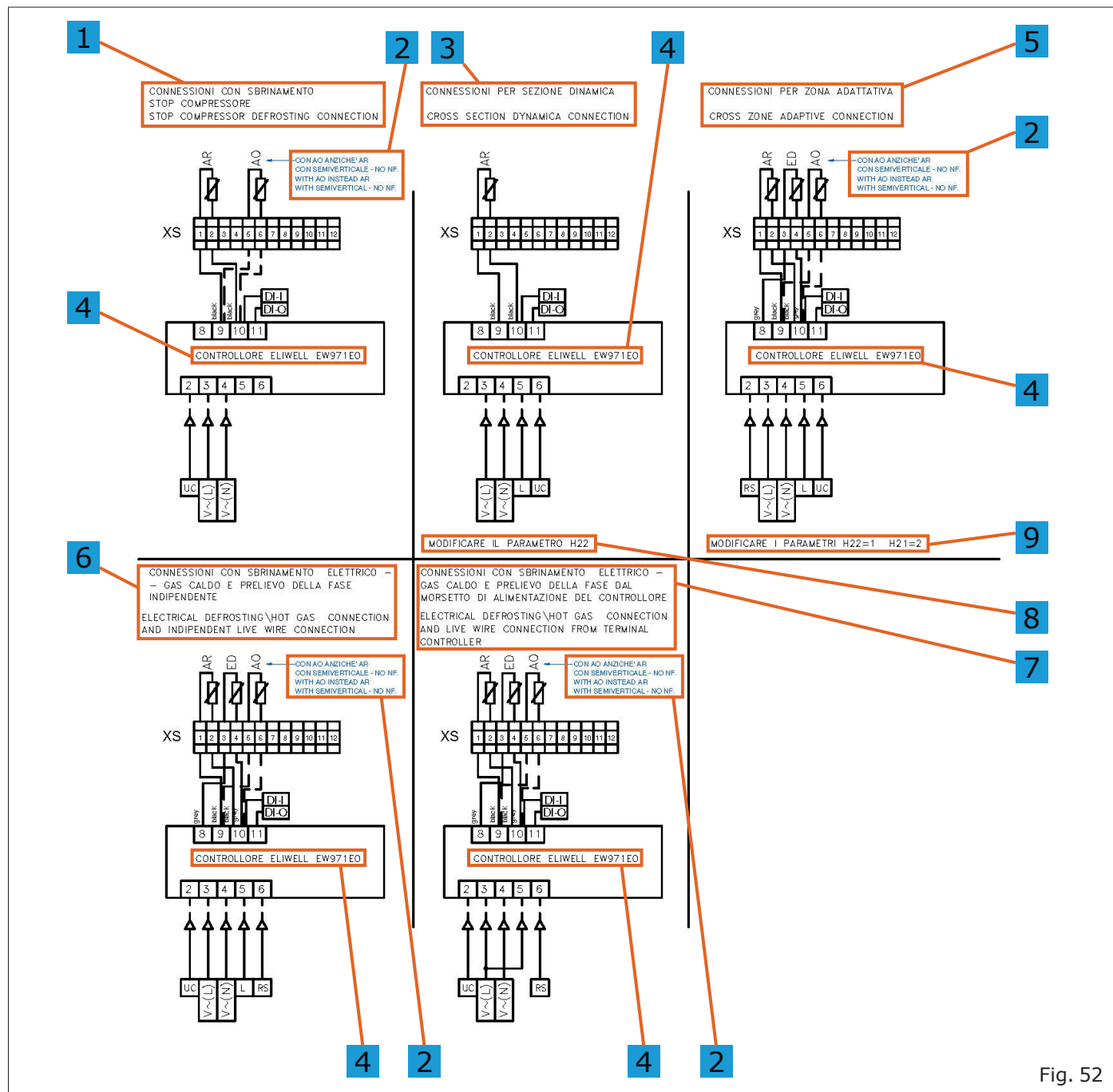


Fig. 52

"Fig. 52" Schema elettrico per controllore di temperatura ELIWELL EW971EO (94052031.B)

- 1) Connessione con sbrinamento - Stop compressore.
- 2) Con AO anzichè AR, con semiverticale no NF.
- 3) Connessione per sezione dinamica.
- 4) Controllore ELIWELL EW971EO.
- 5) Connessione per zona adattativa.
- 6) Connessione per sbrinamento elettrico - Gas caldo e prelievo della fase indipendente.
- 7) Connessioni con sbrinamento elettrico - Gas caldo e prelievo della fase dal morsetto di alimentazione del controllore.
- 8) Modificare il parametro H22.
- 9) Modificare il parametro H22=1 H21=2.

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor optarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	31/44

Quick Reference Instruction

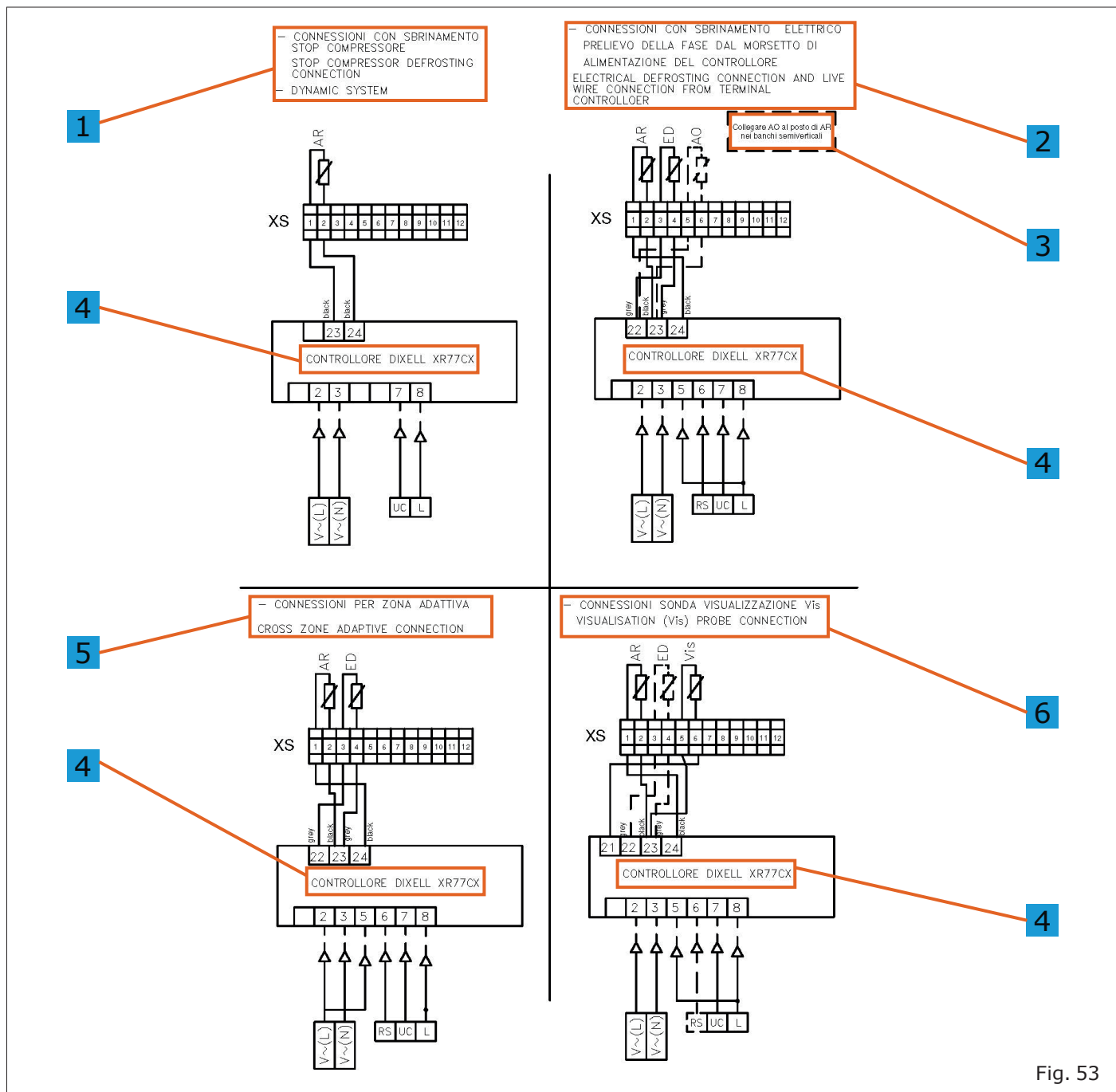


Fig. 53

"Fig. 53" Schema elettrico per controllore di temperatura DIXELL XR77CX (94069041.A)

- 1) Connessione con sbrinamento - Stop compressore.
- 2) Connessioni con sbrinamento elettrico - Prelievo della fase dal morsetto di alimentazione del controllore.
- 3) Con AO anzichè AR nei banchi semiverticali.
- 4) Controllore DIXELL XR77CX.
- 5) Connessione per zona adattiva.
- 6) Connessione sonda visualizzazione Vis.

Quick Reference Instruction

IT

FR

EN

DE

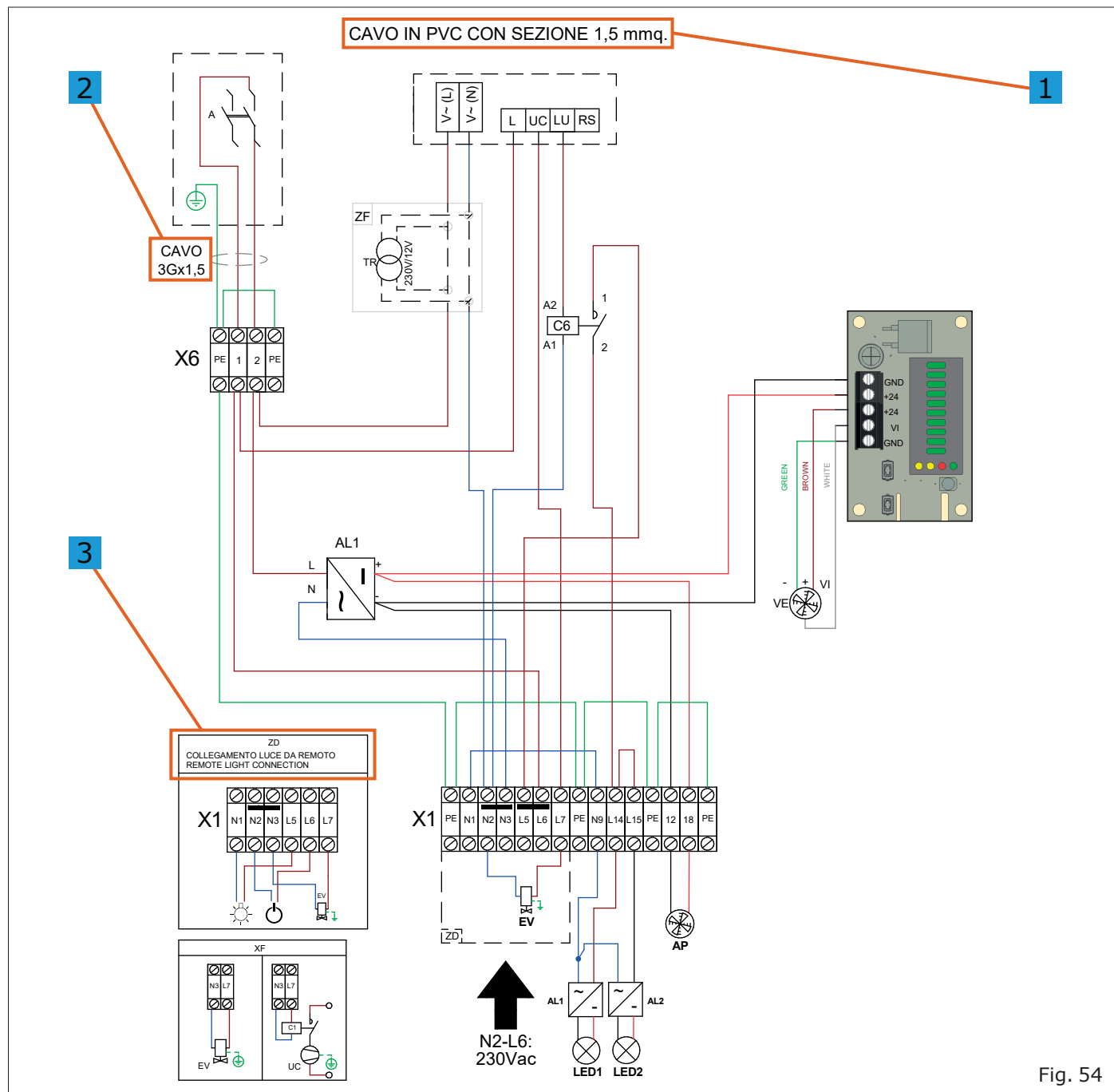


Fig. 54

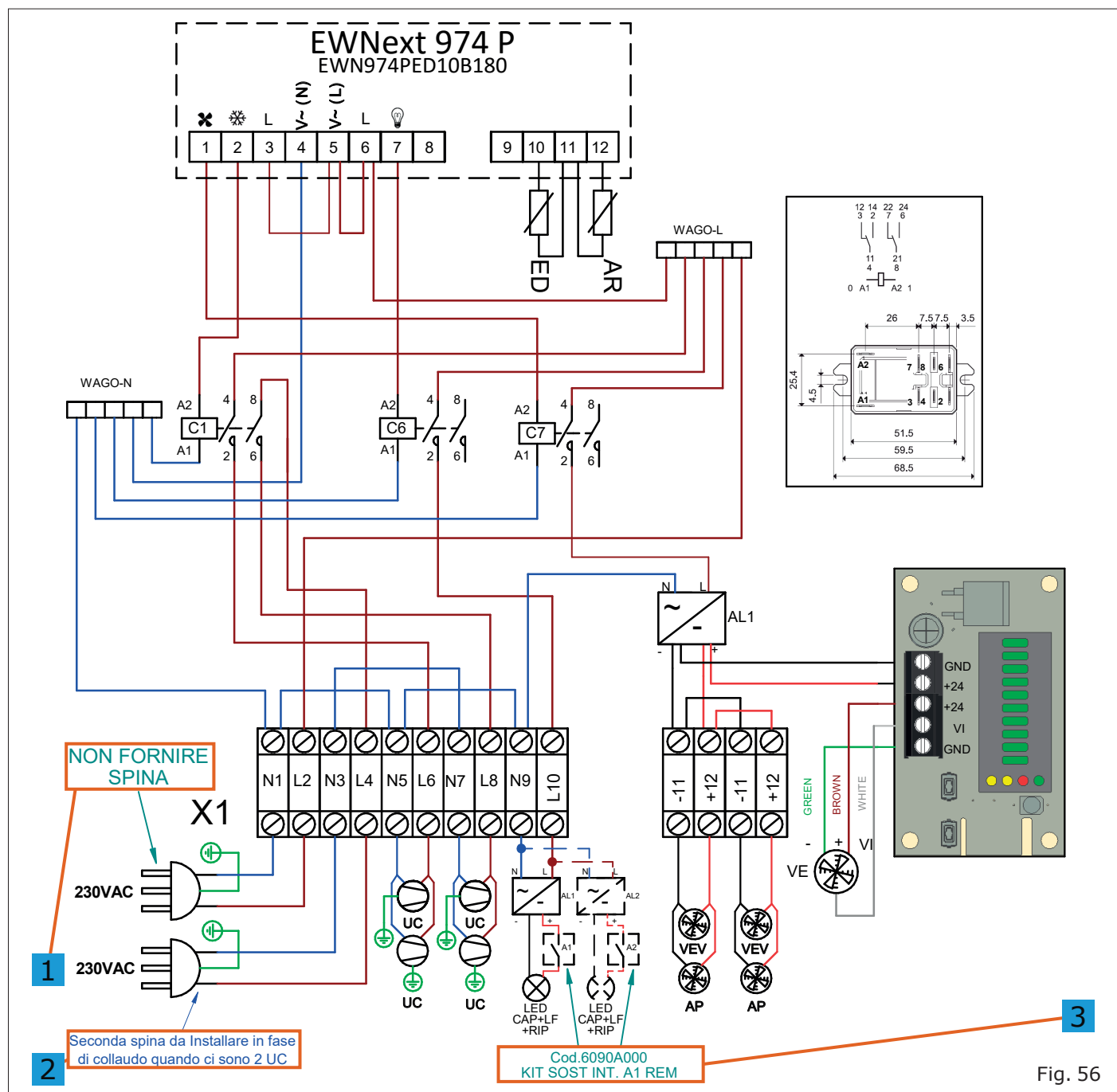
"Fig. 54" Schema elettrico quadro anteriore con comando luci da controllore valvola meccanica (ED001150.B)

- 1) Cavo in pvc con sezione 1,5mmq.
- 2) Cavo 3G x 1,5.
- 3) ZD Collegamento luce da remoto.

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	euocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	34/44

Quick Reference Instruction

6. SCHEMI ELETTRICI (INTEGRAL)



"Fig. 56" Schema elettrico con unità condensatrice R290 per ELIWELL EWNnext974/P (ED001371.D)

- 1) Non fornire spina.
- 2) Seconda spina da installare in fase di collaudo quando ci sono 2 UC.
- 3) Cod. 6090A000 Kit sostitutivo interruttore A1 remoto.

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	35/44

Quick Reference Instruction

Tab. I

Misura banco	Tipo illuminazione	N° alimentatori	Collegamento LED
Mobile di testa	Tutte	1	Lato A + Lato B (AL1)
1250	Tutte	1	Lato A + Lato B (AL1)
1875	Tutte	1	Lato A + Lato B (AL1)
2500	3000°K - 4000°K	1	Lato A + Lato B (AL1)
2500	Natura	2	Lato A (AL1) + Lato B (AL2)
3750	Tutte	2	Lato A (AL1) + Lato B (AL2)

Tabella specifiche illuminazione LED (ED001371.D)

IT

FR

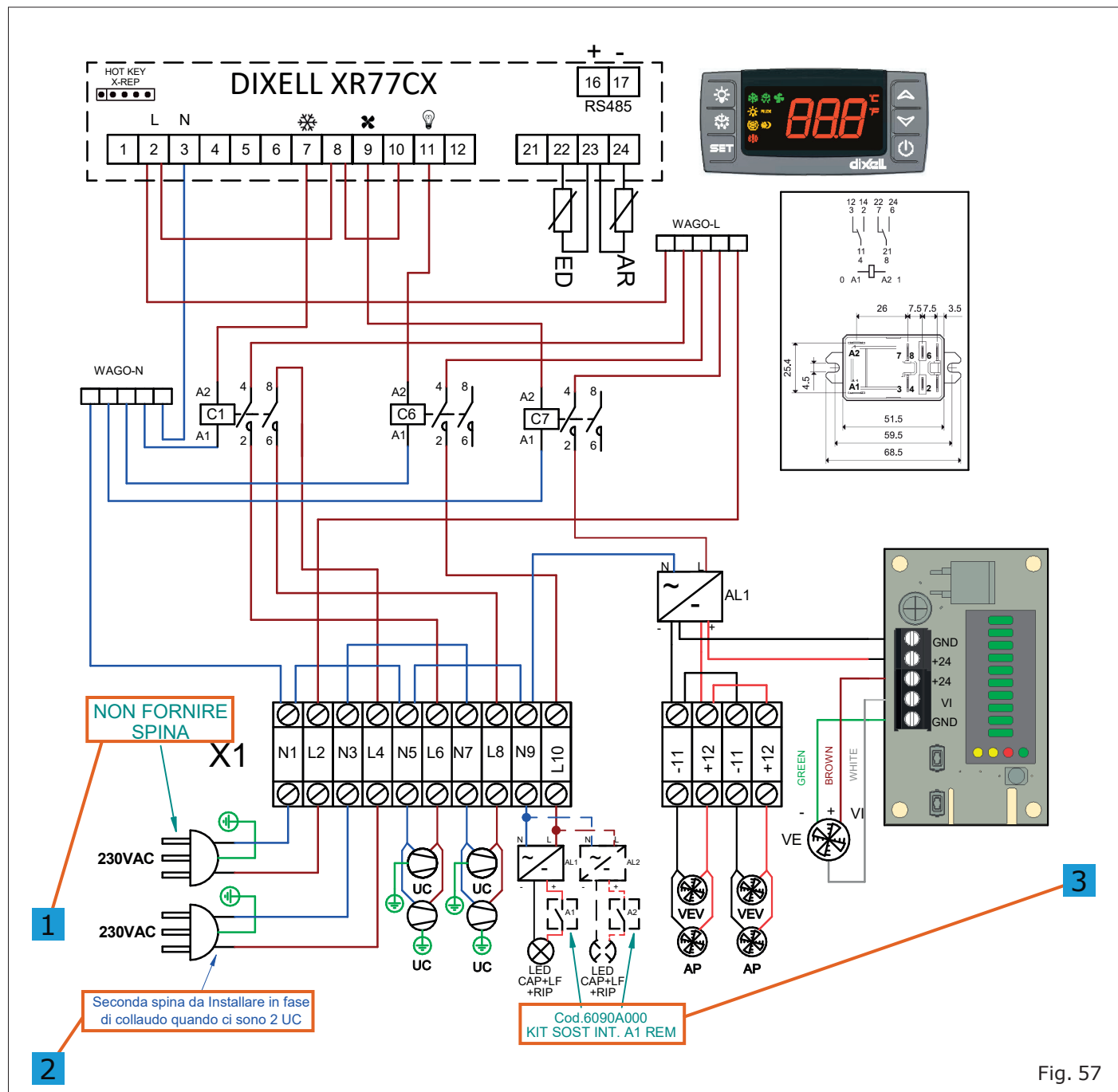
EN

DE

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	euco cryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	36/44

Quick Reference Instruction

IT
FR
EN
DE



"Fig. 57" Schema elettrico con unità condensatrice R290 per DIXELL XR77CX (ED001369.C)

- 1) Non fornire spina.
- 2) Seconda spina da installare in fase di collaudo quando ci sono 2 UC.
- 3) Cod. 6090A000 Kit sostitutivo interruttore A1 remoto.

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	37/44

Quick Reference Instruction

Tab. II

Misura banco	Tipo illuminazione	N° alimentatori	Collegamento LED
Mobile di testa	Tutte	1	Lato A + Lato B (AL1)
1250	Tutte	1	Lato A + Lato B (AL1)
1875	Tutte	1	Lato A + Lato B (AL1)
2500	3000°K - 4000°K	1	Lato A + Lato B (AL1)
2500	Natura	2	Lato A (AL1) + Lato B (AL2)
3750	Tutte	2	Lato A (AL1) + Lato B (AL2)

Tabella specifiche illuminazione LED (ED001369.C)

IT

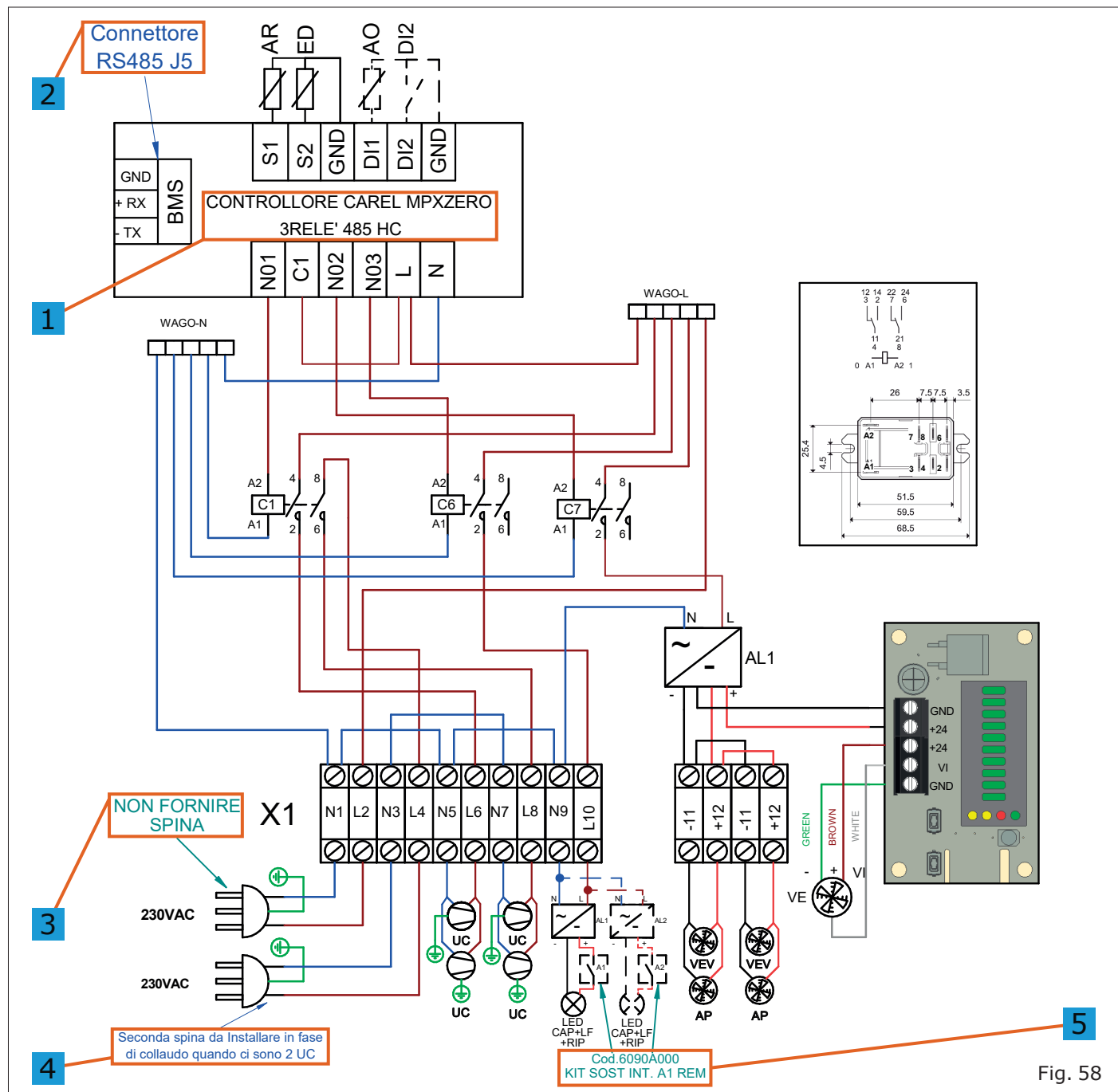
FR

EN

DE

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurowcryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	38/44

Quick Reference Instruction



"Fig. 58" Schema elettrico con unità condensatrice R290 per CAREL MPXZERO (ED001428.B)

- 1) CONTROLLORE CAREL MPXZERO - 3RELE' 485 HC
- 2) Connettore RS485 J5.
- 3) Non fornire spina.
- 4) Seconda spina da installare in fase di collaudo quando ci sono 2 UC.
- 5) Cod. 6090A000 Kit sostitutivo interruttore A1 remoto.

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	39/44

Quick Reference Instruction

Tab. III

Misura banco	Tipo illuminazione	N° alimentatori	Collegamento LED
Mobile di testa	Tutte	1	Lato A + Lato B (AL1)
1250	Tutte	1	Lato A + Lato B (AL1)
1875	Tutte	1	Lato A + Lato B (AL1)
2500	3000°K - 4000°K	1	Lato A + Lato B (AL1)
2500	Natura	2	Lato A (AL1) + Lato B (AL2)
3750	Tutte	2	Lato A (AL1) + Lato B (AL2)

Tabella specifiche illuminazione LED (ED001428.B)

IT

FR

EN

DE

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	euoCRYOR eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	40/44

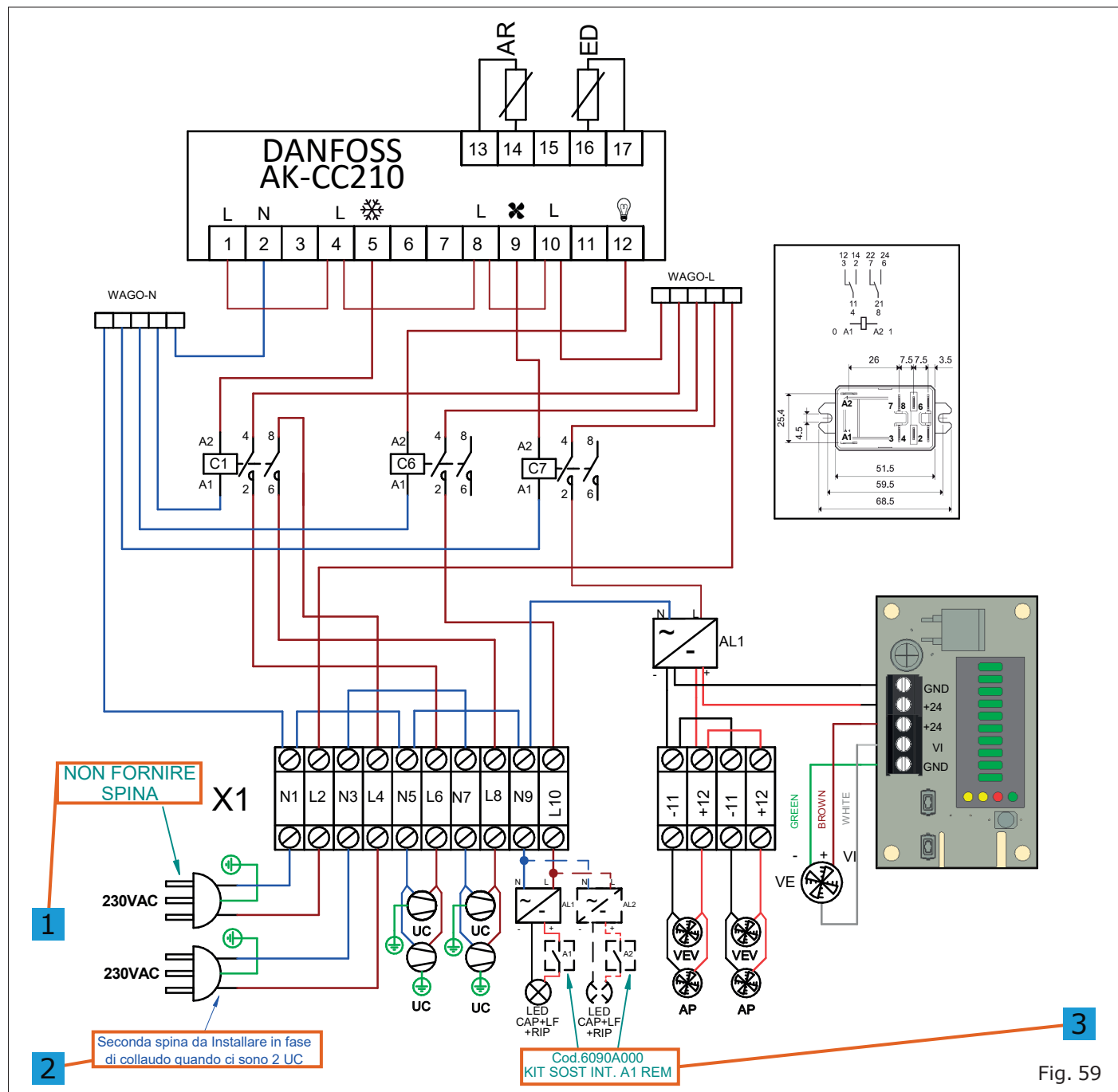
Quick Reference Instruction

IT

FR

EN

DE



"Fig. 59" Schema elettrico con unità condensatrice R290 per DANFOSS AK-CC210 (ED001429.D)

- 1) Non fornire spina.
- 2) Seconda spina da installare in fase di collaudo quando ci sono 2 UC.
- 3) Cod. 6090A000 Kit sostitutivo interruttore A1 remoto.

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	41/44

Tab. IV

Misura banco	Tipo illuminazione	N° alimentatori	Collegamento LED
Mobile di testa	Tutte	1	Lato A + Lato B (AL1)
1250	Tutte	1	Lato A + Lato B (AL1)
1875	Tutte	1	Lato A + Lato B (AL1)
2500	3000°K - 4000°K	1	Lato A + Lato B (AL1)
2500	Natura	2	Lato A (AL1) + Lato B (AL2)
3750	Tutte	2	Lato A (AL1) + Lato B (AL2)

Tabella specifiche illuminazione LED (ED001429.D)

IT

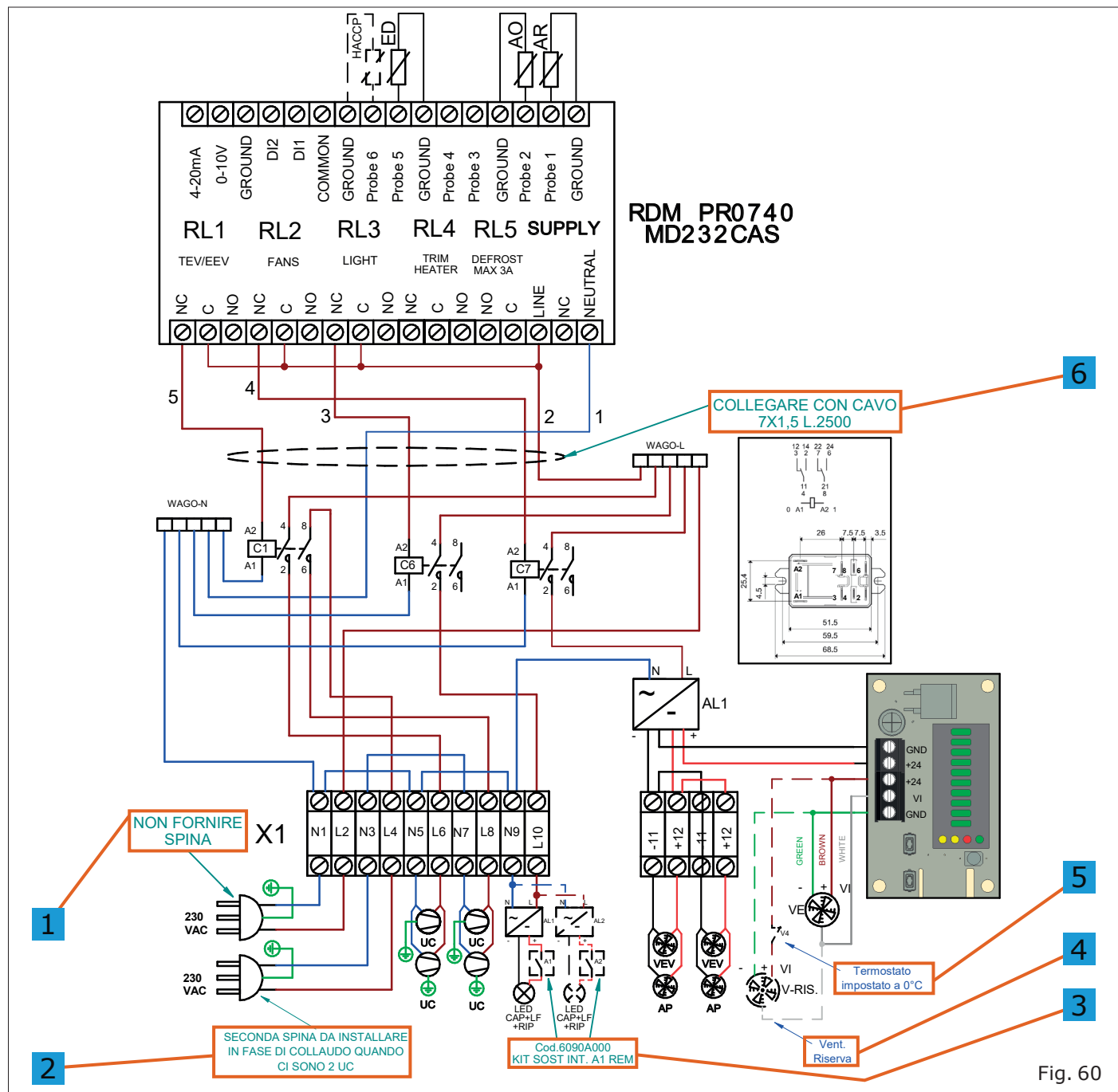
FR

EN

DE

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	42/44

Quick Reference Instruction



"Fig. 60" Schema elettrico con unità condensatrice R290 per RDM (ED001538.C)

- 1) Non fornire spina.
- 2) Seconda spina da installare in fase di collaudo quando ci sono 2 UC.
- 3) Cod. 6090A000 Kit sostitutivo interruttore A1 remoto.
- 4) Ventola riserva.
- 5) Termostato impostato a 0°C.
- 6) Collegare con cavo 7X1,5 L.2500.

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	43/44

Tab. V

Misura banco	Tipo illuminazione	N° alimentatori	Collegamento LED
Mobile di testa	Tutte	1	Lato A + Lato B (AL1)
1250	Tutte	1	Lato A + Lato B (AL1)
1875	Tutte	1	Lato A + Lato B (AL1)
2500	3000°K - 4000°K	1	Lato A + Lato B (AL1)
2500	Natura	2	Lato A (AL1) + Lato B (AL2)
3750	Tutte	2	Lato A (AL1) + Lato B (AL2)

Tabella specifiche illuminazione LED (ED001538.C)

IT

FR

EN

DE

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	44/44

Quick Reference Instruction

6.1 Legenda simboli schemi elettrici

Sigla	Descrizione
IG	Interruttore Sezionatore
MTD	Interruttore Magnetotermico-differenziale
AP	Antiappannante
RAC	Resistenza anticondensa
VE	Ventilatori evaporatore
RS	Resistenza sbrinamento
F6	Fusibile x RS
A	Interruttore refrigerazione
B	Interruttore AP
TR	Trasformatore
UC	Unità condensante/Compressore
VUC	Ventilatore condensatore
C1	Relais UC
C2	Relais RS
FRV	Filtro+regolatore ventilatori
EEV	Valvola elettronica
RE	Resistenza evaporante
X1	Morsettiera Quadro elettronico per sezioni refrigerate
X2	Morsettiera secondaria sez. refrigerate
X3	Morsettiera quadro ausiliario
XA(B, C, D,..)	Connettore a pannello Maschio-Femmina
ZD	Variante Cavo+Spina Schuko
LED1	Led fila 1
LED2	Led fila 2
AL1	Alimentatore LED - fila 1
AL2	Alimentatore LED - fila 2
P1	Presse 1
P2	Presse 2
F8	Fusibile per Presse (1, 2)
A1	Interruttore IL1
A2	Interruttore IL2
EV	Elettrovalvola
PE	Morsettiera di terra

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	2/44

Quick Reference Instruction

TABLE DES MATIÈRES

1.	Équipement nécessaire	3
2.	Entretien	4
2.1	Remplacement du câble d'alimentation	4
2.2	Remplacement des modules LED	4
2.3	Nettoyage ordinaire	5
2.3.1	Nettoyage externe	5
2.3.2	Nettoyage de la rouille (acier inoxydable)	5
2.4	Propreté extraordinaire	6
2.4.1	Internal cleaning	6
2.4.2	Nettoyage du bac d'évaporation	7
2.4.3	Nettoyage du condenseur	7
2.5	Nettoyage de la cavité de soufflage	8
3.	Emplacement des connexions (Remote)	11
4.	Emplacement des connexions (Integral)	14
5.	Schémas de câblage (Distants)	16
6.	Schémas de câblage (Integral)	34
6.1	Légende des symboles du schéma électrique	44

SYMBOLIQUE UTILISÉE



Symbole d'interdiction: interdiction d'effectuer certaines opérations.



Symbole d'attention: normes anti-accident pour l'opérateur.



Symbole d'avertissement: risque d'endommager le meuble réfrigéré et/ou ses composants.



Symbole de remarque: fourniture d'informations utiles.

Équipement de protection individuelle

	Chaussures de sécurité
	Gants de protection
	Lunettes de protection
	Casque de sécurité
	Gilet réfléchissant

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	3/44

1. ÉQUIPEMENT NÉCESSAIRE

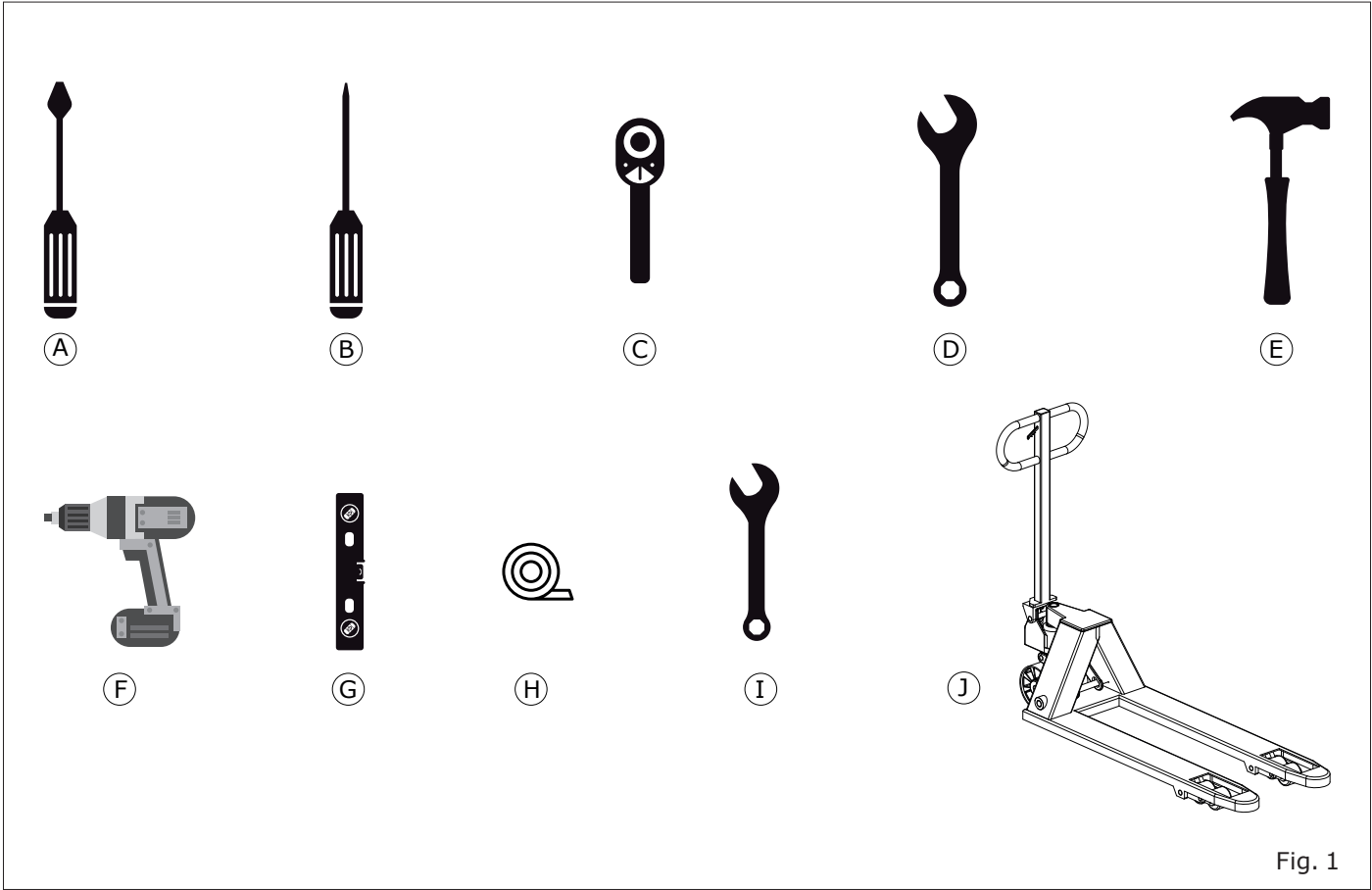


Fig. 1

- | | |
|-------------------------|------------------------|
| A. Tournevis plat | F. Visseuse électrique |
| B. Tournevis cruciforme | G. Niveau à bulle |
| C. Clé à cliquet | H. Scotch |
| D. Clé de 12mm | I. Clé de 8mm |
| E. Marteau | J. Transpalette |

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	4/44

Quick Reference Instruction

IT
FR
EN
DE

2. ENTRETIEN



Avant d'effectuer les opérations d'entretien, porter des vêtements de protection individuelle et utiliser des moyens et des outils adaptés à la taille et au poids de l'appareil.



Toutes les opérations de maintenance doivent être effectuées avec l'équipement débranché de l'alimentation électrique.



Faites attention aux parties chaudes du meuble, spécialement signalées par des symboles spécifiques ; il est nécessaire d'attendre que celles-ci refroidissent avant de procéder au nettoyage.

Il est conseillé de faire effectuer annuellement un contrôle général du banc par un technicien spécialisé.

2.1 Remplacement du câble d'alimentation

En cas de dommage au câble d'alimentation, pour éviter tout type de risque, le remplacement doit être effectué uniquement par le personnel de service du fabricant ou par une personne experte.

2.2 Remplacement des modules LED

Pour remplacer un luminaire LED, il est obligatoire de contacter le revendeur de l'exposant. N'installez pas de composants alternatifs.

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	5/44

2.3 Nettoyage ordinaire



Il est absolument interdit d'utiliser des jets d'eau pour nettoyer le meuble, des produits inflammables ou des produits agressifs comme de l'alcool ou des solvants divers.

2.3.1 Nettoyage externe

Lorsqu'il est nécessaire de nettoyer délicatement les meubles extérieurs, utilisez un chiffon doux (non abrasif) imbibé d'une solution d'eau tiède (65°C) et de détergent neutre puis séchez avec un chiffon propre.

Tenez compte des éléments suivants pour les différents types de matériaux qui composent le meuble:

- Surfaces en acier inoxydable, évitez les tampons à récurer ou la laine d'acier qui peuvent détériorer les surfaces.
- Sur les surfaces plastiques, éviter absolument l'utilisation d'alcool, d'acétone et de solvants qui détériorent définitivement les surfaces.
- Surfaces vitrées, toujours avec un chiffon doux, des produits spécifiques peuvent être utilisés.

2.3.2 Nettoyage de la rouille (acier inoxydable)

Ci-dessous sont énumérées quelques situations, pas nécessairement extraordinaires, qui peuvent provoquer des phénomènes d'oxydation.

- Résidus ferreux déposés sur des surfaces humides (non séchées), entraînés dans la circulation par l'eau ou les aliments.
- Calcaire.
- Les détergents à base de chlore ou d'ammoniaque ne sont pas correctement rincés.
- Incrustations ou résidus alimentaires.
- Sel, solutions salines (saumures).
- Résidus secs de liquides évaporés.

Les taches récemment formées sur la surface en acier inoxydable peuvent être facilement éliminées par des opérations de nettoyage ordinaires. Après le nettoyage, éliminez soigneusement toute trace de détergent ou de savon, rincez abondamment et séchez la surface.

Dans le cas de taches persistantes et donc de rouille brune aux contours bien définis, des substances chimiques pour acier inoxydable contenant 25% d'acide nitrique ou d'autres substances similaires peuvent être utilisées.

Si le dépôt de rouille résiste même à ces types de produits chimiques, un ponçage ou un polissage avec une brosse en acier inoxydable sera nécessaire. Immédiatement après avoir ainsi poli les parties détériorées de la surface, laver avec des produits détergents. Cependant, n'oubliez pas que dans ce cas, des rayures peuvent apparaître sur la surface en raison de techniques de nettoyage abrasives.

IT

FR

EN

DE

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	euco cryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	6/44

Quick Reference Instruction

2.4 Propreté extraordinaire



Les opérations décrites dans ce chapitre doivent être effectuées par du personnel qualifié.

2.4.1 Internal cleaning

Au moins une fois par mois, il est recommandé de nettoyer la zone située sous les étagères en procédant comme suit:

- Videz complètement le meuble en plaçant les marchandises dans d'autres glacières.
- Attendez que le meuble atteigne la température ambiante.
- Retirez les plateaux d'exposition.
- Effectuer le nettoyage sans déformer les ailettes de l'évaporateur.



Dans les comptoirs avec unité de condensation, l'évaporation de l'eau de condensation ne se produit que lorsque le comptoir est en fonctionnement. Le bac de récupération a une capacité limitée; ne pas verser de grandes quantités d'eau pendant le nettoyage.



Prendre garde de ne pas se couper avec les ailettes fines de l'évaporateur ou avec les bords ou les arêtes des tôles adjacentes.



Fig. 3

- Soulevez le support du ventilateur



Fig. 4

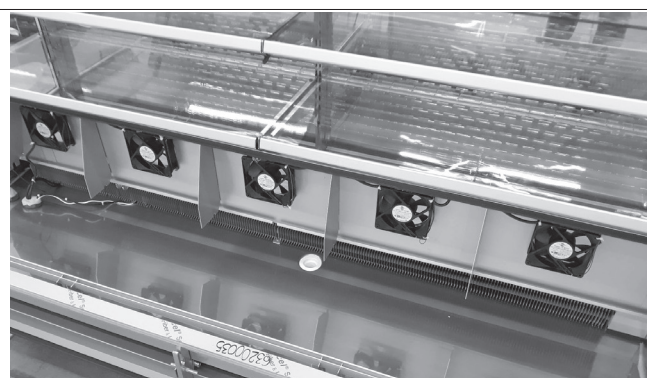


Fig. 5

- Gardez le trou de vidange propre

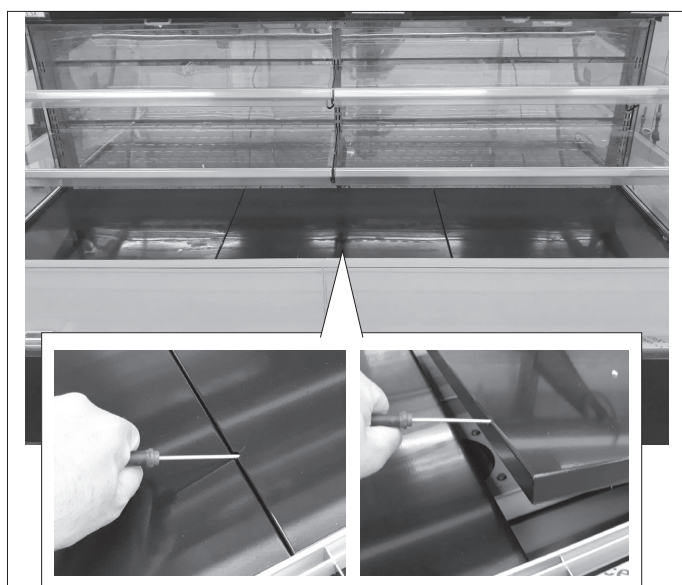


Fig. 2

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurowor epta refrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	7/44

2.4.2 Nettoyage du bac d'évaporation

Au moins une fois par mois, il est recommandé de nettoyer le bac d'évaporation situé à l'arrière de les meuble .

Il est conseillé d'aspirer le liquide avec un aspirateur spécialement conçu, en prenant soin de ne pas endommager le serpentin situé en bas.

Retirez manuellement tous les résidus solides.

Remarque : pour nettoyer la zone située sous l'évaporateur, nous vous recommandons de verser de l'eau chaude lentement et de faire attention à ne pas éclabousser les composants environnants à l'aide d'un récipient adapté. L'eau doit être versée depuis le siège du diffuseur de manière à ce qu'en s'écoulant, elle s'écoule vers le trou de drainage du réservoir. Si nécessaire, répétez l'opération plusieurs fois.

2.4.3 Nettoyage du condenseur



Prendre garde de ne pas se couper avec les ailettes fines de l'évaporateur ou avec les bords ou les arêtes des tôles adjacentes.

- Pour nettoyer le condenseur, il est nécessaire de retirer la décoration frontale avec grille.

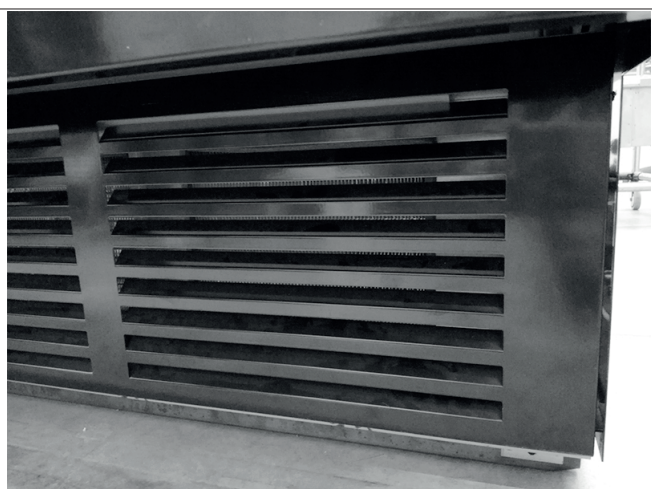


Fig. 6

- Soulevez le panneau aux deux extrémités, puis tirez-le vers l'extérieur.



Fig. 7



Fig. 8

- Nettoyer le condenseur avec une brosse ou un aspirateur en agissant dans le sens d'orientation des ailettes afin de ne pas les plier ou les déformer.
- Faites attention aux tuyaux de chargement de gaz; ne les pliez pas et ne les déplacez pas suffisamment pour les nettoyer.

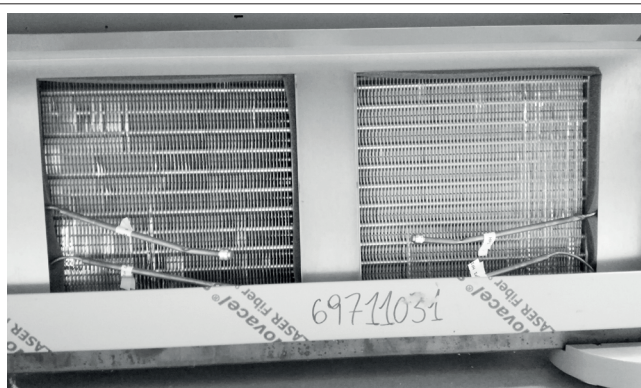


Fig. 9

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurowcryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	8/44

Quick Reference Instruction



Un nettoyage régulier du condenseur est important pour le bon fonctionnement du banc et pour économiser l'électricité.

- Une fois les opérations de nettoyage terminées, vérifier le bon débit d'eau ; retirez tout résidu du trou de vidange.
- Remontez le tout en effectuant les opérations dans l'ordre inverse. Pour un fonctionnement correct du meuble, il est recommandé de réinsérer correctement les étagères de présentation dans leurs emplacements.



Attention : la surface d'affichage avec le trou de levage doit être en position centrale.

- Remettez le banc en service. Avant de réinsérer la marchandise, vérifiez que la température de travail a été atteinte.

2.5 Nettoyage de la cavité de soufflage

- Commencer les opérations en retirant le plan de fond du meuble.

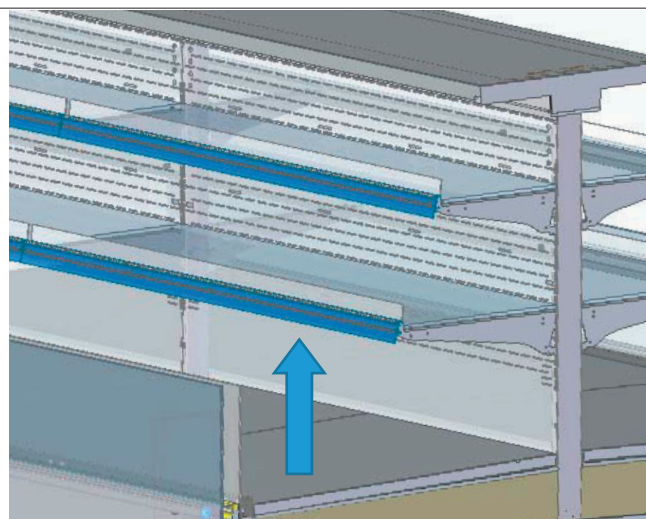


Fig. 10

- Débrancher les connecteurs des éclairages des étagères, situés dans la partie inférieure de l'étagère, comme indiqué sur l'image suivante.

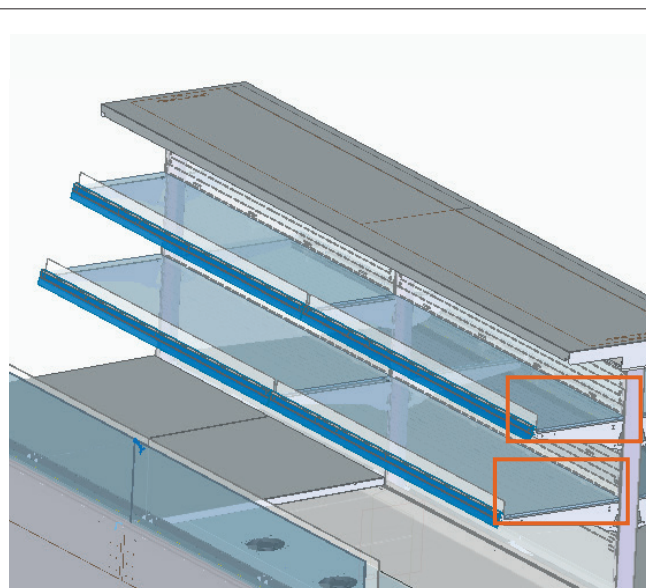


Fig. 11

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor optarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	9/44

Quick Reference Instruction

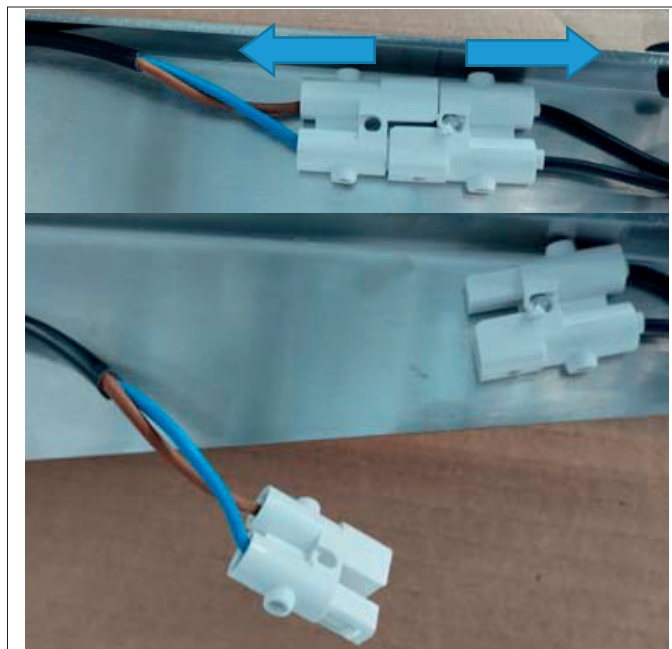


Fig. 12

- Après avoir débranché les connecteurs des éclairages des étagères, retirer les plateaux des étagères et leurs supports.

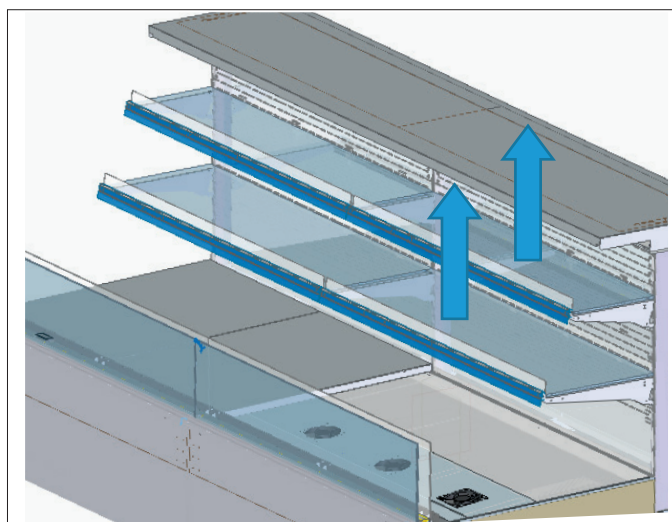


Fig. 13

- Retirer toutes les vis situées le long du périmètre du panneau de la cavité de soufflage.

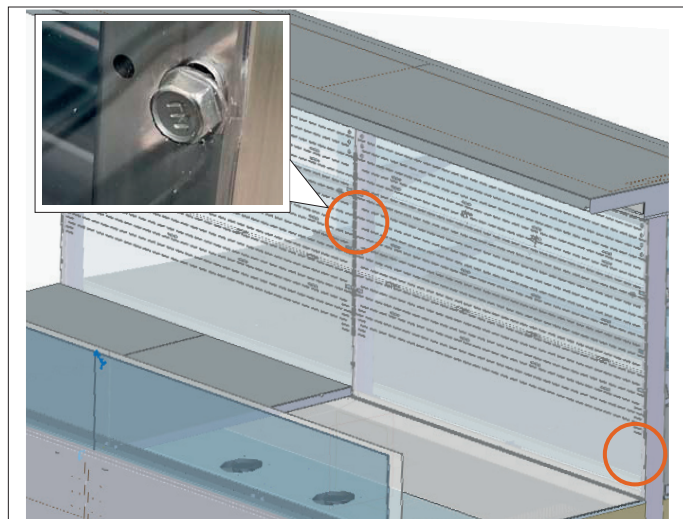


Fig. 14

- Retirer le panneau de la cavité de soufflage en le faisant coulisser latéralement avant de le tirer vers l'extérieur du meuble.



Veiller à débloquer tous les crochets.

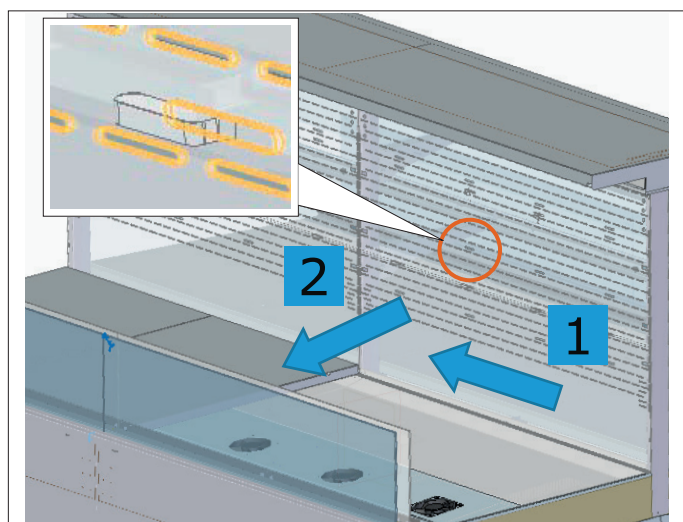


Fig. 15

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	10/44

Quick Reference Instruction

IT

- Retirer tous les panneaux de la cavité de soufflage.

FR

EN

DE

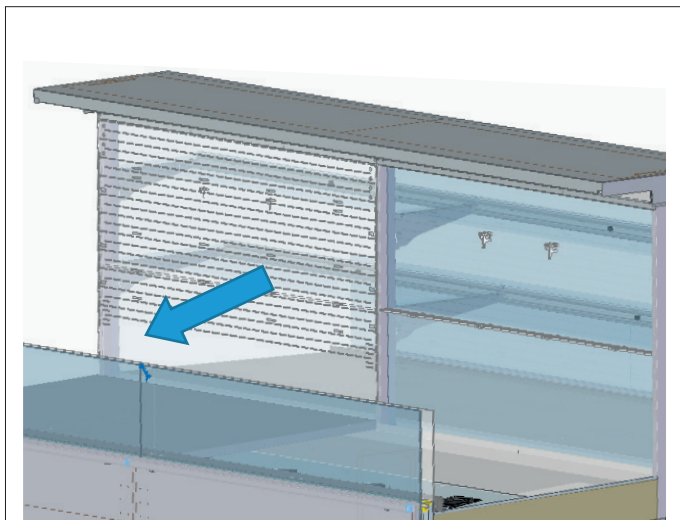


Fig. 16

- Une fois les panneaux retirés, il est possible de procéder au nettoyage de la cavité de soufflage.



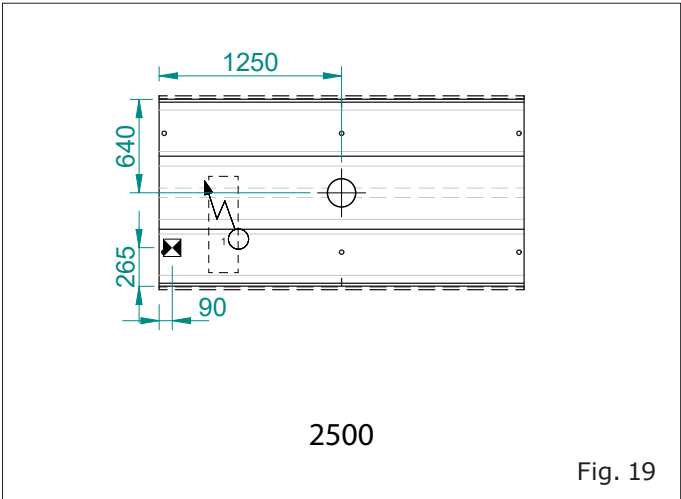
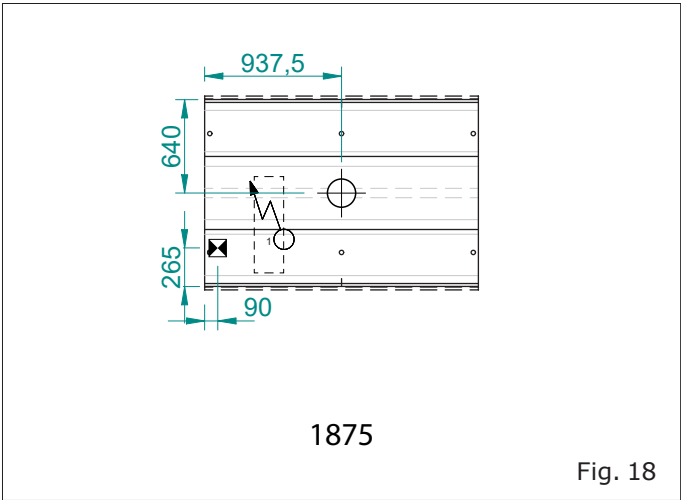
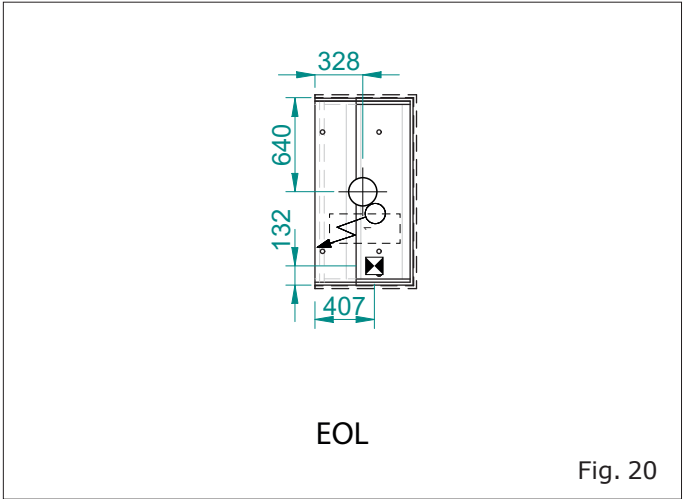
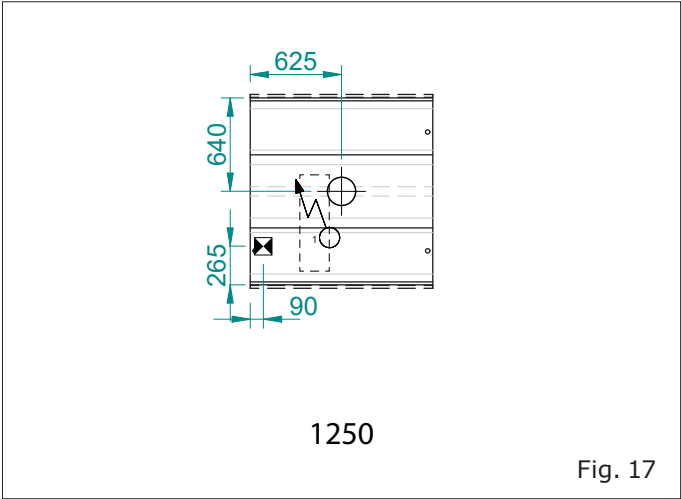
Lire le manuel d'utilisation pour connaître le type de produits de nettoyage à utiliser avec les différents matériaux.

- Une fois les opérations de nettoyage terminées, il est possible de remonter tous les composants en effectuant les opérations dans l'ordre inverse. Pour le bon fonctionnement du meuble, il est recommandé de remettre correctement en place les plateaux d'exposition dans leur logement.

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	11/44

3. EMBLACEMENT DES CONNEXIONS (REMOTE)

Twin Mini SV

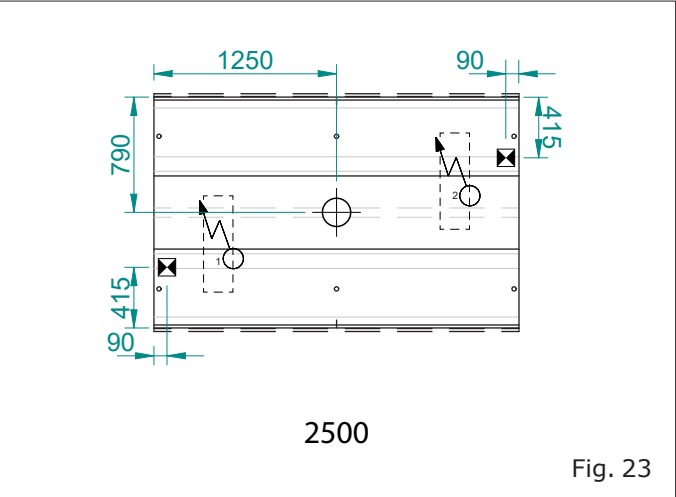
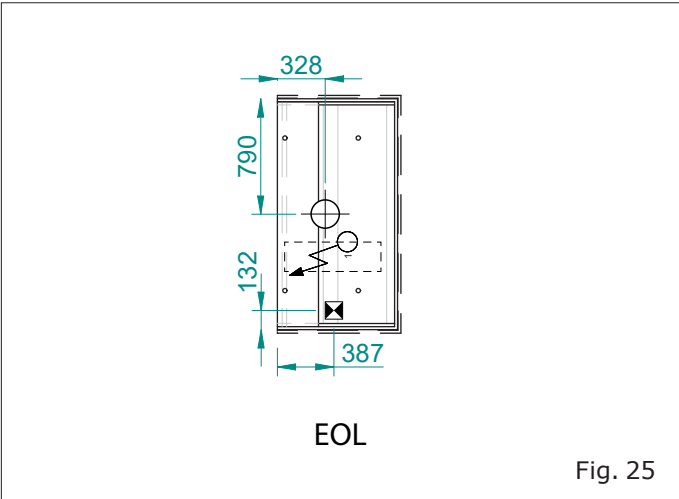
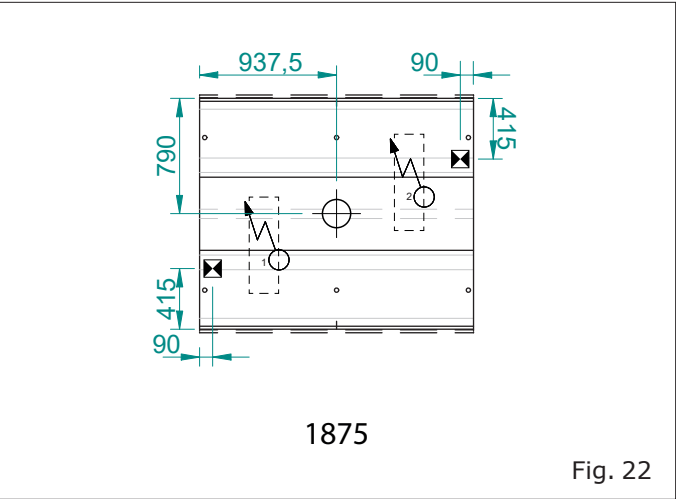
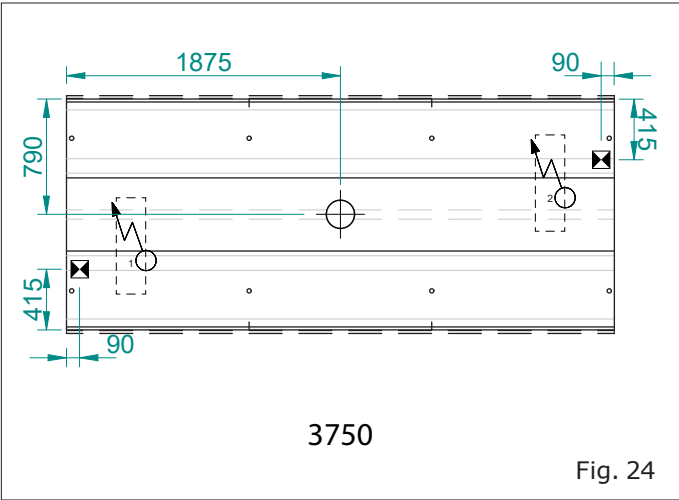
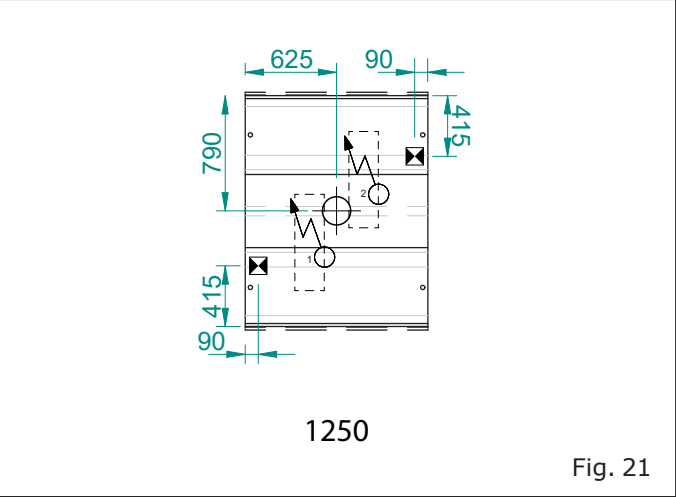


Légende	
	Position de vidange
	Boîte électrique
	Raccordement au gaz

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	12/44

Quick Reference Instruction

Twin Midi SV



Légende	
	Position de vidange
	Boîte électrique
	Raccordement au gaz

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	13/44

Quick Reference Instruction

Twin SV

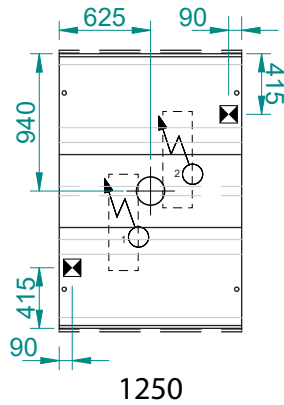


Fig. 26

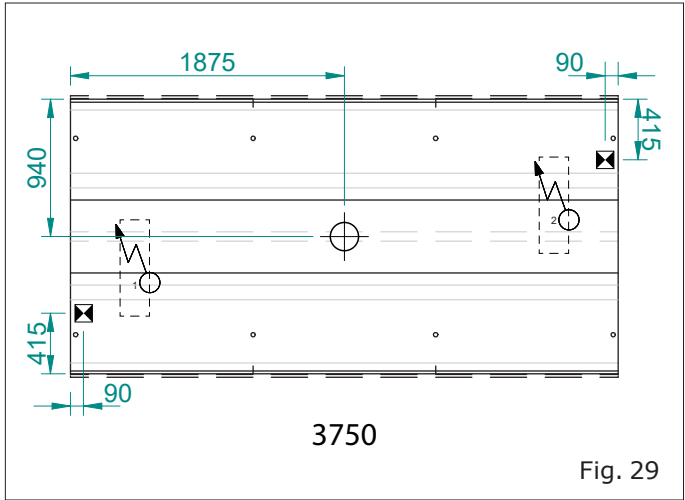


Fig. 29

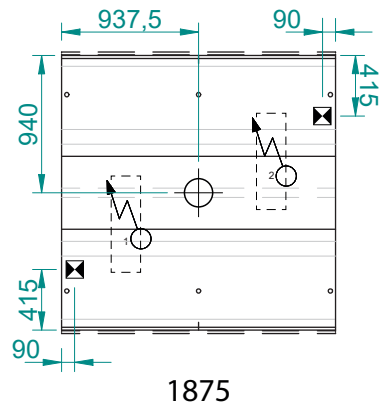


Fig. 27

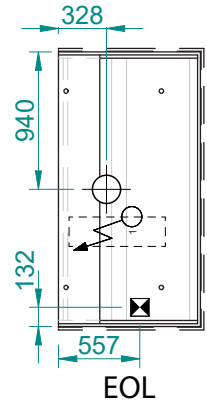


Fig. 30

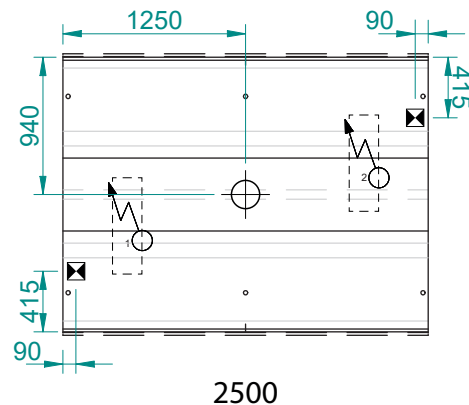


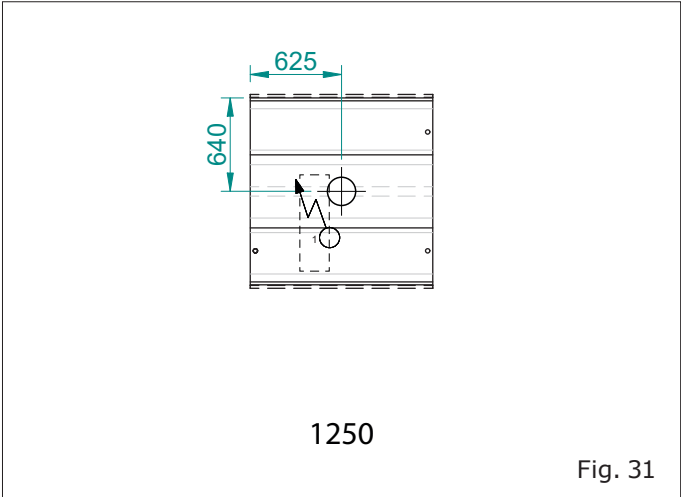
Fig. 28

Légende	
	Position de vidange
	Boîte électrique
	Raccordement au gaz

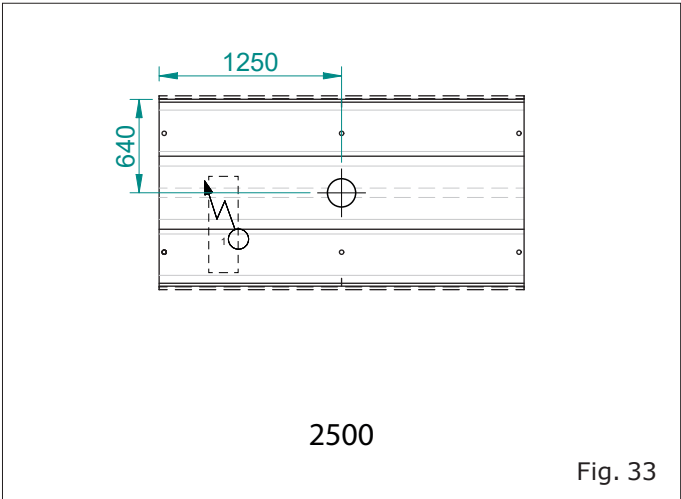
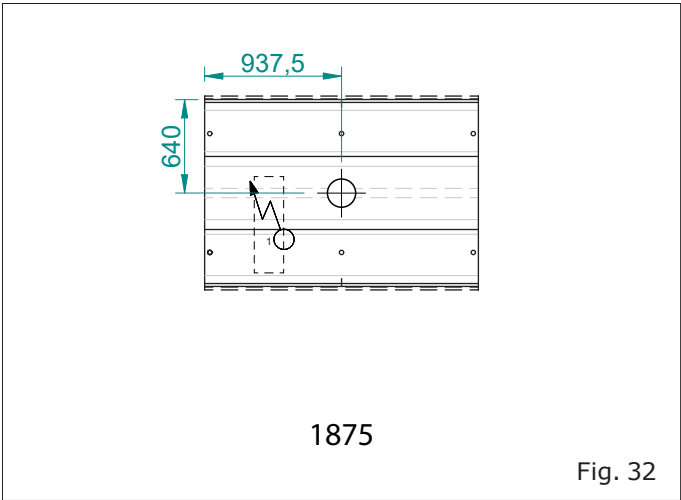
Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	14/44

4. EMBLACEMENT DES CONNEXIONS (INTEGRAL)

Twin Mini SV

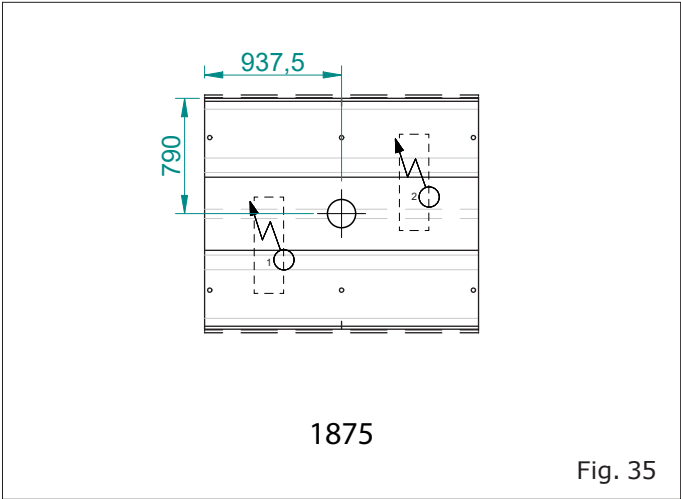
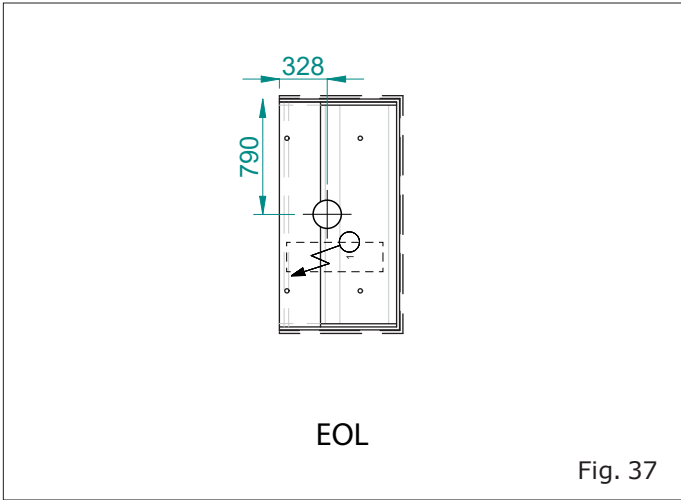
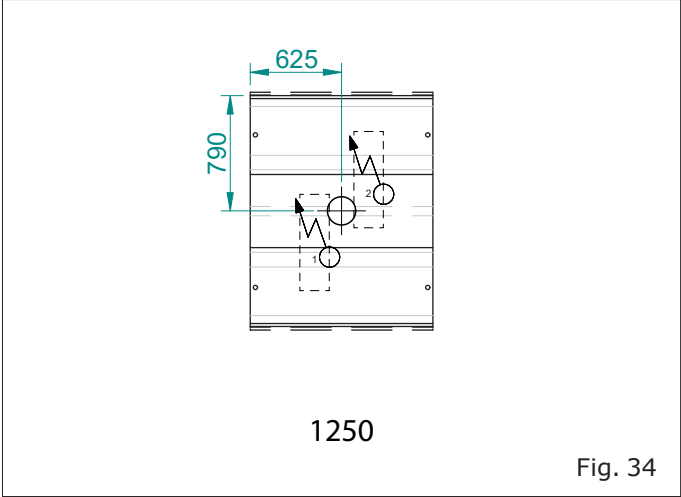


Légende	
	Position de vidange
	Boîte électrique

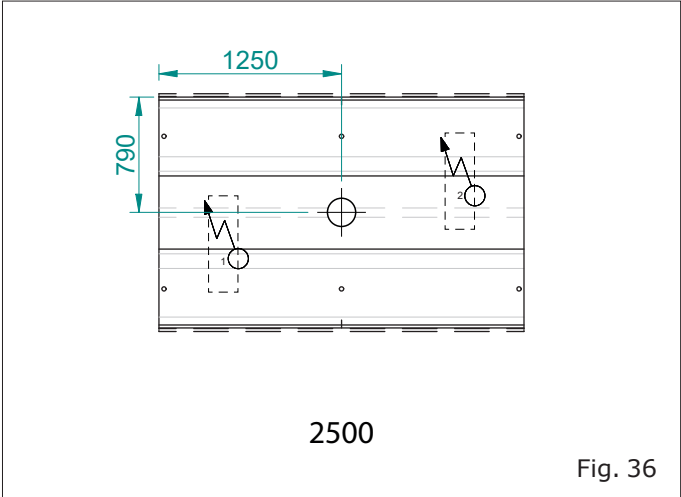


Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	15/44

Twin Midi SV



Légende	
	Position de vidange
	Boîte électrique



Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	euoCRYOR eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	16/44

Quick Reference Instruction

5. SCHÉMAS DE CÂBLAGE (DISTANTS)

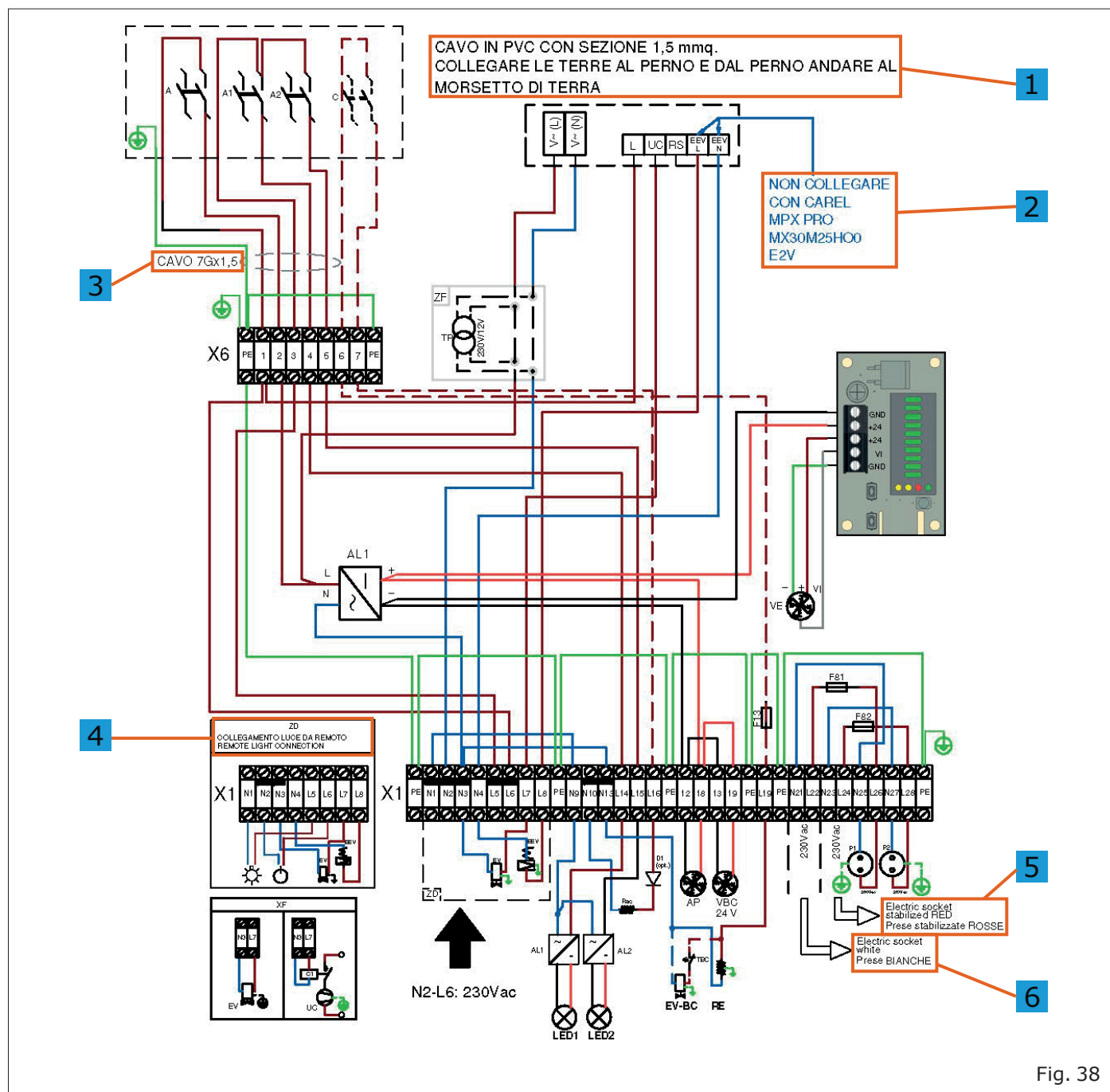


Fig. 38

"Fig. 38" Schéma de câblage du contrôleur électronique de vanne (ED001014.A)

- 1) Câble PVC avec section 1,5mmq. Connectez la masse à la broche et depuis la broche, allez à la borne de terre.
- 2) Ne pas connecter avec Carel MPX PRO MX30M25H00 E2V.
- 3) Câble 7G x 1,5.
- 4) ZD Connexion lumière à distance.
- 5) Douilles stabilisées rouges.
- 6) Prises blanches.

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	17/44

Quick Reference Instruction

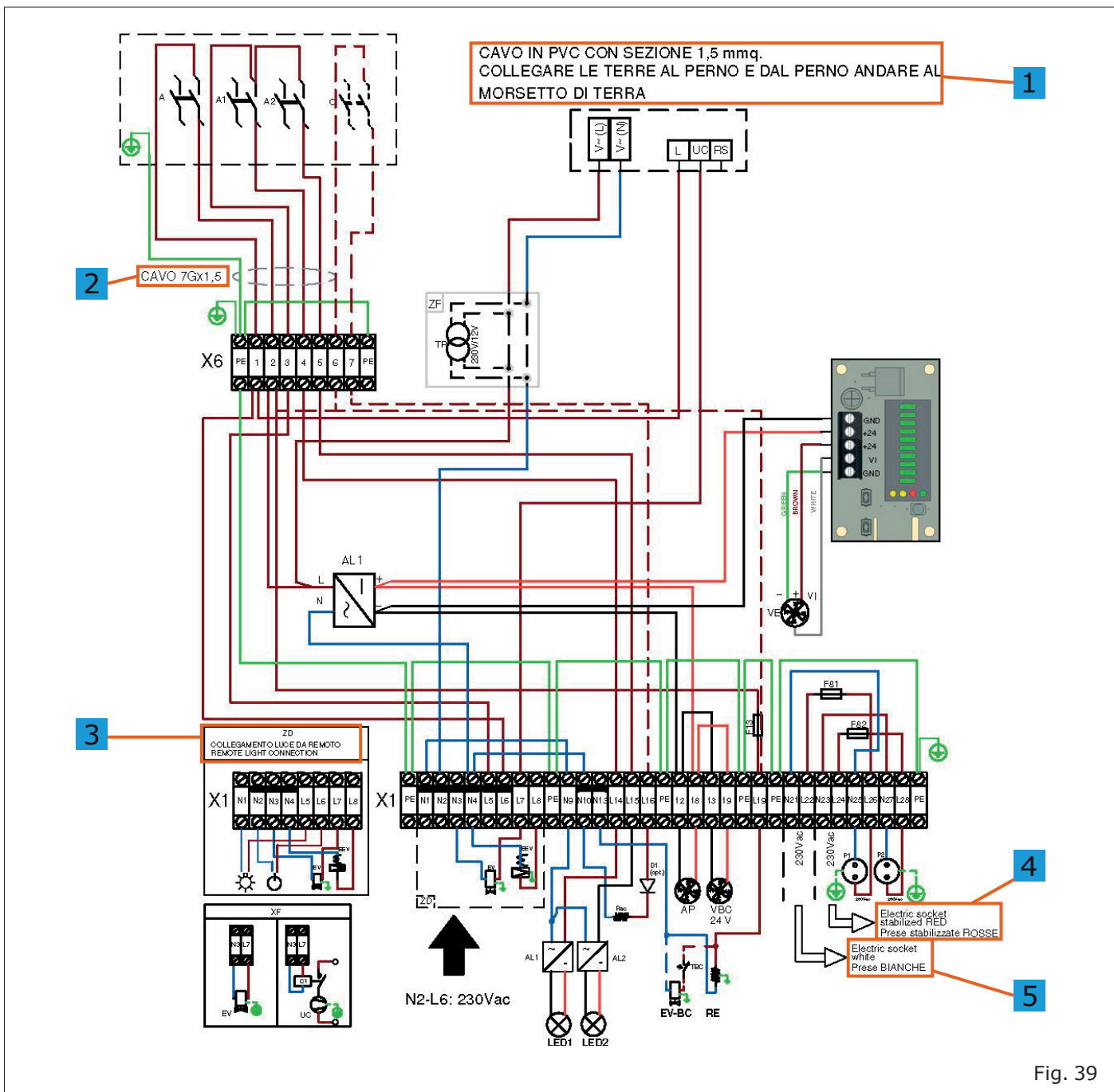


Fig. 39

"Fig. 39" Schéma de câblage du contrôleur de température (ED001013.A)

- 1) Câble PVC avec section 1,5mmq. Connectez la masse à la broche et depuis la broche, allez à la borne de terre.
- 2) Câble 7G x 1,5.
- 3) ZD Connexion lumière à distance.
- 4) Douilles stabilisées rouges.
- 5) Prises blanches.

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurowor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	18/44

Quick Reference Instruction

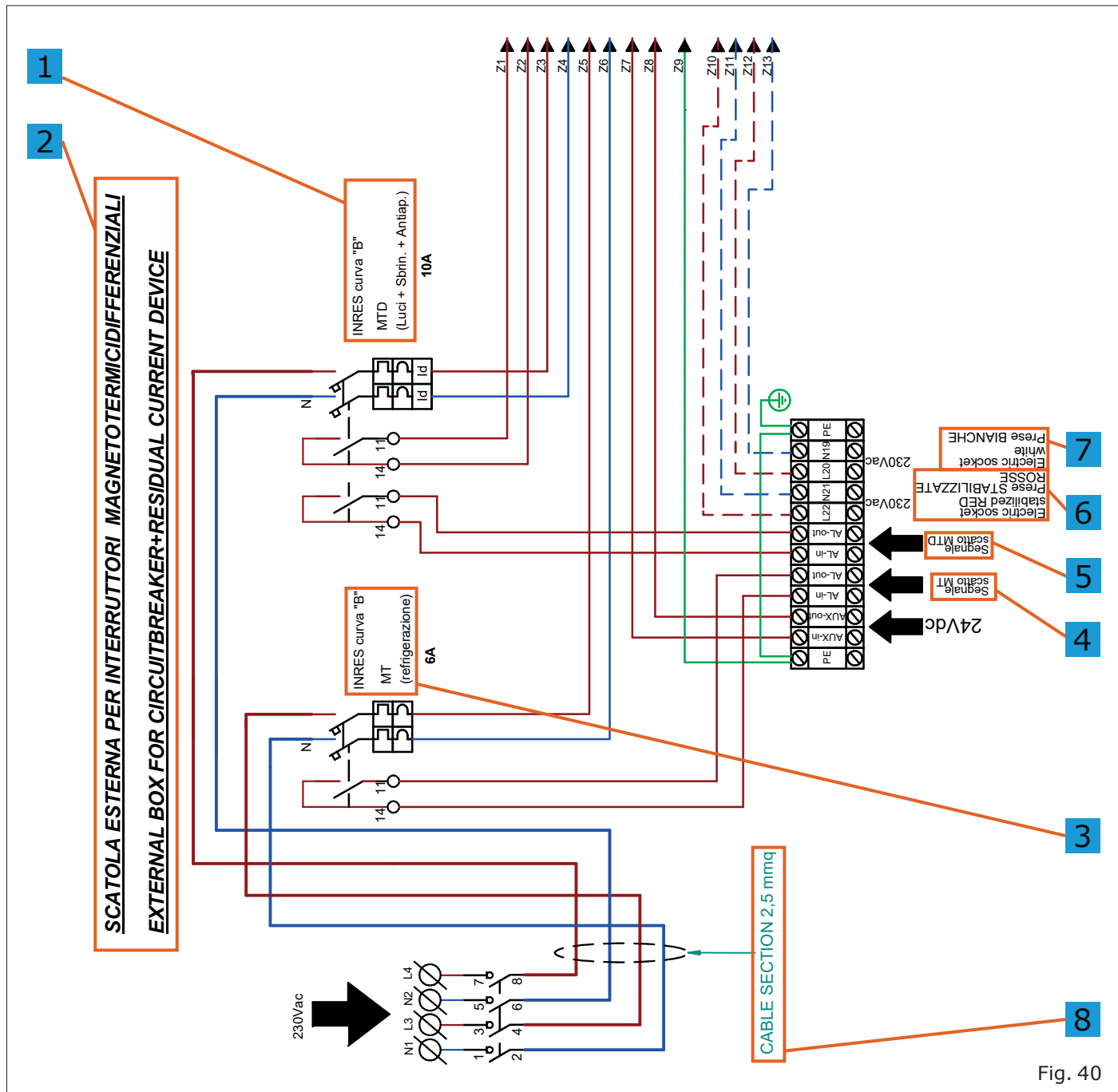


Fig. 40

"Fig. 40" Schéma de câblage pour les spécifications du contrôleur de température INRES - Partie 1 (ED001016.C)

- | | |
|---|---------------------------------|
| 1) INRES courbe "B"
MTD (Éclairage + Dégivrage + Antibuée) | 4) Signal de déclenchement MT. |
| 2) Boîtier externe pour disjoncteurs différentiels. | 5) Signal de déclenchement MTD. |
| 3) INRES courbe "B"
MT (Réfrigération). | 6) Douilles stabilisées rouges. |
| | 7) Prises blanches. |
| | 8) Câble de section 2,5 mmq. |

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	19/44

Quick Reference Instruction

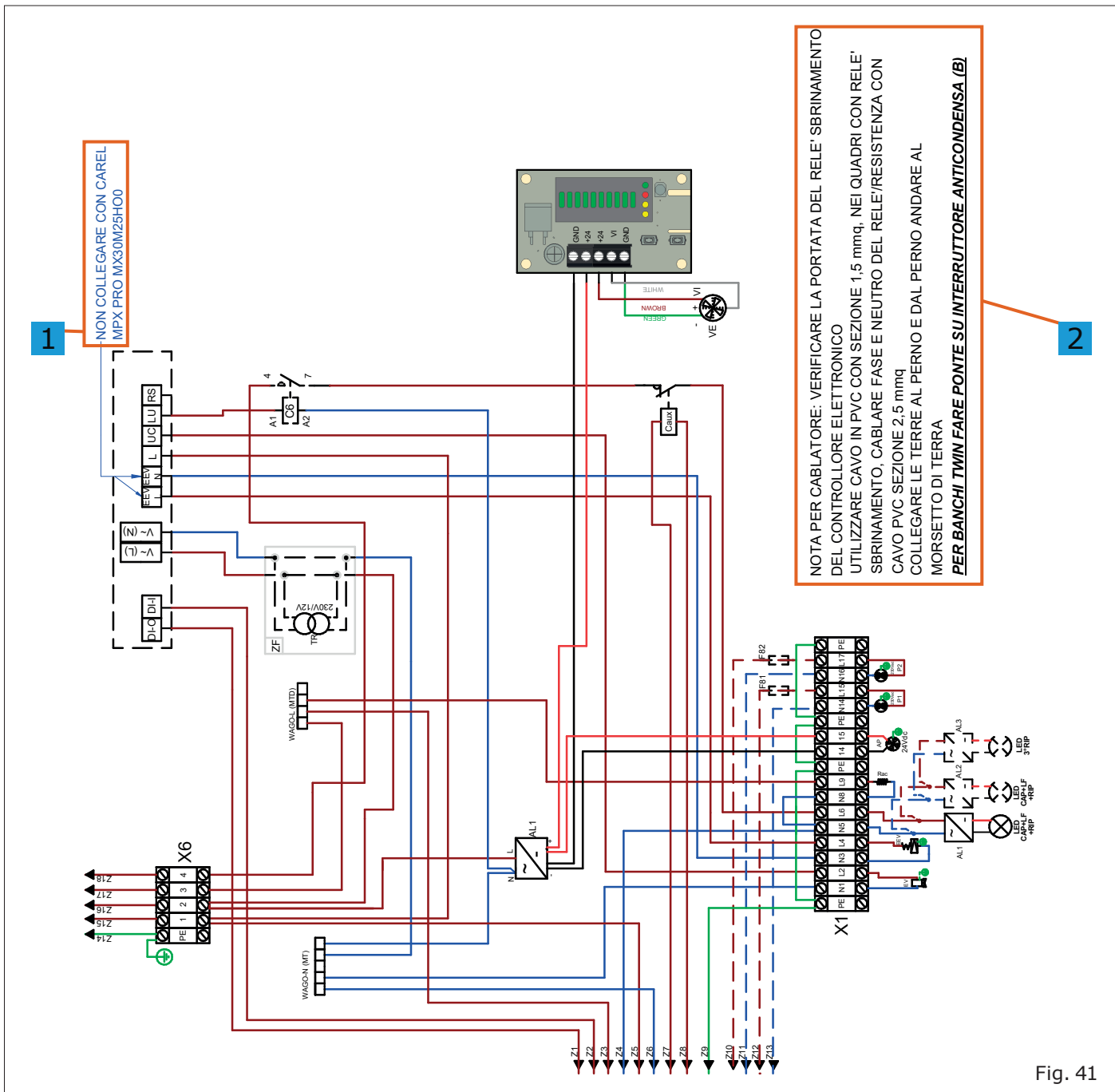


Fig. 41

"Fig. 41" Schéma de câblage pour les spécifications du contrôleur de température INRES - Partie 2 (ED001016.C)

- 1) Ne pas connecter avec Carel MPX PRO MX30M25H00.
- 2) REMARQUE POUR LE CÂBLEUR : vérifier la capacité du relais de dégivrage du contrôleur électronique. Utiliser un câble en PVC de section 1,5 mmq.

Dans les tableaux avec relais de dégivrage, câbler la phase et le neutre du relais/de la résistance avec un câble en PVC de section 2,5 mmq.
Raccorder les conducteurs de terre au goujon et, depuis le goujon, à la borne de terre.
Pour les meubles twin, réaliser un pontage sur l'interrupteur anticondensa (b).

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	20/44

Quick Reference Instruction

IT

FR

EN

DE

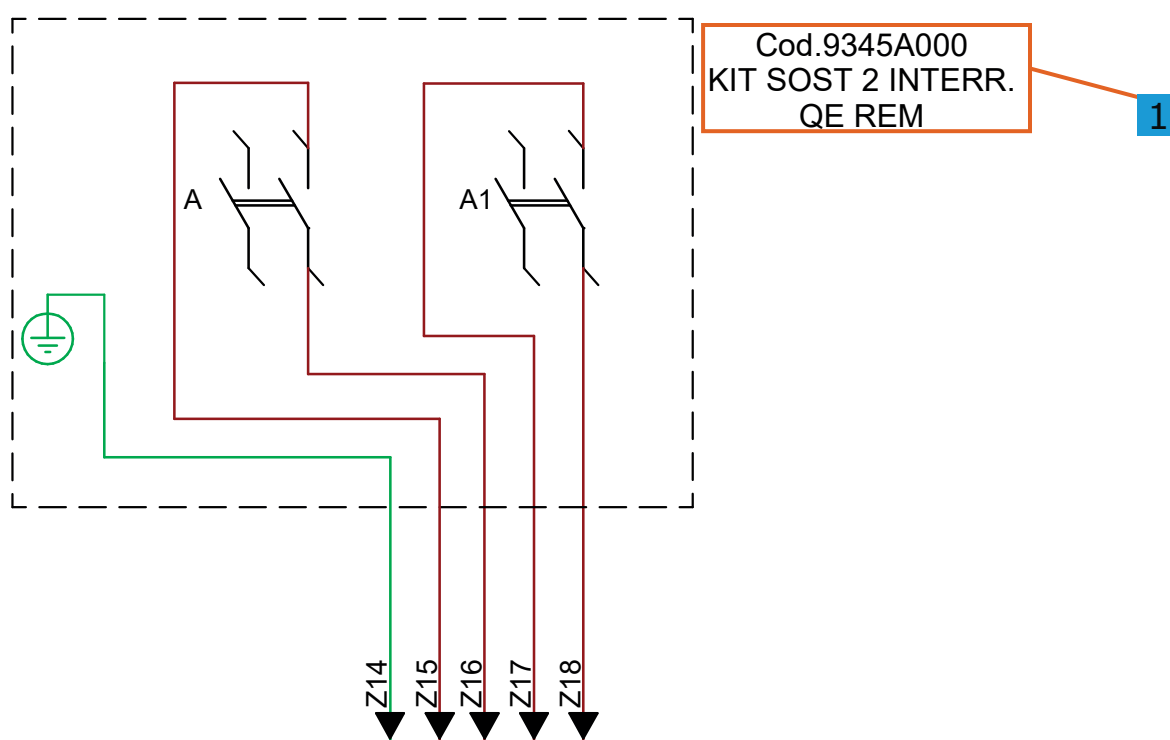


Fig. 42

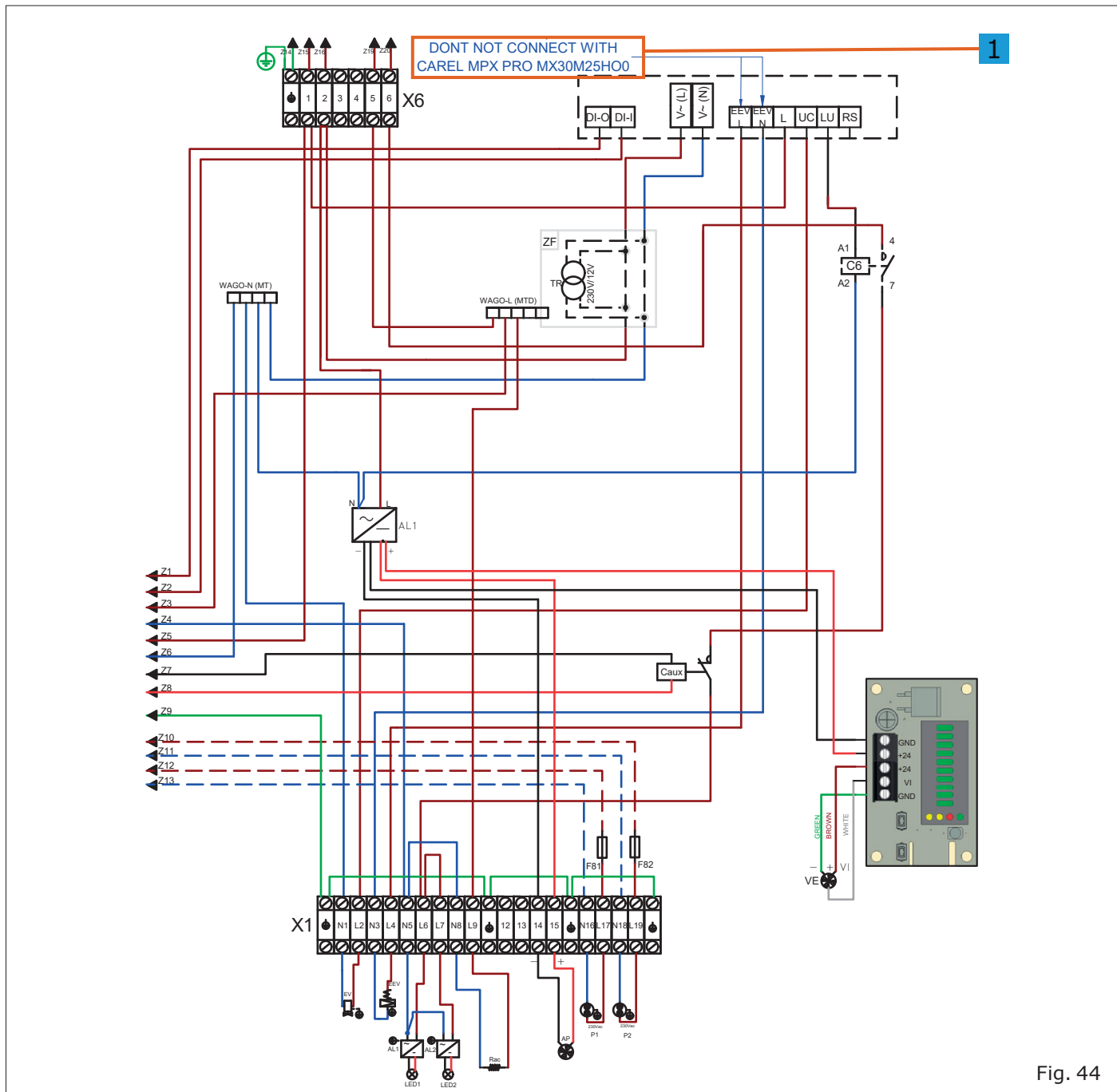
"Fig. 42" Schéma de câblage pour les spécifications du contrôleur de température INRES - Partie 3 (ED001016.C)

- 1) Kit de remplacement de 2 interrupteurs du tableau électrique déporté.

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	22/44

Quick Reference Instruction

IT
FR
EN
DE



"Fig. 44" Schéma de câblage pour les spécifications du contrôleur de température IPERAL - Partie 2 (ED001015)

- 1) Ne pas connecter avec Carel MPX PRO MX30M25H00.

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor optarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	23/44

Quick Reference Instruction

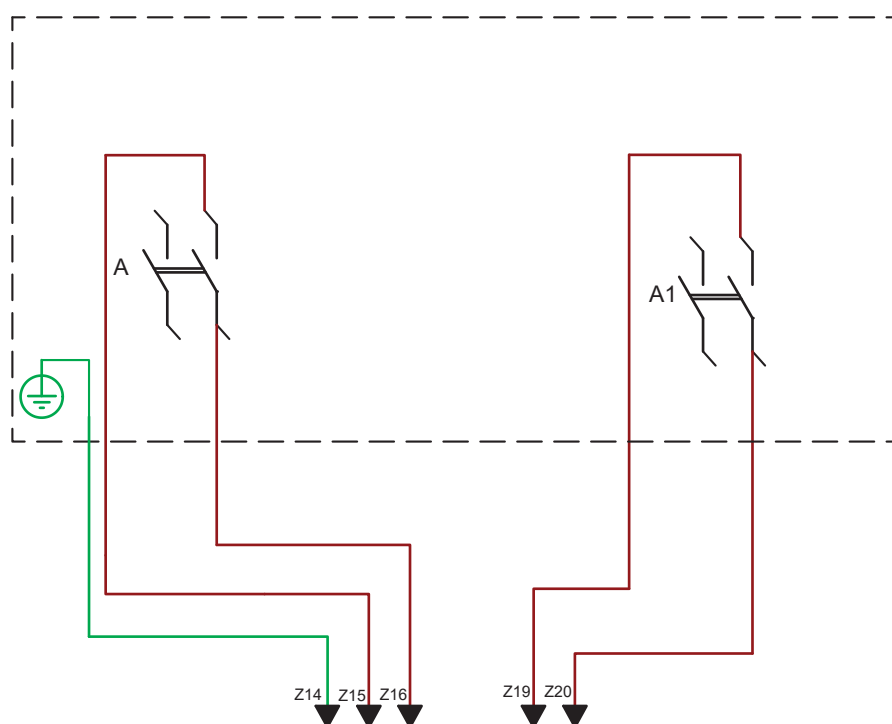


Fig. 45

"Fig. 45" Schéma de câblage pour les spécifications du contrôleur de température IPERAL - Partie 3 (ED001015)

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurowor optarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	24/44

Quick Reference Instruction

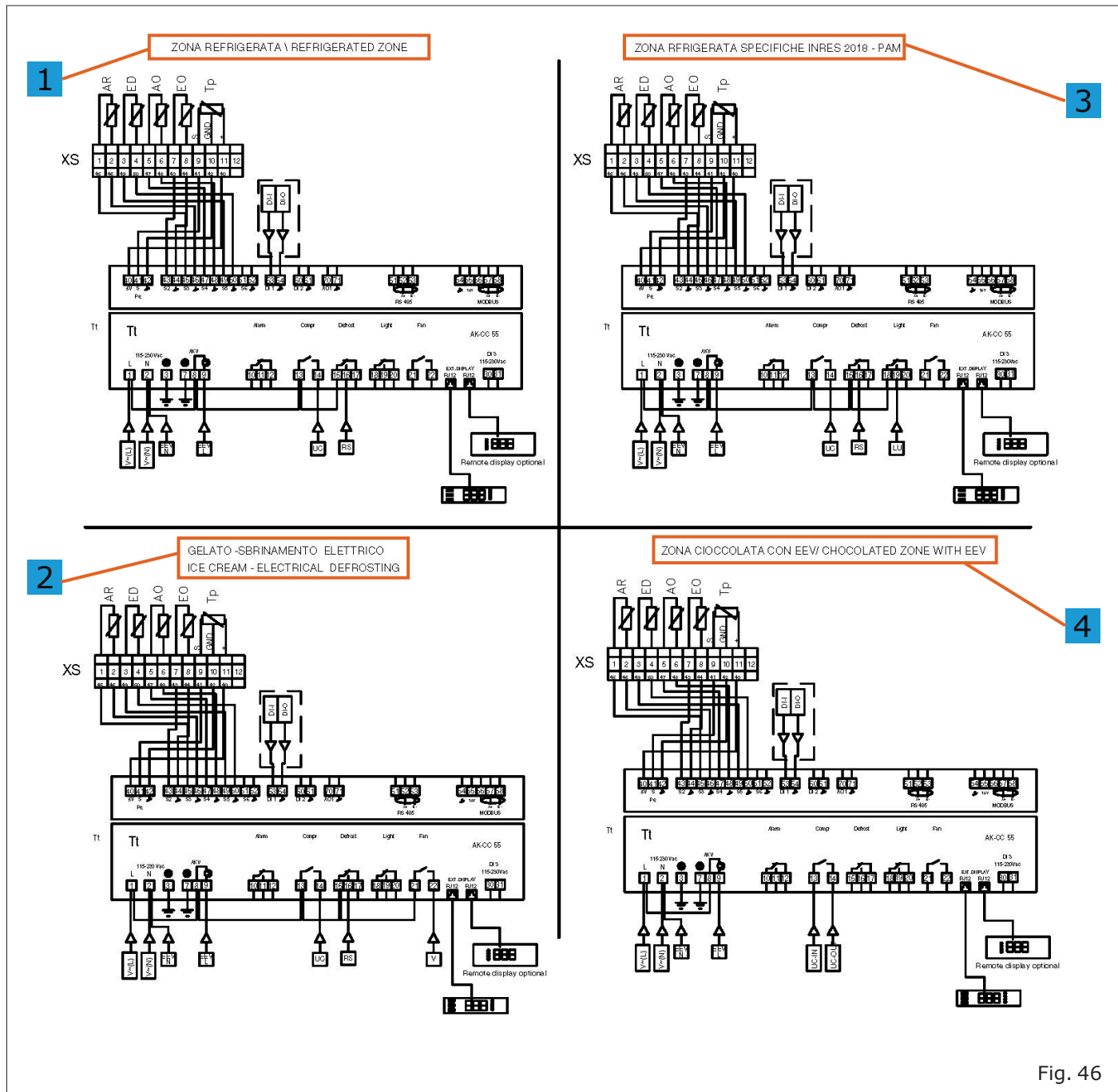


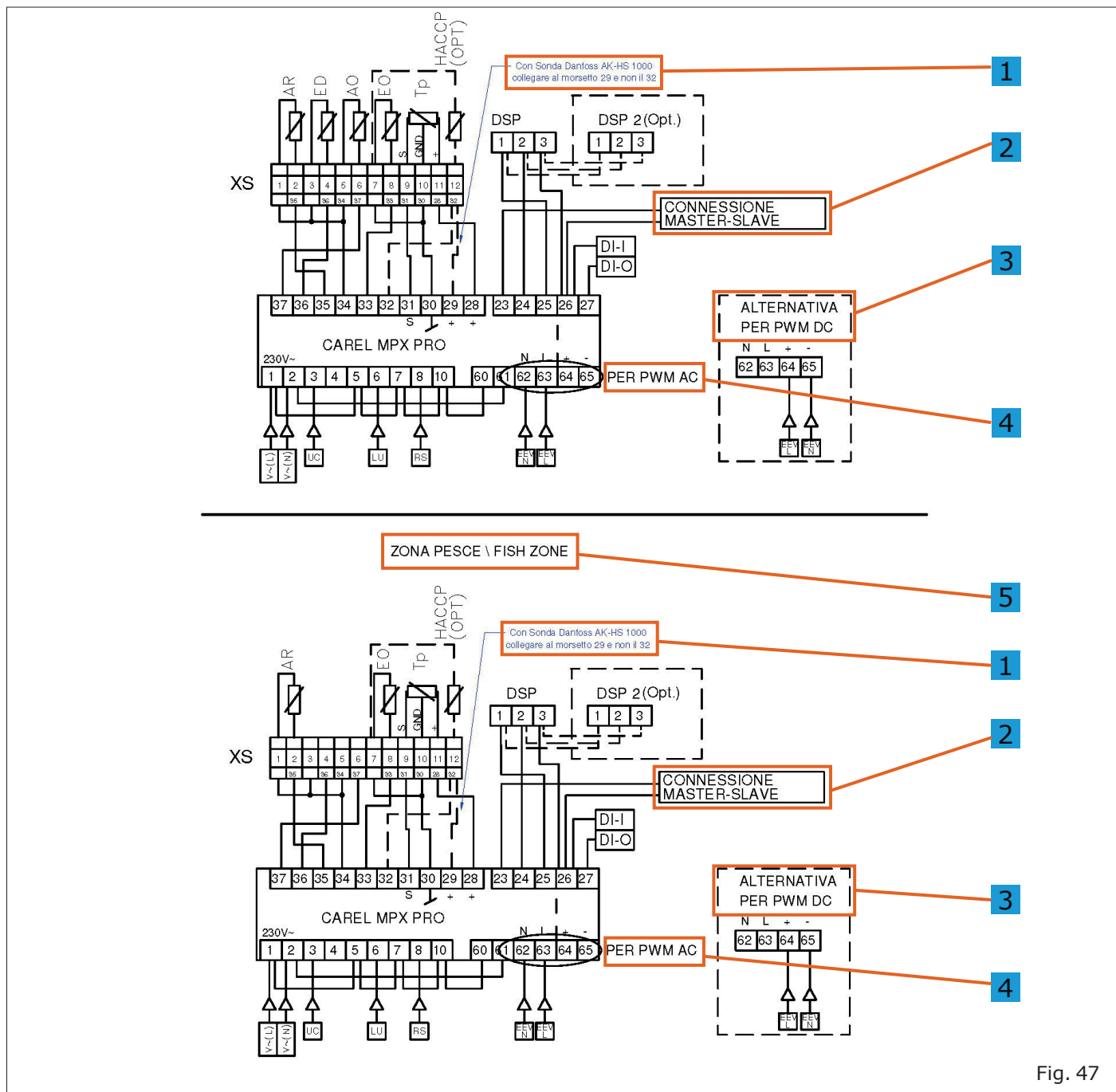
Fig. 46

"Fig. 46" Schéma de câblage du contrôleur électronique de vanne DANFOSS AK-CC55 (94005031.A)

- 1) Espace réfrigéré.
- 2) Glaces - Dégivrage électrique.
- 3) Espace réfrigéré spécifique INRES 2018 - PAM.
- 4) Espace chocolat avec EVV.

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	euoCRYOR eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	25/44

Quick Reference Instruction

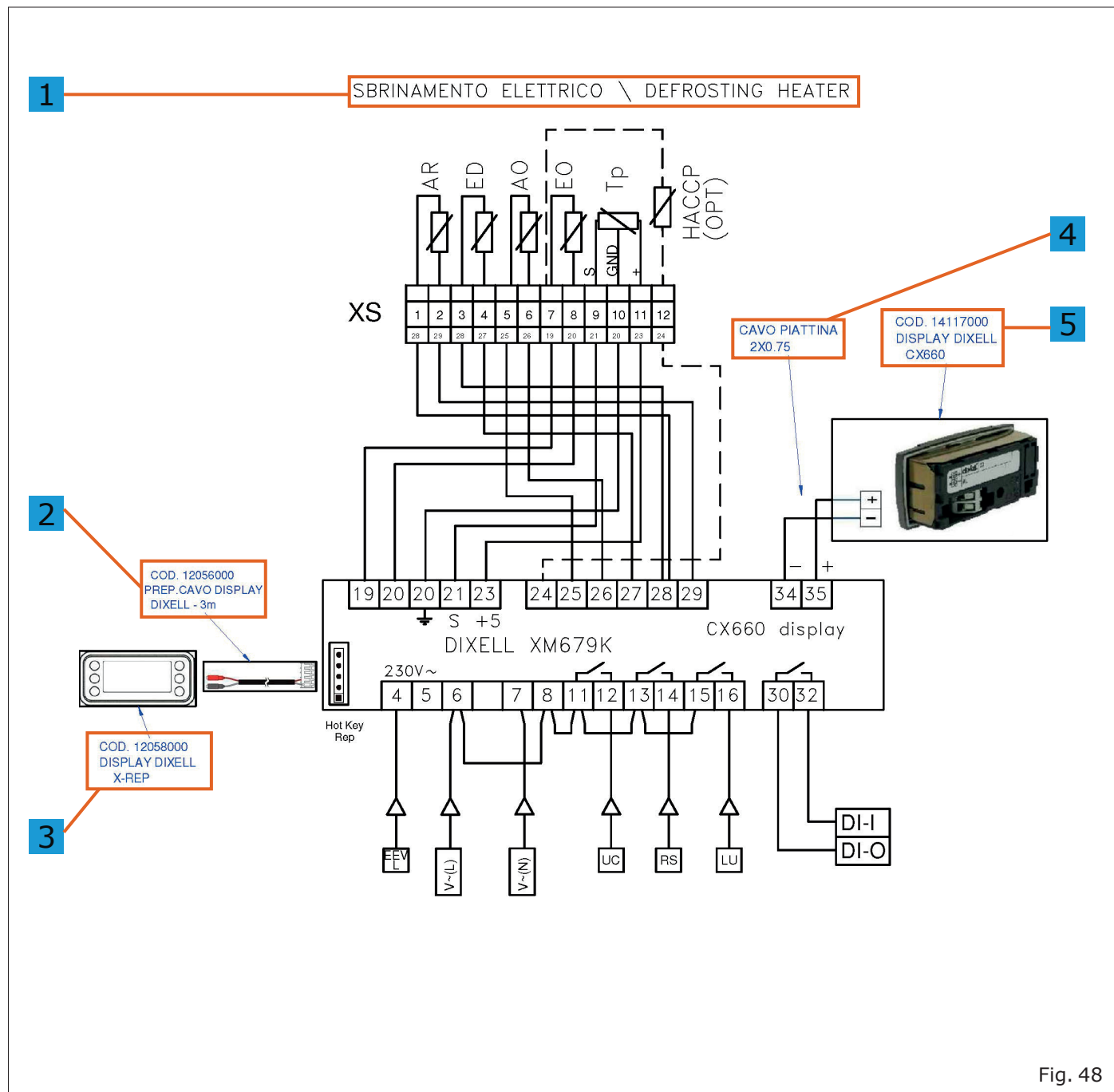


"Fig. 47" Schéma de câblage du contrôleur électronique de vanne CAREL MPX-PRO (94026031.A)

- 1) Avec la sonde Danfoss AK-HS 1000, connectez-vous à la borne 29 et non à la borne 32.
- 2) Connexion MAÎTRE-ESCLAVE.
- 3) Alternative pour PWM DC.
- 4) Pour PWM AC.
- 5) Zone de pêche.

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	euoCRYOR eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	26/44

Quick Reference Instruction



"Fig. 48" Schéma de câblage du contrôleur électronique de vanne DIXELL XM679K (94069043.A)

- 1) Dégivrer électrique.
- 2) Cod. 12056000 Prép. câble d'affichage DIXELL - 3m.
- 3) Cod. 12058000 display DIXELL X-REP.
- 4) Câble plat 2 x 0,75.
- 5) Cod. 14117000 display Dixel CX660.

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	euoCRYOR eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	27/44

Quick Reference Instruction

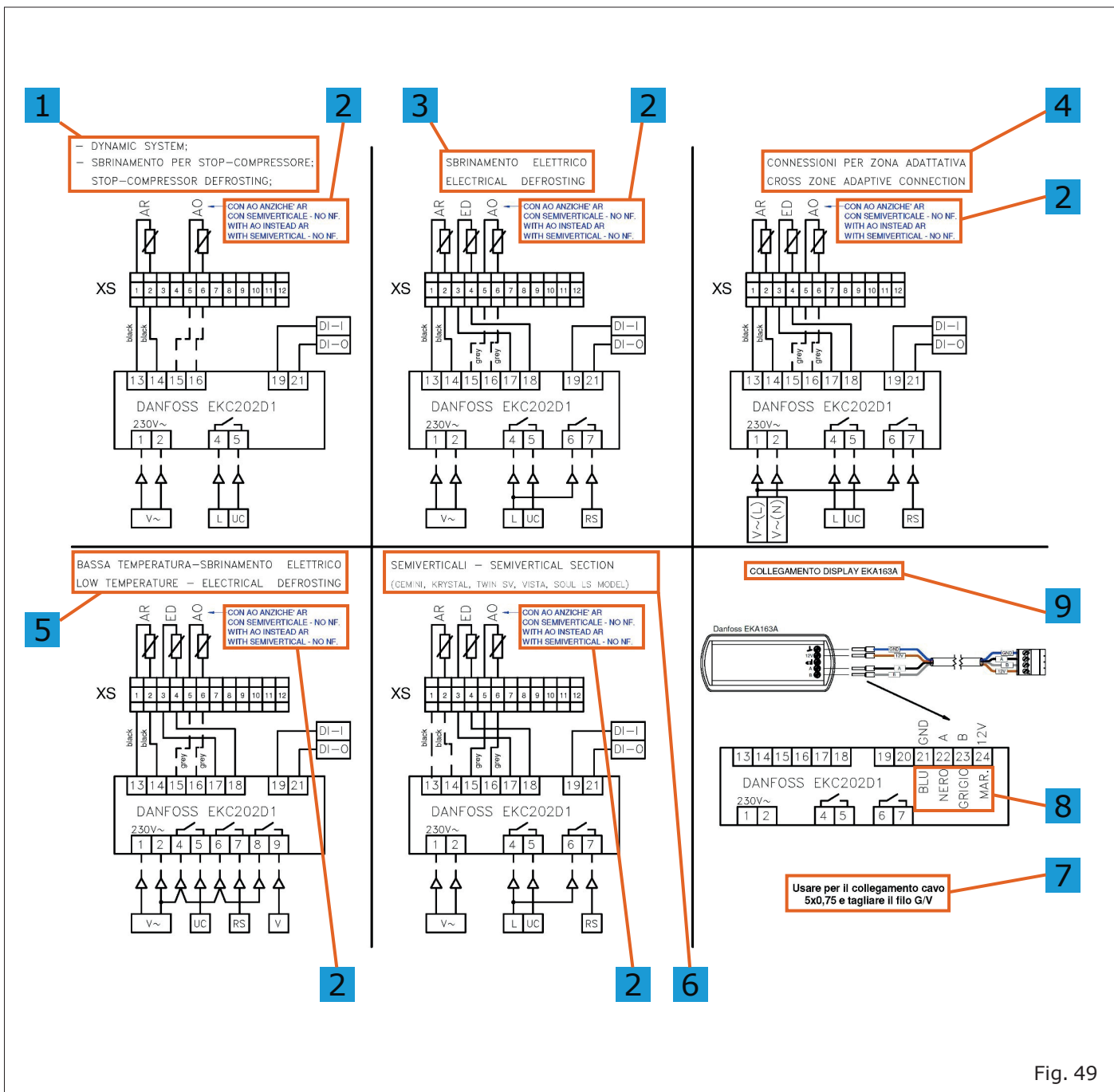


Fig. 49

"Fig. 49" Schaltplan für Temperaturregler DANFOSS EKC202D1 (94010031.A)

- 1) Système dynamique - Dégivrage pour arrêt du compresseur.
- 2) Avec AO au lieu d'AR, avec semi-vertical pas de NF.
- 3) Dégivrer électrique.
- 4) Connexion pour zone adaptatif.
- 5) Basse température - Dégivrer électrique.
- 6) Semi-verticaux (Gemini, Kristal, Twin SV, Vista, Soul LS Model).
- 7) Utilisez un câble 5 x 0,75 pour la connexion et coupez le fil G/V.
- 8) Bleu, noir, gris, marron.
- 9) Connexion d'affichage EKA163A.

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurowcryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	28/44

Quick Reference Instruction

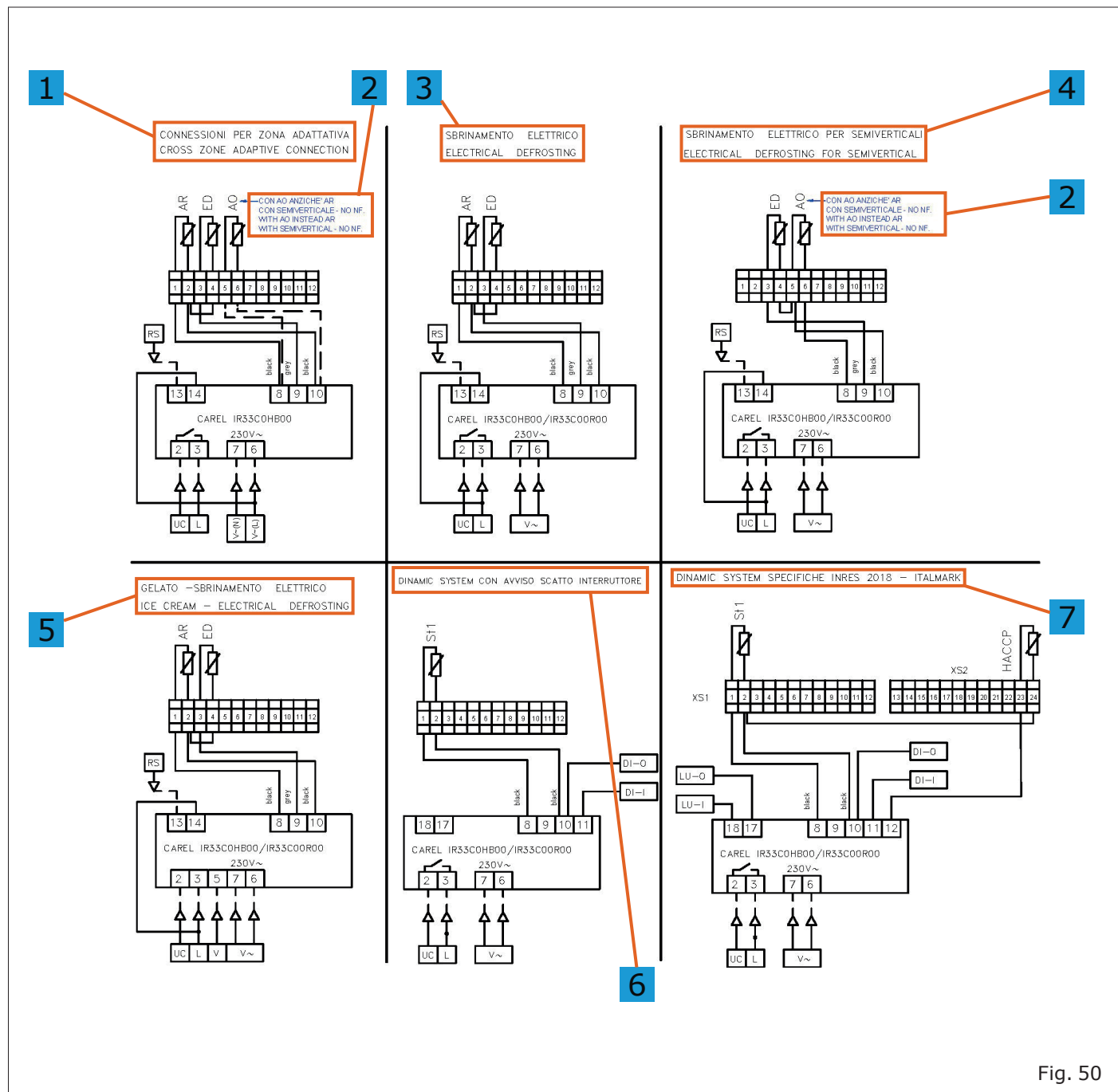


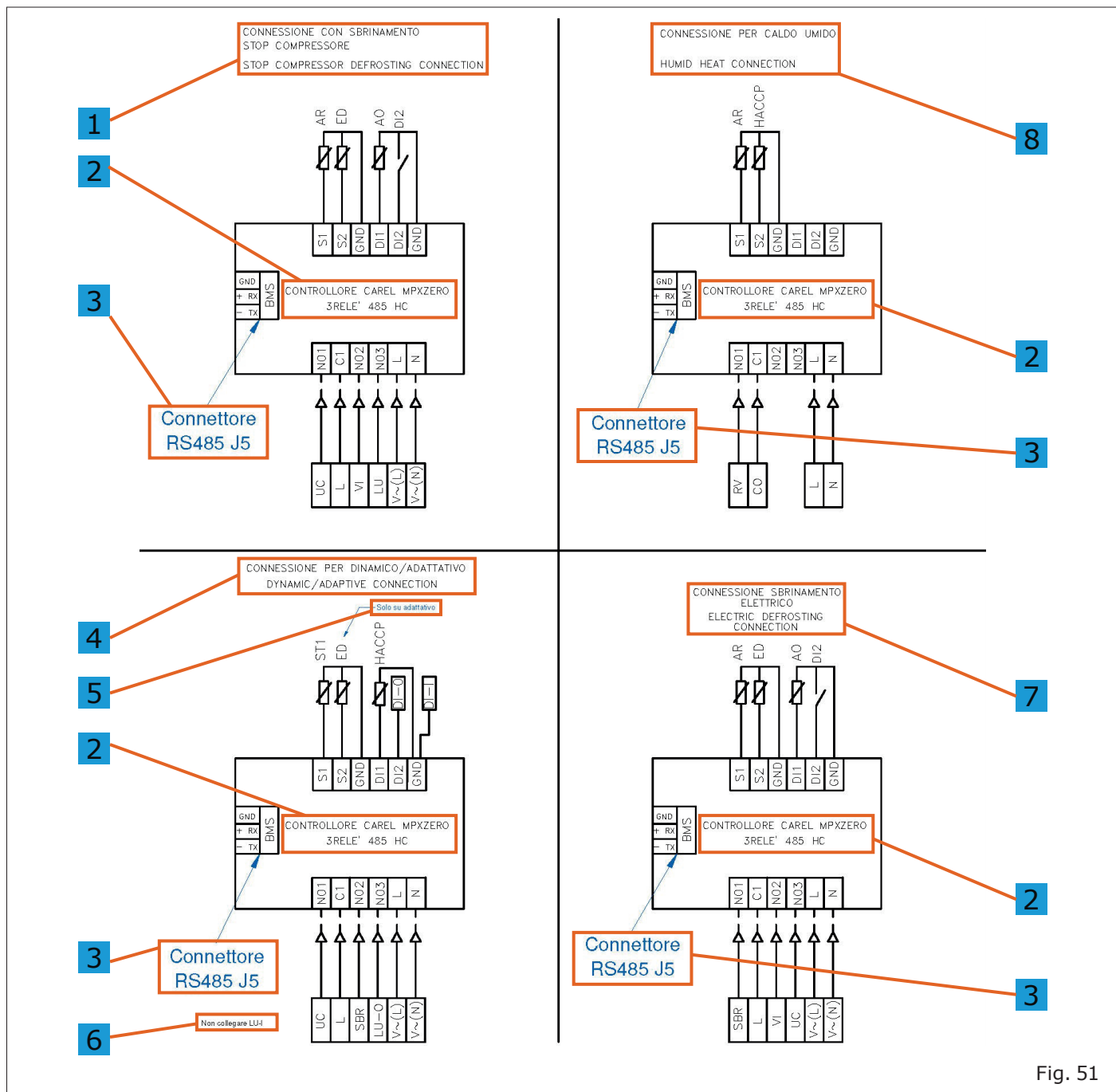
Fig. 50

"Fig. 50" Schéma de câblage du contrôleur de température CAREL IR33 (01888)

- 1) Connexion pour zone adaptatif.
- 2) Avec AO au lieu d'AR, avec semi-vertical pas de NF.
- 3) Dégivrer électrique.
- 4) Dégivrer électrique pour semi-verticaux
- 5) Glaces#Dégivrer électrique.
- 6) Système dynamique avec avertissement de déclenchement de commutateur.
- 7) Spécifications du système dynamique INRES 2018 - ITALMARK.

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	29/44

Quick Reference Instruction



"Fig. 51" Schéma de câblage du contrôleur de température CAREL MPX-ZERO (94050031.B)

- 1) Raccordement avec dégivrage - Arrêter le compresseur.
- 2) Contrôleur CAREL MPXZERO 3 relais 485 HC.
- 3) Connecteur RS485 J5.
- 4) Connexion pour dynamique/adaptatif.
- 5) Uniquement sur adaptatif.
- 6) Ne connectez pas LU-I.
- 7) Raccordement dégivrage électrique.
- 8) Raccordement pour chaleur humide.

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	euoCRYOR eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	30/44

Quick Reference Instruction

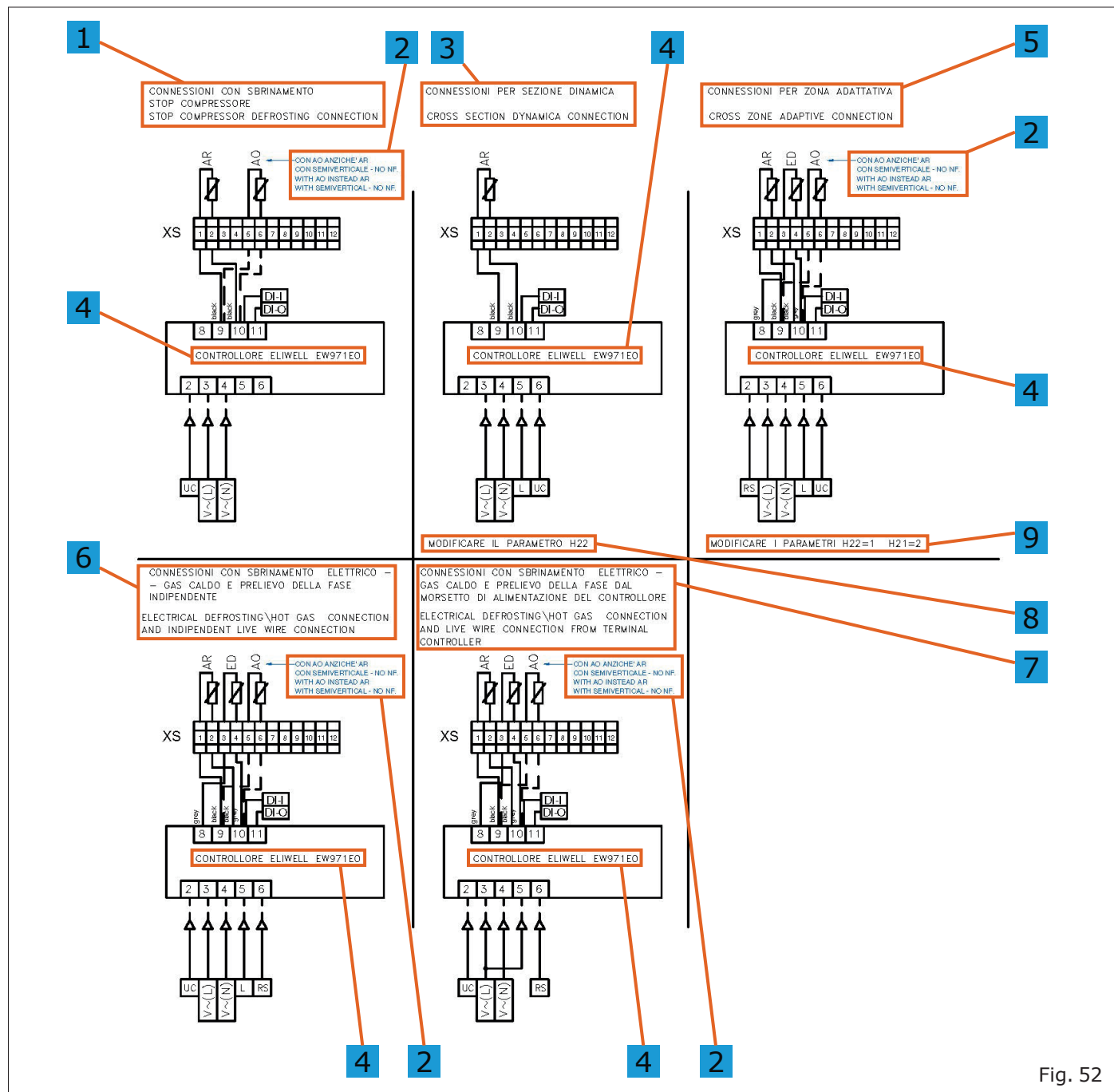


Fig. 52

"Fig. 52" Schéma de câblage du contrôleur de température ELIWELL EW971EO (94052031.B)

- 1) Raccordement avec dégivrage - Arrêter le compresseur.
- 2) Avec AO au lieu d'AR, avec semi-vertical pas de NF.
- 3) Connexion pour section dynamique.
- 4) Contrôleur ELIWELL EW971EO.
- 5) Connexion pour zone adaptatif.
- 6) Raccordement pour dégivrage électrique - Gaz chauds et échantillonnage de phase indépendant.
- 7) Raccordements avec dégivrage électrique - Prélèvement de gaz chauds et de phase depuis la borne d'alimentation du régulateur.
- 8) Modifier le paramètre H22.
- 9) Modifiez le paramètre H22=1 H21=2.

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurowor optarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	31/44

Quick Reference Instruction

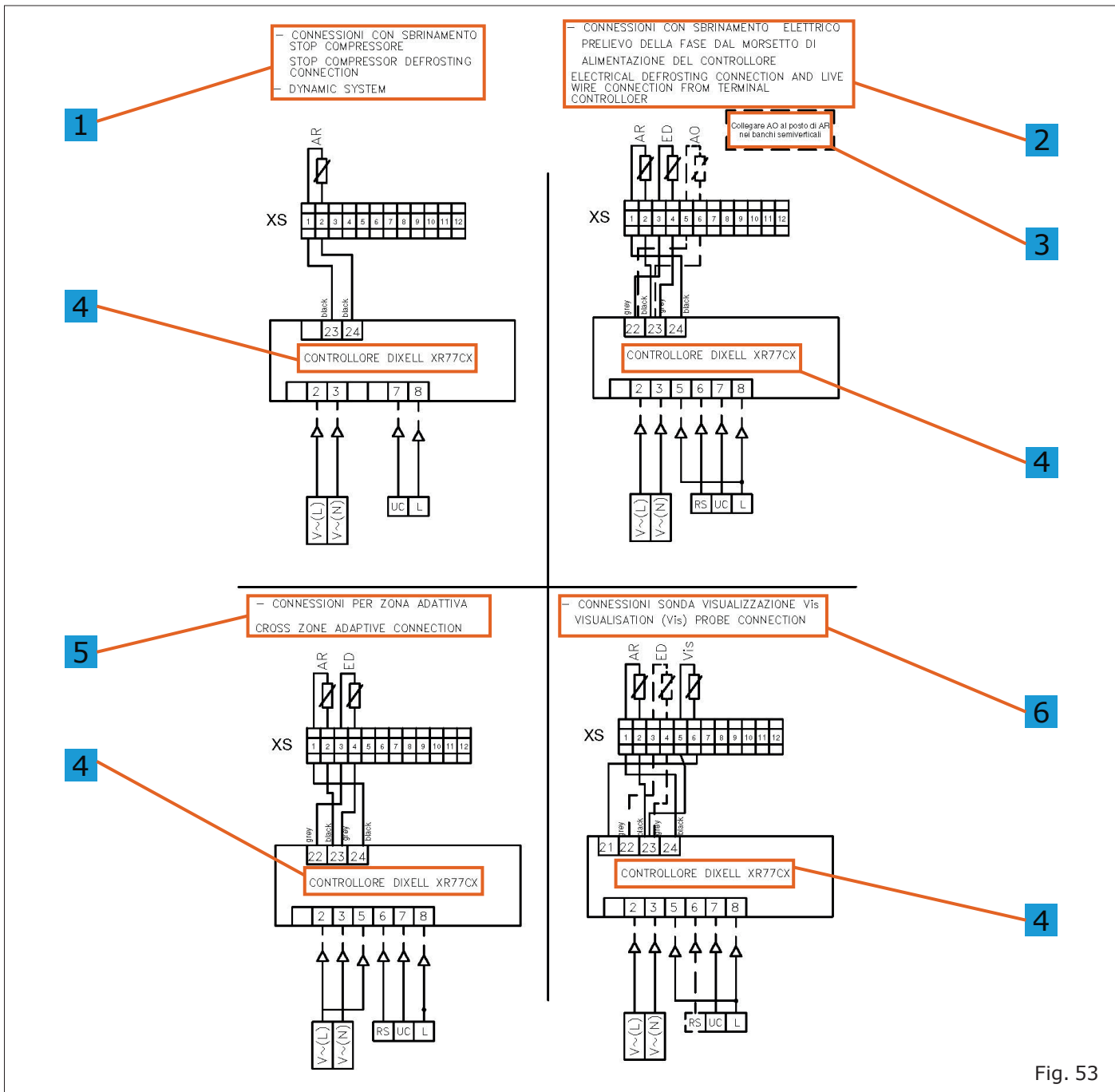


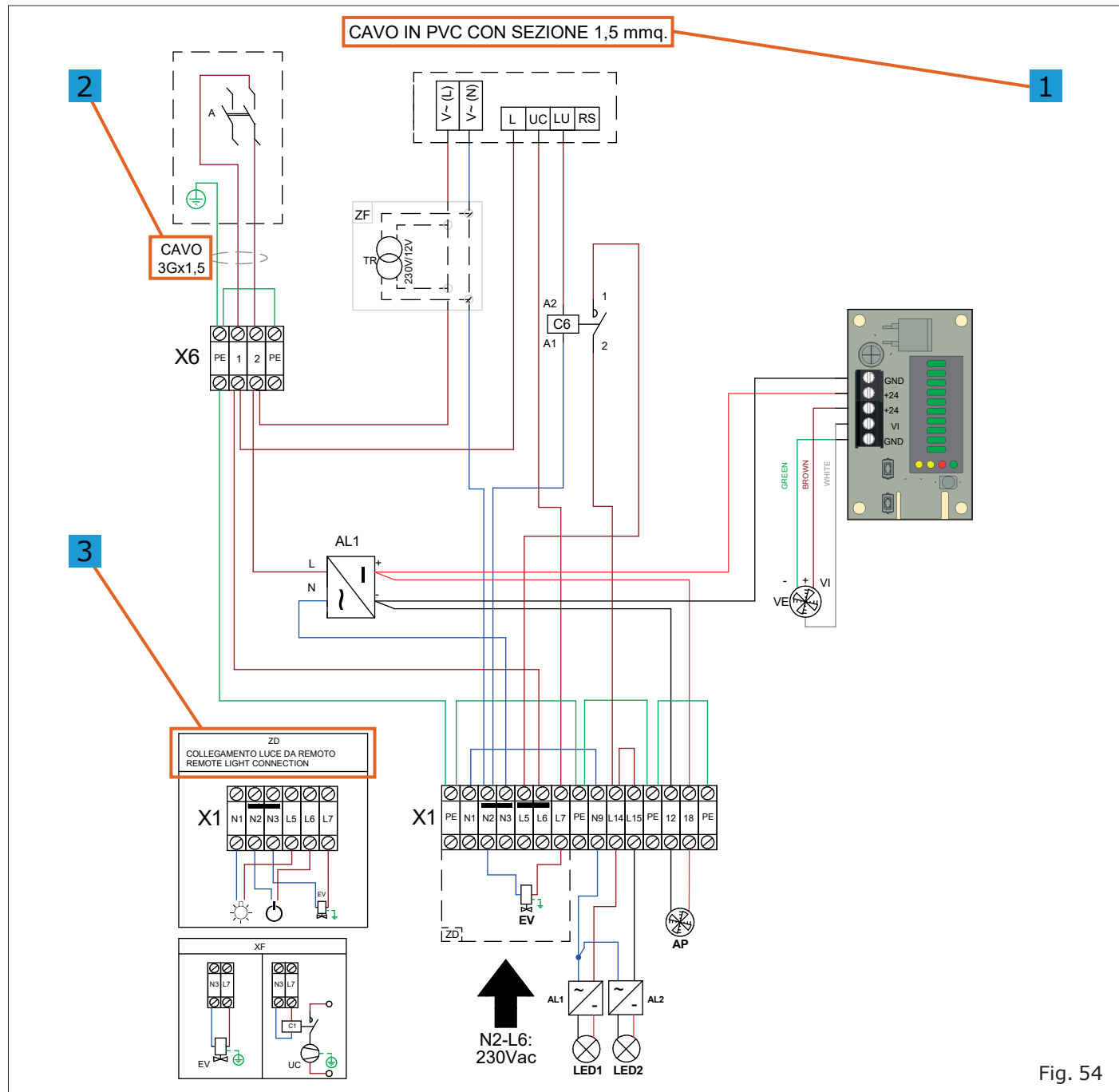
Fig. 53

"Fig. 53" Schéma de câblage du contrôleur de température DIXELL XR77CX (94069041.A)

- 1) Raccordement avec dégivrage - Arrêter le compresseur.
- 2) Raccordements avec dégivrage électrique - Phase prélevée sur la borne d'alimentation du régulateur.
- 3) Avec AO au lieu d'AR dans des banchi semi-verticali.
- 4) Contrôleur DIXELL XR77CX.
- 5) Connexion pour zone adaptatif.
- 6) Connexion sonde de visualisation Vis.

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurowor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	32/44

Quick Reference Instruction



"Fig. 54" Schéma électrique de la face avant avec contrôle de la lumière depuis le contrôleur mécanique de la vanne (ED001150.B)

- 1) Câble en PVC de section 1,5mmq.
- 2) Câble 3G x 1,5.
- 3) ZD Collegamento luce da remoto.

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor optarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	33/44

Quick Reference Instruction

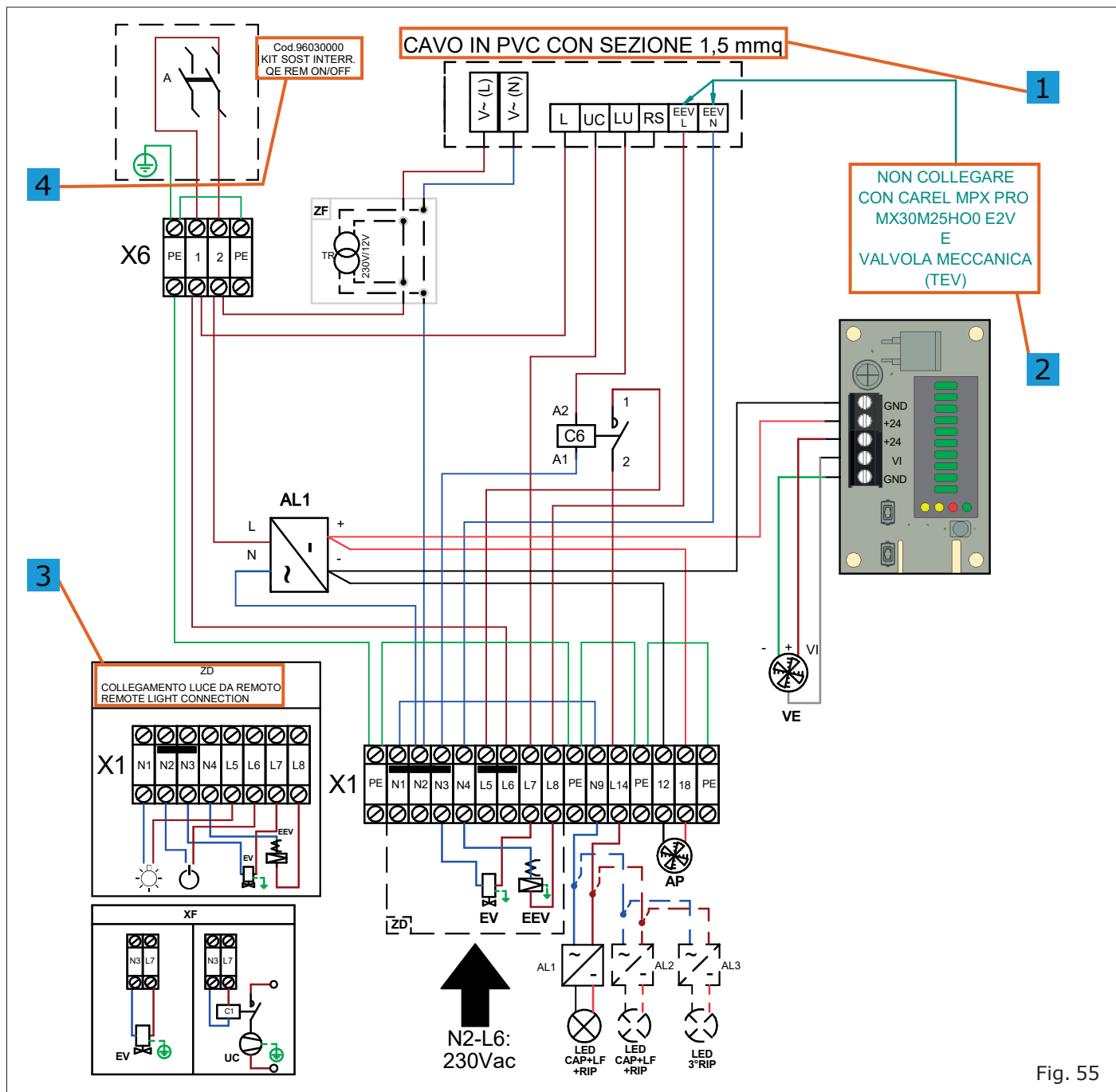


Fig. 55

"Fig. 55" Schéma de câblage du panneau avant avec contrôle de la lumière à partir du contrôleur électronique de vanne (ED001151.E)

- 1) Câble en PVC de section 1,5mmq.
- 2) Ne pas raccorder avec Carel MPX PRO MX30M25H00 E2V et vanne mécanique (TEV).
- 3) ZD Collegamento luce da remoto.
- 4) Cod.96030000
Kit de remplacement de l'interrupteur ON/OFF du tableau électrique déporté.

6. SCHÉMAS DE CÂBLAGE (INTEGRAL)

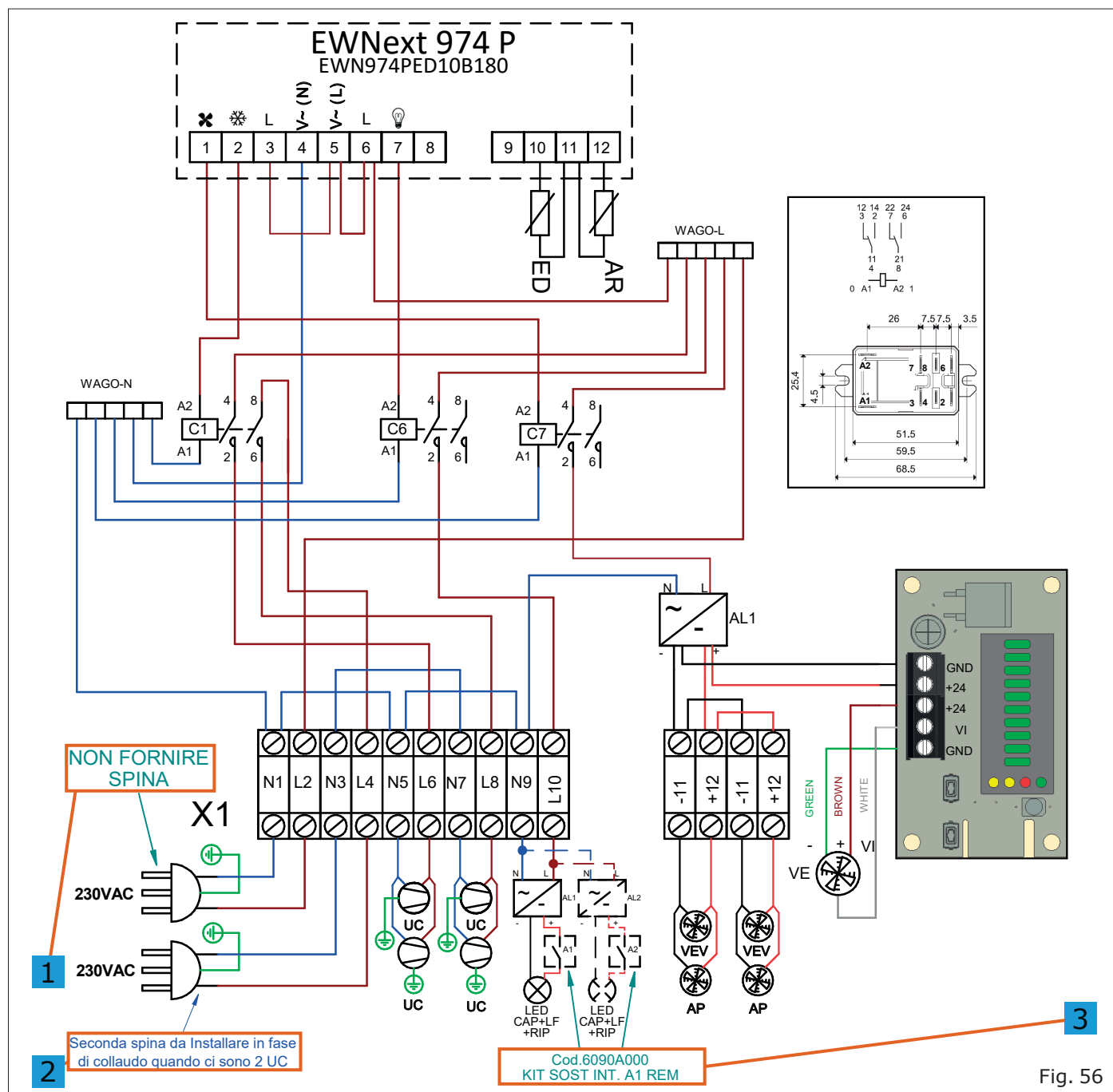


Fig. 56

"Fig. 56" Schéma électrique avec unité de condensation R290 pour ELIWELL EWnext974/P (ED001371.D)

- 1) Ne pas fournir la fiche.
- 2) Deuxième prise à installer lors des tests lorsqu'il y a 2 UC.
- 3) Cod. 6090A000 Kit de remplacement de l'interrupteur A1 déporté.

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	35/44

Quick Reference Instruction

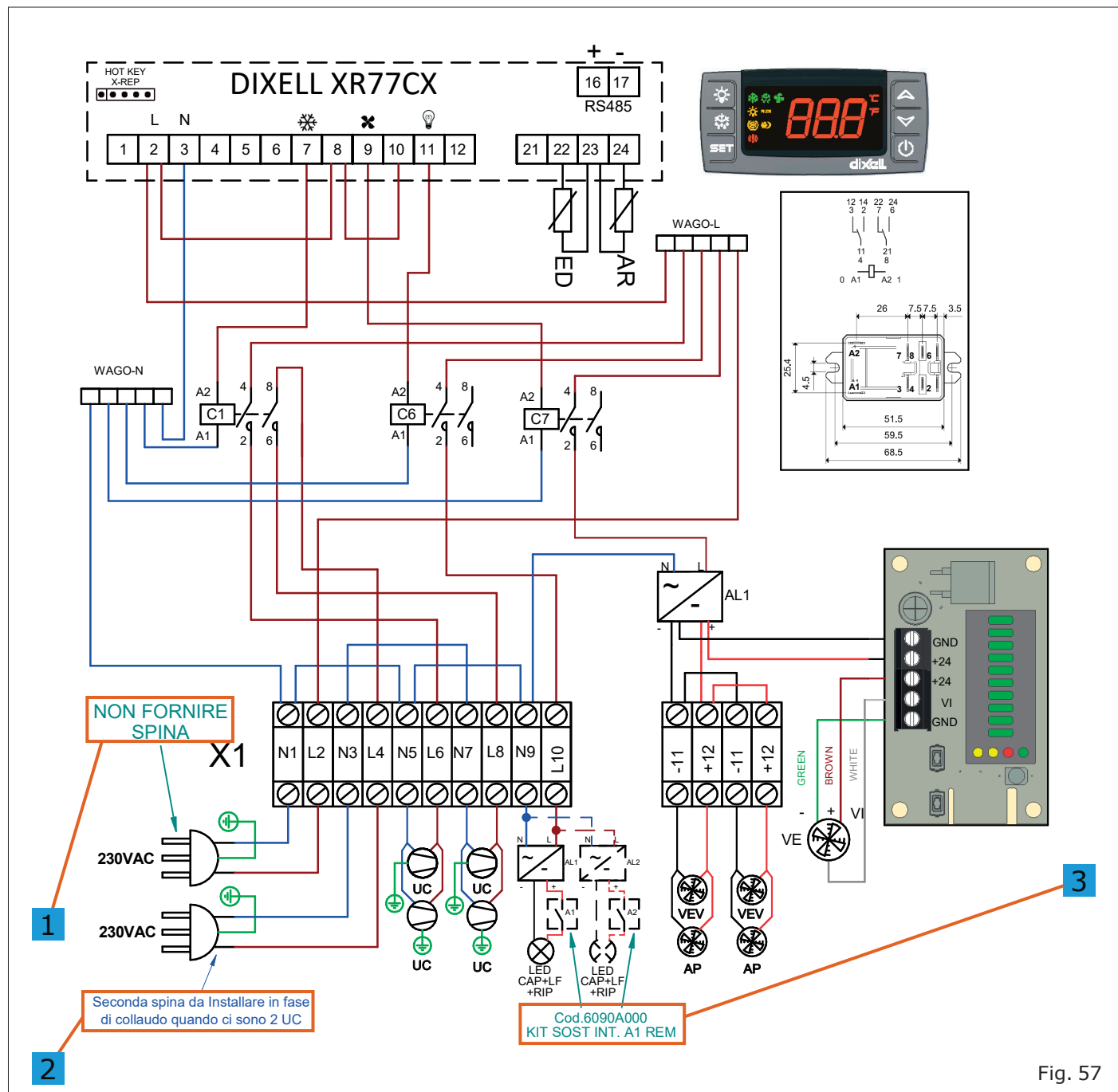
Tab. I

Dimension du meuble	Type d'éclairage	Nbre d'alimentations	Raccordement LED
Tête de Gondole	Toutes	1	Côté A + Côté B (AL1)
1250	Toutes	1	Côté A + Côté B (AL1)
1875	Toutes	1	Côté A + Côté B (AL1)
2500	3000°K - 4000°K	1	Côté A + Côté B (AL1)
2500	Nature	2	Côté A (AL1) + Côté B (AL2)
3750	Toutes	2	Côté A (AL1) + Côté B (AL2)

Tableau des spécifications de l'éclairage LED (ED001371.D)

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	euco cryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	36/44

Quick Reference Instruction



"Fig. 57" Schéma électrique avec unité de condensation R290 pour DIXELL XR77CX (ED001369.C)

- 1) Ne pas fournir la fiche.
- 2) Deuxième prise à installer lors des tests lorsqu'il y a 2 UC.
- 3) Cod. 6090A000 Kit de remplacement de l'interrupteur A1 déporté.

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	37/44

Quick Reference Instruction

Tab. II

Dimension du meuble	Type d'éclairage	Nbre d'alimentations	Raccordement LED
Tête de Gondole	Toutes	1	Côté A + Côté B (AL1)
1250	Toutes	1	Côté A + Côté B (AL1)
1875	Toutes	1	Côté A + Côté B (AL1)
2500	3000°K - 4000°K	1	Côté A + Côté B (AL1)
2500	Nature	2	Côté A (AL1) + Côté B (AL2)
3750	Toutes	2	Côté A (AL1) + Côté B (AL2)

Tableau des spécifications de l'éclairage LED (ED001369.C)

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	euco cryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	38/44

Quick Reference Instruction

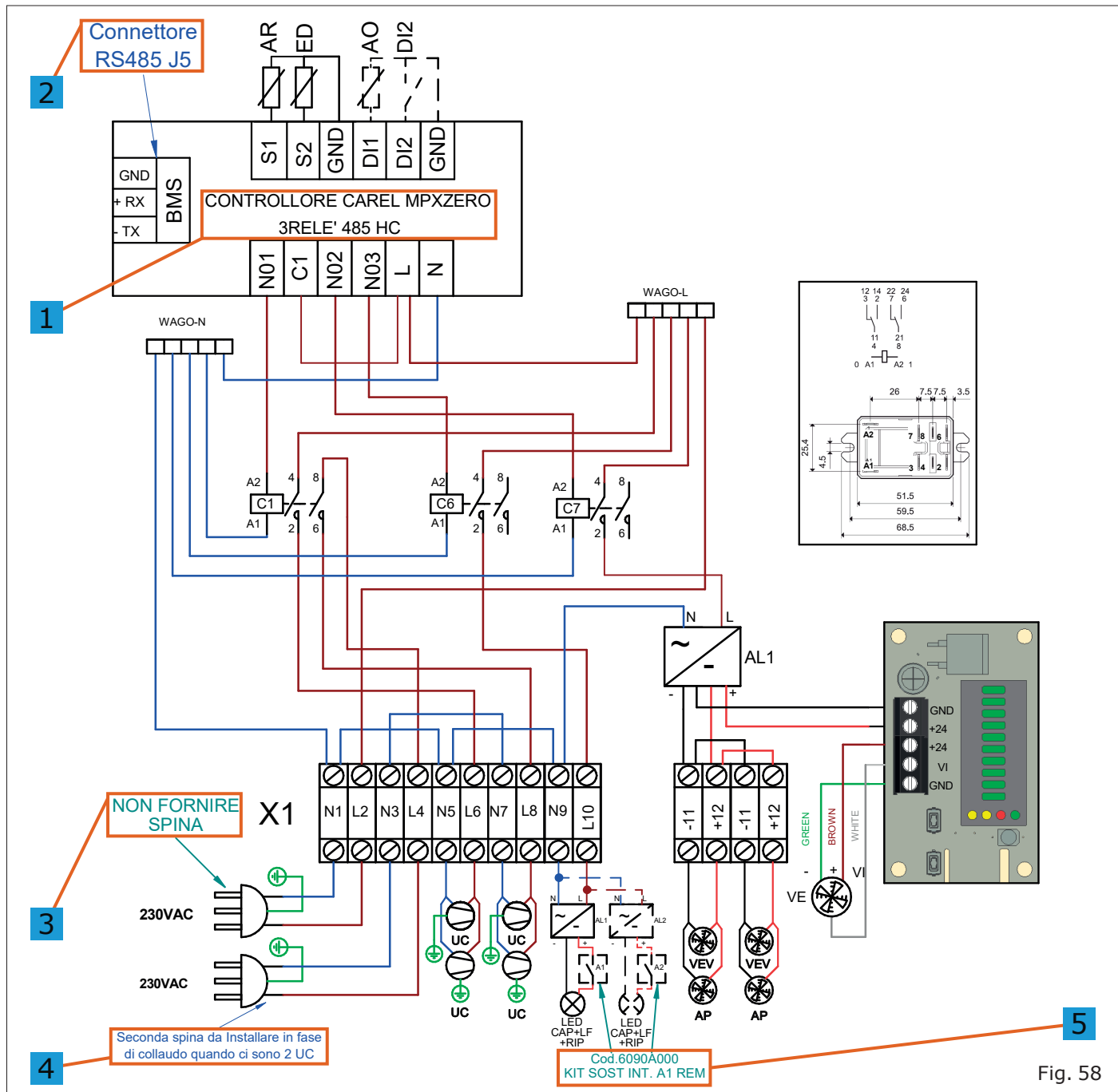


Fig. 58

"Fig. 58" Schéma électrique avec unité de condensation R290 pour CAREL MPXZERO (ED001428.B)

- 1) CONTRÔLEUR CAREL MPXZERO – 3 RELAIS 485 HC
- 2) Connecteur RS485 J5.
- 3) Ne pas fournir la fiche.
- 4) Deuxième prise à installer lors des tests lorsqu'il y a 2 UC.
- 5) Cod. 6090A000 Kit de remplacement de l'interrupteur A1 déporté.

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	39/44

Quick Reference Instruction

Tab. III

Dimension du meuble	Type d'éclairage	Nbre d'alimentations	Raccordement LED
Tête de Gondole	Toutes	1	Côté A + Côté B (AL1)
1250	Toutes	1	Côté A + Côté B (AL1)
1875	Toutes	1	Côté A + Côté B (AL1)
2500	3000°K - 4000°K	1	Côté A + Côté B (AL1)
2500	Nature	2	Côté A (AL1) + Côté B (AL2)
3750	Toutes	2	Côté A (AL1) + Côté B (AL2)

Tableau des spécifications de l'éclairage LED (ED001428.B)

Quick Reference Instruction

IT

FR

EN

DE

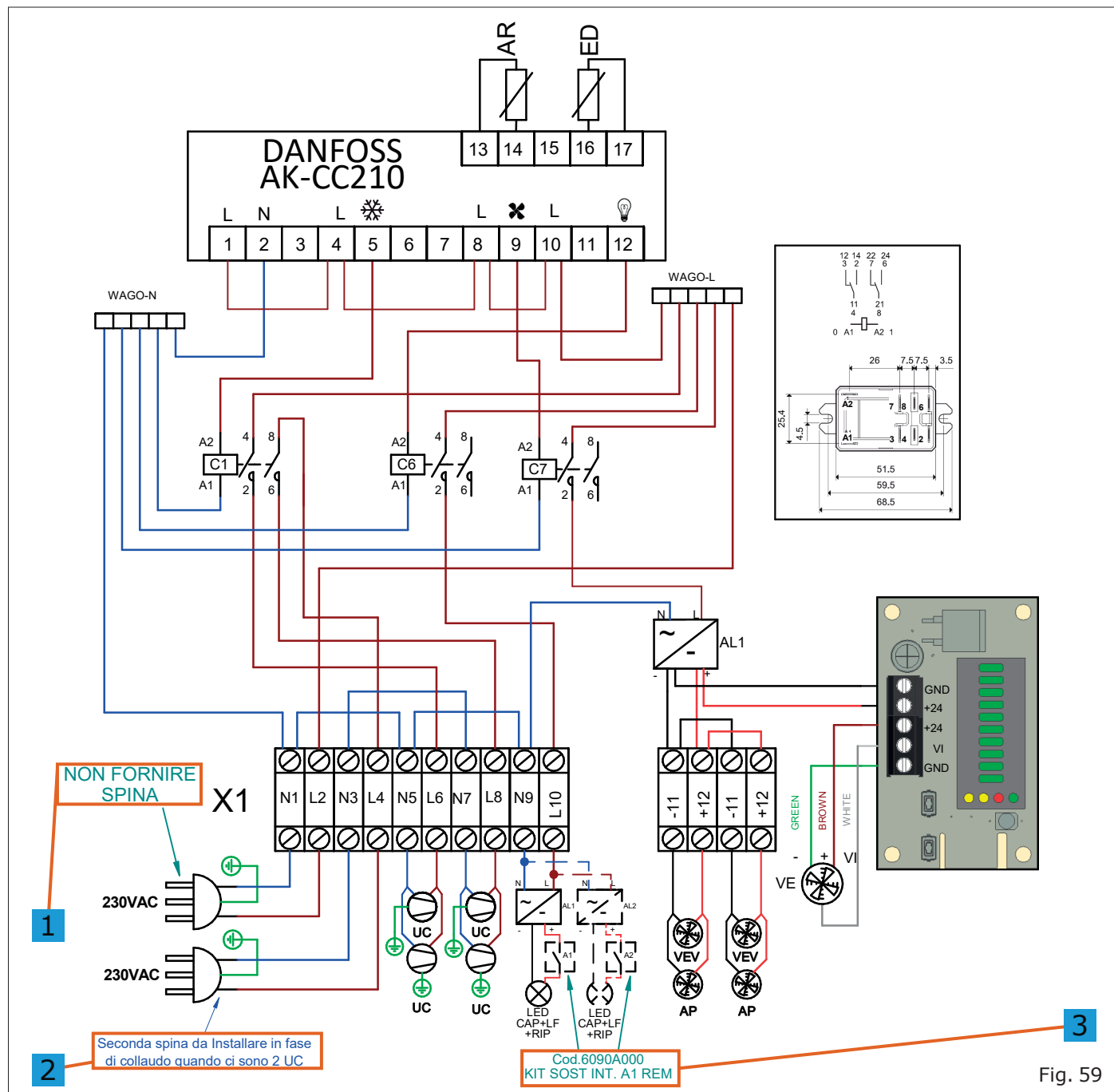


Fig. 59

"Fig. 59" Schéma électrique avec unité de condensation R290 pour DANFOSS AK-CC210 (ED001429.D)

- 1) Ne pas fournir la fiche.
- 2) Deuxième prise à installer lors des tests lorsqu'il y a 2 UC.
- 3) Cod. 6090A000 Kit de remplacement de l'interrupteur A1 déporté.

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	41/44

Quick Reference Instruction

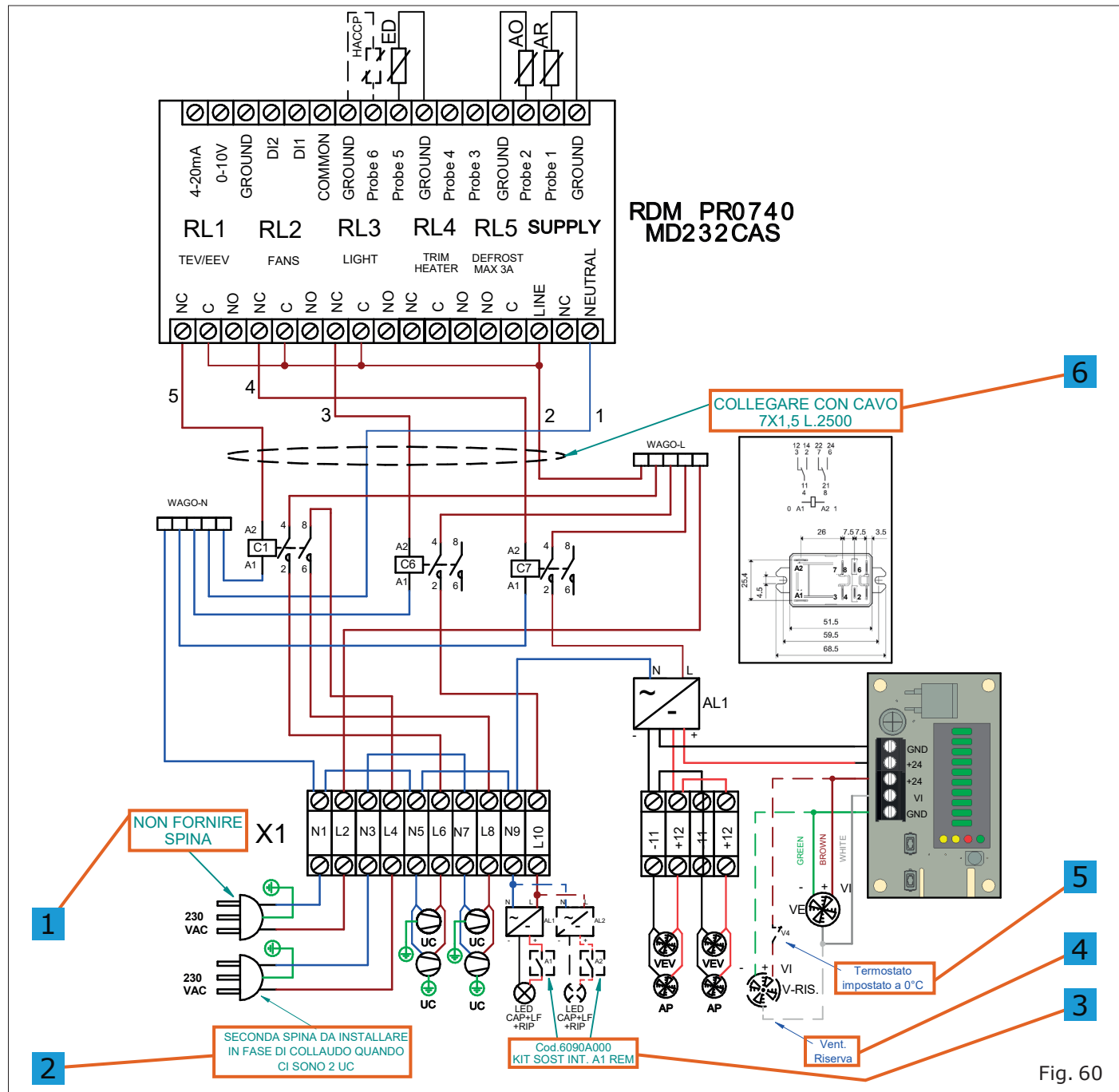
Tab. IV

Dimension du meuble	Type d'éclairage	Nbre d'alimentations	Raccordement LED
Tête de Gondole	Toutes	1	Côté A + Côté B (AL1)
1250	Toutes	1	Côté A + Côté B (AL1)
1875	Toutes	1	Côté A + Côté B (AL1)
2500	3000°K - 4000°K	1	Côté A + Côté B (AL1)
2500	Nature	2	Côté A (AL1) + Côté B (AL2)
3750	Toutes	2	Côté A (AL1) + Côté B (AL2)

Tableau des spécifications de l'éclairage LED (ED001429.D)

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	42/44

Quick Reference Instruction



"Fig. 60" Schéma électrique avec unité de condensation R290 pour RDM (ED001538.C)

- 1) Ne pas fournir la fiche.
- 2) Deuxième prise à installer lors des tests lorsqu'il y a 2 UC.
- 3) Cod. 6090A000 Kit de remplacement de l'interrupteur A1 déporté.
- 4) Ventilateur de réserve.
- 5) Thermostat réglé sur 0°C.
- 6) Raccorder avec un câble 7X1,5 L.2500.

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	43/44

Quick Reference Instruction

Tab. V

Dimension du meuble	Type d'éclairage	Nbre d'alimentations	Raccordement LED
Tête de Gondole	Toutes	1	Côté A + Côté B (AL1)
1250	Toutes	1	Côté A + Côté B (AL1)
1875	Toutes	1	Côté A + Côté B (AL1)
2500	3000°K - 4000°K	1	Côté A + Côté B (AL1)
2500	Nature	2	Côté A (AL1) + Côté B (AL2)
3750	Toutes	2	Côté A (AL1) + Côté B (AL2)

Tableau des spécifications de l'éclairage LED (ED001538.C)

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	44/44

Quick Reference Instruction

6.1 Légende des symboles du schéma électrique

Acronyme	Description
IG	Sectionneur
MTD	Interrupteur différentiel magnétothermique
AP	Anti-buée
RAC	Résistance anti-condensation
VE	Ventilateurs d'évaporateur
RS	Résistance au dégivrage
F6	Fusible pour RS
A	Interrupteur de réfrigération
B	Commutateur AP
TR	Transformateur
UC	Unité de condensation/Compresseur
VUC	Ventilateur du condenseur
C1	Relais UC
C2	Relais RS
FRV	Filtre + régulateur de ventilateur
EEV	Vanne électronique
RE	Chauffage par évaporation
X1	Bornier Panneau électronique pour sections réfrigérées
X2	Section du bornier secondaire réfrigéré
X3	Bornier du panneau auxiliaire
XA(B, C, D,..)	Connecteur de panneau mâle-femelle
ZD	Variante câble + prise Schuko
LED1	LED rangée 1
LED2	LED rangée 2
AL1	Alimentation LED - rangée 1
AL2	Alimentation LED - rangée 2
P1	Prise 1
P2	Prise 2
F8	Fusible pour prises (1, 2)
A1	Commutateur IL1
A2	Commutateur IL2
EV	Electrovanne
PE	Bornier de terre

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	2/44

Quick Reference Instruction

CONTENT

1. Equipment required	3
2. Maintenance	4
2.1 Replacing the power cable	4
2.2 Replacement of LED modules	4
2.3 Ordinary cleaning	5
2.3.1 External cleaning	5
2.3.2 Rust cleaning (stainless steel)	5
2.4 Extraordinary cleanliness	6
2.4.1 Nettoyage intérieur	6
2.4.2 Cleaning the evaporator pan	7
2.4.3 Cleaning of the condenser	7
2.5 Supply air cavity cleaning	8
3. Location of connections (Remote)	11
4. Location of connections (Integral)	14
5. Circuit diagram (Remote)	16
6. Circuit diagram (Integral)	34
6.1 Legend of electrical circuit diagram	44

SYMBOLS USED



Prohibition symbol: it prohibits the carrying out of specific operations.



Attention symbol: accident prevention rules for the operator.



Warning symbol: there is the possibility of damaging the cabinet and/or its components.



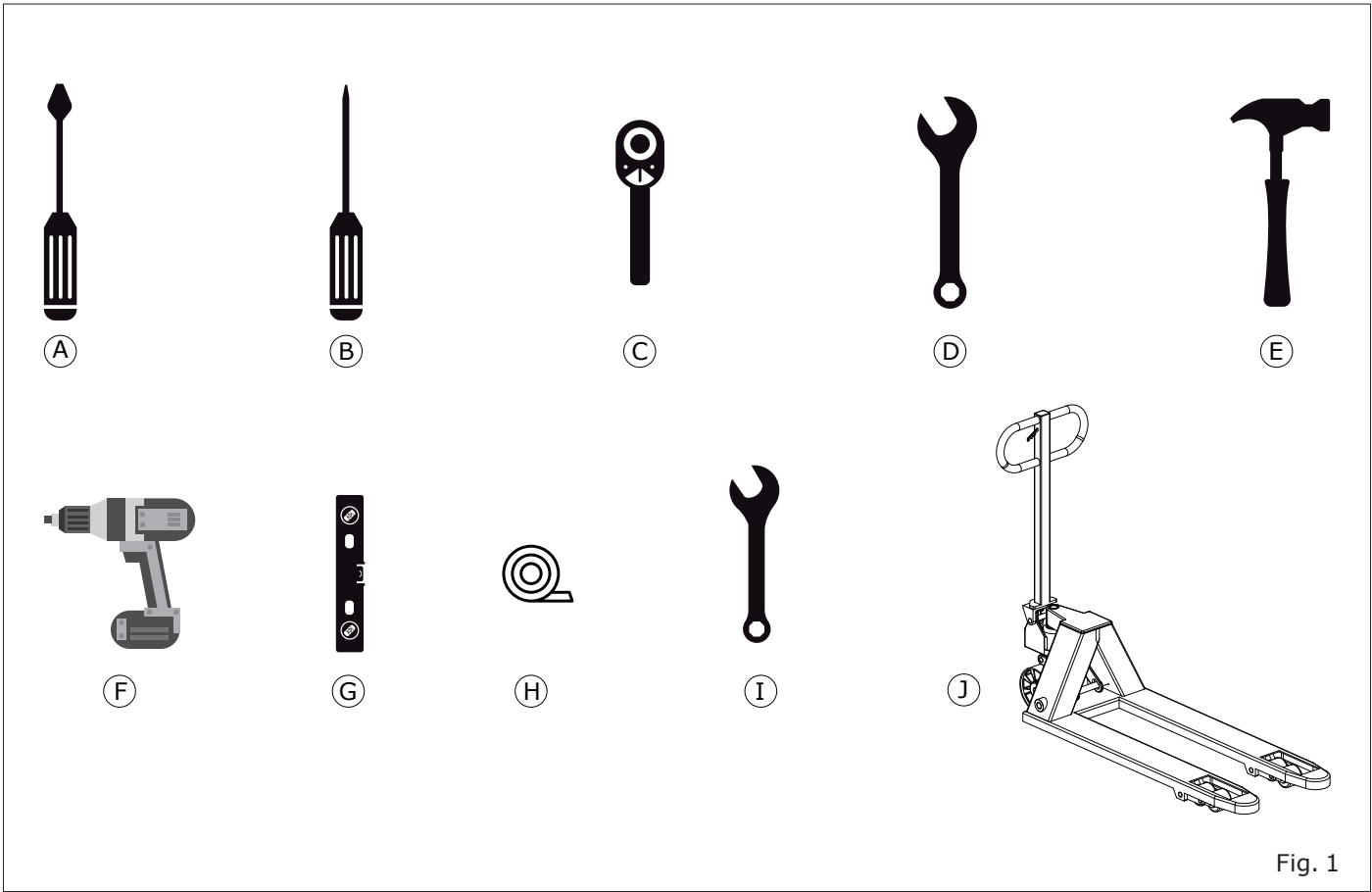
Note symbol: it provides useful information.

Personal protection equipment

	Safety shoes
	Protective gloves
	Safety glasses
	Safety helmet
	Safety vests

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	3/44

1. EQUIPMENT REQUIRED



- A. Flat screwdriver

B. Star screwdriver

C. Ratchet wrench

D. 12mm wrench

E. Hammer
- F. Electric screwdriver

G. Spirit level

H. Scotch tape

I. 8mm wrench

J. Pallet truck

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	4/44

Quick Reference Instruction

IT

2. MAINTENANCE

FR

EN

DE



Before carrying out maintenance operations, wear personal protective clothing and use means and tools suitable for the size and weight of the appliance.



All maintenance operations must be carried out with the equipment disconnected from the power supply.



Pay attention to the hot parts of the cabinet, specially marked with specific symbols; it is necessary to wait until these have cooled down before proceeding with cleaning.

It is advisable to have a general check of the bench carried out annually by a specialized technician.

2.1 Replacing the power cable

In the event of damage to the power cable, to prevent any type of risk, replacement must be carried out only by the manufacturer's service personnel or by an expert person.

2.2 Replacement of LED modules

To replace an LED lighting fixture, it is mandatory to contact the exhibitor's dealer. Do not install alternative components.

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	5/44

2.3 Ordinary cleaning



It is absolutely forbidden to use jets of water to clean the cabinet, flammable products or aggressive products such as alcohol or various solvents.

2.3.1 External cleaning

When it is necessary to delicately clean the external cabinet, use a soft (non-abrasive) cloth soaked in a solution of warm water (65°C) and neutral detergent and then dry with a clean cloth.

Take the following into consideration for the different types of material that make up the cabinet:

- Stainless steel surfaces, avoid scouring pads or steel wool which can deteriorate the surfaces.
- On plastic surfaces, absolutely avoid the use of alcohol, acetone and solvents which permanently deteriorate the surfaces.
- Glass surfaces, always with a soft cloth, specific products can be used.

2.3.2 Rust cleaning (stainless steel)

Listed below are some situations, not necessarily of an extraordinary nature, which can cause oxidation phenomena.

- Ferrous residues left to settle on damp (not dried) surfaces, carried into circulation by water or food.
- Limestone.
- Chlorine or ammonia based detergents not properly rinsed.
- Encrustations or food residues.
- Salt, saline solutions (brines).
- Dry residues of evaporated liquids.

For recently formed stains on the stainless surface, they can be easily removed with ordinary cleaning operations. After cleaning, carefully remove all traces of detergent or soap, rinse thoroughly and dry the surface.

In the case of long-standing stains and therefore brown rust with well-defined contours, chemical substances for stainless steel containing 25% nitric acid or other similar substances can be used.

If the rust deposit resists even these types of chemicals, sanding or polishing with a stainless steel brush will be necessary. Immediately after having thus polished the deteriorated parts of the surface, wash with detergent products. However, remember that in this case scratches may occur on the surface due to abrasive cleaning techniques.

IT

FR

EN

DE

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	euco cryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	6/44

Quick Reference Instruction

2.4 Extraordinary cleanliness



The operations described in this chapter must be carried out by qualified personnel.

2.4.1 Nettoyage intérieur

At least once a month, it is recommended to clean the area underneath the display shelves, proceeding as follows:

- Empty the cabinet completely by placing the goods in other coolers.
- Wait for the cabinet to reach room temperature.
- Remove the display shelves.
- Carry out cleaning without deforming the evaporator fins.



In counters with a condensing unit, the evaporation of condensate water occurs only when the counter is in operation. The drip tray has limited capacity; do not spill large amounts of water during cleaning.



Be careful not to cut yourself with the small evaporator wings or with the edges or corners of the adjacent metal sheets.



Fig. 3

- Lift the fan holder



Fig. 4

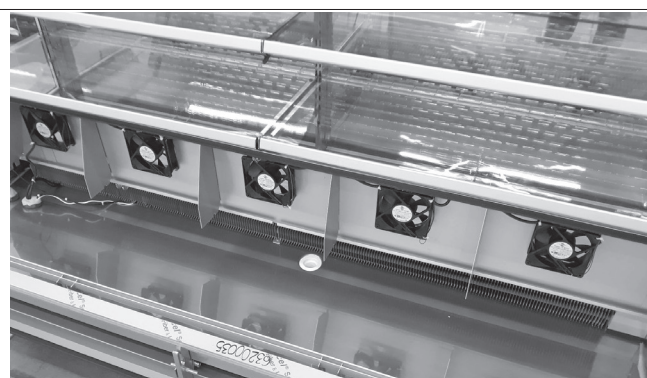


Fig. 5

- Keep the drain hole clean

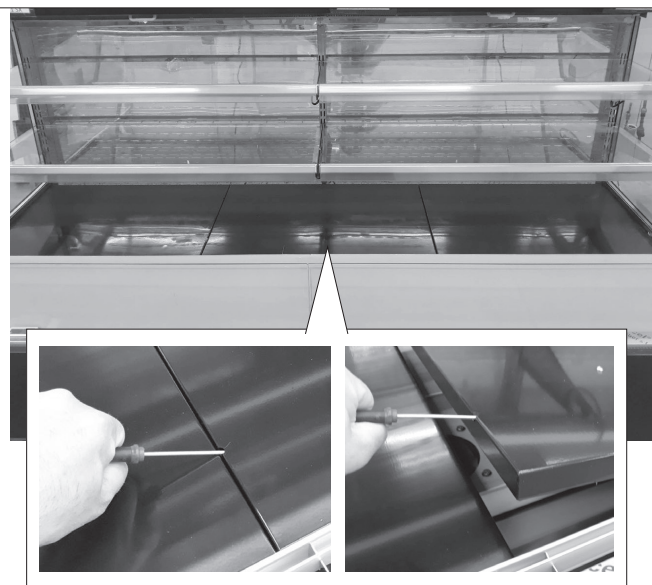


Fig. 2

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	7/44

2.4.2 Cleaning the evaporator pan

At least once a month it is recommended to clean the evaporating tray located at the rear of the cabinet.

It is advisable to suck up the liquid with a specially designed aspirator, taking care not to damage the coil located on the bottom. Manually remove any solid residues.

Note: to clean the area under the evaporator, we recommend pouring hot water slowly and being careful not to splash onto the surrounding components using a suitable container. The water must be poured from the diffuser seat so that, as it flows, it flows towards the drainage hole of the tank. If necessary repeat the operation several times.

2.4.3 Cleaning of the condenser



Be careful not to cut yourself with the small evaporator wings or with the edges or corners of the adjacent metal sheets.

- To clean the condenser it is necessary to remove the front decoration with grille.

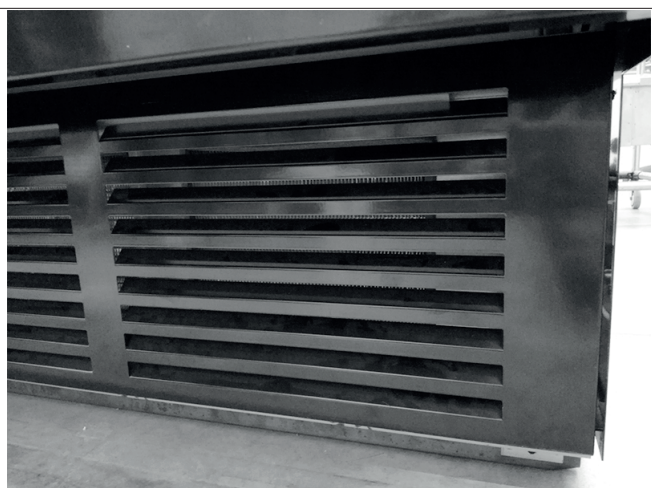


Fig. 6

- Lift the panel at both ends and then pull it outwards.



Fig. 7



Fig. 8

- Clean the condenser with a brush or a vacuum cleaner, acting in the direction of orientation of the fins so as not to bend or deform them.
- Pay attention to the gas charging pipes; do not bend them or move them enough to clean.

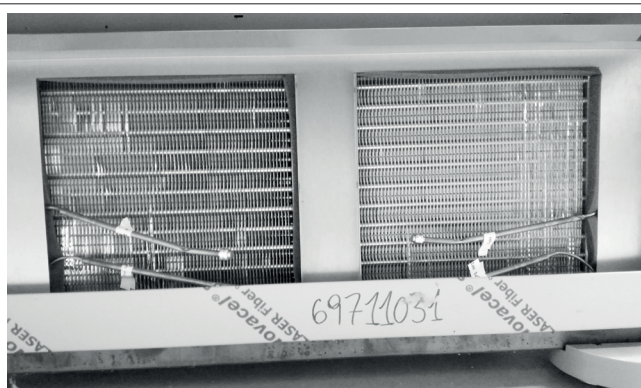


Fig. 9

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	euco cryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	8/44

Quick Reference Instruction



Regular cleaning of the condenser is important for good functioning of the bench and for saving electricity.

- Once the cleaning operations have been completed, check the correct flow of water; remove any residue from the drain hole.
- Reassemble everything by carrying out the operations in reverse order. For correct functioning of the cabinet, it is recommended to correctly reinsert the display shelves into their seats.



Attention: the display surface with the lifting hole must be in a central position.

- Put the bench back into operation. Before reinserting the goods, check that the working temperature has been reached.

2.5 Supply air cavity cleaning

- Start the operations by removing the bottom deck of the cabinet.

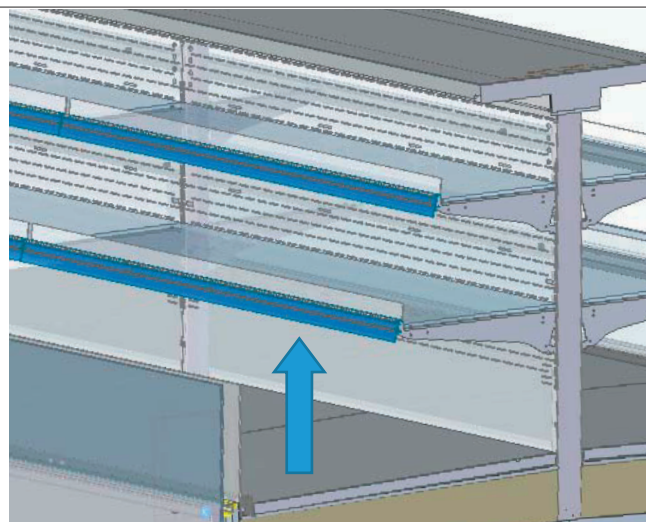


Fig. 10

- Disconnect the shelf light connectors located on the underside of the shelf, as shown in the following image.

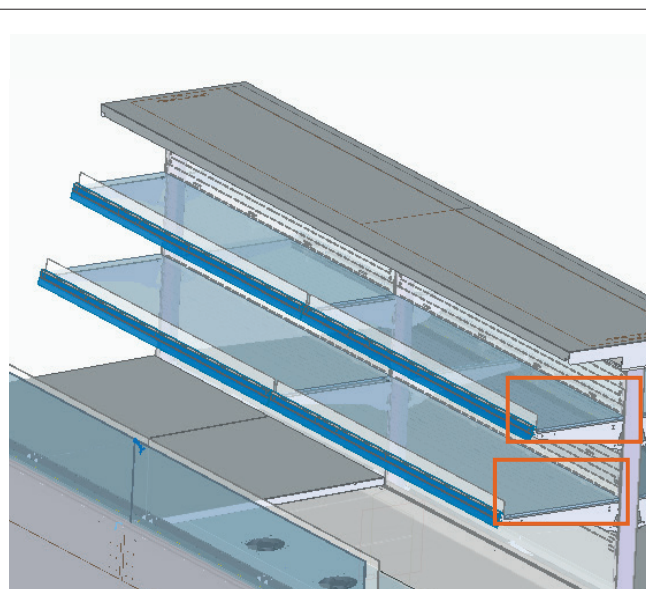


Fig. 11

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor optarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	9/44

Quick Reference Instruction

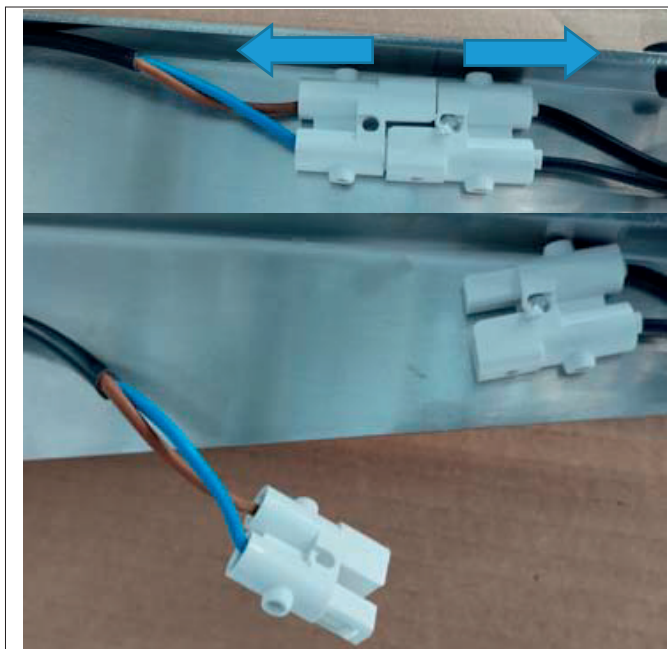


Fig. 12

- After disconnecting the shelf light connectors, remove the shelf decks and their supports.

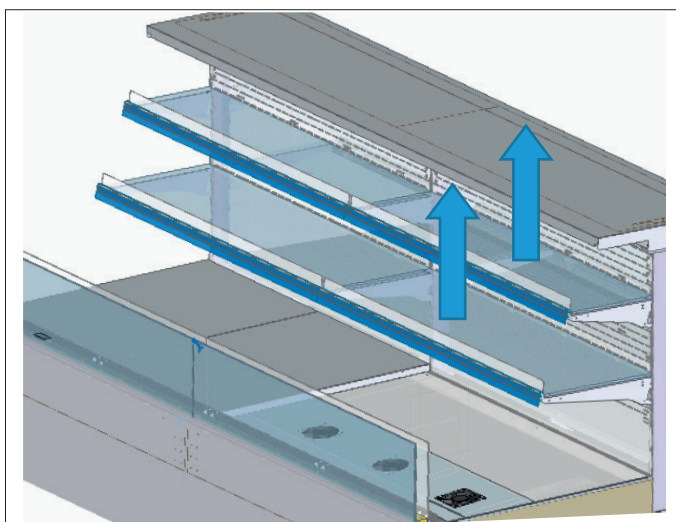


Fig. 13

- Remove all screws located along the perimeter of the supply air cavity panel.

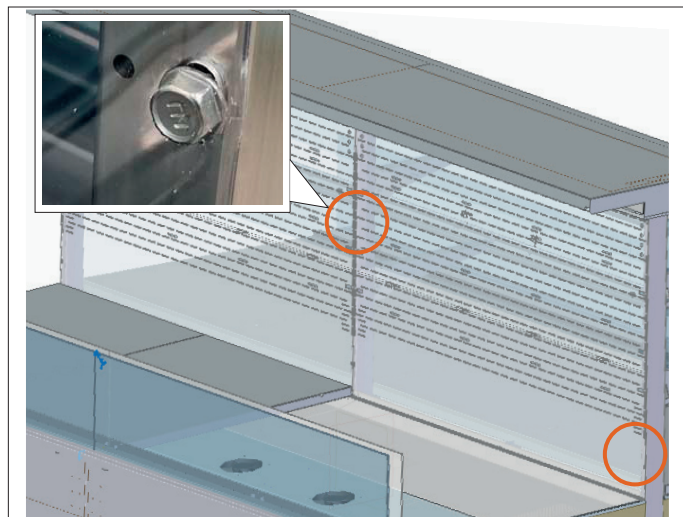


Fig. 14

- Remove the supply air cavity panel by sliding it sideways before pulling it towards the outside of the cabinet.



Make sure to release all hooks.

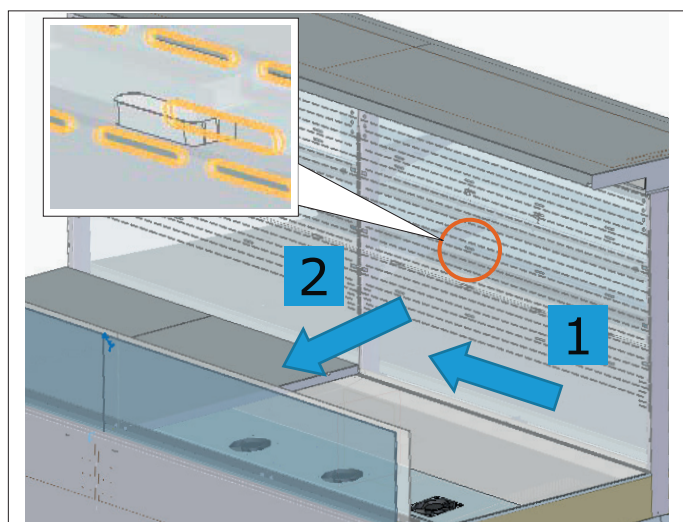


Fig. 15

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	10/44

Quick Reference Instruction

IT

FR

EN

DE

- Remove all supply air cavity panels.

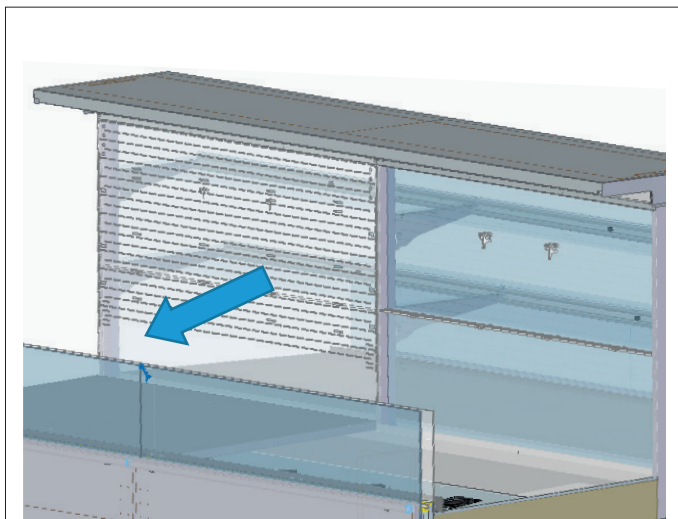


Fig. 16

- Once the panels have been removed, cleaning of the supply air cavity can be carried out.



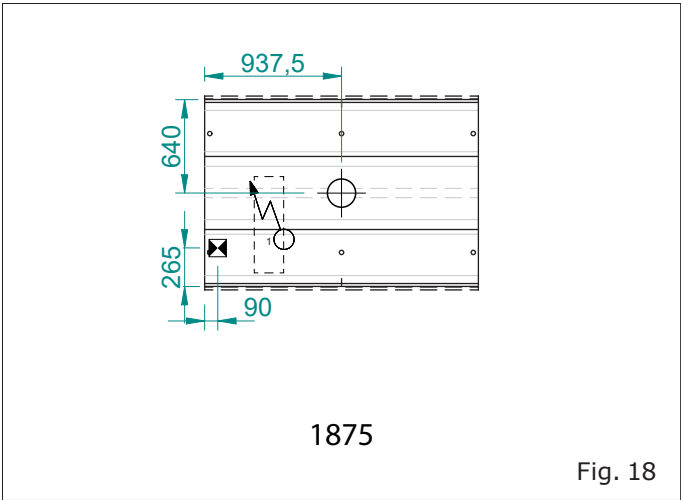
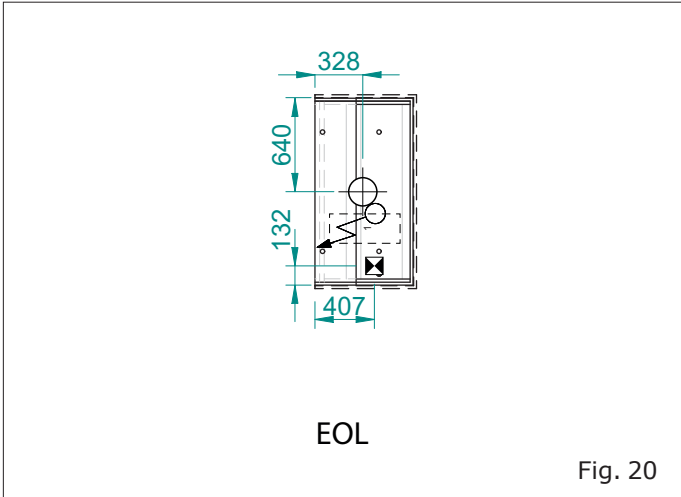
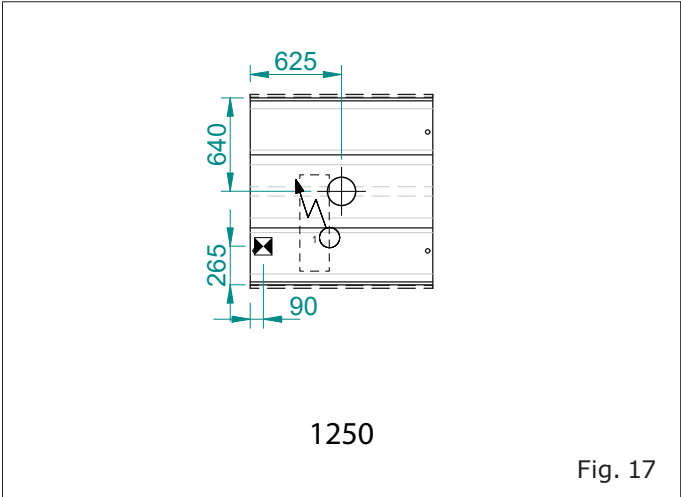
Read the user manual for the type of cleaning products to use with the different materials.

- Once the cleaning operations have been completed, all components can be refitted by carrying out the operations in reverse order. For correct operation of the cabinet, it is recommended to correctly refit the display decks in their seats.

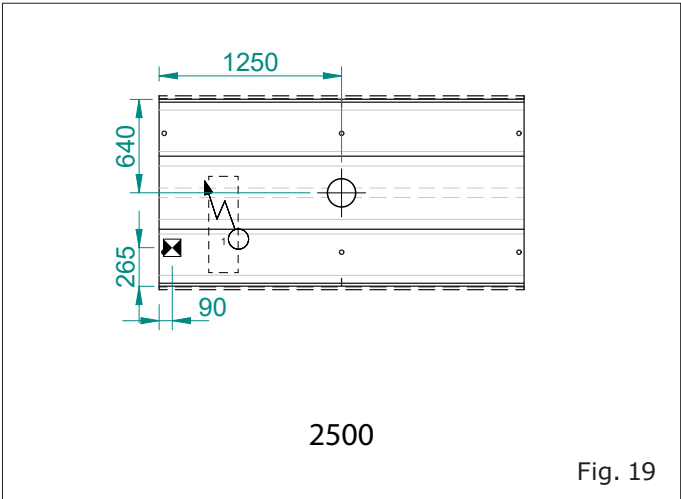
Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	11/44

3. LOCATION OF CONNECTIONS (REMOTE)

Twin Mini SV



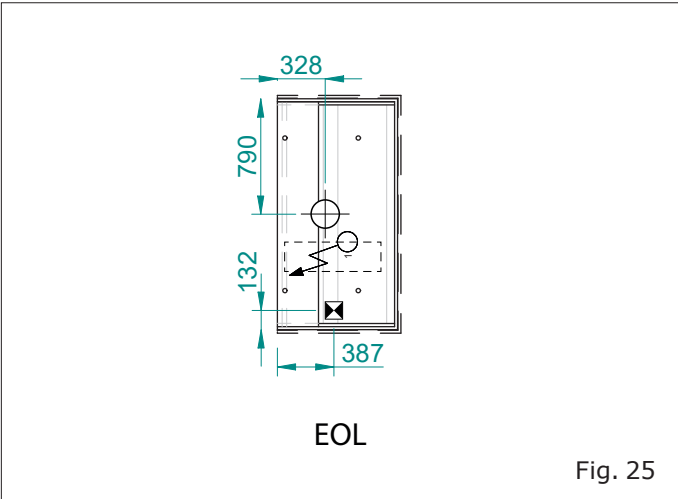
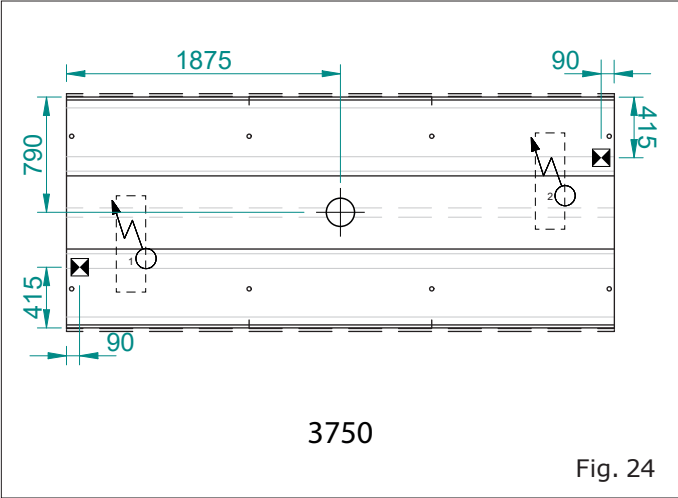
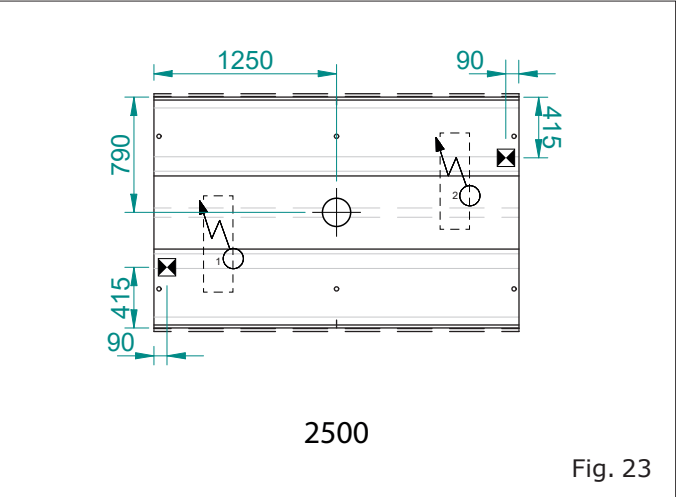
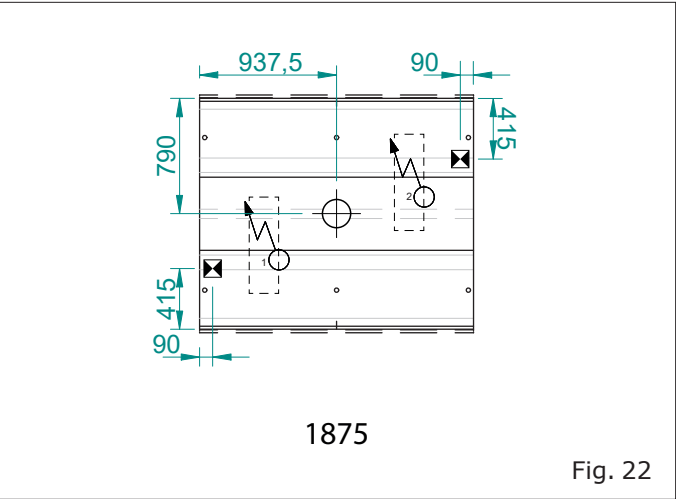
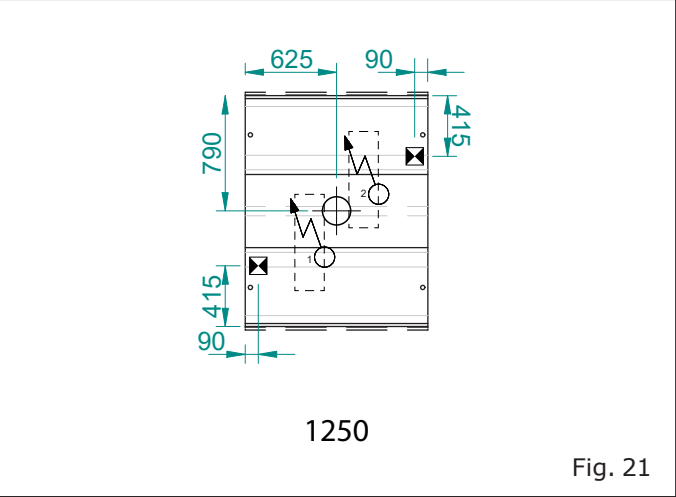
Legend	
	Drain position
	Electrical box
	Gas connection



Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	12/44

Quick Reference Instruction

Twin Midi SV

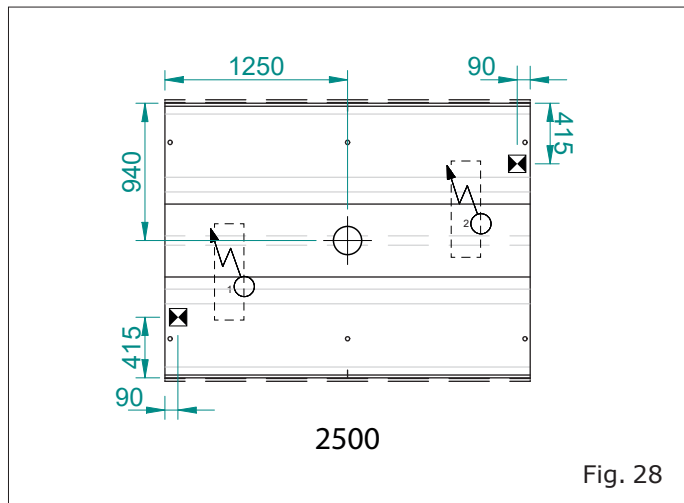
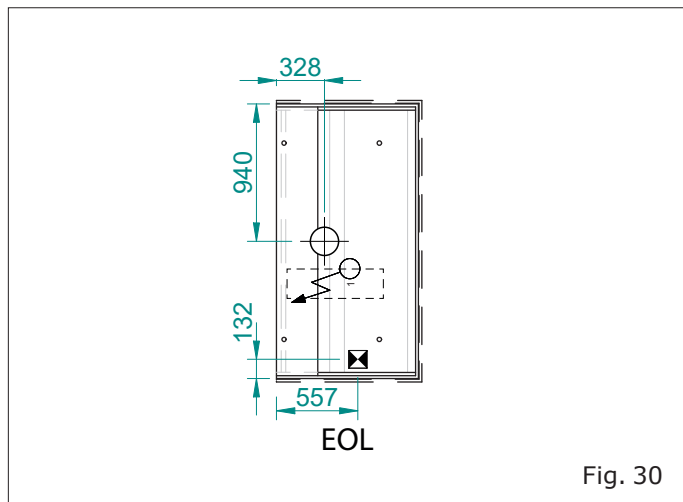
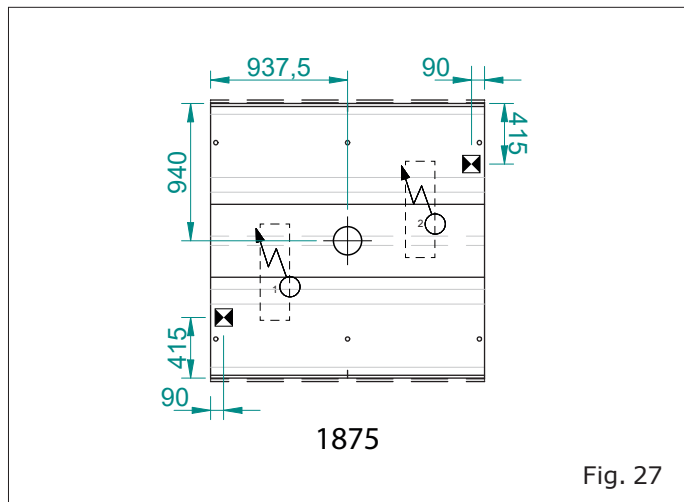
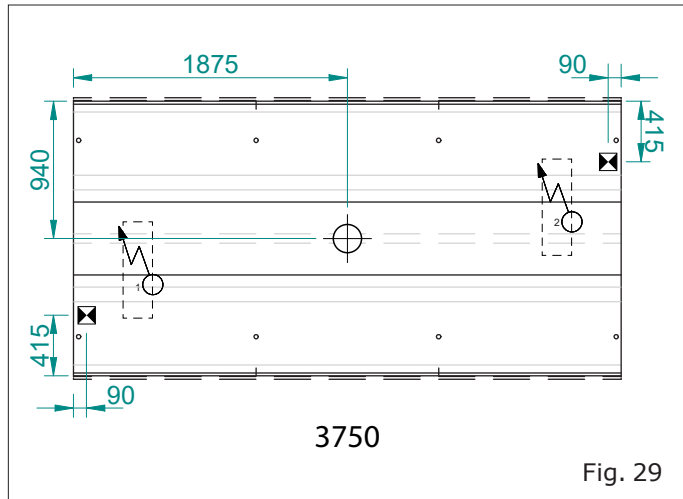
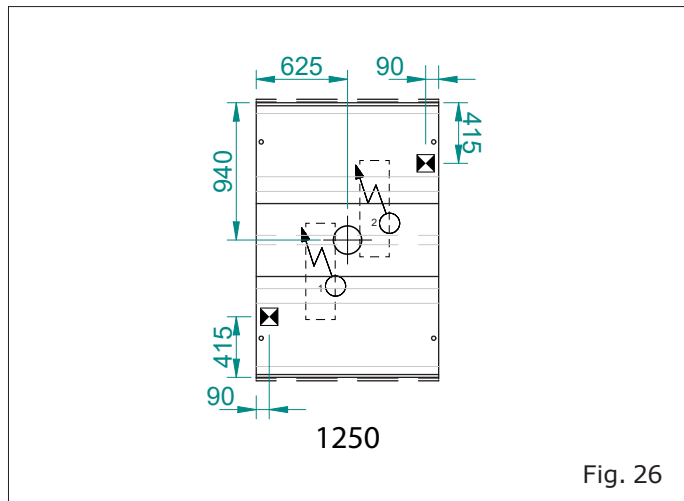


Legend	
	Drain position
	Electrical box
	Gas connection

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	13/44

Quick Reference Instruction

Twin SV



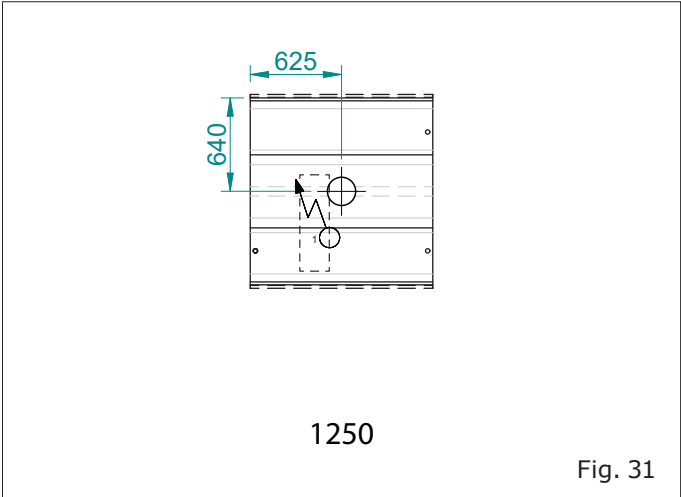
Legend	
	Drain position
	Electrical box
	Gas connection

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	14/44

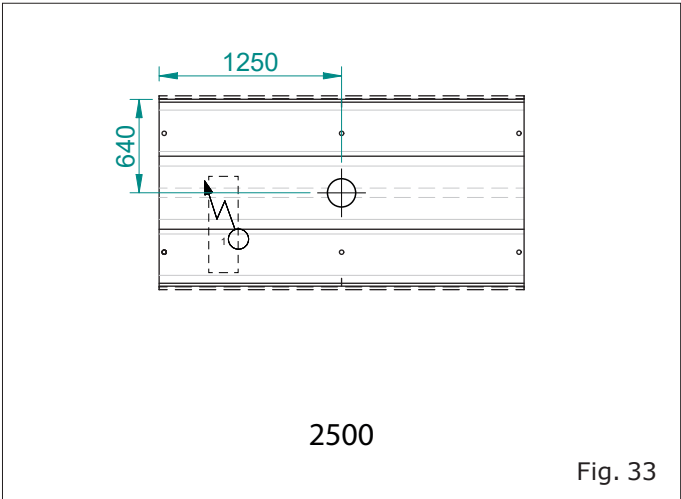
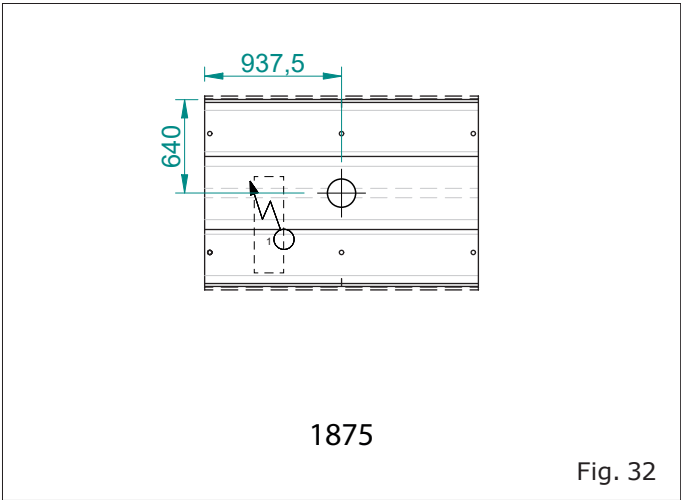
Quick Reference Instruction

4. LOCATION OF CONNECTIONS (INTEGRAL)

Twin Mini SV

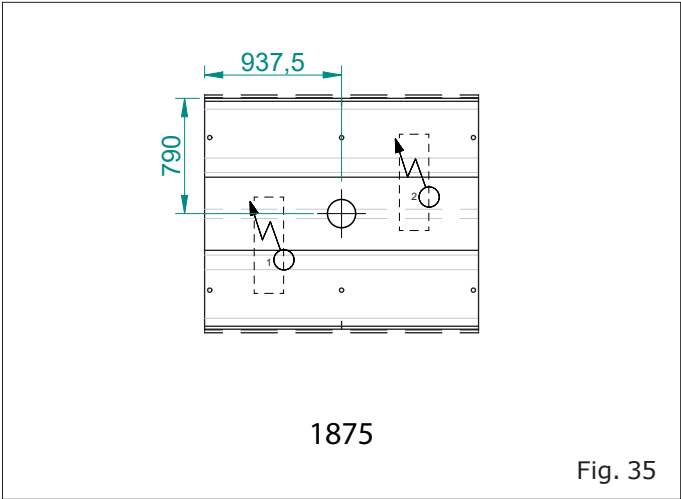
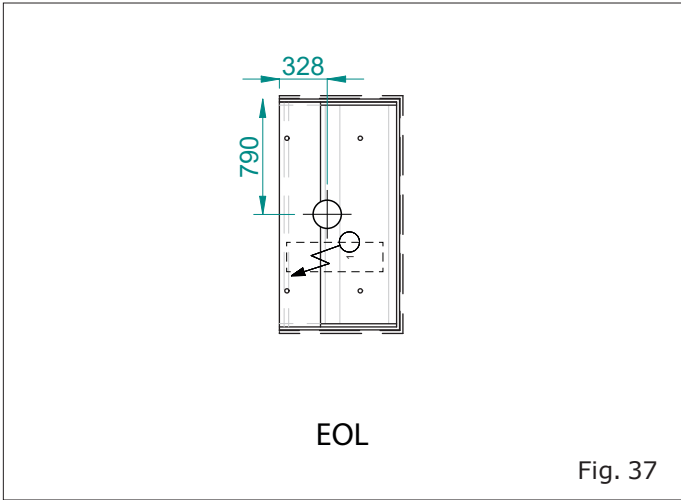
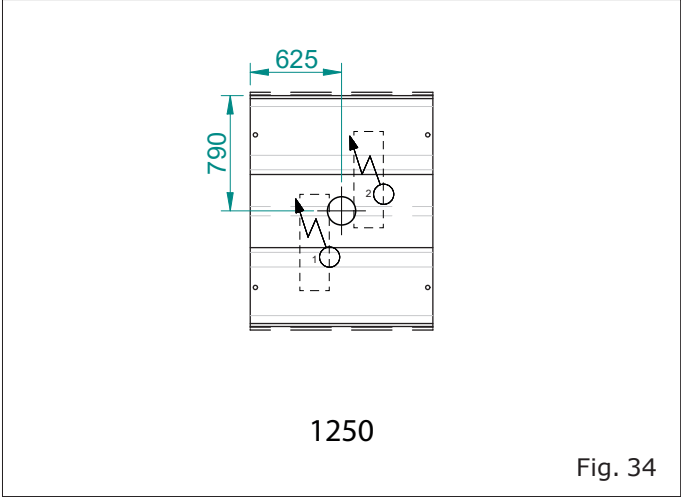


Legend	
	Drain position
	Electrical box

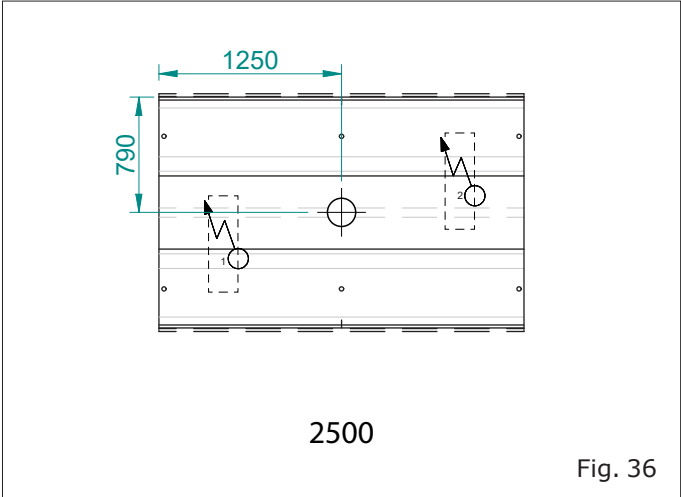


Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	15/44

Twin Midi SV



Legend	
	Drain position
	Electrical box



Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	16/44

Quick Reference Instruction

5. CIRCUIT DIAGRAM (REMOTE)

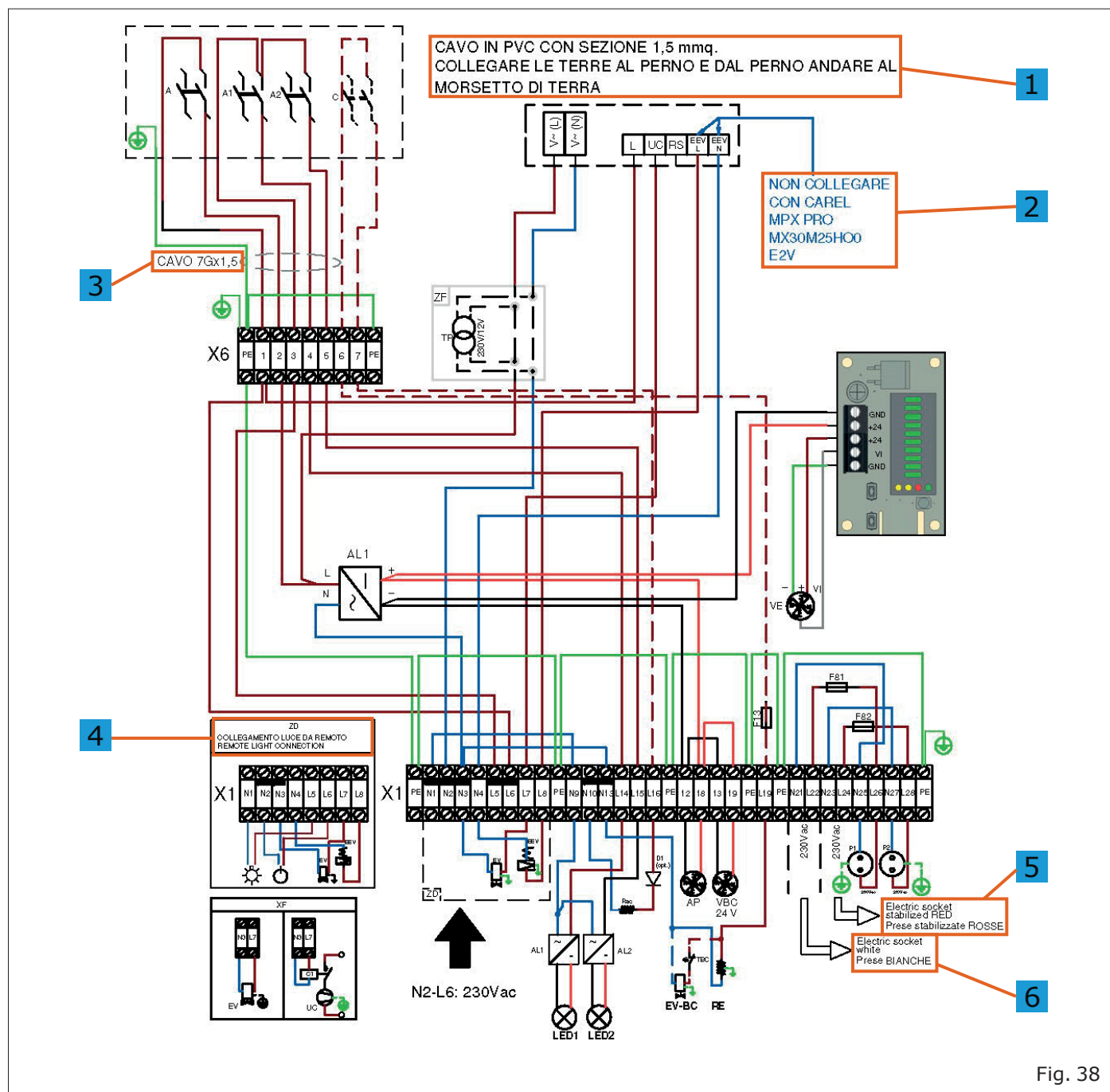


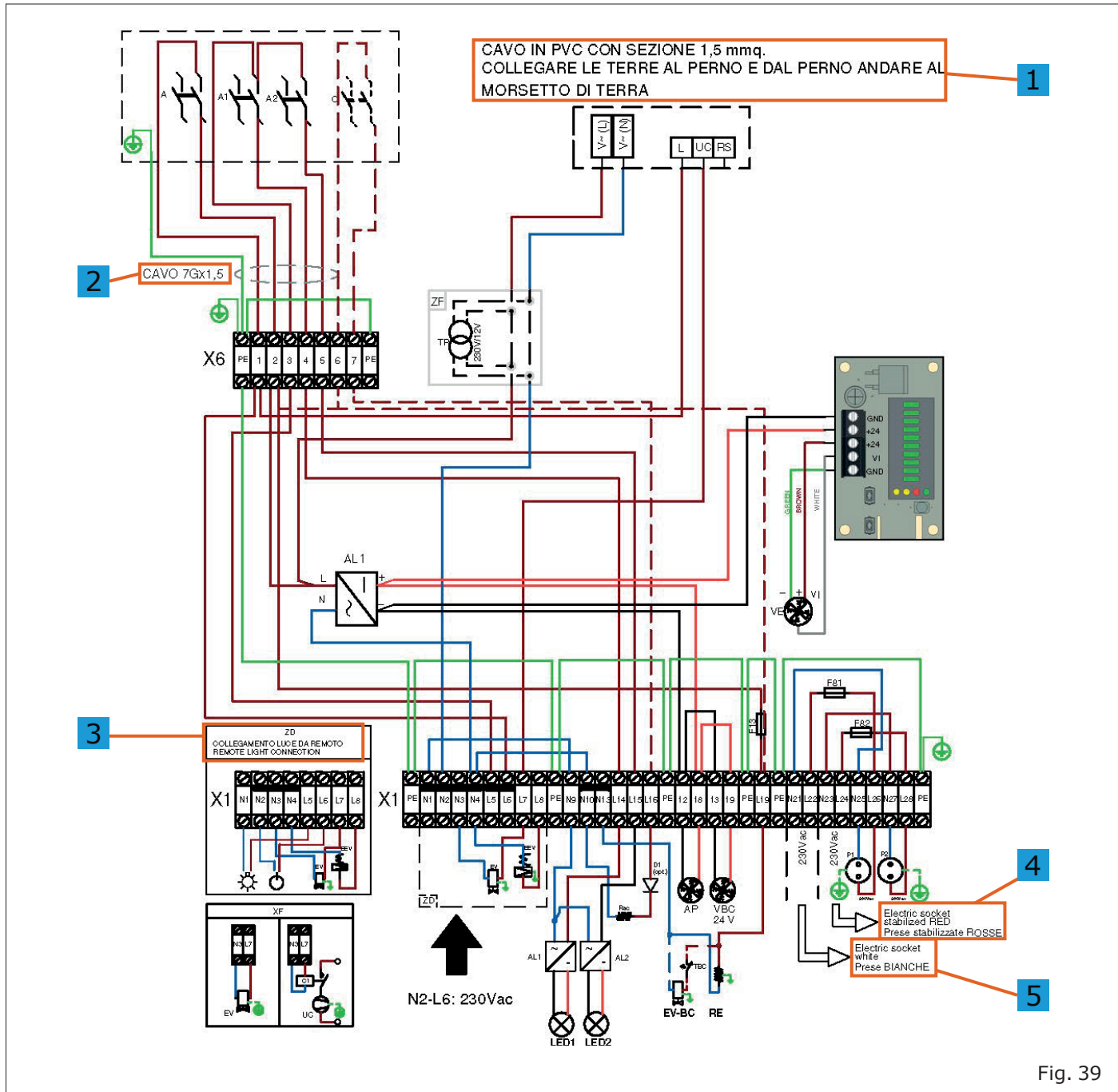
Fig. 38

"Fig. 38" Wiring diagram for electronic valve controller (ED001014.A)

- 1) PVC cable with section 1,5mmq. Connect the grounds to the pin and from the pin go to the ground terminal.
- 2) Do not connect with Carel MPX PRO MX30M25H00 E2V.
- 3) 7G x 1.5 cable.
- 4) ZD remote light connection.
- 5) Red stabilized sockets.
- 6) White sockets.

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	17/44

Quick Reference Instruction

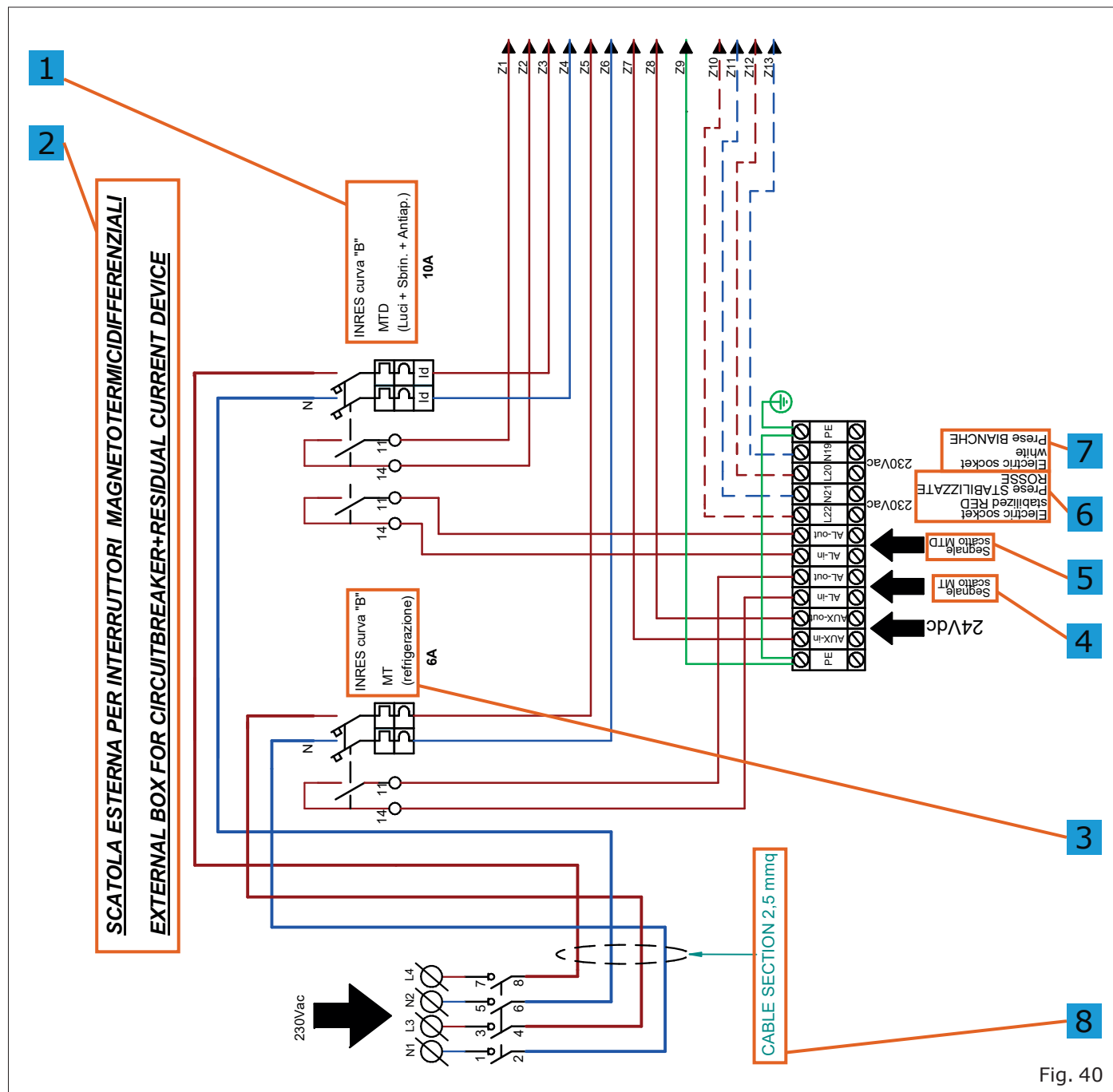


"Fig. 39" Wiring diagram for temperature controller (ED001013.A)

- 1) PVC cable with section 1,5mmq. Connect the grounds to the pin and from the pin go to the ground terminal.
- 2) 7G x 1.5 cable.
- 3) ZD remote light connection.
- 4) Red stabilized sockets.
- 5) White sockets.

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurowor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	18/44

Quick Reference Instruction



"Fig. 40" Wiring Diagram for Temperature Controller Specifications INRES - Part 1 (ED001016.C)

- | | |
|--|---------------------------------|
| 1) INRES curve "B"
MTD (Lights + Defrost + Anti-mist) | 4) MT trip signal. |
| 2) External box for residual current circuit breakers. | 5) MTD trip signal. |
| 3) INRES curve "B"
MT (Refrigeration). | 6) Red stabilized sockets. |
| | 7) White sockets. |
| | 8) Cable cross-section 2,5 mmq. |

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor optarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	19/44

Quick Reference Instruction

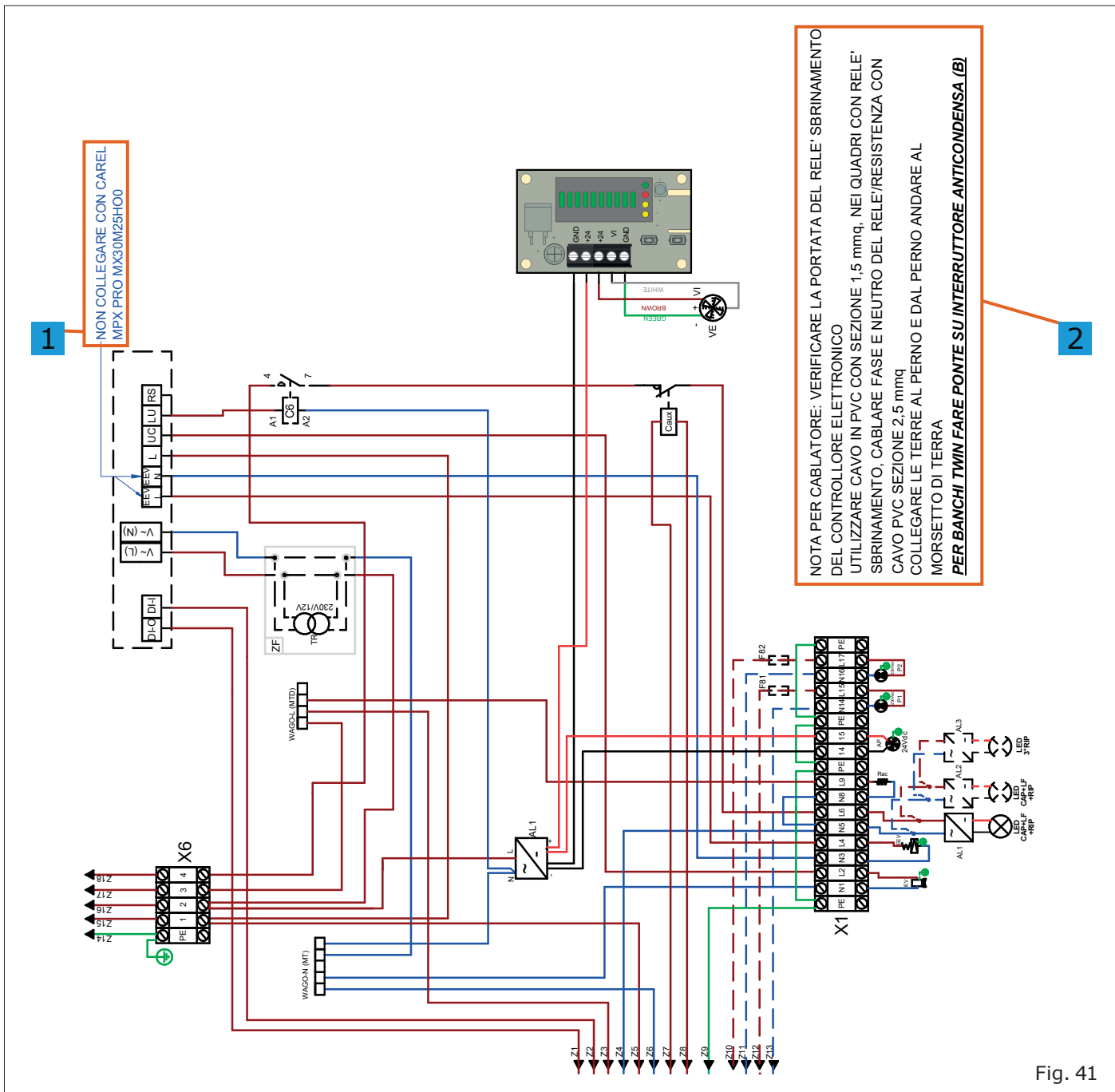


Fig. 41

"Fig. 41" Wiring Diagram for Temperature Controller Specifications INRES - Part 2 (ED001016.C)

- 1) Do not connect with Carel MPX PRO MX30M25H00.
- 2) NOTE FOR WIRING TECHNICIAN: check the rating of the defrost relay of the electronic controller.
Use PVC cable with a cross-section of 1.5 mmq.

In panels with defrost relay, wire the phase and neutral of the relay/heater with PVC cable with a cross-section of 2.5 mmq. Connect the earth conductors to the stud and, from the stud, to the earth terminal. For twin cabinets, make a jumper on the anti-condensation switch (b).

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	20/44

Quick Reference Instruction

IT
FR
EN
DE

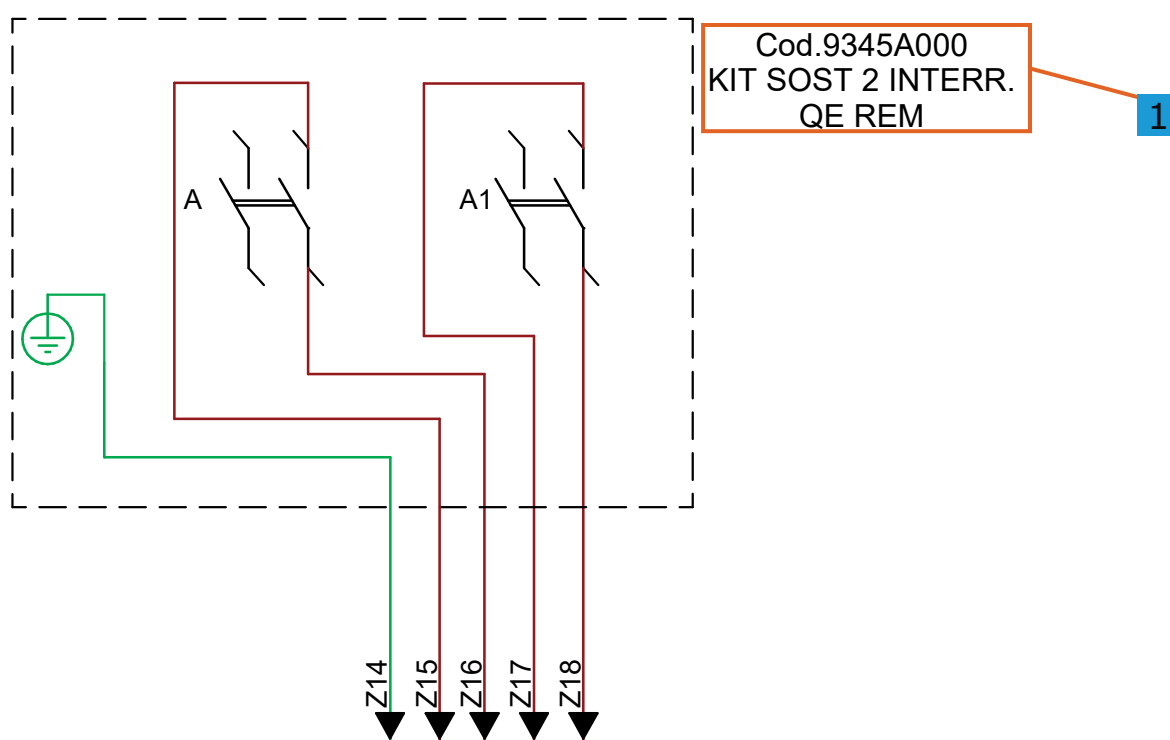


Fig. 42

"Fig. 42" Wiring Diagram for Temperature Controller Specifications INRES - Part 3 (ED001016.C)

- 1) Replacement kit for 2 remote electrical panel switches.

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	21/44

Quick Reference Instruction

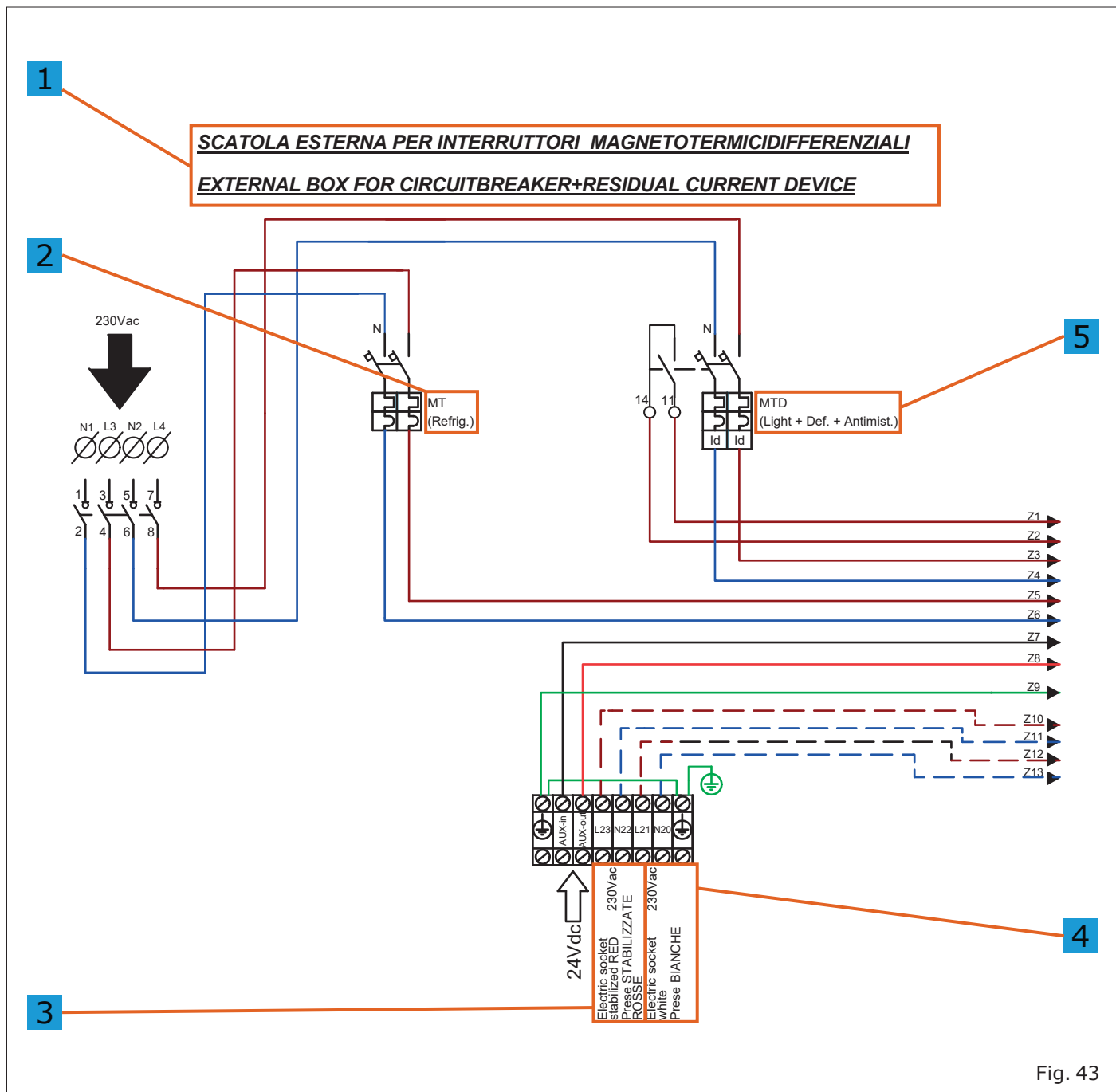


Fig. 43

"Fig. 43" Wiring Diagram for Temperature Controller Specifications IPERAL - Part 1 (ED001015)

- 1) External box for residual current circuit breakers.
- 2) MT (Refrigeration).
- 3) Red stabilized sockets.
- 4) White sockets.
- 5) MTD (Lights + Defrost + Anti-fog).

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	22/44

Quick Reference Instruction

IT
FR
EN
DE

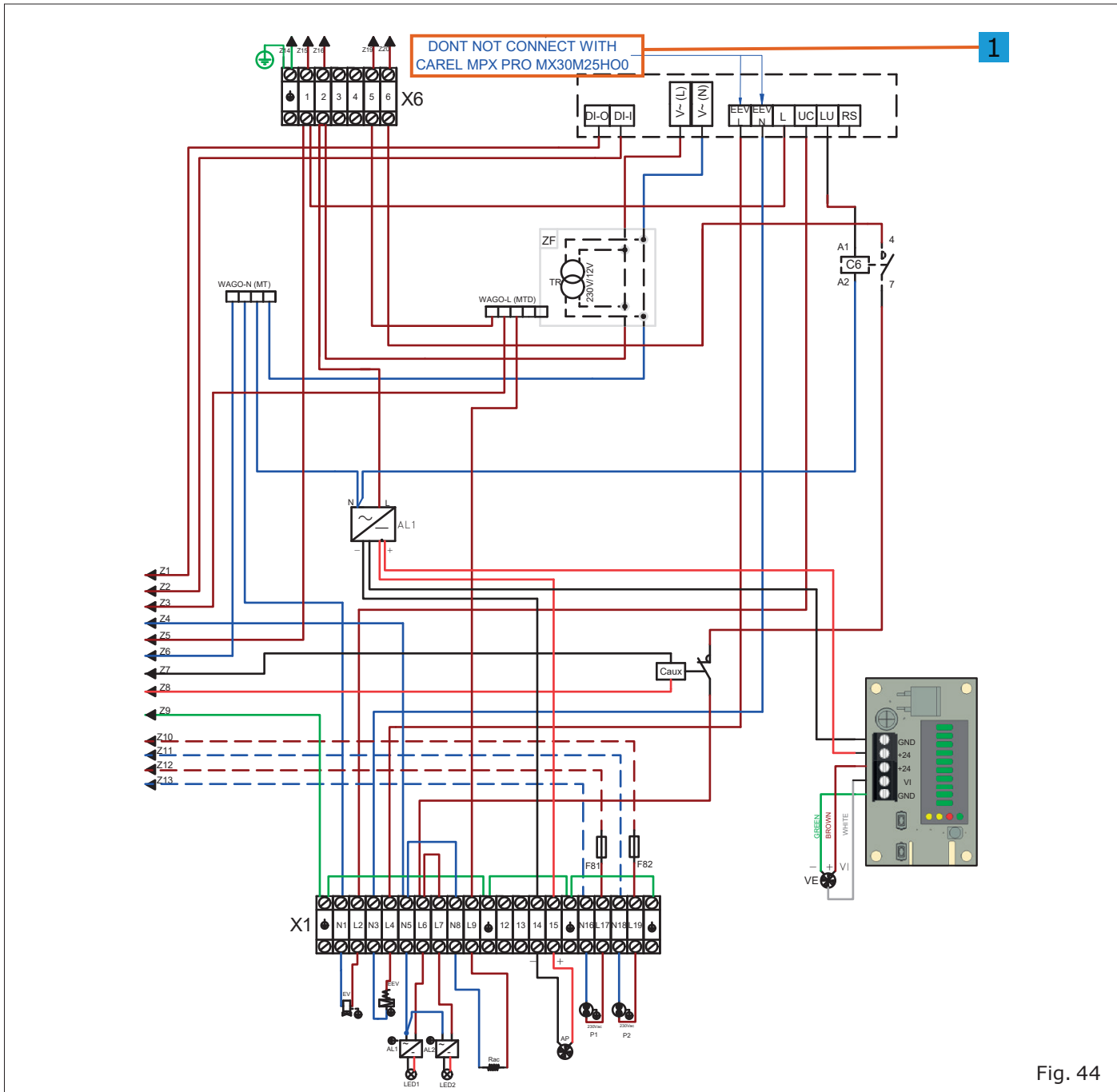


Fig. 44

"Fig. 44" Wiring Diagram for Temperature Controller Specifications IPERAL - Part 2 (ED001015)

- 1) Do not connect with Carel MPX PRO MX30M25HO0.

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	23/44

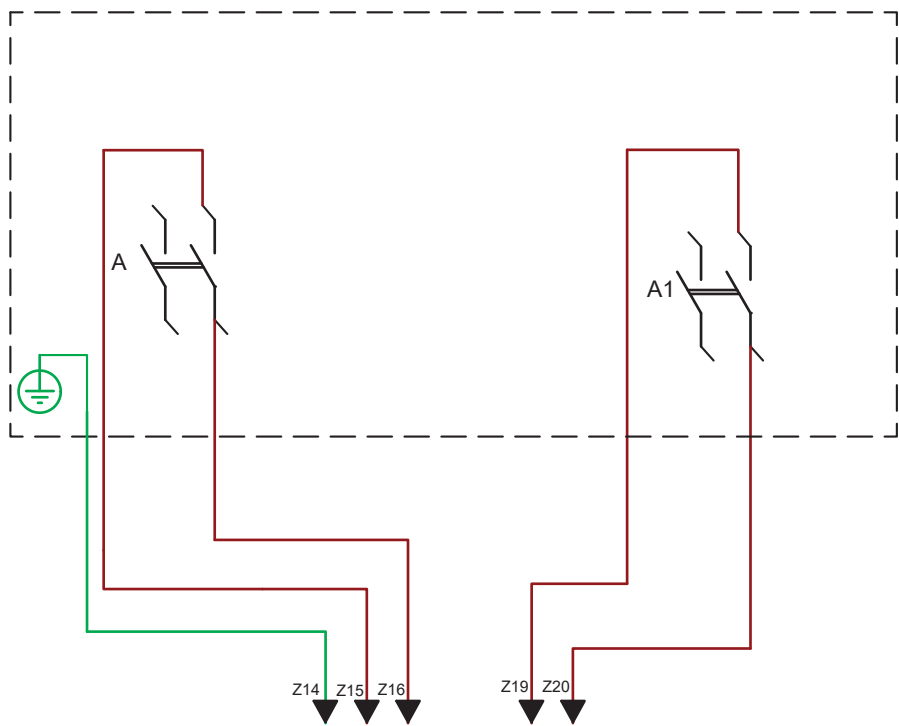


Fig. 45

"Fig. 45" Wiring diagram for temperature controller specifications IPERAL - Part 3 (ED001015)

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	EUROCRYOR optarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	24/44

Quick Reference Instruction

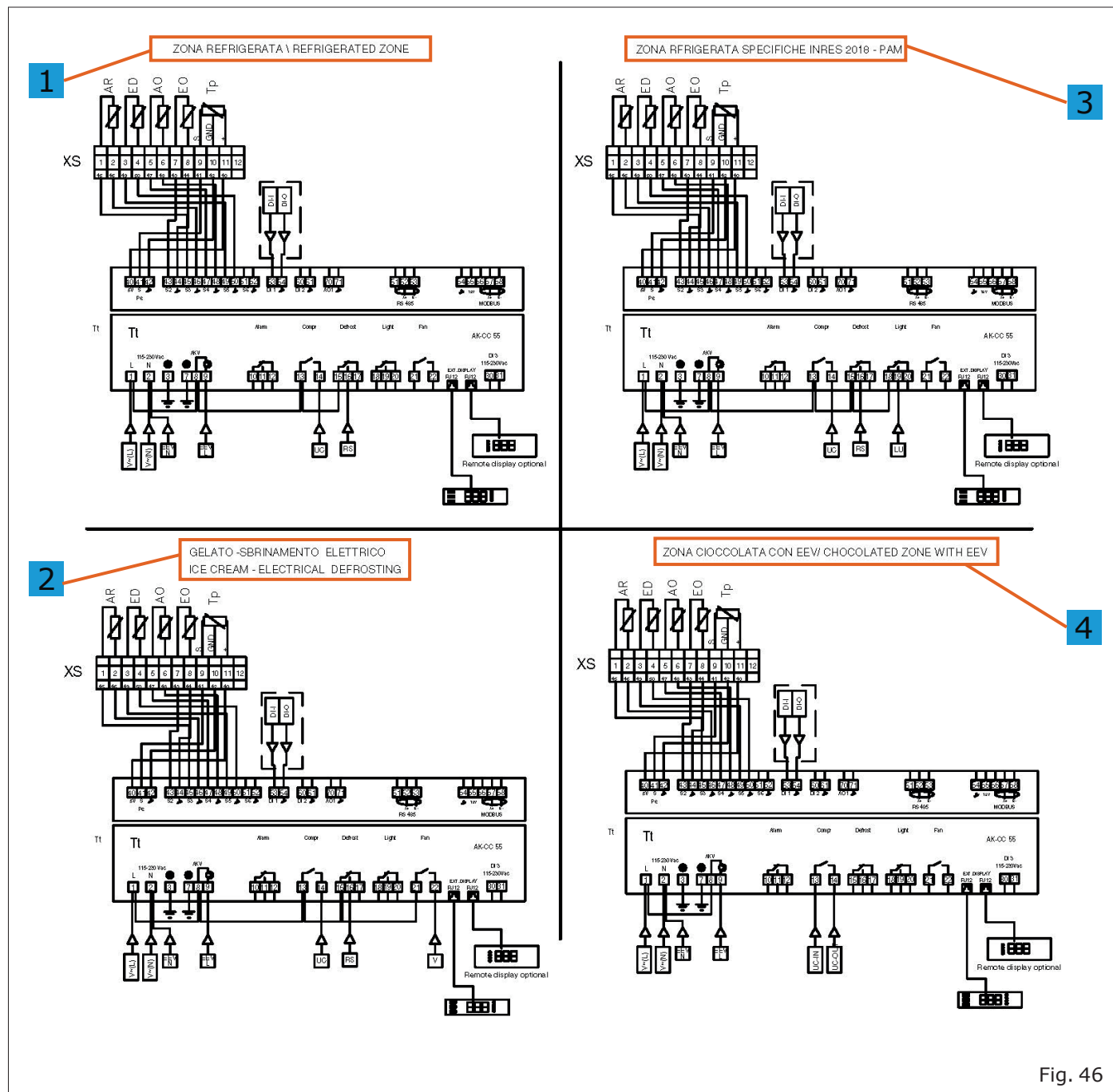


Fig. 46

"Fig. 46" Wiring diagram for electronic valve controller DANFOSS AK-CC55 (94005031.A)

- 1) Refrigerated area.
- 2) Ice cream - Electric defrost.
- 3) INRES 2018 specific refrigerated area - PAM.
- 4) Chocolate area with EVV.

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	euoCRYOR eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	25/44

Quick Reference Instruction

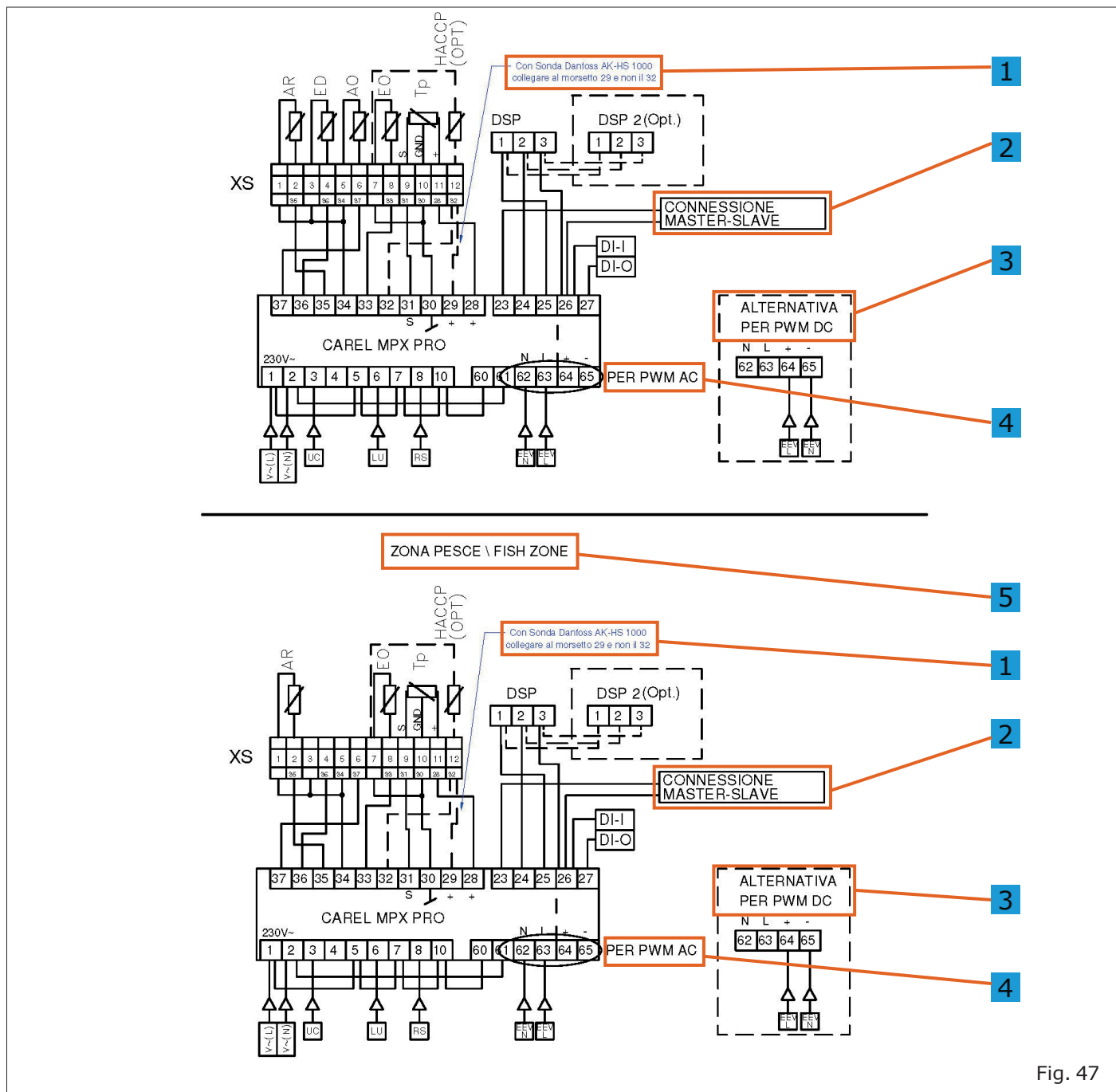


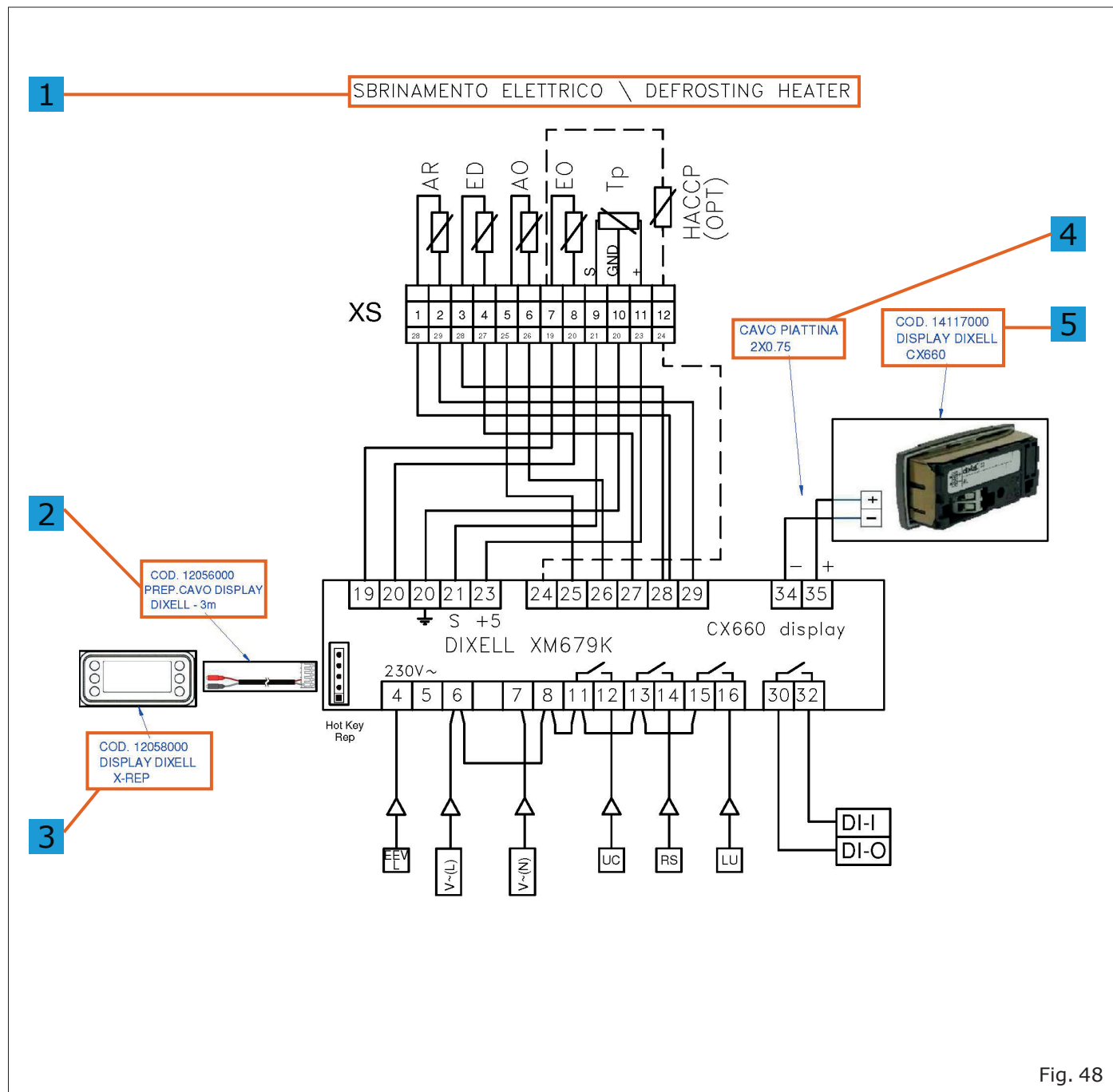
Fig. 47

"Fig. 47" Wiring diagram for electronic valve controller CAREL MPX-PRO (94026031.A)

- 1) With Danfoss AK-HS 1000 probe connect to terminal 29 and not 32.
- 2) MASTER-SLAVE connection.
- 3) Alternative for PWM DC.
- 4) For PWM AC.
- 5) Fish area.

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	euoCRYOR eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	26/44

Quick Reference Instruction



"Fig. 48" Wiring diagram for electronic valve controller DIXELL XM679K (94069043.A)

- 1) Electric defrost.
- 2) Cod. 12056000 Prep. display cable DIXELL - 3m.
- 3) Cod. 12058000 display DIXELL X-REP.
- 4) Flat cable 2 x 0.75.
- 5) Cod. 14117000 display Dixel CX660.

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	euoCRYOR eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	27/44

Quick Reference Instruction

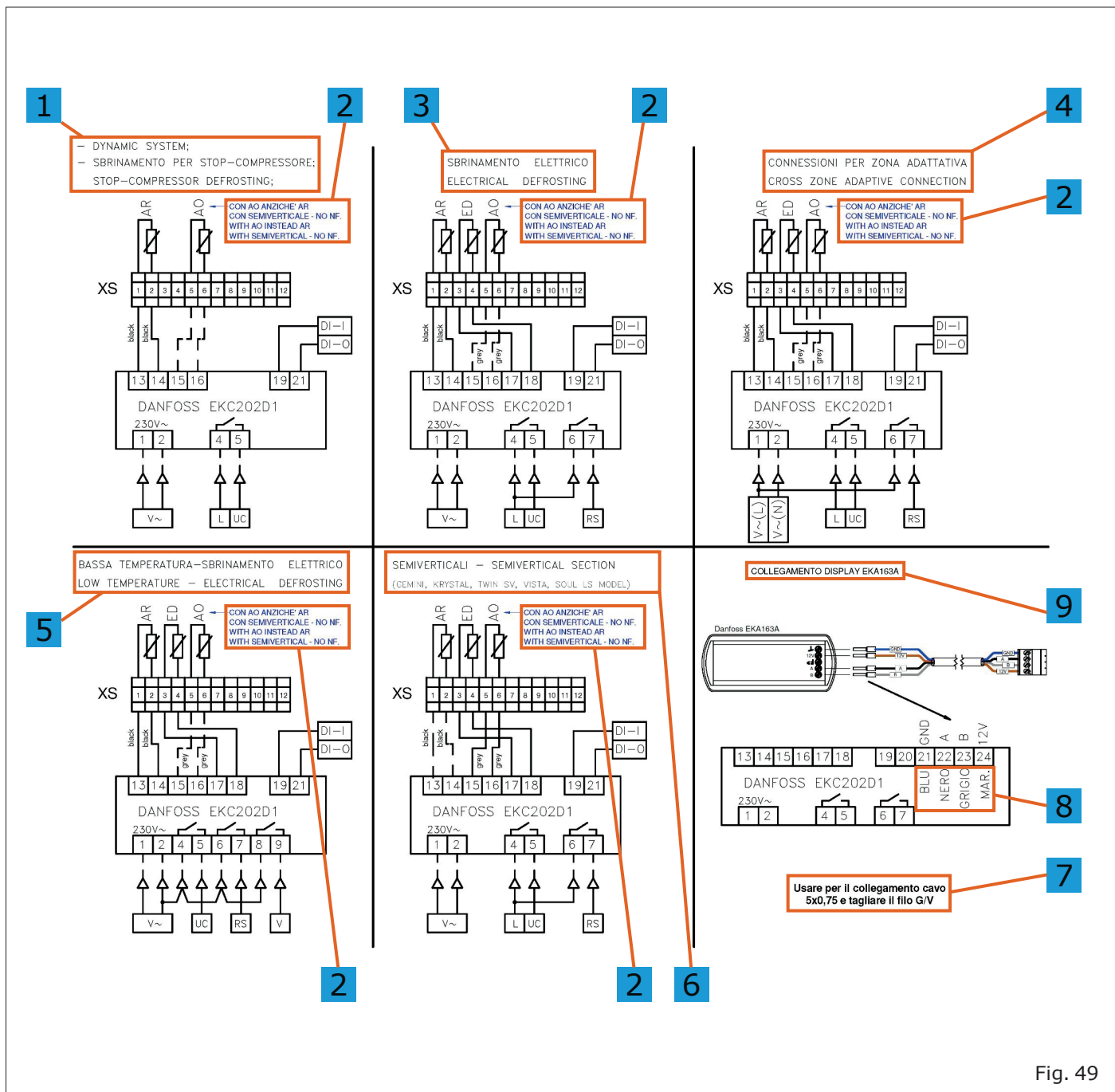


Fig. 49

"Fig. 49" Wiring diagram for DANFOSS EKC202D1 temperature controller (94010031.A)

- 1) Dynamic system - Defrost for compressor stop.
- 2) With AO instead of AR, with semivertical no NF.
- 3) Electric defrost.
- 4) Connection for adaptive zone.
- 5) Low temperature - Electric defrost.
- 6) Semiverticals (Gemini, Kristal, Twin SV, Vista, Soul LS Model).
- 7) Use 5 x 0.75 cable for connection and cut the G/V wire.
- 8) Blue, Black, Grey, Brown.
- 9) EKA163A display connection.

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	euco cryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	28/44

Quick Reference Instruction

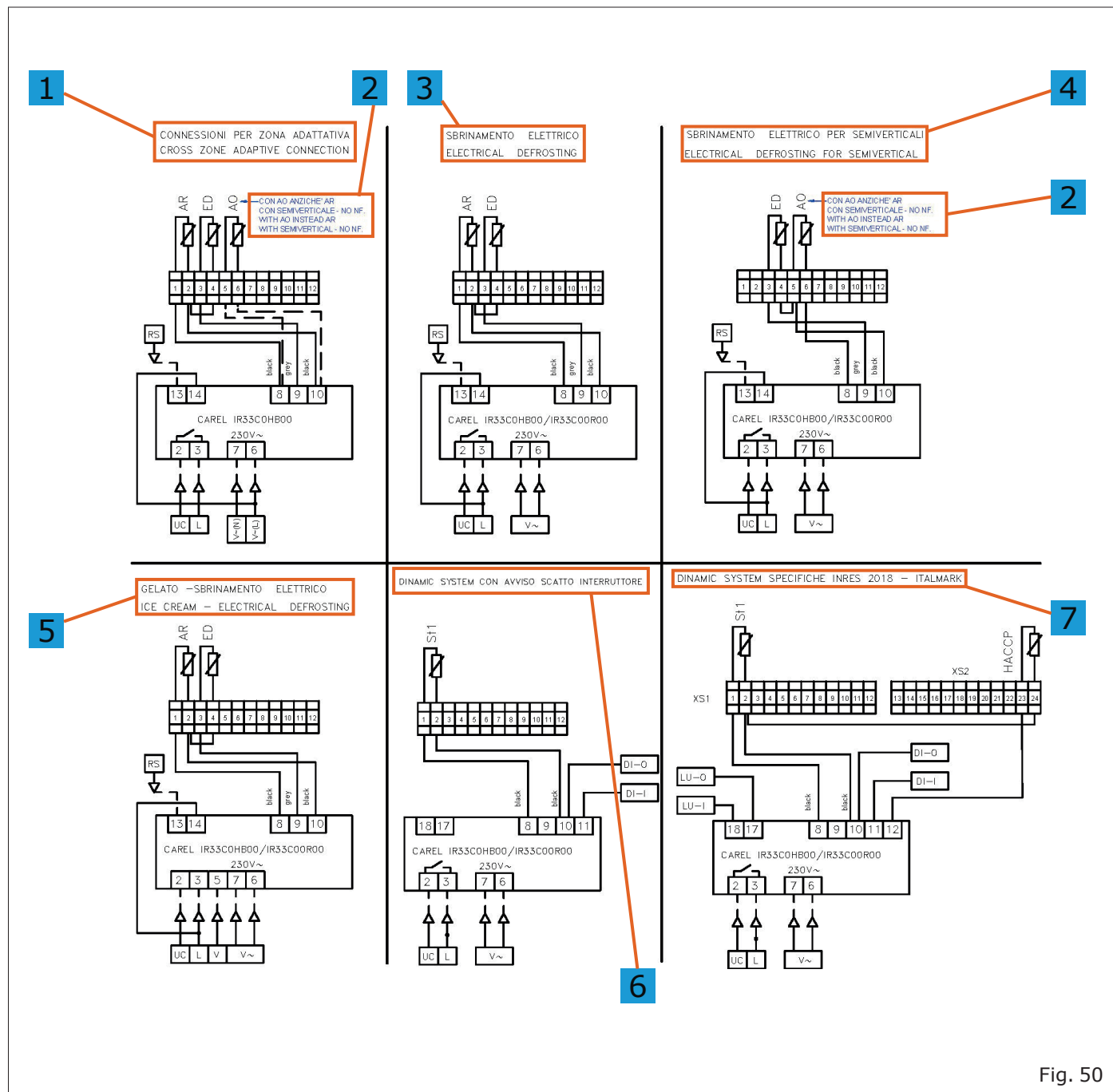


Fig. 50

"Fig. 50" Wiring diagram for temperature controller CAREL IR33 (01888)

- 1) Connection for adaptive zone.
- 2) With AO instead of AR, with semivertical no NF.
- 3) Electric defrost.
- 4) Electric defrost for semi-verticals
- 5) Ice cream Electric defrost.
- 6) Dynamic system with switch trip warning.
- 7) Dynamic system specifications INRES 2018 - ITALMARK.

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor optarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	29/44

Quick Reference Instruction

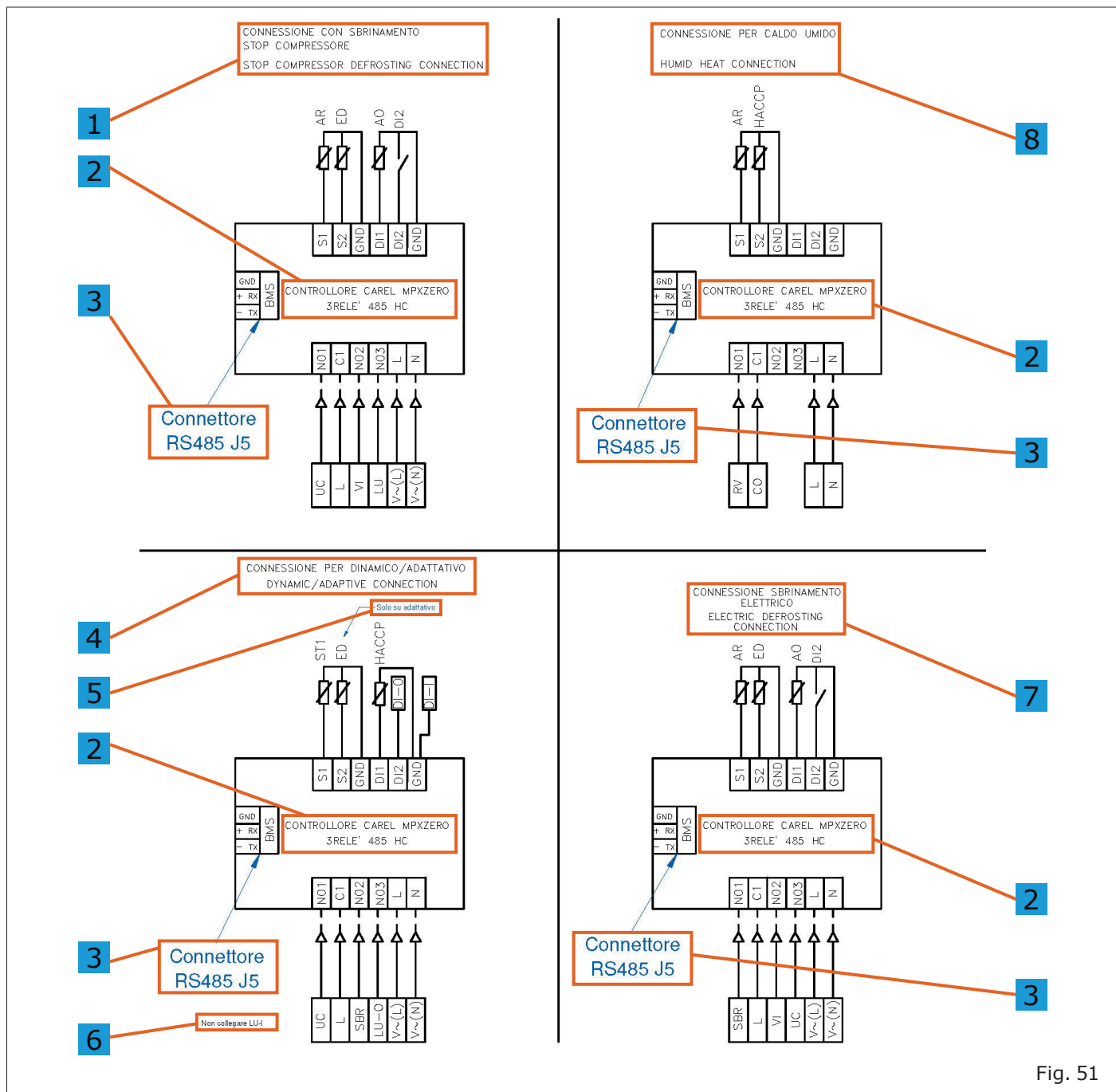


Fig. 51

"Fig. 51" Wiring diagram for temperature controller CAREL MPX-ZERO (94050031.B)

- 1) Connection with defrost - Stop compressor.
- 2) CAREL MPXZERO controller 3 relays 485 HC.
- 3) RS485 connector J5.
- 4) Connection for dynamic/adaptive.
- 5) Only on adaptive.
- 6) Do not connect LU-I.
- 7) Electric defrost connection.
- 8) Connection for humid heat.

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	euocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	30/44

Quick Reference Instruction

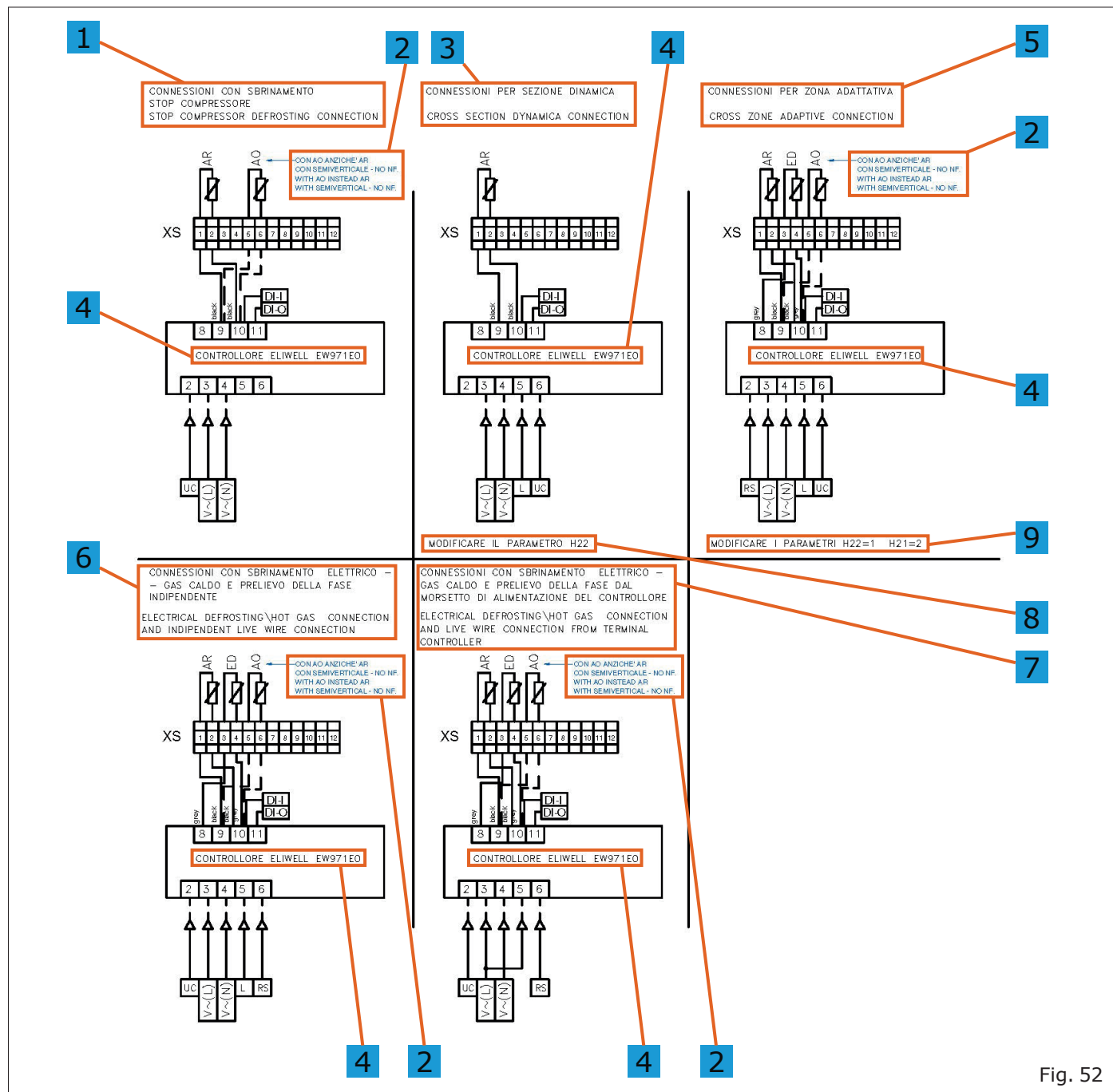


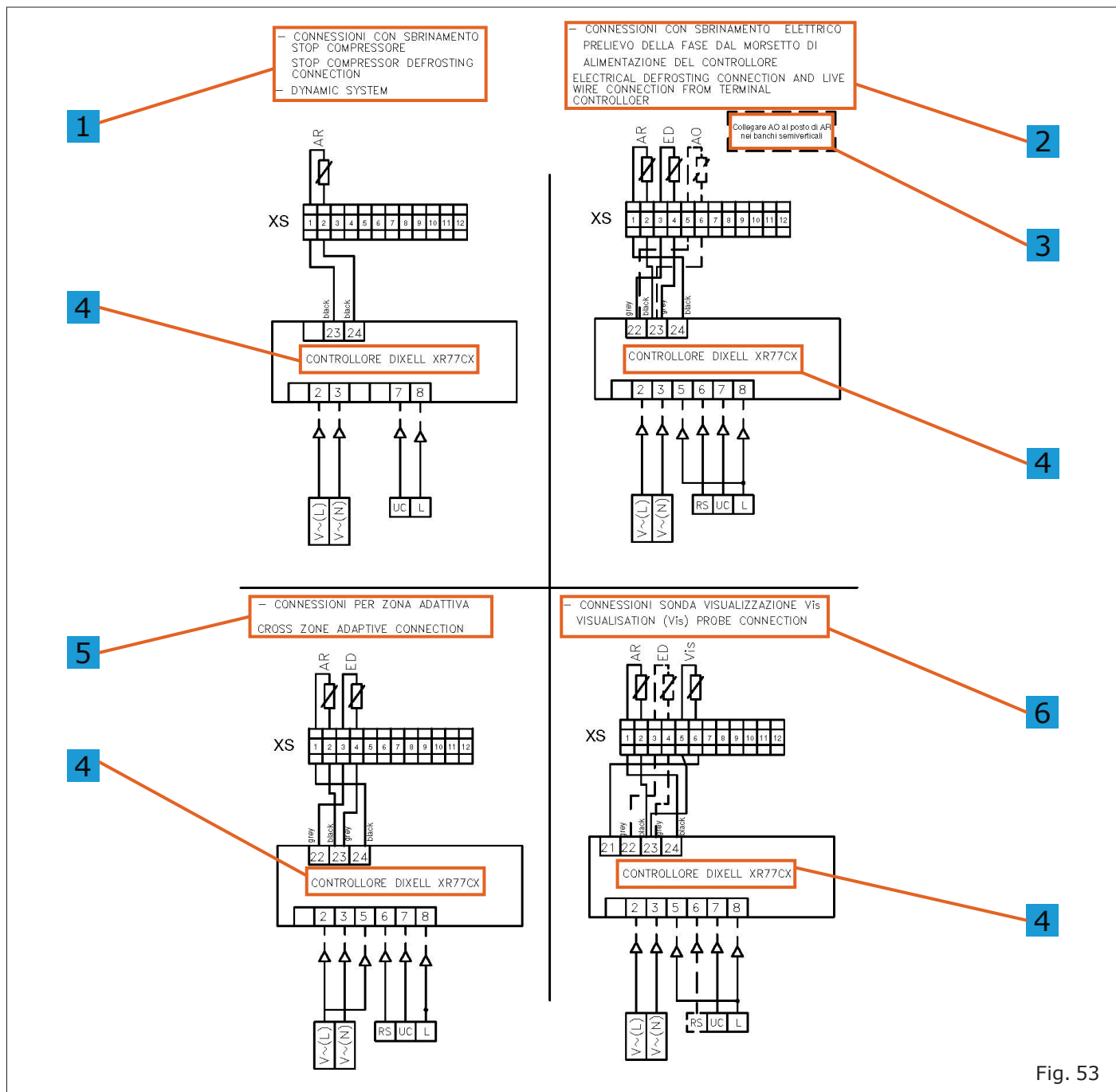
Fig. 52

"Fig. 52" Wiring diagram for temperature controller ELIWELL EW971EO (94052031.B)

- 1) Connection with defrost - Stop compressor.
- 2) With AO instead of AR, with semivertical no NF.
- 3) Connection for dynamic section.
- 4) ELIWELL EW971EO controller.
- 5) Connection for adaptive zone.
- 6) Connection for electric defrost - Hot gas and independent phase sampling.
- 7) Connections with electric defrost - Hot gas and phase sampling from the controller power supply terminal.
- 8) Change parameter H22.
- 9) Change the parameter H22=1 H21=2.

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	euco cryor optarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	31/44

Quick Reference Instruction

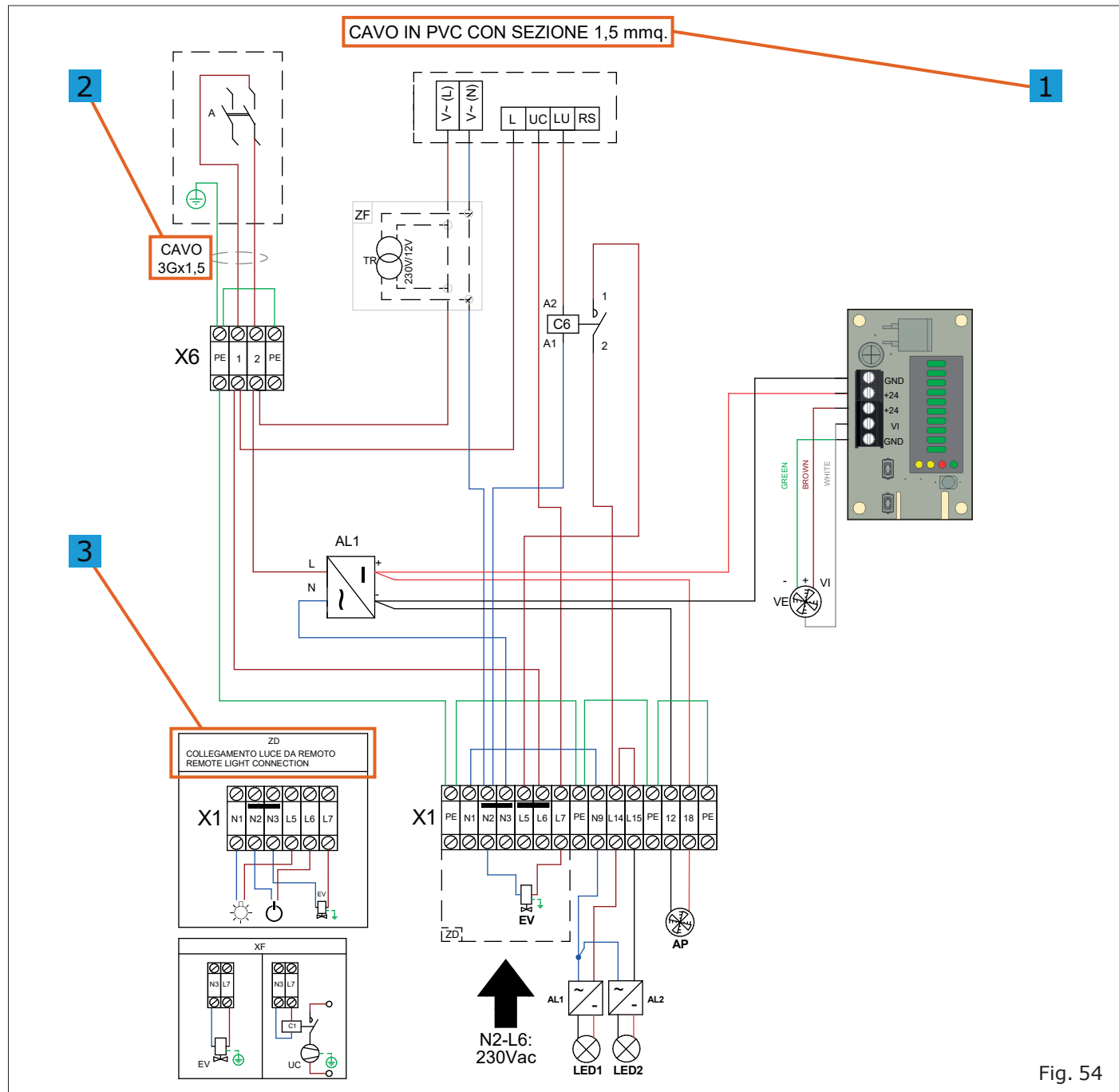


"Fig. 53" Wiring diagram for temperature controller DIXELL XR77CX (94069041.A)

- 1) Connection with defrost - Stop compressor.
- 2) Connections with electric defrost - Phase taken from the controller power supply terminal.
- 3) With AO instead of AR in semi-vertical benches.
- 4) DIXELL XR77CX controller.
- 5) Connection for adaptive zone.
- 6) Visualization probe connection Vis.

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	32/44

Quick Reference Instruction

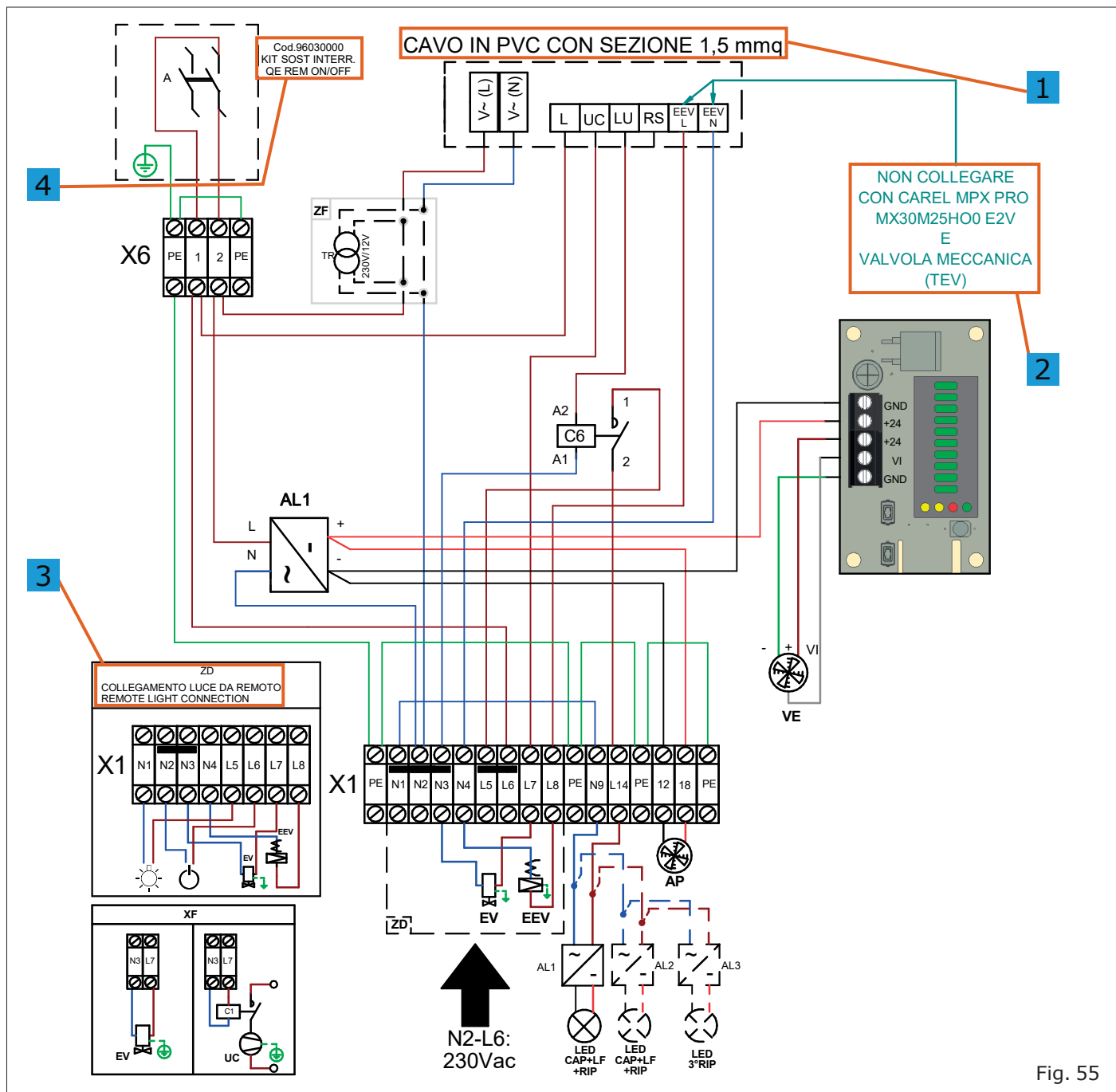


"Fig. 54" Electrical diagram of the front panel with light control from the mechanical valve controller (ED001150.B)

- 1) PVC cable with a cross-section of 1,5mmq.
- 2) Cable 3G x 1,5.
- 3) ZD Remote light connection.

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	euco cryor optarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	33/44

Quick Reference Instruction



"Fig. 55" Front panel wiring diagram with light control from electronic valve controller (ED001151.E)

- 1) PVC cable with a cross-section of 1,5mmq.
- 2) Do not connect with Carel MPX PRO MX30M25H00 E2V and mechanical valve (TEV).
- 3) ZD Remote light connection.
- 4) Cod.96030000 Replacement kit for ON/OFF switch of the remote electrical panel.

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	euoCRYOR eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	34/44

Quick Reference Instruction

6. CIRCUIT DIAGRAM (INTEGRAL)

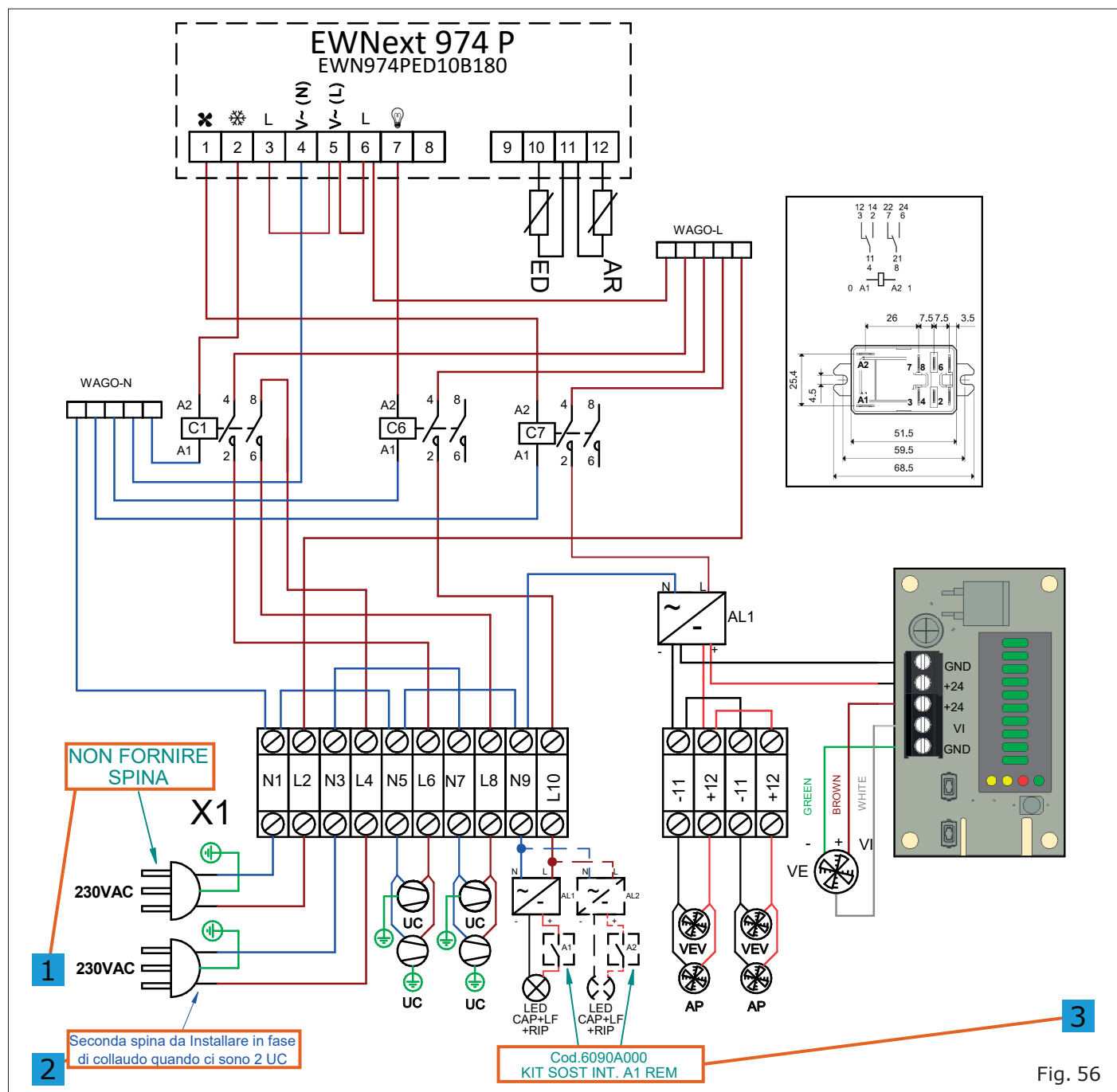


Fig. 56

"Fig. 56" Wiring diagram with condensing unit R290 for ELIWELL EWnext974/P (ED001371.D)

- 1) Do not supply the plug.
- 2) Second plug to be installed during testing when there are 2 UCs.
- 3) Cod. 6090A000 Replacement kit for remote A1 switch.

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	35/44

Quick Reference Instruction

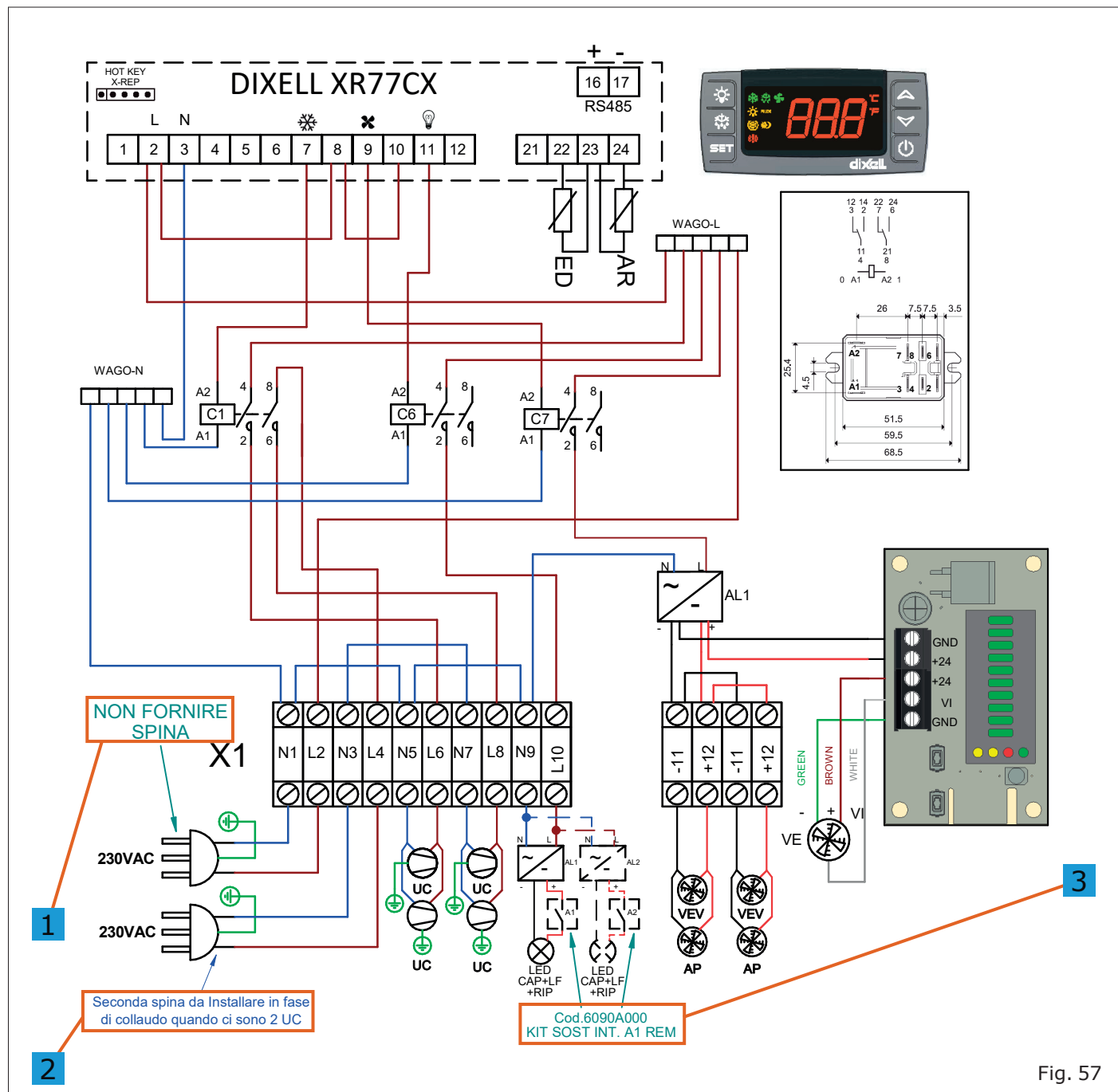
Chart I

Cabinet size	Lighting type	No. of power supplies	LED connection
Head cabinet	All	1	Side A + Side B (AL1)
1250	All	1	Side A + Side B (AL1)
1875	All	1	Side A + Side B (AL1)
2500	3000°K - 4000°K	1	Side A + Side B (AL1)
2500	Nature	2	Side A (AL1) + Side B (AL2)
3750	All	2	Side A (AL1) + Side B (AL2)

LED lighting specifications table (ED001371.D)

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	euco cryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	36/44

Quick Reference Instruction



"Fig. 57" Wiring diagram with condensing unit R290 for DIXELL XR77CX (ED001369.C)

- 1) Do not supply the plug.
- 2) Second plug to be installed during testing when there are 2 UCs.
- 3) Cod. 6090A000 Replacement kit for remote A1 switch.

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	37/44

Quick Reference Instruction

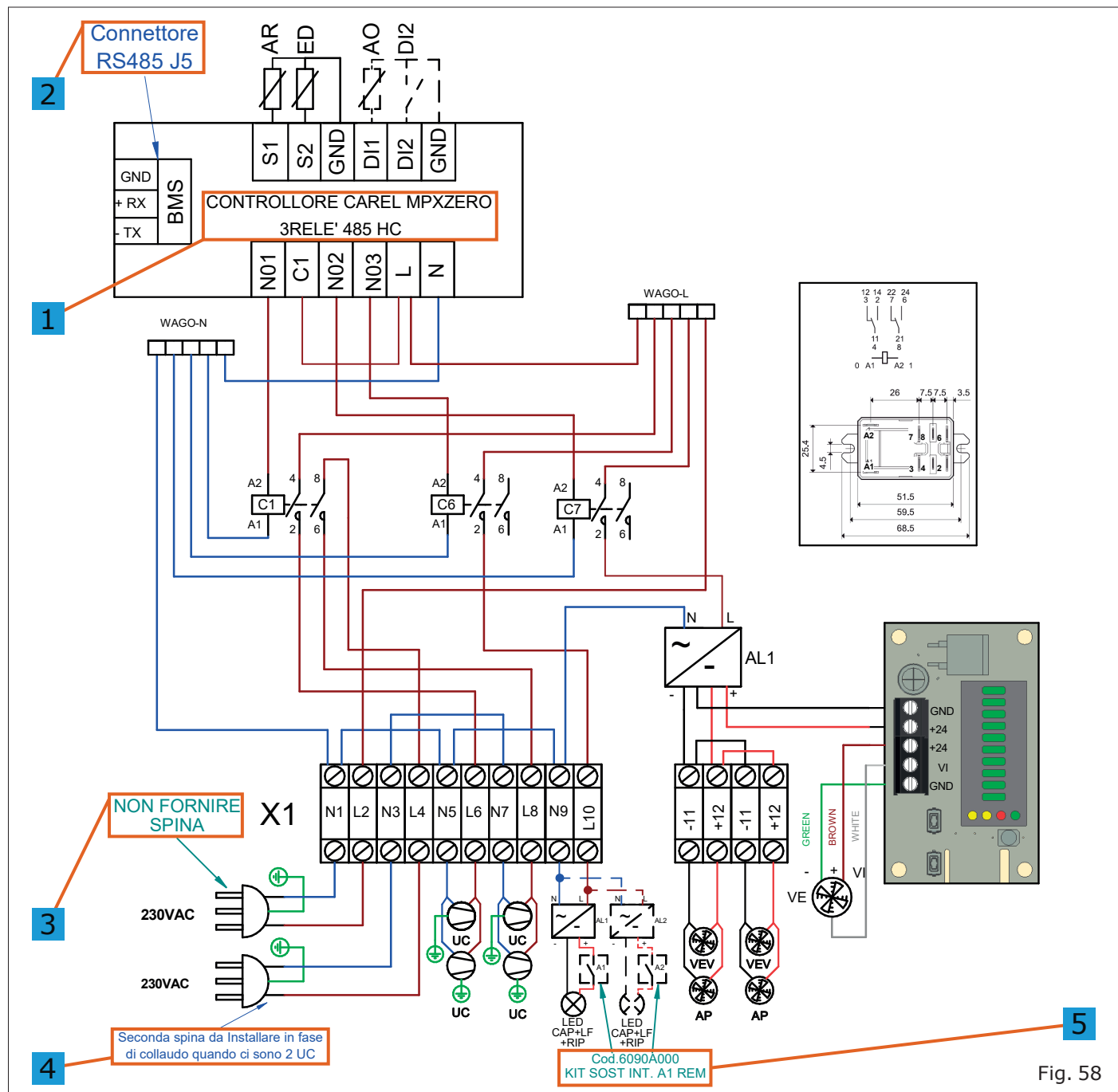
Chart II

Cabinet size	Lighting type	No. of power supplies	LED connection
Head cabinet	All	1	Side A + Side B (AL1)
1250	All	1	Side A + Side B (AL1)
1875	All	1	Side A + Side B (AL1)
2500	3000°K - 4000°K	1	Side A + Side B (AL1)
2500	Nature	2	Side A (AL1) + Side B (AL2)
3750	All	2	Side A (AL1) + Side B (AL2)

LED lighting specifications table (ED001369.C)

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	euco cryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	38/44

Quick Reference Instruction



"Fig. 58" Wiring diagram with condensing unit R290 for CAREL MPXZERO (ED001428.B)

- 1) CAREL MPXZERO CONTROLLER – 3 RELAYS 485 HC
- 2) RS485 connector J5.
- 3) Do not supply the plug.
- 4) Second plug to be installed during testing when there are 2 UCs.
- 5) Cod. 6090A000 Replacement kit for remote A1 switch.

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	39/44

Chart III

Cabinet size	Lighting type	No. of power supplies	LED connection
Head cabinet	All	1	Side A + Side B (AL1)
1250	All	1	Side A + Side B (AL1)
1875	All	1	Side A + Side B (AL1)
2500	3000°K - 4000°K	1	Side A + Side B (AL1)
2500	Nature	2	Side A (AL1) + Side B (AL2)
3750	All	2	Side A (AL1) + Side B (AL2)

LED lighting specifications table (ED001428.B)

Quick Reference Instruction

IT

FR

EN

DE

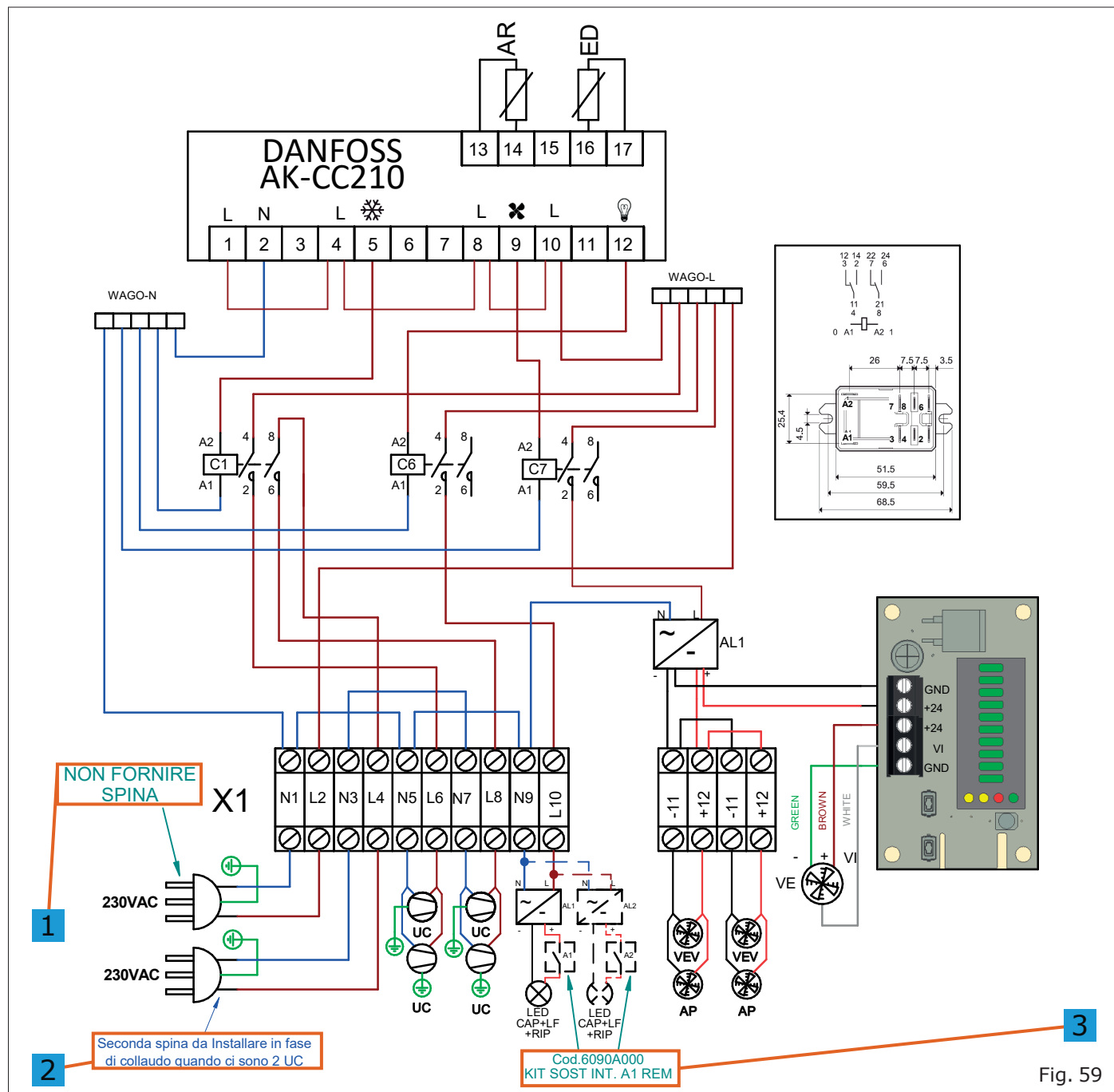


Fig. 59

"Fig. 59" Wiring diagram with condensing unit R290 for DANFOSS AK-CC210 (ED001429.D)

- 1) Do not supply the plug.
- 2) Second plug to be installed during testing when there are 2 UCs.
- 3) Cod. 6090A000 Replacement kit for remote A1 switch.

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	41/44

Chart IV

Cabinet size	Lighting type	No. of power supplies	LED connection
Head cabinet	All	1	Side A + Side B (AL1)
1250	All	1	Side A + Side B (AL1)
1875	All	1	Side A + Side B (AL1)
2500	3000°K - 4000°K	1	Side A + Side B (AL1)
2500	Nature	2	Side A (AL1) + Side B (AL2)
3750	All	2	Side A (AL1) + Side B (AL2)

LED lighting specifications table (ED001429.D)

IT

FR

EN

DE

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	43/44

Quick Reference Instruction

Chart V

Cabinet size	Lighting type	No. of power supplies	LED connection
Head cabinet	All	1	Side A + Side B (AL1)
1250	All	1	Side A + Side B (AL1)
1875	All	1	Side A + Side B (AL1)
2500	3000°K - 4000°K	1	Side A + Side B (AL1)
2500	Nature	2	Side A (AL1) + Side B (AL2)
3750	All	2	Side A (AL1) + Side B (AL2)

LED lighting specifications table (ED001538.C)

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	44/44

Quick Reference Instruction

6.1 Legend of electrical circuit diagram

Acronym	Description
IG	Disconnect switch
MTD	Magnetothermic-differential switch
AP	Anti-fog
RAC	Anti-condensation resistance
VE	Evaporator fans
RS	Defrost resistance
F6	Fuse for RS
A	Refrigeration switch
B	AP switch
TR	Transformer
UC	Condensing unit/Compressor
VUC	Condenser fan
C1	Relais UC
C2	Relais RS
FRV	Filter+fan regulator
EEV	Electronic valve
RE	Evaporating Heater
X1	Terminal block Electronic panel for refrigerated sections
X2	Secondary terminal block section refrigerated
X3	Auxiliary panel terminal block
XA(B, C, D,..)	Male-Female panel connector
ZD	Cable + Schuko plug variant
LED1	LED row 1
LED2	LED row 2
AL1	LED power supply - row 1
AL2	LED power supply - row 2
P1	Socket 1
P2	Socket 2
F8	Fuse for Sockets (1, 2)
A1	IL1 switch
A2	IL2 switch
EV	Solenoid valve
PE	Earth terminal block

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	2/44

Quick Reference Instruction

VERZEICHNIS

1.	Notwendige Ausrüstung	3
2.	Wartung	4
2.1	Ersetzen des netzkabels	4
2.2	Austausch von LED-modulen	4
2.3	Normale Reinigung	5
2.3.1	Außenreinigung	5
2.3.2	Rostreinigung (Edelstahl)	5
2.4	Außergewöhnliche Sauberkeit	6
2.4.1	Innere reinigung	6
2.4.2	Reinigung der verdampfungswanne	7
2.4.3	REINIGUNG DES KONDENSATORS	7
2.5	Reinigung des Zuluftzwischenraums	8
3.	Standort der Verbindungen (Remote)	11
4.	Standort der Verbindungen (Integral)	14
5.	Verdrahtungspläne (Remote)	16
6.	Elektrische schaltpläne (Integral)	34
6.1	Legende der schaltplansymbole	44

VERWENDETE SYMBOLE



Symbol für ein Verbot: Verbietet bestimmte Handlungen.



Gefahrensymbol: Regeln zur Unfallvermeidung für den Benutzer.



Symbol für einen Warnhinweis: Möglicherweise kann ein Schaden am Gerät und/oder an einer der Komponenten entstehen.



Symbol für einen Hinweis: Es folgen nützliche Informationen.

Persönliche Schutzausrüstung

	Sicherheitsschuhe
	Schutzhandschuhe
	Schutzbrille
	Schutzhelm
	Sicherheitswesten

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	3/44

1. NOTWENDIGE AUSRÜSTUNG

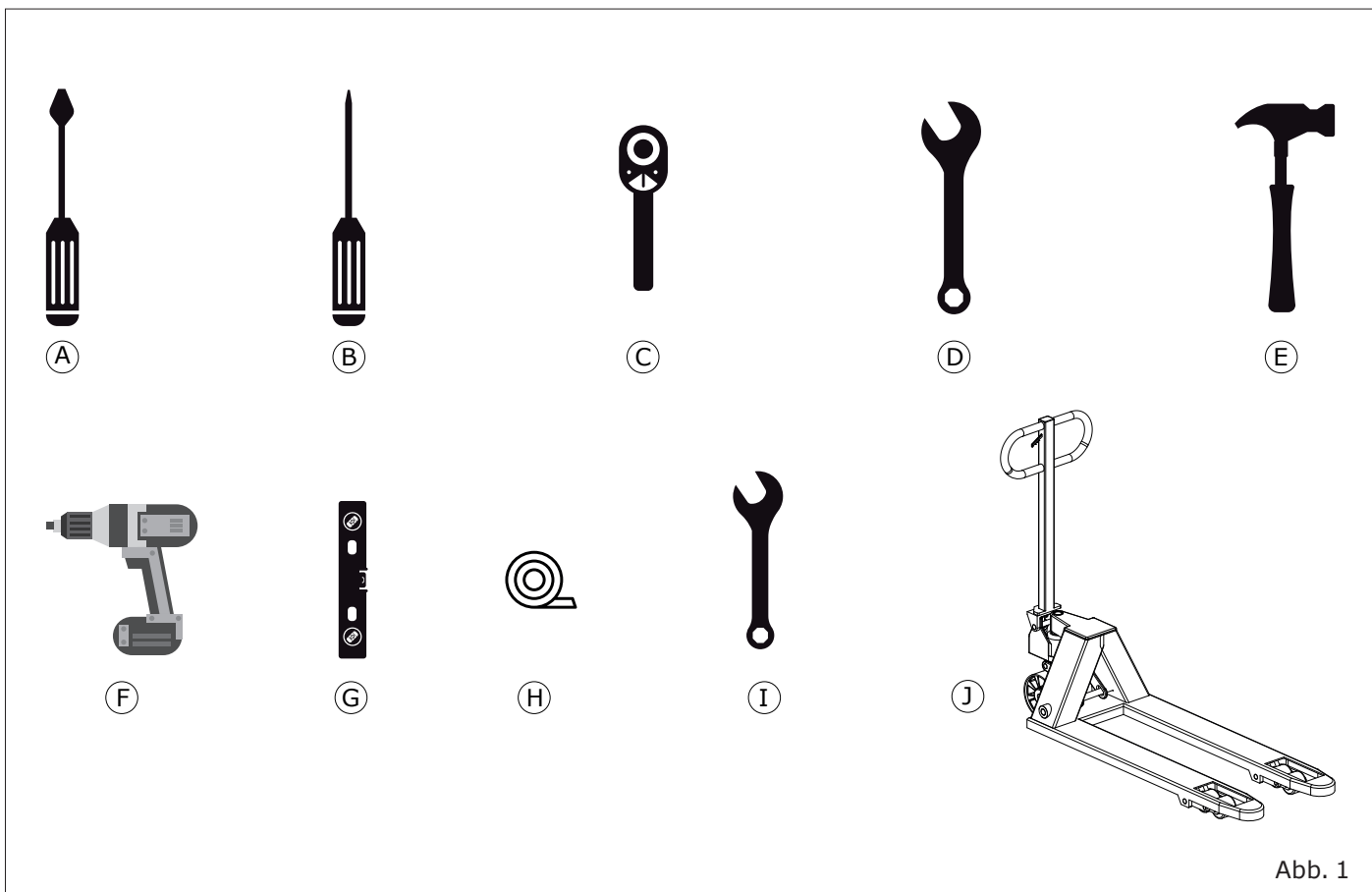


Abb. 1

- A. *Flacher Schraubendreher*
- B. *Kreuzschlitzschraubendreher*
- C. *Ratschenschlüssel*
- D. *Schraubenschlüssel von 12mm*
- E. *Hammer*

- F. *Akkuschrauber*
- G. *Ebene*
- H. *Tesafilm*
- I. *Schraubenschlüssel von 8mm*
- J. *Hubwagen*

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	4/44

Quick Reference Instruction

IT
FR
EN
DE

2. WARTUNG



Tragen Sie vor der Durchführung von Wartungsarbeiten persönliche Schutzkleidung und verwenden Sie Mittel und Werkzeuge, die für die Größe und das Gewicht des Geräts geeignet sind.



Alle Wartungsarbeiten müssen mit Geräten ohne Stromanschluss durchgeführt werden.



Achten sie auf die heißen teile der möbel, die speziell mit bestimmten symbolen gekennzeichnet sind; es ist notwendig, zu warten, bis diese abgekühlt sind, bevor sie mit der reinigung fortfahren.

Es empfiehlt sich, jährlich eine allgemeine Überprüfung der möbel durch einen spezialisierten Techniker durchführen zu lassen.

2.1 Ersetzen des netzkabels

Im falle einer beschädigung des netzkabels darf der austausch nur durch das servicepersonal des herstellers oder eine fachkundige person durchgeführt werden, um jeglicher gefahr vorzubeugen.

2.2 Austausch von LED-modulen

Für den austausch einer LED-leuchte ist zwingend eine kontaktaufnahme mit dem händler des ausstellers erforderlich. Installieren sie keine alternativen komponenten.

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	5/44

2.3 Normale Reinigung



Es ist strengstens verboten, die Möbel mit Wasserstrahlen, brennbaren oder aggressiven Produkten wie Alkohol oder verschiedenen Lösungsmitteln zu reinigen.

2.3.1 Außenreinigung

Reinigen Sie die Außenseite des Möbels bei Bedarf vorsichtig mit einem weichen (nicht scheuernden) Tuch, das mit einer Lösung aus warmem Wasser (65°C) und neutralem Reinigungsmittel getränkt ist, und trocknen Sie es anschließend mit einem sauberen Tuch ab.

Berücksichtigen Sie folgendes bei den verschiedenen Materialarten, aus denen die Möbel besteht:

- Vermeiden Sie bei Edelstahloberflächen Scheuerschwämme oder Stahlwolle, da diese die Oberflächen angreifen können.
- Vermeiden Sie auf Kunststoffoberflächen unbedingt die Verwendung von Alkohol, Aceton und Lösungsmitteln, die die Oberflächen dauerhaft angreifen.
- Glasoberflächen immer mit einem weichen Tuch abwischen, spezielle Produkte können verwendet werden.

2.3.2 Rostreinigung (Edelstahl)

Nachfolgend sind einige nicht unbedingt außergewöhnliche Situationen aufgeführt, die zu Oxidationserscheinungen führen können.

- Eisenrückstände, die sich auf feuchten (nicht getrockneten) Oberflächen absetzen und durch Wasser oder Lebensmittel in den Kreislauf gelangen.
- Kalkstein.
- Reinigungsmittel auf Chlor- oder Ammoniakbasis wurden nicht richtig ausgespült.
- Verkrustungen oder Speisereste.
- Salz, Salzlösungen (Solen).
- Trockene Rückstände verdunsteter Flüssigkeiten.

Kürzlich entstandene Flecken auf der Edelstahloberfläche können mit normalen Reinigungsvorgängen leicht entfernt werden. Entfernen Sie nach der Reinigung sorgfältig alle Rückstände von Reinigungsmittel oder Seife, spülen Sie die Oberfläche gründlich ab und trocknen Sie sie.

Bei hartnäckigen Flecken und somit braunem Rost mit ausgeprägten Konturen können chemische Mittel für Edelstahl mit 25% Salpetersäure oder ähnliche Mittel verwendet werden.

Wenn die Rostablagerungen auch diesen Chemikalien standhalten, ist ein Schleifen oder Polieren mit einer Edelstahlbürste erforderlich. Unmittelbar nach dem Polieren der beschädigten Teile der Oberfläche mit Reinigungsmitteln waschen. Bedenken Sie jedoch, dass in diesem Fall durch abrasive Reinigungstechniken Kratzer auf der Oberfläche entstehen können.

IT

FR

EN

DE

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	euco cryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	6/44

Quick Reference Instruction

2.4 Außergewöhnliche Sauberkeit



Die in diesem kapitel beschriebenen arbeiten müssen von qualifiziertem personal durchgeführt werden.

2.4.1 Innere reinigung

Es wird empfohlen, den bereich unter den verkaufsregalen mindestens einmal im monat wie folgt zu reinigen:

- Entleeren sie die möbel vollständig, indem sie die ware in andere kühlboxen legen.
- Warten sie, bis die möbel Raumtemperatur erreicht hat.
- Entfernen sie die ausstellungsregale.
- Führen sie die reinigung durch, ohne die verdampferlamellen zu verformen.



In theken mit verflüssigungssatz erfolgt die verdampfung des kondenswassers nur, wenn die theke in betrieb ist. Die auffangwanne hat eine begrenzte kapazität; während der reinigung keine großen mengen wasser verschütten.

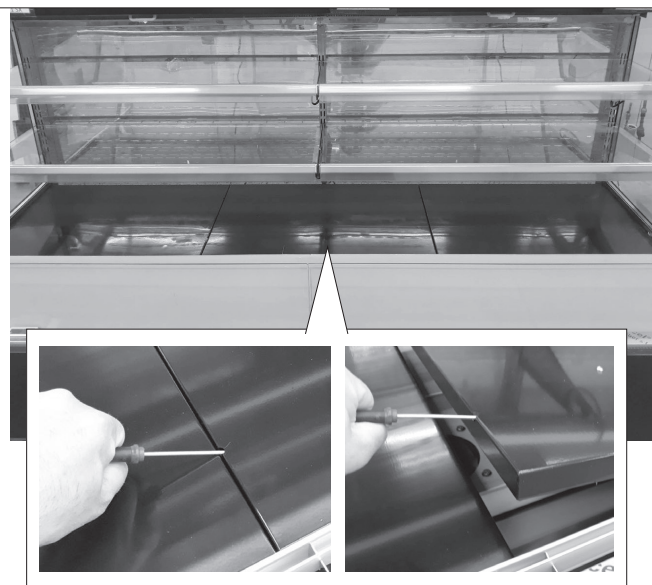


Abb. 2



Bitte achten Sie darauf, sich nicht an den dünnen Lamellen des Verdampfers oder an den danebenliegenden scharfen Blechkanten und Ecken zu verletzen.



Abb. 3

- Heben sie den lüfterhalter an



Abb. 4



Abb. 5

- Halten sie das abflussloch sauber

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	7/44

2.4.2 Reinigung der verdampfungswanne

Es wird empfohlen, die verdunstungsschale an der rückseite des schrankes mindestens einmal im monat zu reinigen.

Es empfiehlt sich, die flüssigkeit mit einem speziell entwickelten sauger aufzusaugen und dabei darauf zu achten, dass die spule am boden nicht beschädigt wird.

Eventuelle feste rückstände manuell entfernen.

Hinweis: um den bereich unter dem verdampfer zu reinigen, empfehlen wir, heißes wasser langsam einzuschenken und darauf zu achten, dass es nicht auf die umliegenden omponenten spritzt, indem sie ein geeignetes gefäß verwenden. Das wasser muss vom diffusorsitz so ausgegossen werden, dass es beim fließen in richtung der abflussöffnung des tanks fließt. Wiederholen sie den vorgang ggf. mehrmals.

2.4.3 REINIGUNG DES KONDENSATORS



Bitte achten Sie darauf, sich nicht an den dünnen lamellen des Verdampfers oder an den danebenliegenden scharfen Blechkanten und Ecken zu verletzen.

- Um den kondensator zu reinigen, muss die frontdekoration mit gitter entfernt werden.

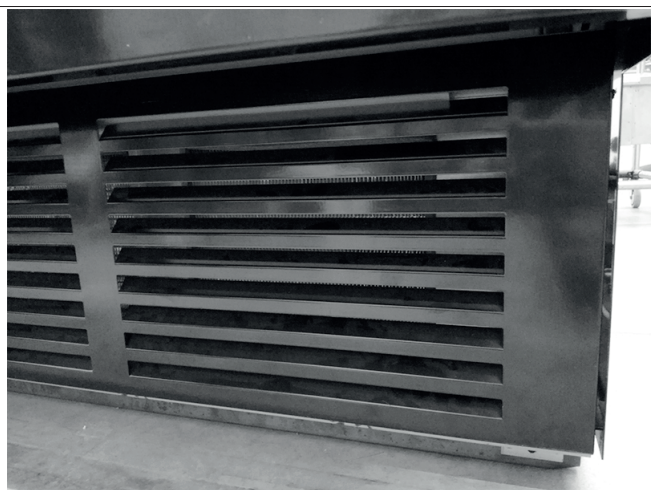


Abb. 6

- Heben Sie die platte an beiden enden an und ziehen sie sie dann nach außen.



Abb. 7



Abb. 8

- Reinigen sie den kondensator mit einer bürste oder einem staubsauger und achten sie dabei auf die ausrichtung der lamellen, um diese nicht zu verbiegen oder zu verformen.
- Achten Sie auf die gasfüllleitungen; biegen sie sie nicht und bewegen sie sie nicht ausreichend, um sie zu reinigen.

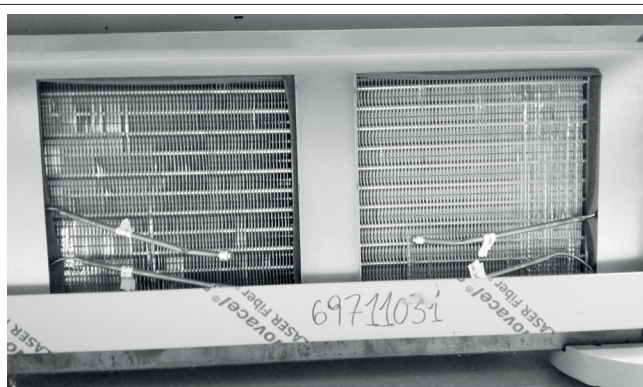


Abb. 9

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	8/44

Quick Reference Instruction



Die regelmäßige reinigung des kondensators ist wichtig für eine gute funktion der möbel und um strom zu sparen.

- Überprüfen sie nach abschluss der reinigungsarbeiten den korrekten wasserfluss. Entfernen sie alle rückstände aus dem abflussloch.
- Bauen sie alles wieder zusammen, indem sie die schritte in umgekehrter reihenfolge ausführen. Für eine ordnungsgemäße funktion des möbel wird empfohlen, die ausstellungsböden wieder korrekt in ihre sitze einzusetzen.



Achtung: Die anzeigefläche mit dem hebeloch muss sich in zentraler position befinden.

- Nehmen sie die möbel wieder in betrieb. Überprüfen sie vor dem wiedereinlegen der ware, ob die arbeitstemperatur erreicht ist.

2.5 Reinigung des Zuluftzwischenraums

- Die Arbeiten mit dem Entfernen des Bodenblechs des Kühlmöbels beginnen.

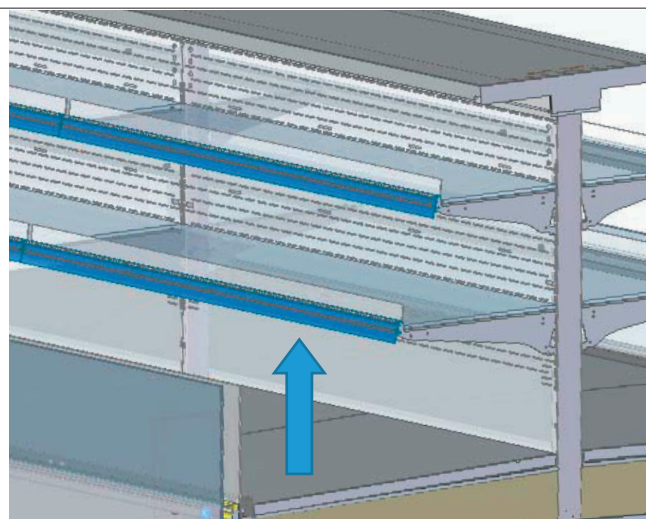


Abb. 10

- Die Steckverbinder der Regalbeleuchtung, die sich an der Unterseite des Regals befinden, wie in der folgenden Abbildung gezeigt trennen.

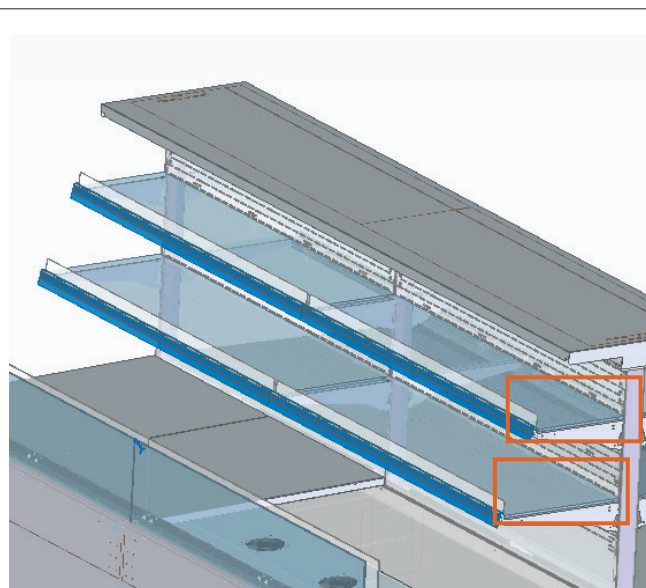


Abb. 11

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	9/44

Quick Reference Instruction

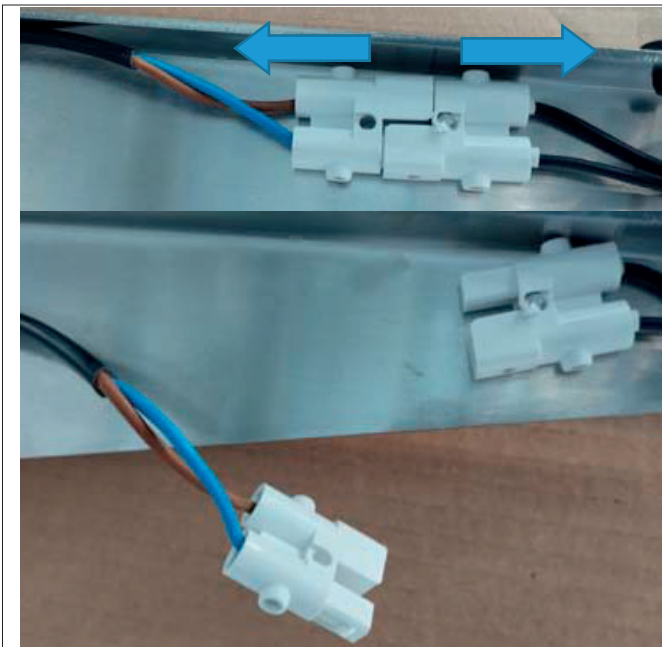


Abb. 12

- Nach dem Trennen der Steckverbinder der Regalbeleuchtung die Regalflächen und die zugehörigen Halterungen entfernen.

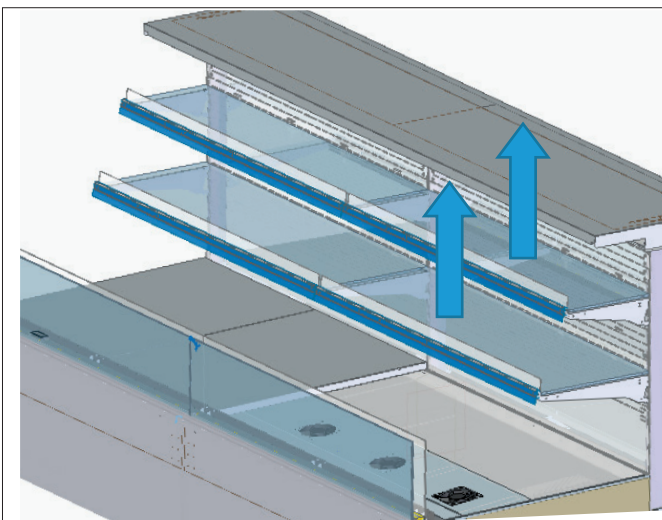


Abb. 13

- Alle Schrauben entfernen, die entlang des Umfangs des Panels des Zuluftzwischenraums positioniert sind.

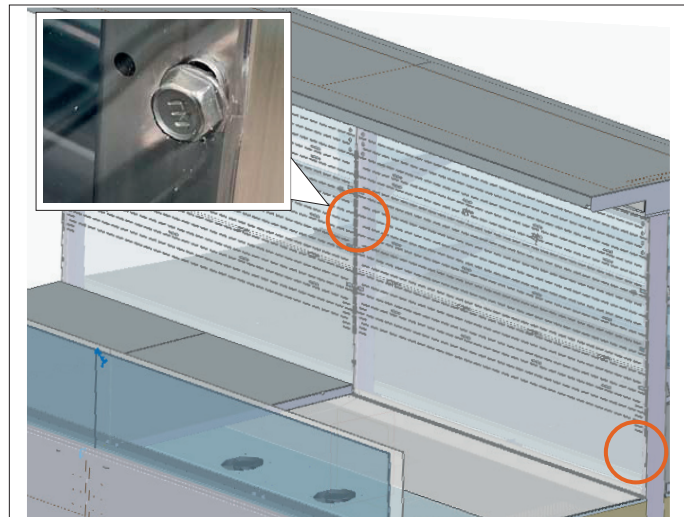


Abb. 14

- Das Panel des Zuluftzwischenraums entfernen, indem es zunächst seitlich verschoben und anschließend nach außen aus dem Kühlmöbel herausgezogen wird.



Darauf achten, alle Haken zu entriegeln.

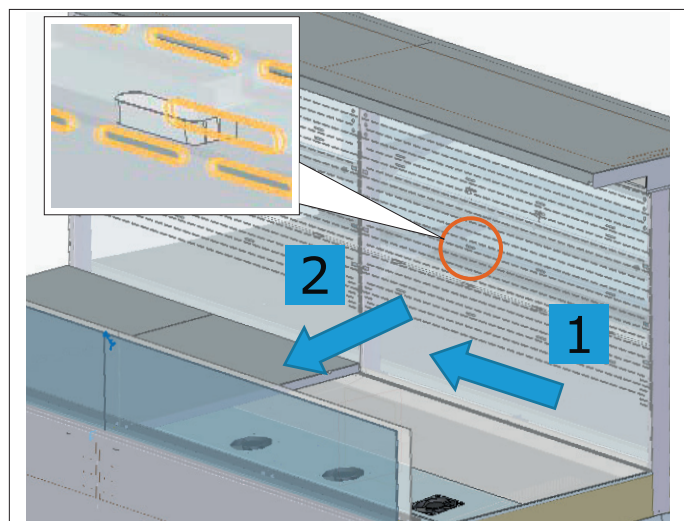


Abb. 15

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	10/44

Quick Reference Instruction

IT

- Alle Paneele des Zuluftzwischenraums entfernen.

FR

EN

DE

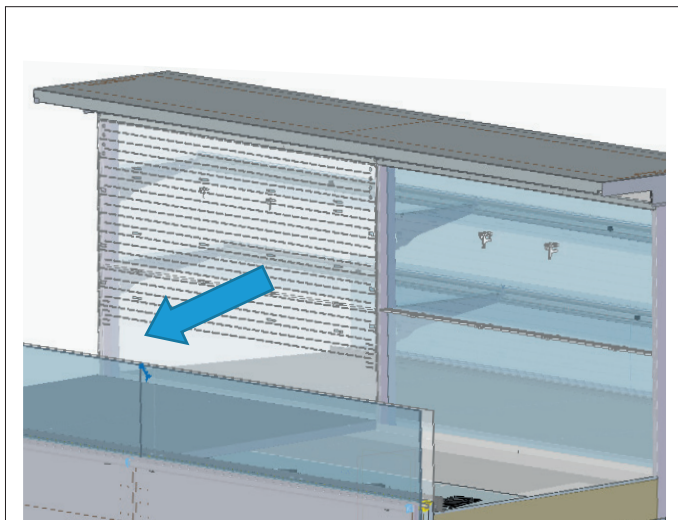


Abb. 16

- Nach dem Entfernen der Paneele kann mit der Reinigung des Zuluftzwischenraums begonnen werden.



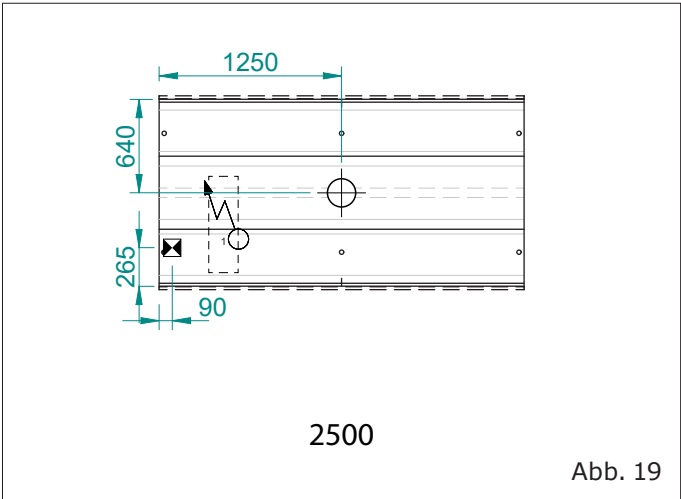
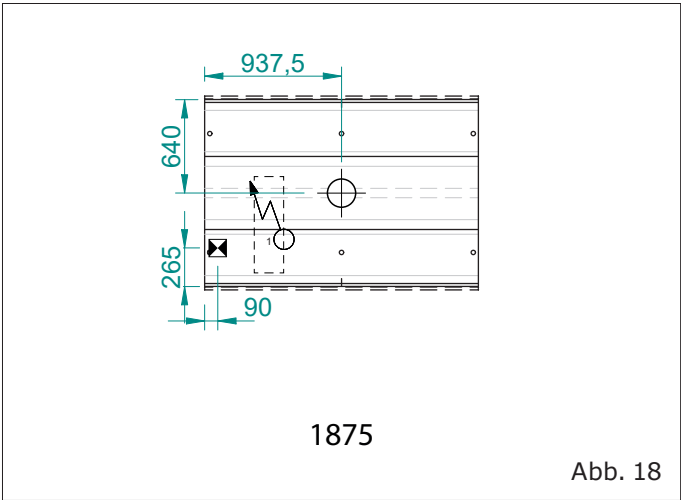
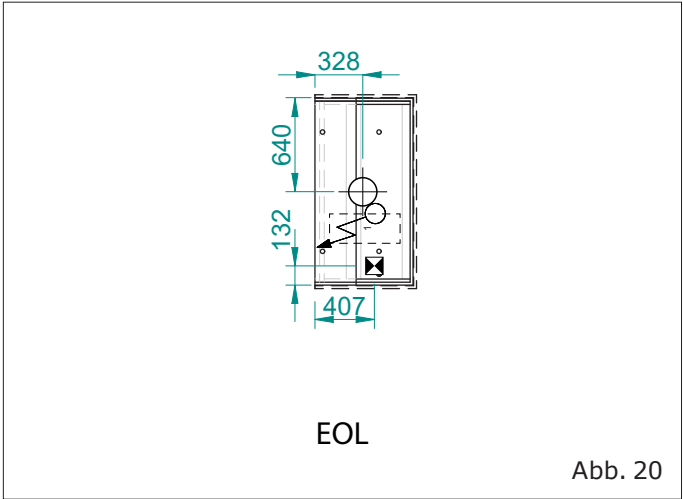
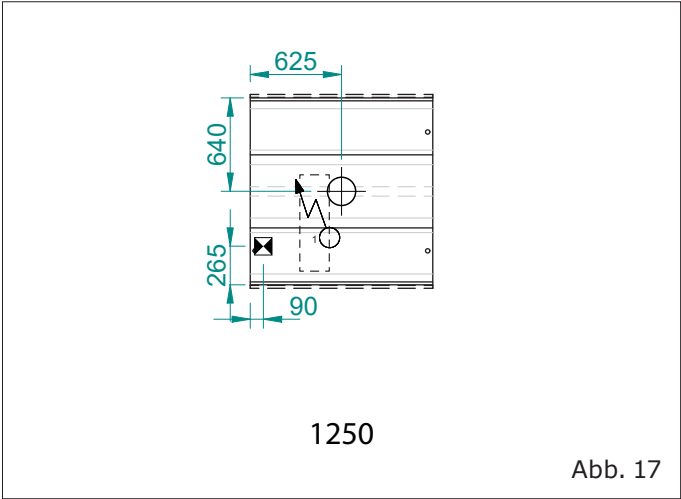
Die Bedienungsanleitung lesen, um zu erfahren, welche Reinigungsprodukte für die verschiedenen Materialien zu verwenden sind.

- Nach Abschluss der Reinigungsarbeiten können alle Komponenten wieder montiert werden, indem die Arbeitsschritte in umgekehrter Reihenfolge ausgeführt werden. Für den korrekten Betrieb des Kühlmöbels wird empfohlen, die Auslageflächen korrekt wieder in ihre Aufnahmen einzusetzen.

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	11/44

3. STANDORT DER VERBINDUNGEN (REMOTE)

Twin Mini SV

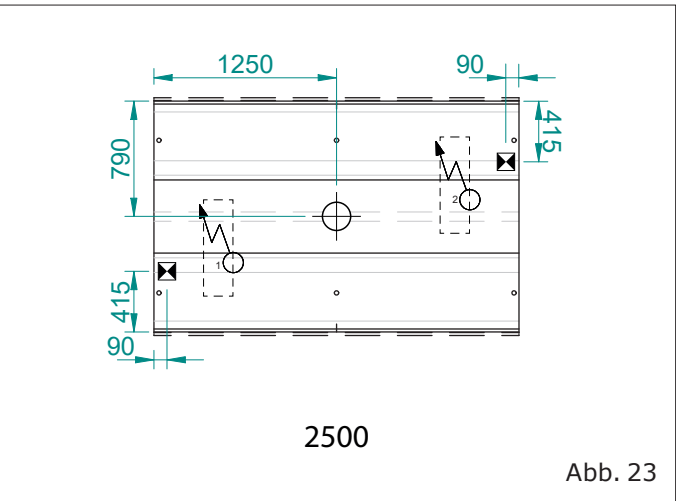
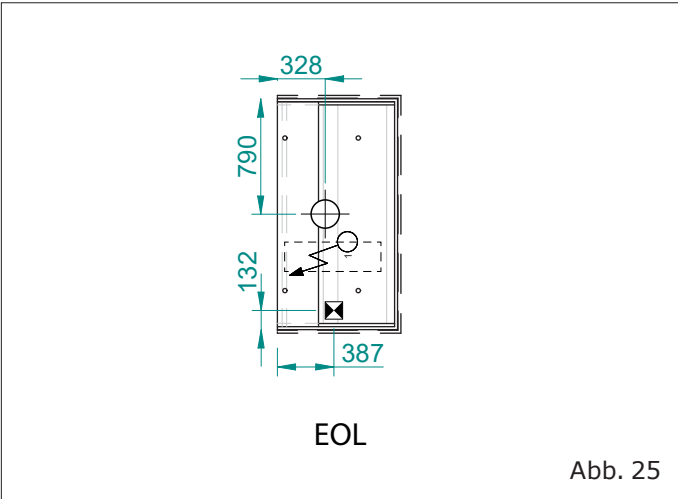
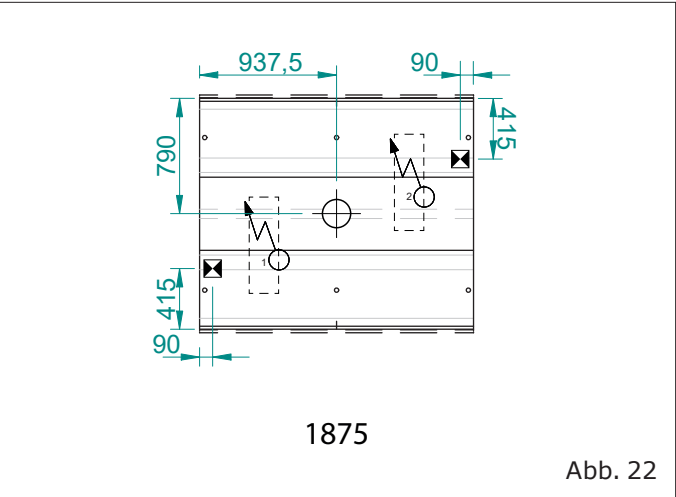
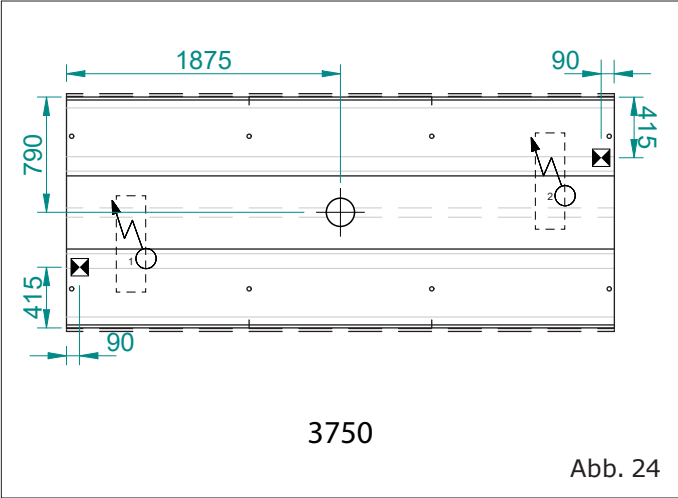
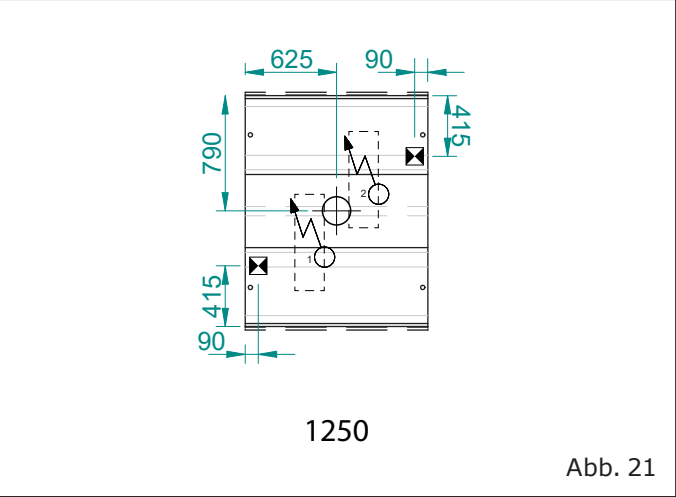


Legende	
	Abflussposition
	Elektrische Box
	Gasanschluss

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	12/44

Quick Reference Instruction

Twin Midi SV

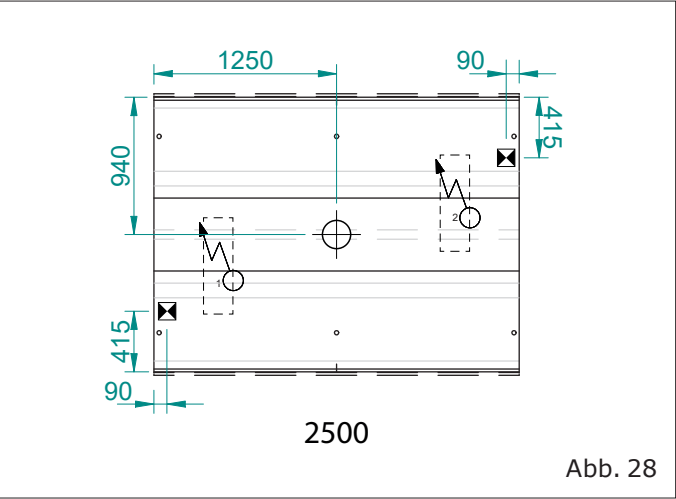
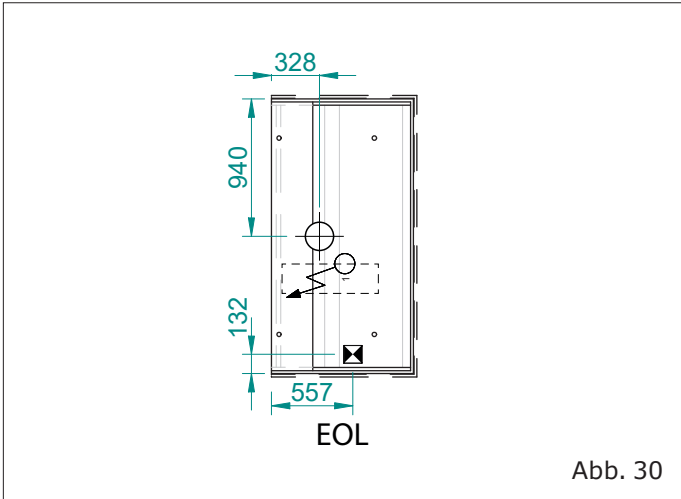
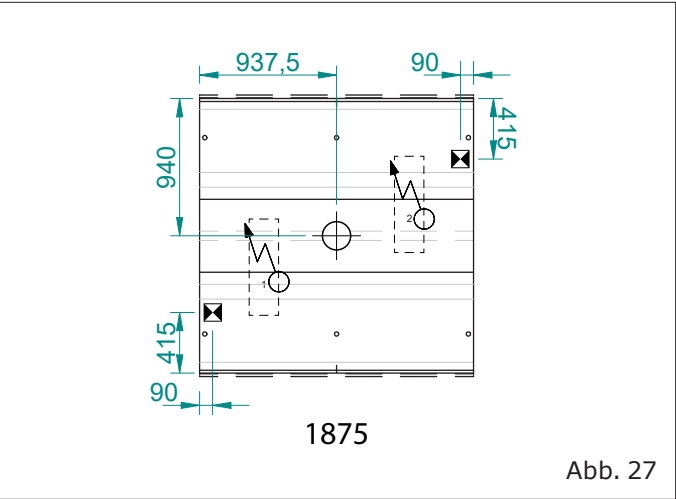
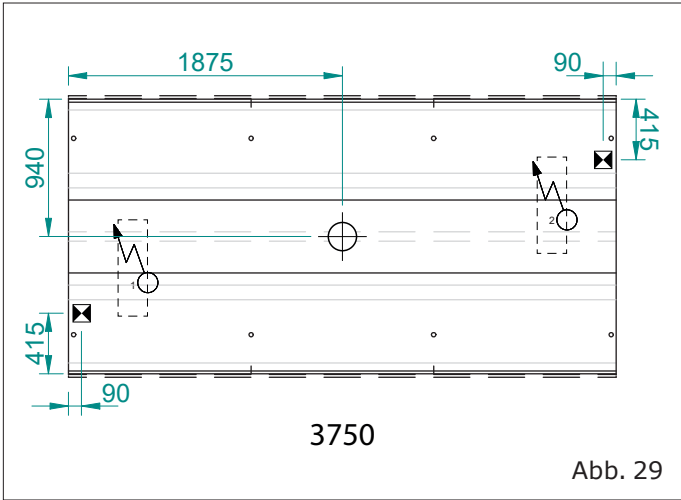
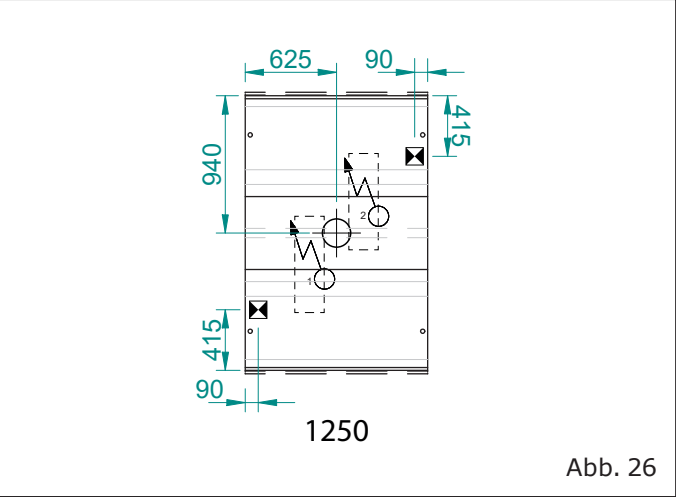


Legende	
	Abflussposition
	Elektrische Box
	Gasanschluss

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	13/44

Quick Reference Instruction

Twin SV



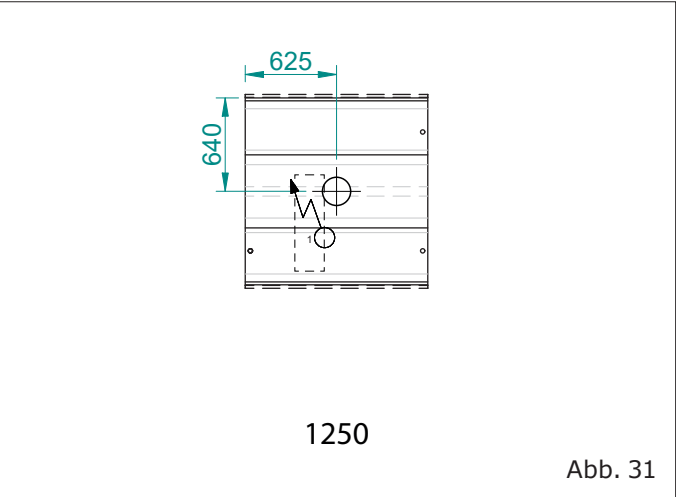
Legende	
	Abflussposition
	Elektrische Box
	Gasanschluss

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	14/44

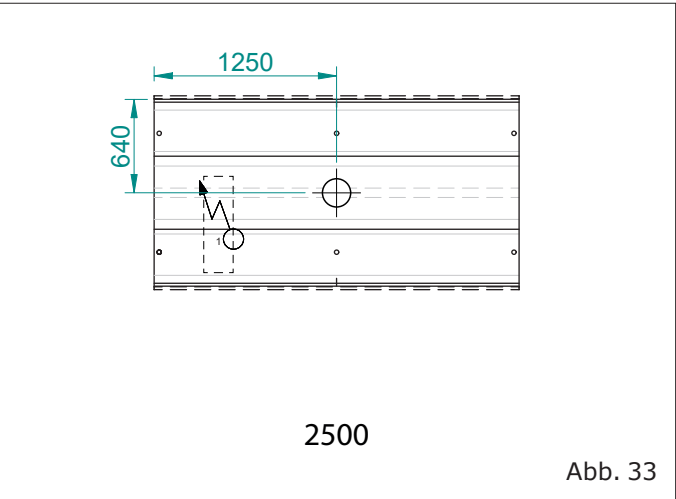
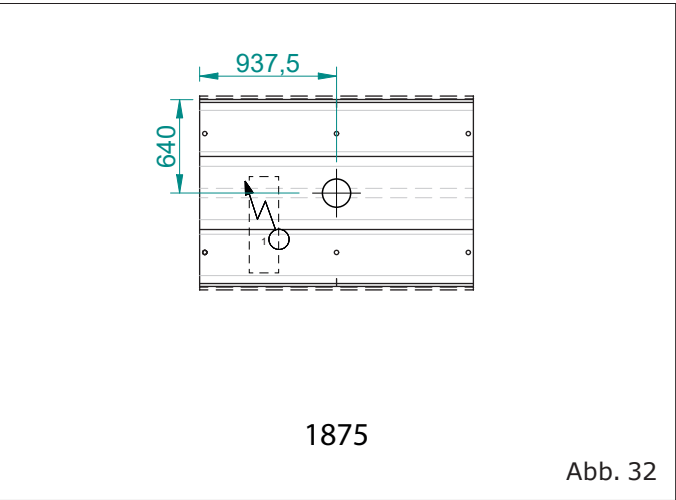
Quick Reference Instruction

4. STANDORT DER VERBINDUNGEN (INTEGRAL)

Twin Mini SV

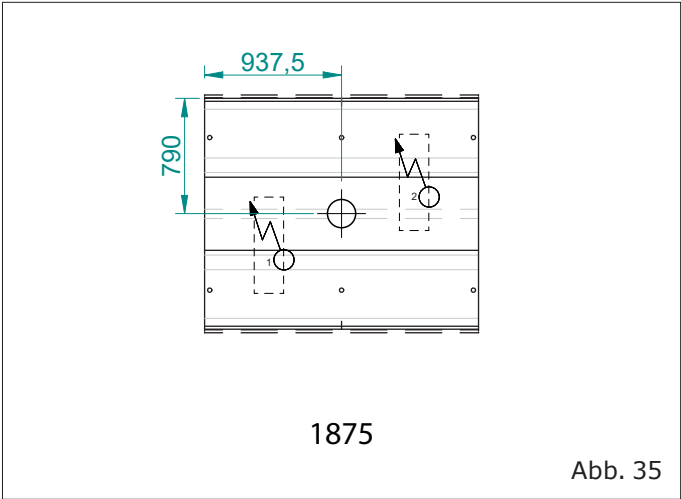
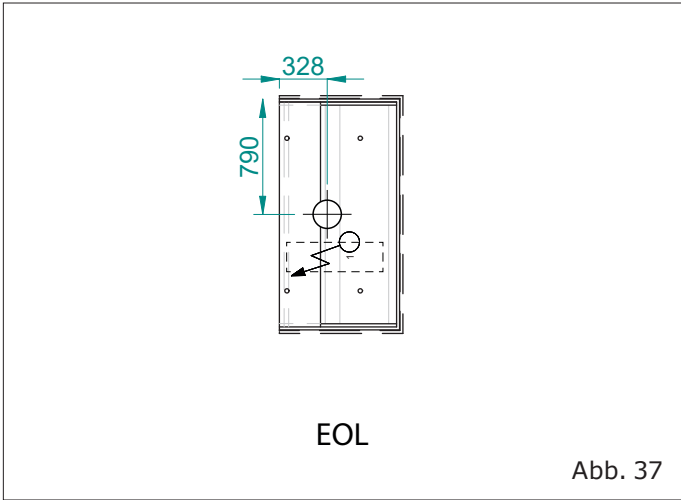
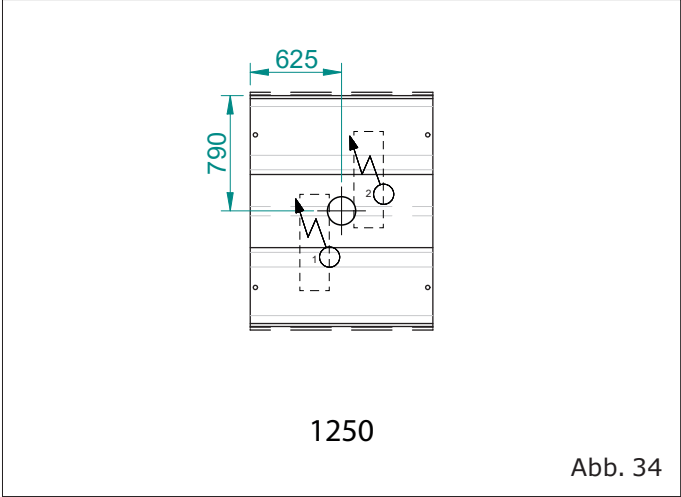


Legende	
	Abflussposition
	Elektrische Box

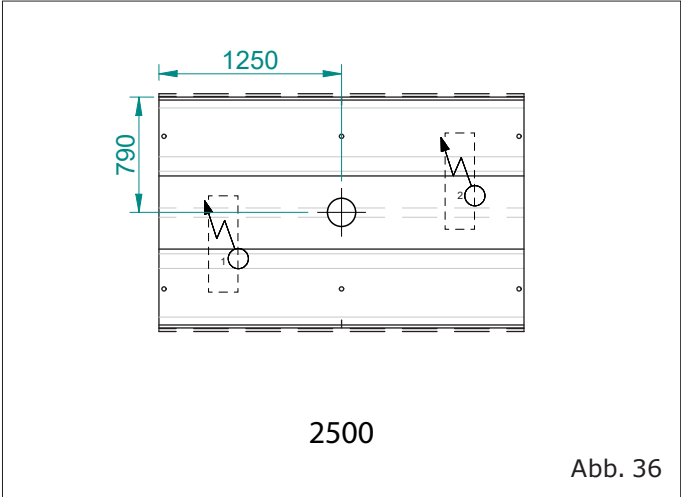


Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	15/44

Twin Midi SV



Legende	
	Abflussposition
	Elektrische Box



Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	euocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	16/44

Quick Reference Instruction

5. VERDRAHTUNGSPLÄNE (REMOTE)

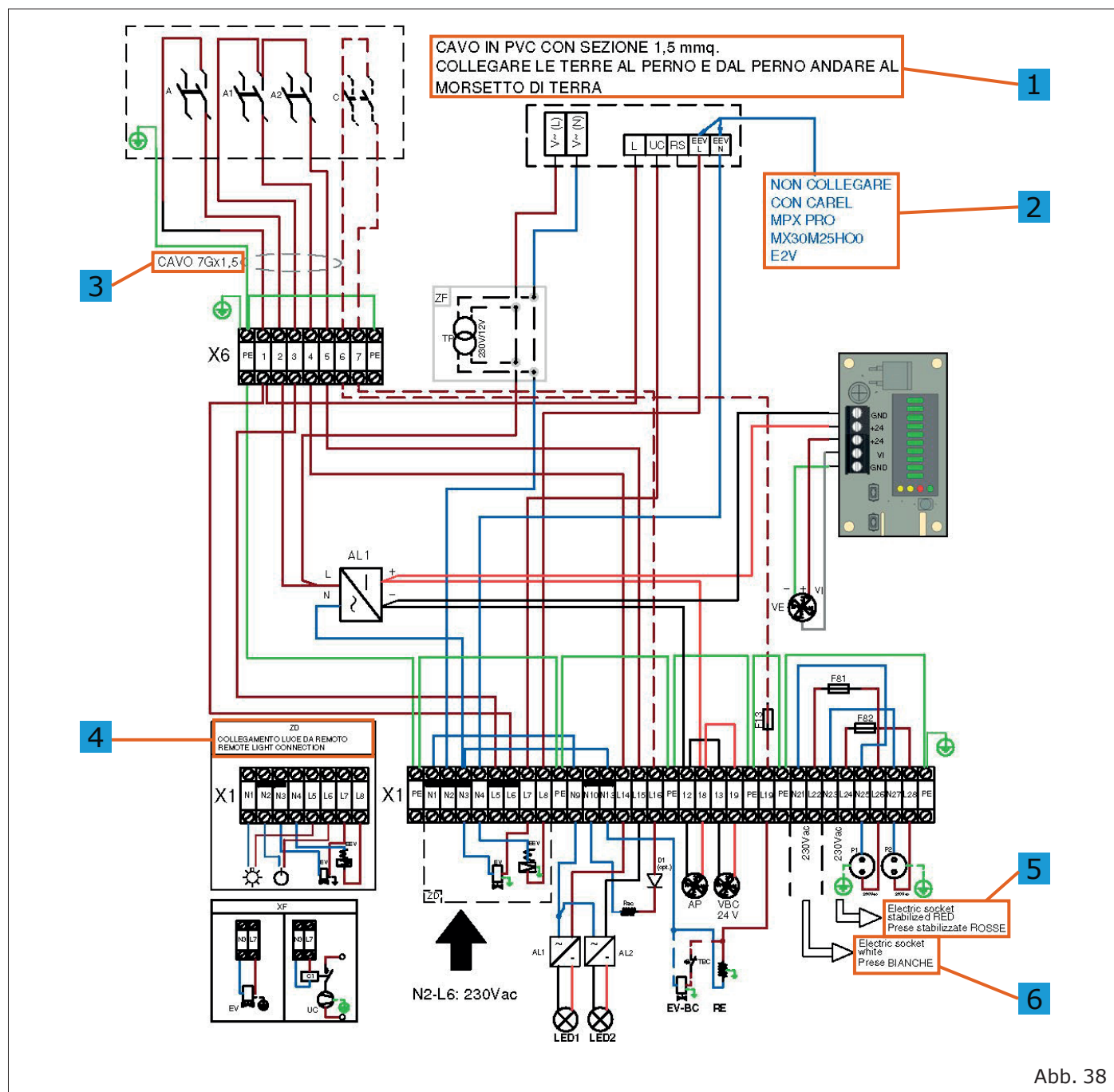


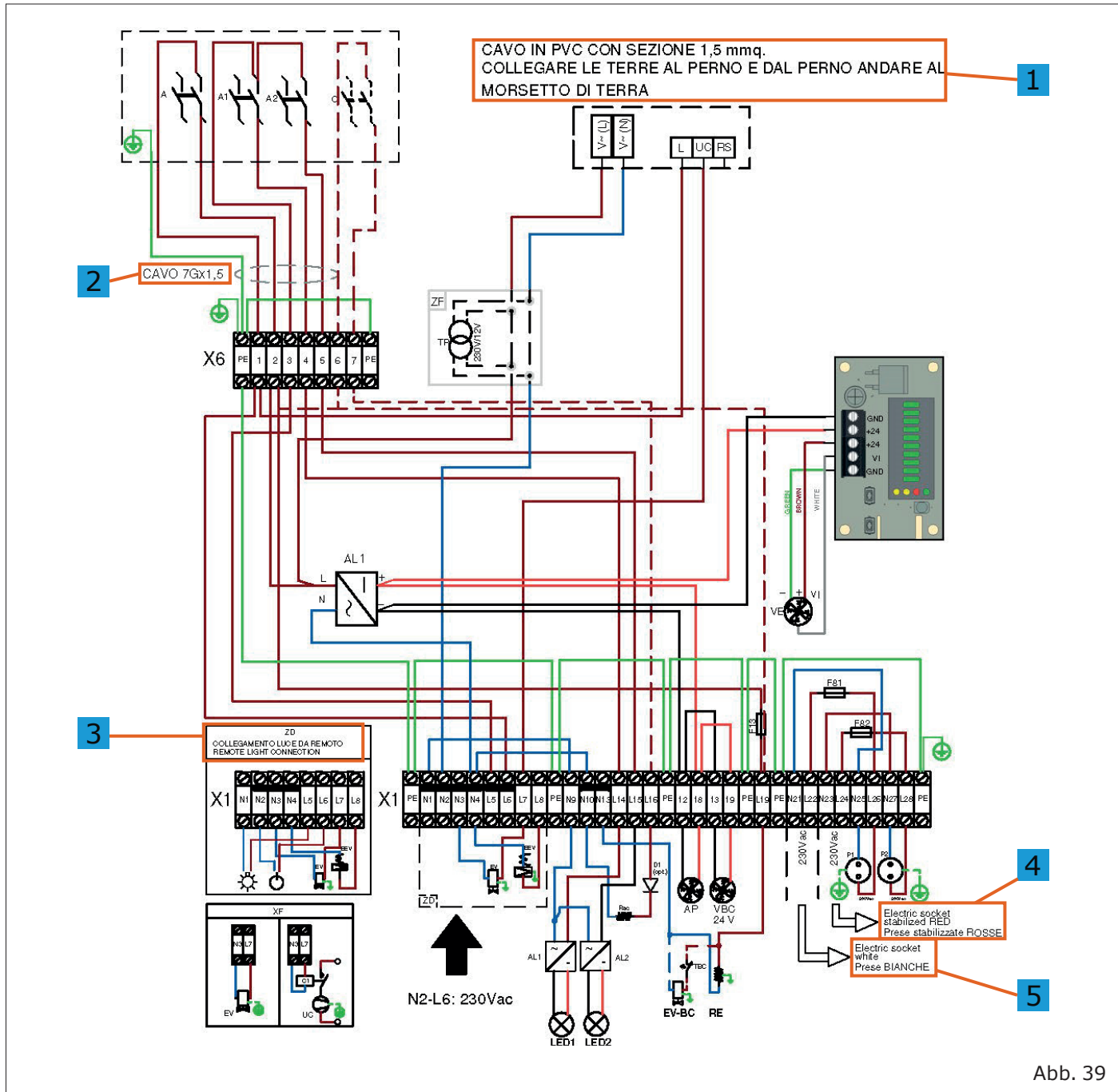
Abb. 38

"Abb. 38" Schaltplan für elektronische ventilsteuerung (ED001014.A)

- 1) PVC-kabel mit abschnitt 1,5mmq. Verbinden Sie die Erdung mit dem Stift und gehen Sie vom Stift zur Erdungsklemme.
- 2) Keine Verbindung herstellen Carel MPX PRO MX30M25H00 E2V.
- 3) Kabel 7G x 1,5.
- 4) ZD-Fernlichtverbindung.
- 5) Rote stabilisierte Steckdosen.
- 6) Weiße Steckdosen.

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	euocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	17/44

Quick Reference Instruction

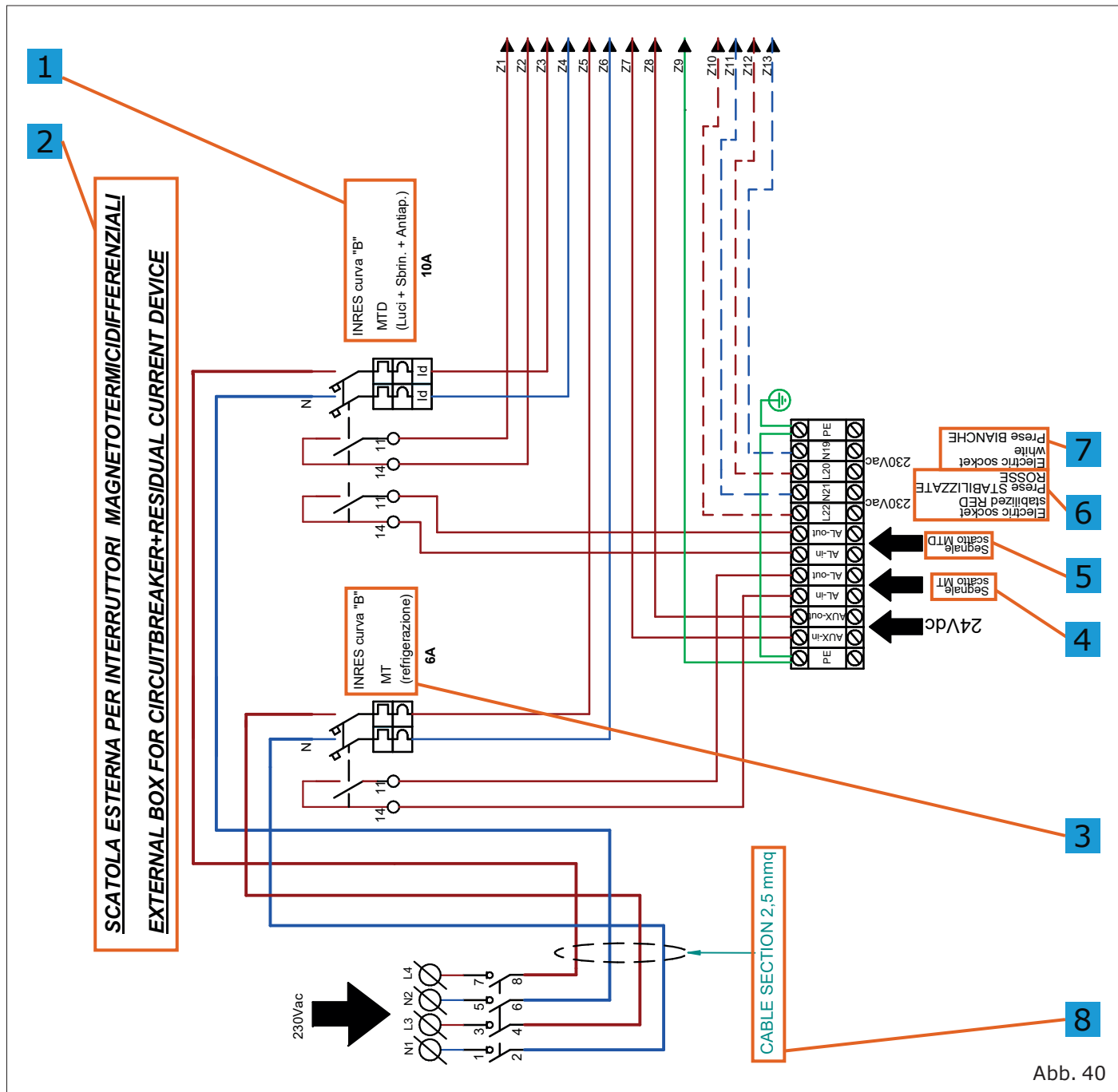


"Abb. 39" Schaltplan für temperaturregler (ED001013.A)

- 1) PVC-kabel mit abschnitt 1,5mmq. Verbinden Sie die Erdung mit dem Stift und gehen Sie vom Stift zur Erdungsklemme.
- 2) Kabel 7G x 1,5.
- 3) ZD-Fernlichtverbindung.
- 4) Rote stabilisierte Steckdosen.
- 5) Weiße Steckdosen.

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurowor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	18/44

Quick Reference Instruction



"Abb. 40" Schaltplan für Temperaturregler spezifikationen INRES - Teil 1 (ED001016.C)

- | | |
|--|-----------------------------------|
| 1) INRES-Kurve "B"
MTD (Beleuchtung + Abtauung +
Antibeslag) | 4) Auslösesignal MT. |
| 2) Außenkasten für fehlerstromschutzschalter. | 5) Auslösesignal MTD. |
| 3) INRES-Kurve "B"
MT (Kühlung). | 6) Rote stabilisierte Steckdosen. |
| | 7) Weiße Steckdosen. |
| | 8) Kabelquerschnitt 2,5 mmq. |

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor optarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	19/44

Quick Reference Instruction

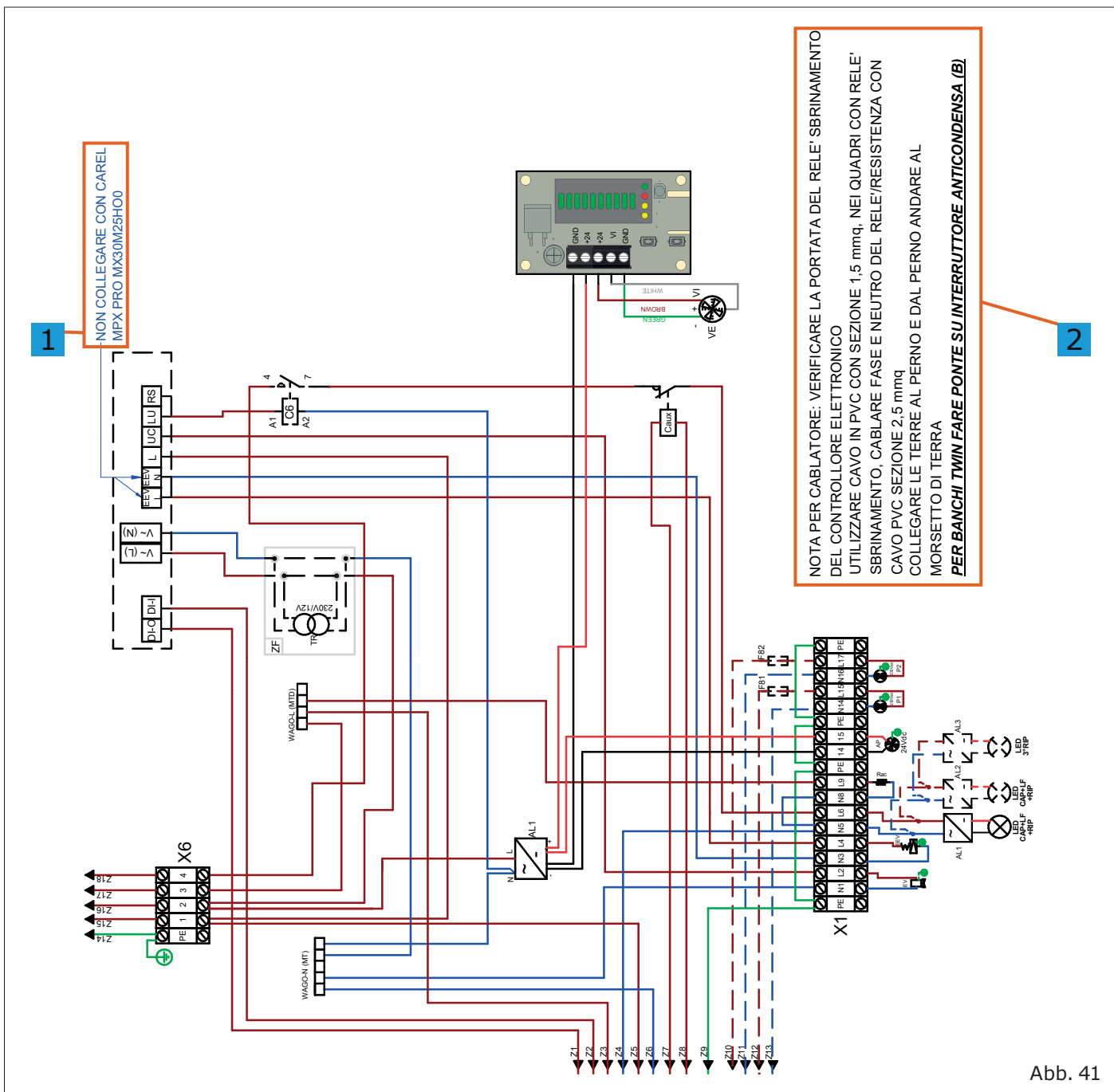


Abb. 41

"Abb. 41" Schaltplan für Temperaturregler spezifikationen INRES - Teil 2 (ED001016.C)

- 1) Keine Verbindung herstellen Carel MPX PRO MX30M25H00.
- 2) HINWEIS FÜR DEN VERDRAHTER: Die Belastbarkeit des Abtaurelais des elektronischen Reglers prüfen. PVC-Kabel mit einem Querschnitt von 1,5 mmq verwenden.

Bei Schaltschränken mit Abtaurelais Phase und Neutralleiter des Relais/der Heizung mit PVC-Kabel mit einem Querschnitt von 2,5 mmq verdrahten. Die Schutzleiter am Bolzen anschließen und vom Bolzen zur Erdungsklemme weiterführen. Bei Twin-Kühlmöbeln eine Brücke am Antikondensationsschalter (b) herstellen.

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	20/44

Quick Reference Instruction

IT
FR
EN
DE

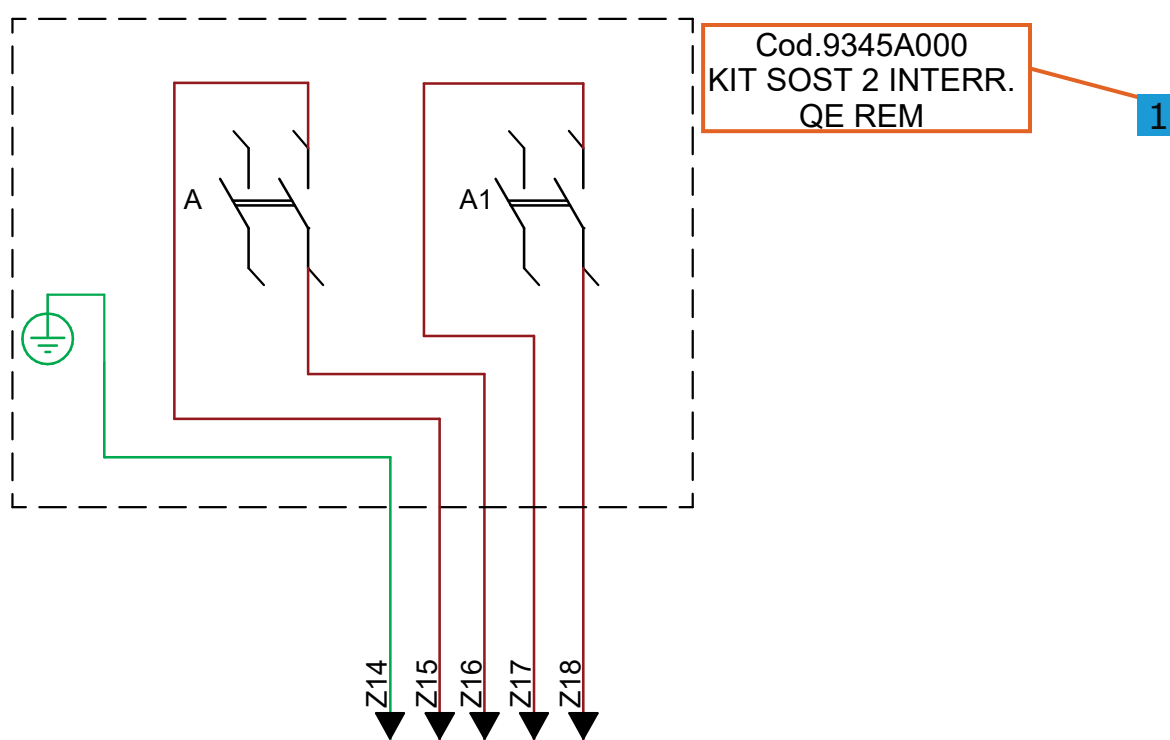


Abb. 42

"Abb. 42" Schaltplan für Temperaturregler spezifikationen INRES - Teil 3 (ED001016.C)

- 1) Austauschatz für 2 Schalter der Remote-Schalttafel.

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	21/44

Quick Reference Instruction

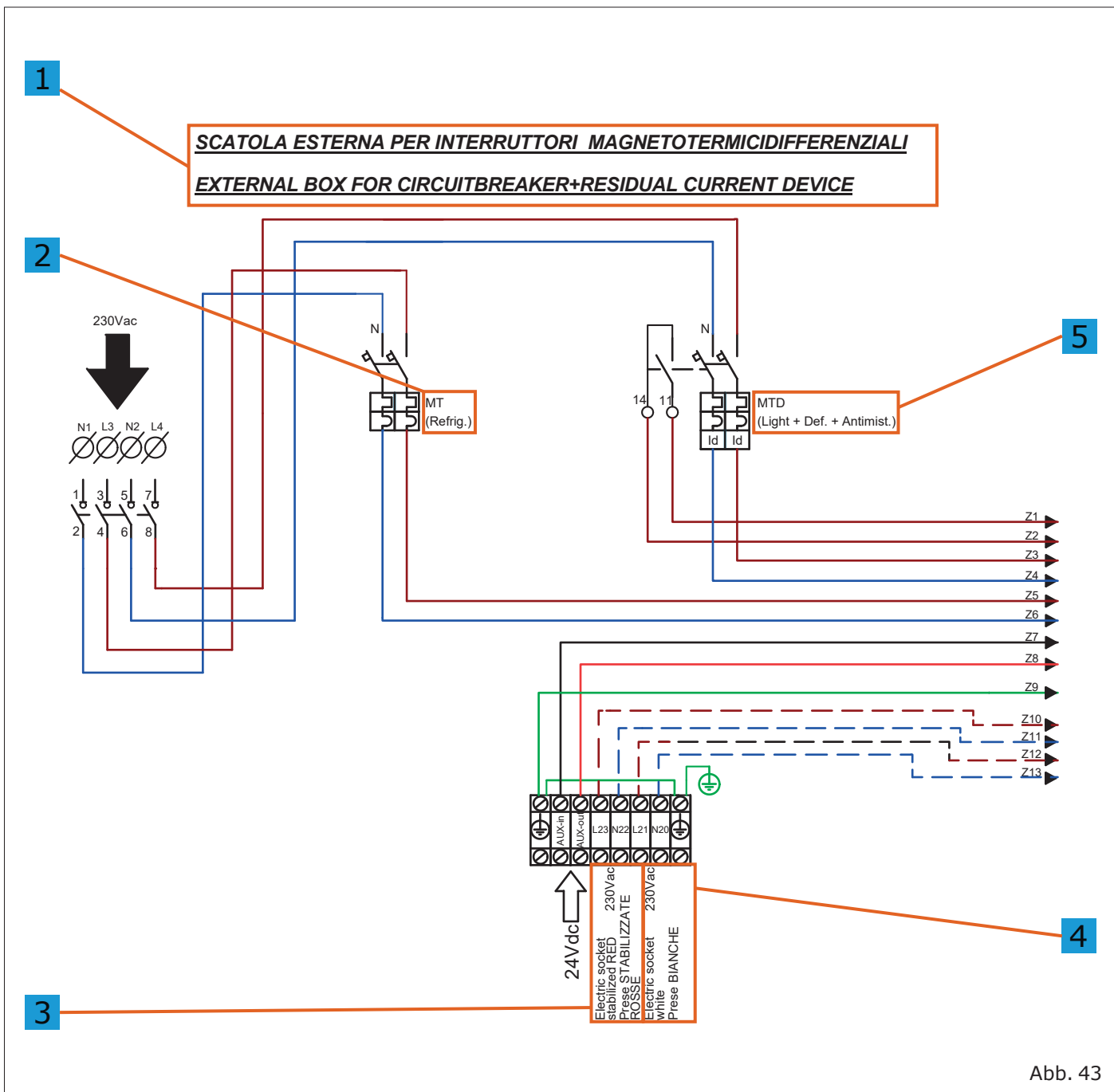


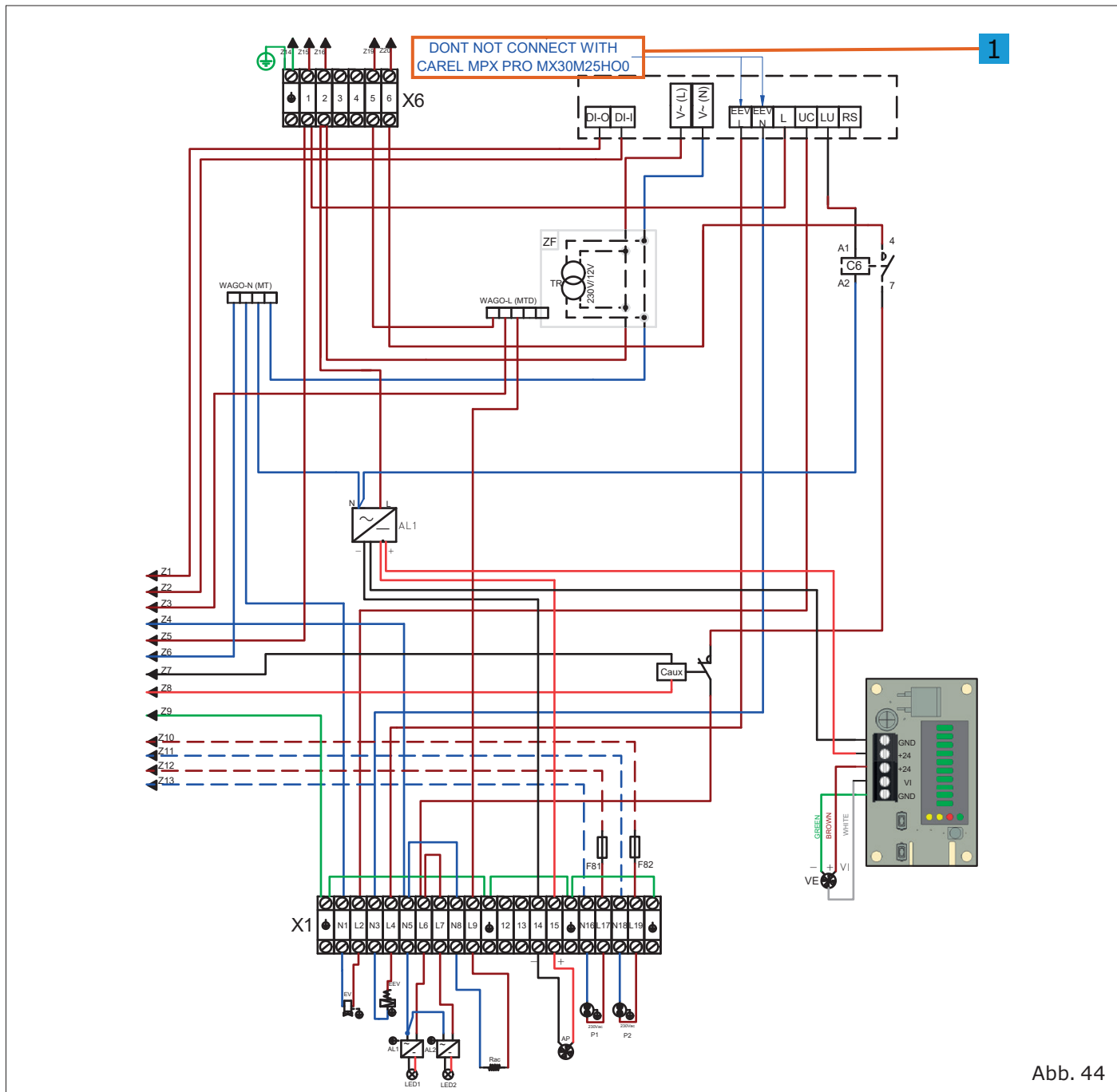
Abb. 43

"Abb. 43" Schaltplan für Temperaturregler spezifikationen IPERAL - Teil 1 (ED001015)

- 1) Außenkasten für fehlerstromschutzschalter.
- 2) MT (Kühlung).
- 3) Rote stabilisierte Steckdosen.
- 4) Weiße Steckdosen.
- 5) MTD (Beleuchtung + Auftauen + Anti Nebel).

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	22/44

Quick Reference Instruction



"Abb. 44" Schaltplan für Temperaturregler spezifikationen IPERAL - Teil 2 (ED001015)

- 1) Keine Verbindung herstellen Carel MPX PRO MX30M25H00.

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	23/44

Quick Reference Instruction

IT

FR

EN

DE

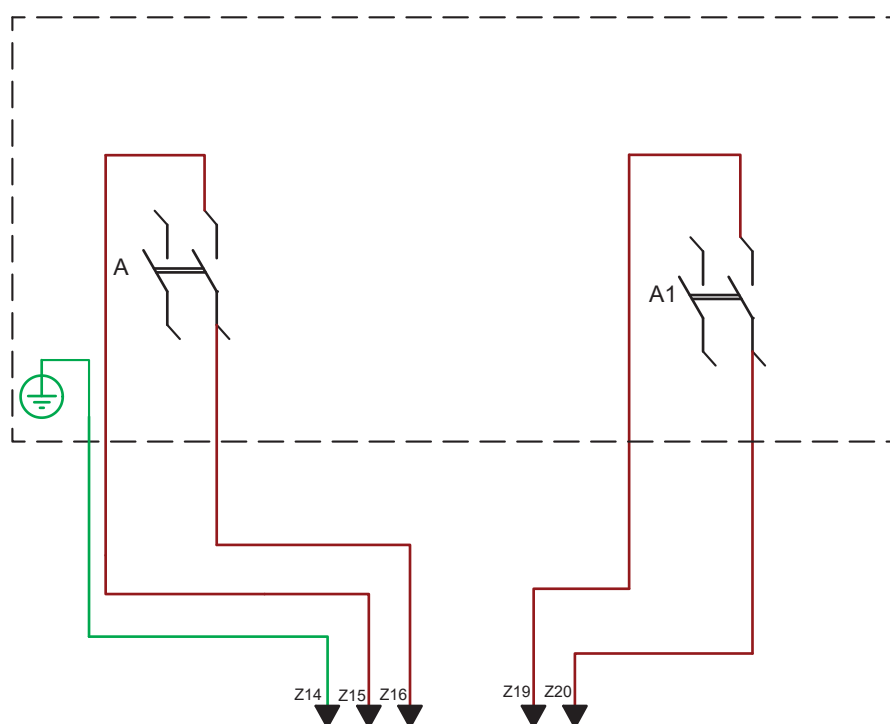
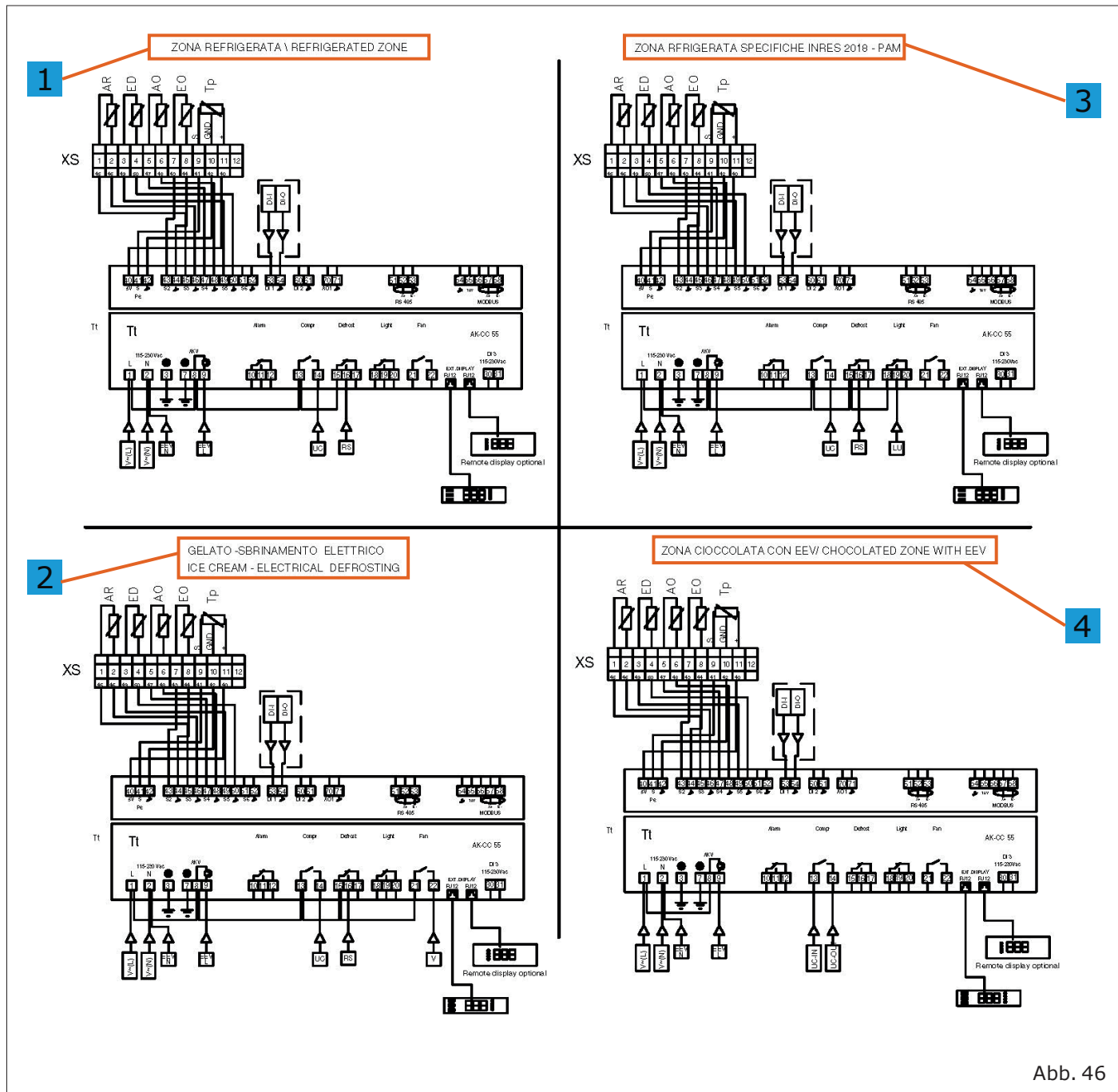


Abb. 45

"Abb. 45" Schaltplan für Temperaturregler spezifikationen IPERAL - Teil 3 (ED001015)

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	EUROCRYOR eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	24/44

Quick Reference Instruction



"Abb. 46" Schaltplan für elektronische ventilsteuerung DANFOSS AK-CC55 (94005031.A)

- 1) Kühlbereich.
- 2) Eiscreme - Elektrisches Abtauen.
- 3) Kühlbereich spezifikationen INRES 2018 - PAM.
- 4) Schokoladenbereich mit EVV.

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	euoCRYOR eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	25/44

Quick Reference Instruction

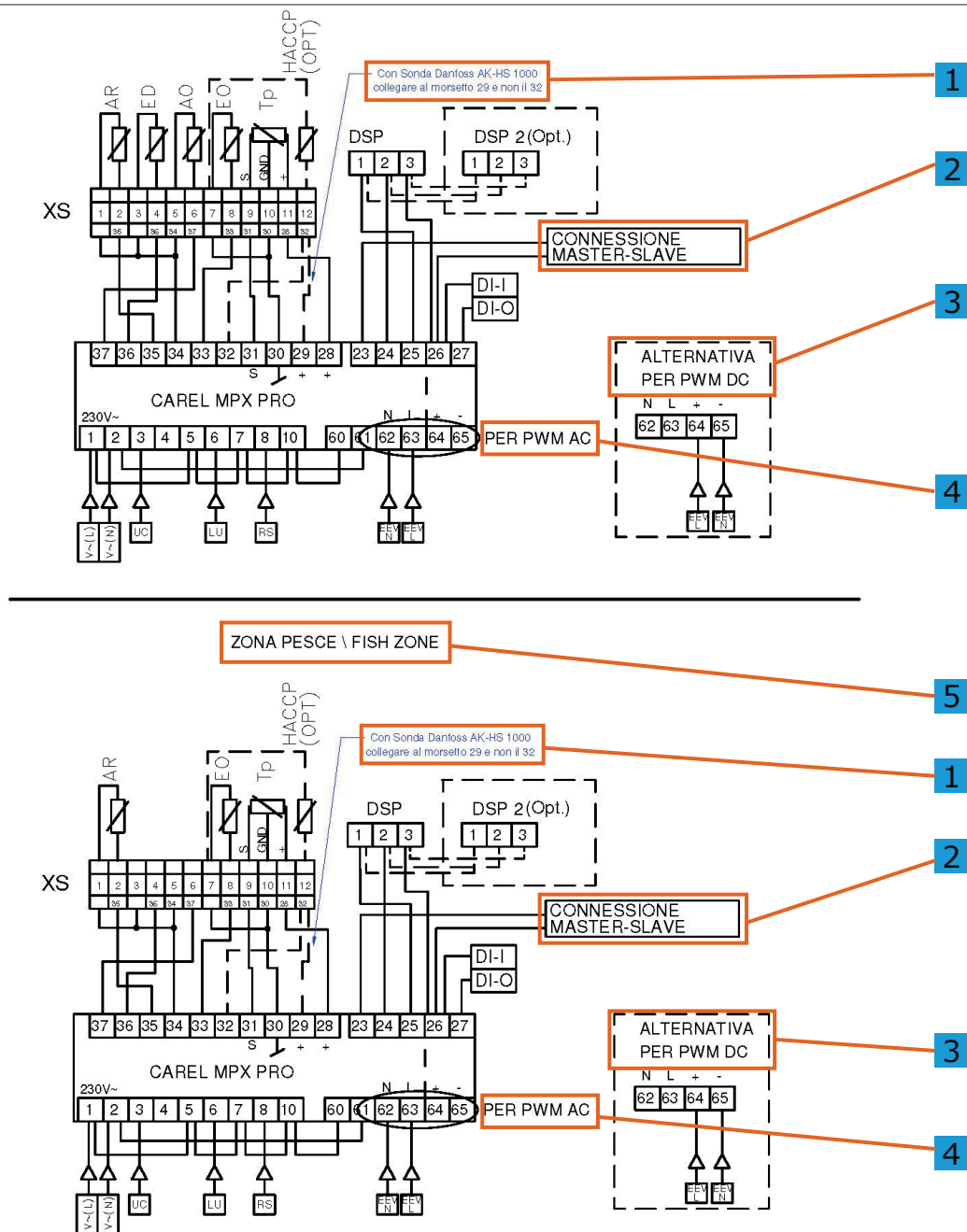


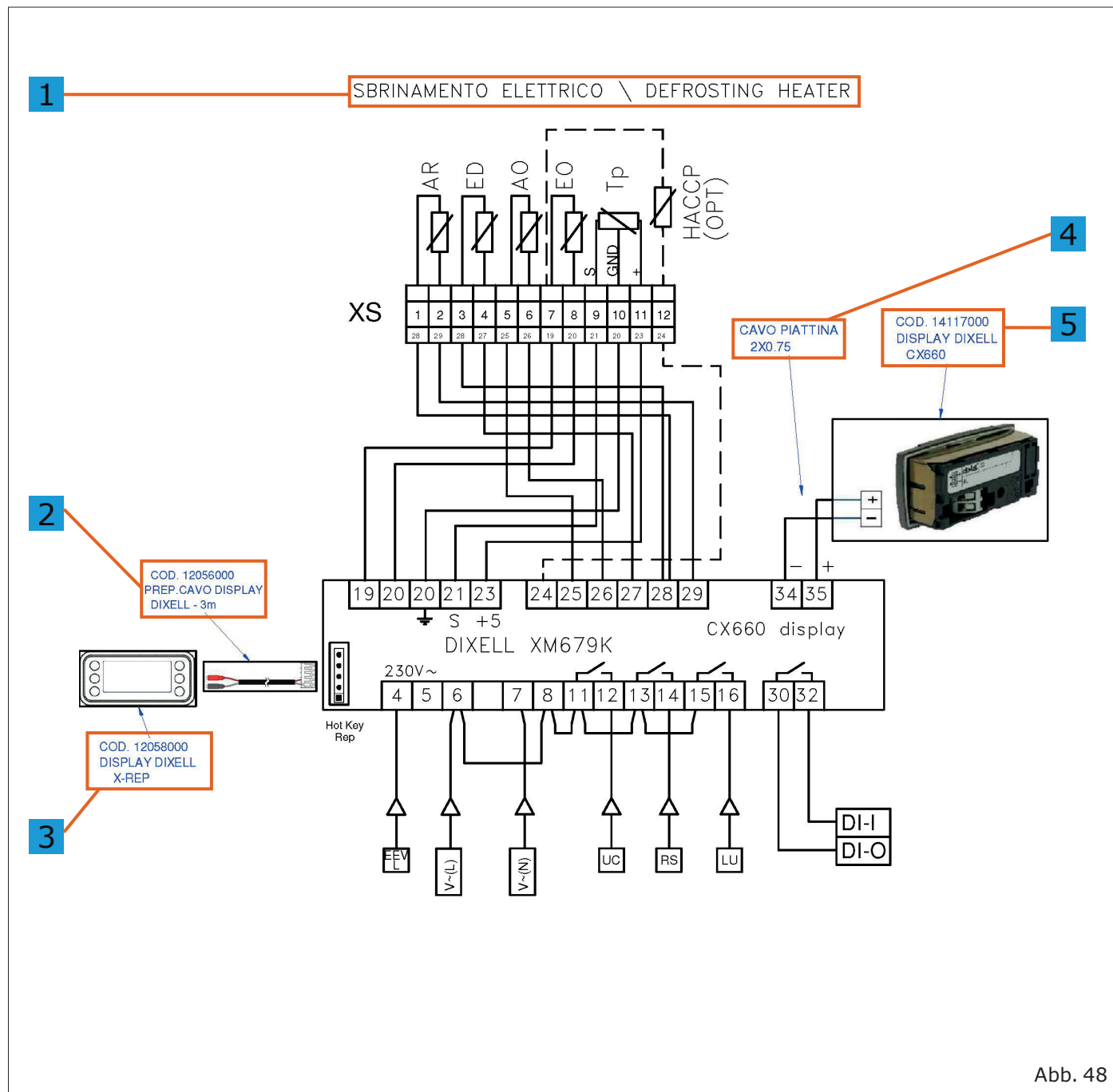
Abb. 47

"Abb. 47" Schaltplan für elektronische ventilsteuerung CAREL MPX-PRO (94026031.A)

- 1) Bei Danfoss AK-HS 1000-Sonde an Klemme 29 und nicht an Klemme 32 anschließen.
- 2) MASTER-SLAVE-Verbindung.
- 3) Alternative für PWM DC.
- 4) Für PWM AC.
- 5) Fischbereich.

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	euocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	26/44

Quick Reference Instruction



"Abb. 48" Schaltplan für elektronische ventilsteuerung DIXELL XM679K (94069043.A)

- 1) Elektrisches Abtauen.
- 2) Cod. 12056000 Vorb. Displaykabel DIXELL - 3m.
- 3) Cod. 12058000 anzeige DIXELL X-REP.
- 4) Flaches Kabel 2 x 0,75.
- 5) Cod. 14117000 anzeige Dixel CX660.

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	euco cryor optarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	27/44

Quick Reference Instruction

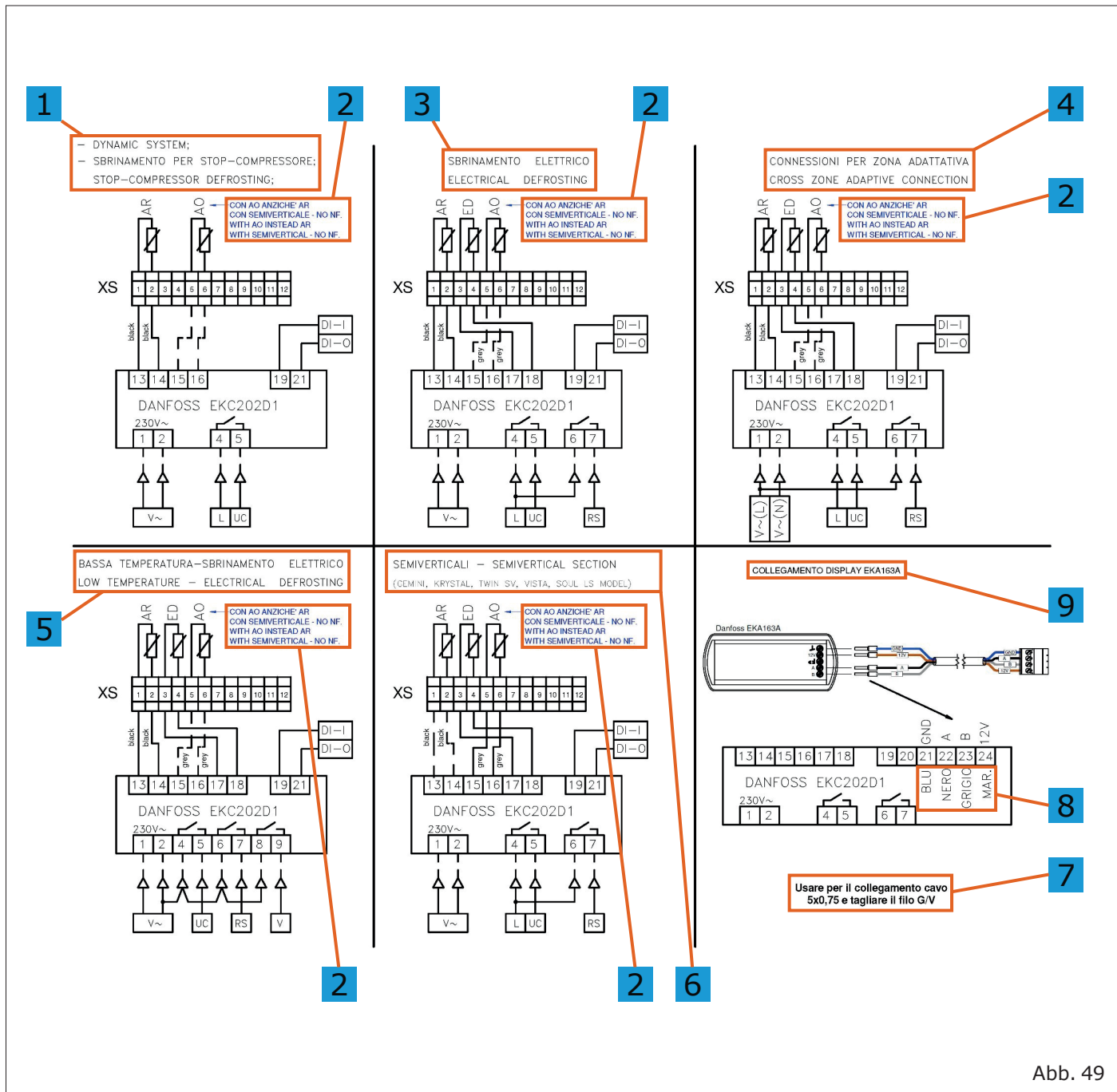


Abb. 49

"Abb. 49" Schéma électrique pour contrôleur de température DANFOSS EKC202D1 (94010031.A)

- 1) Dynamisches System - Abtauung zum Stoppen des Kompressors.
- 2) Bei AO statt AR, bei Semivertikal kein NF.
- 3) Elektrisches Abtauen.
- 4) Anschluss für adaptive zone.
- 5) Niedrige Temperatur - Elektrisches Abtauen.
- 6) Semivertikal (Gemini, Kristal, Twin SV, Vista, Soul LS Model).
- 7) Verwenden sie zum anschluss ein 5 x 0,75-Kabel und schneiden sie das G/V-Kabel ab.
- 8) Blau, Schwarz, Grau, Braun.
- 9) Bildschirmanschluss EKA163A.

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	euco cryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	28/44

Quick Reference Instruction

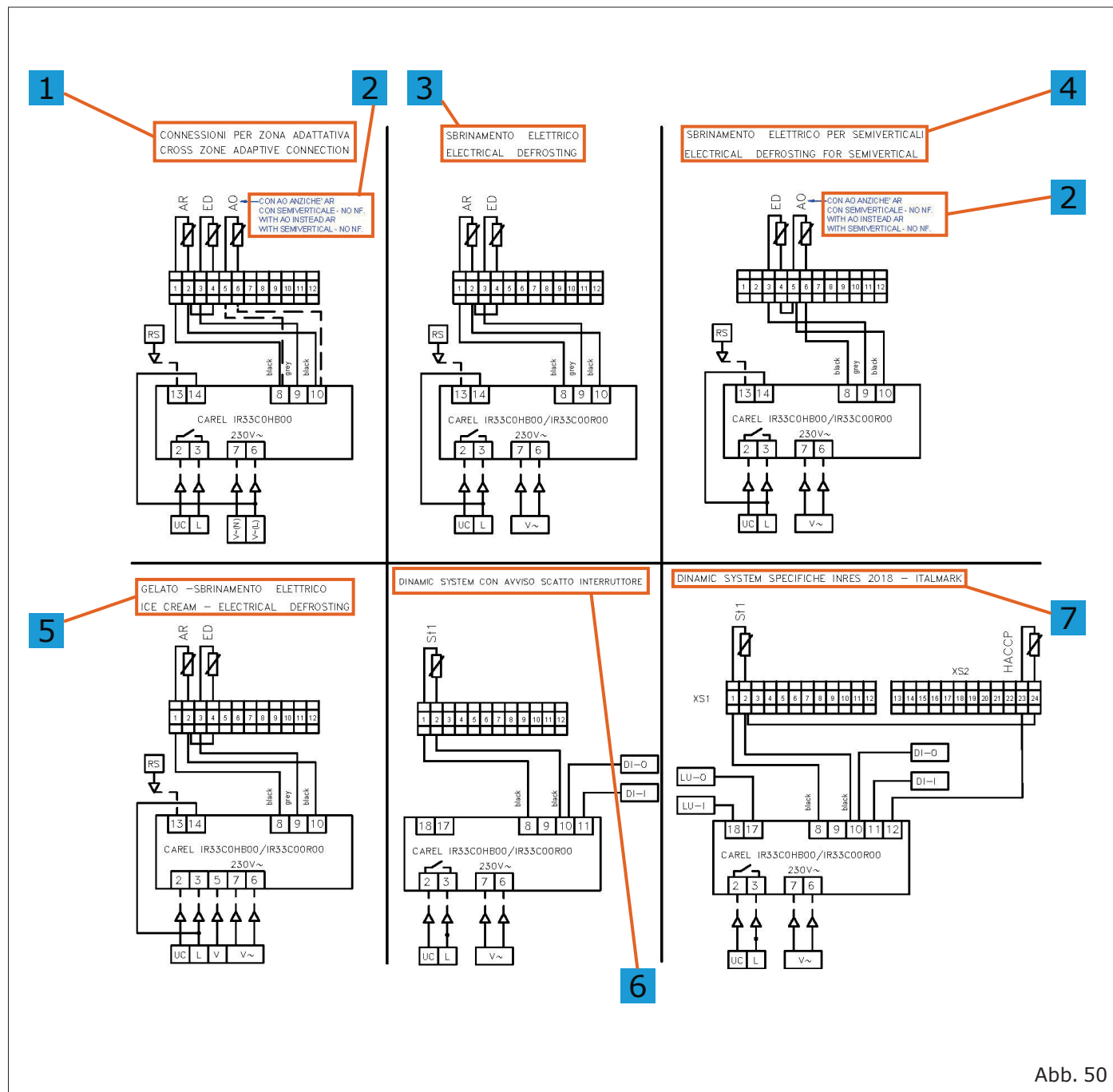


Abb. 50

"Abb. 50" Schaltplan für temperaturregler CAREL IR33 (01888)

- 1) Anschluss für adaptive zone.
- 2) Bei AO statt AR, bei Semivertikal kein NF.
- 3) Elektrisches Abtauen.
- 4) Elektrische Abtauung für semivertikal
- 5) Eis#Elektrisches Abtauen.
- 6) Dynamisches system mit schalterauslösewarnung.
- 7) Dynamische systemspezifikationen INRES 2018 - ITALMARK.

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	29/44

Quick Reference Instruction

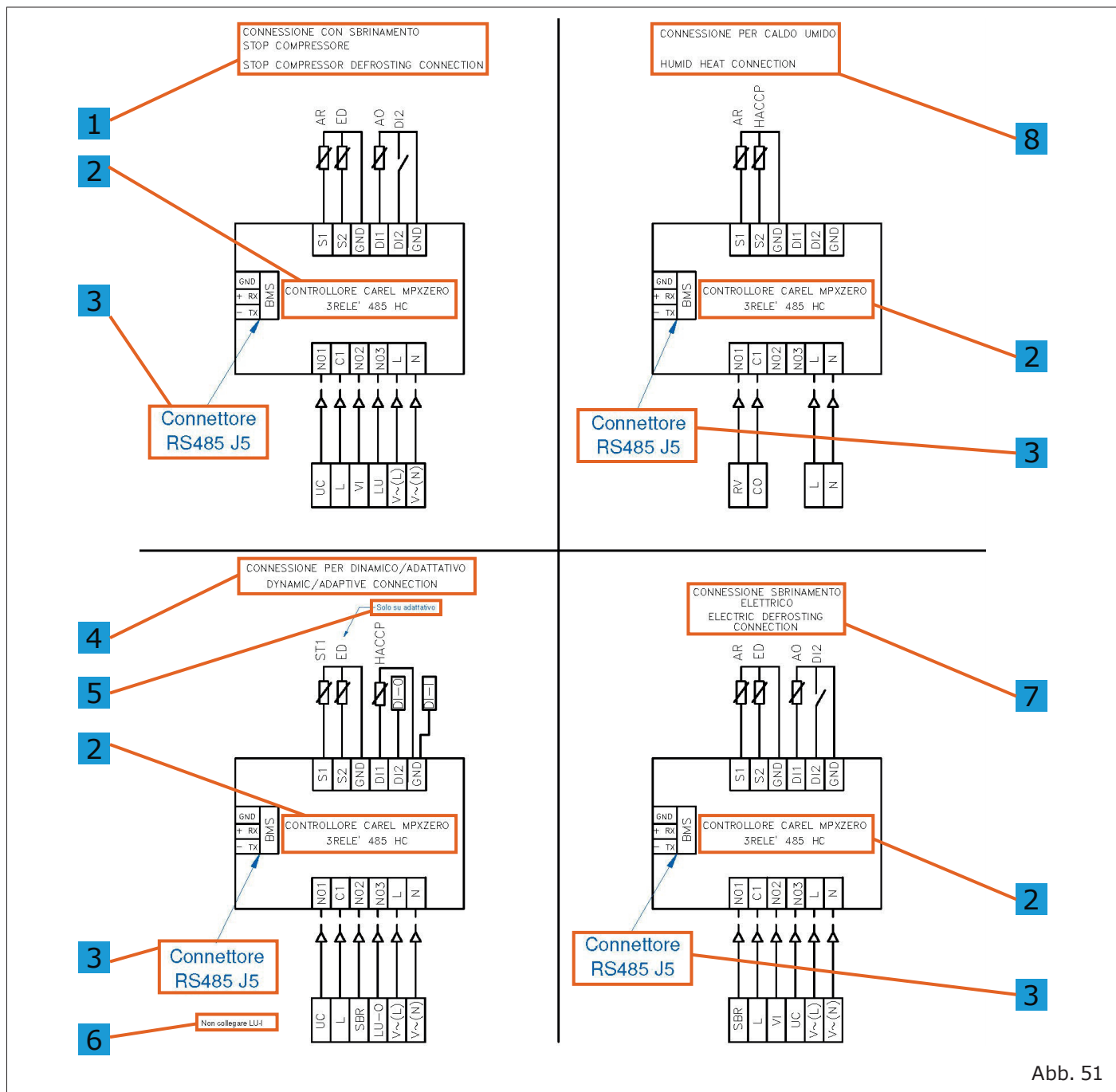


Abb. 51

"Abb. 51" Schaltplan für temperaturregler CAREL MPX-ZERO (94050031.B)

- 1) Verbindung mit Abtauung - Kompressor stoppen.
- 2) Regler CAREL MPXZERO 3 relè 485 HC.
- 3) RS485 J5 Anschluss.
- 4) Anschluss für dynamisch/adaptiv.
- 5) Nur auf adaptiv.
- 6) LU-I nicht anschließen.
- 7) Elektrischer Abtauanschluss.
- 8) Anschluss für feuchte Wärme.

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	EUROCRYOR eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	30/44

Quick Reference Instruction

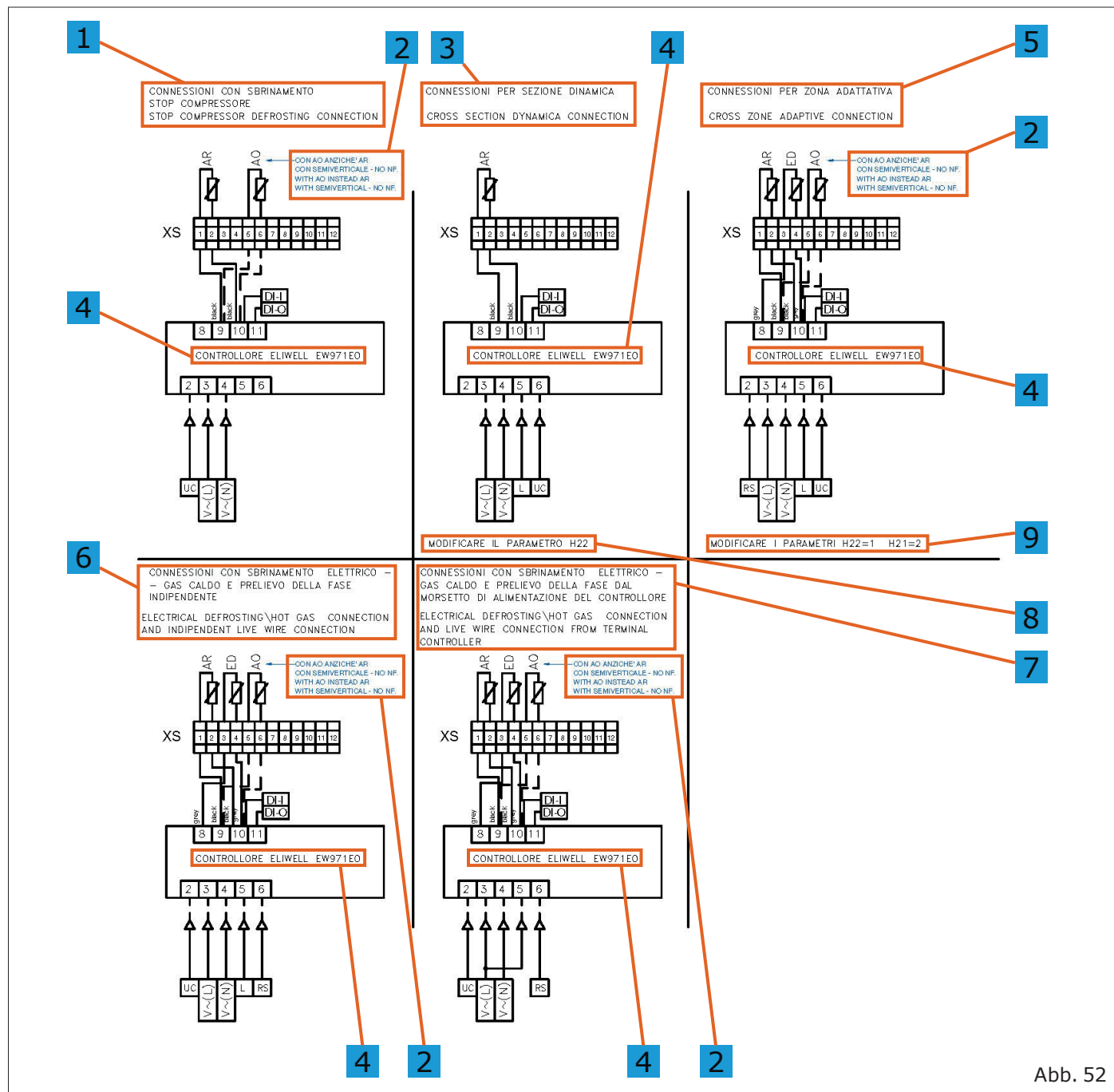


Abb. 52

"Abb. 52" Schaltplan für temperaturregler ELIWELL EW971EO (94052031.B)

- 1) Verbindung mit Abtauung - Kompressor stoppen.
- 2) Bei AO statt AR, bei Semivertikal kein NF.
- 3) Anschluss für dynamikteil.
- 4) Regler ELIWELL EW971EO.
- 5) Anschluss für adaptive zone.
- 6) Anschluss für elektrische abtauung - Heißes gas und rückzug der unabhängigen phase.
- 7) Anschluss für elektrische abtauung - Heißes gas und phasenabzug von der spannungsversorgungsklemme des controllers.
- 8) Parameter H22 ändern.
- 9) Ändern Sie den Parameter H22=1 H21=2.

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor optarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	31/44

Quick Reference Instruction

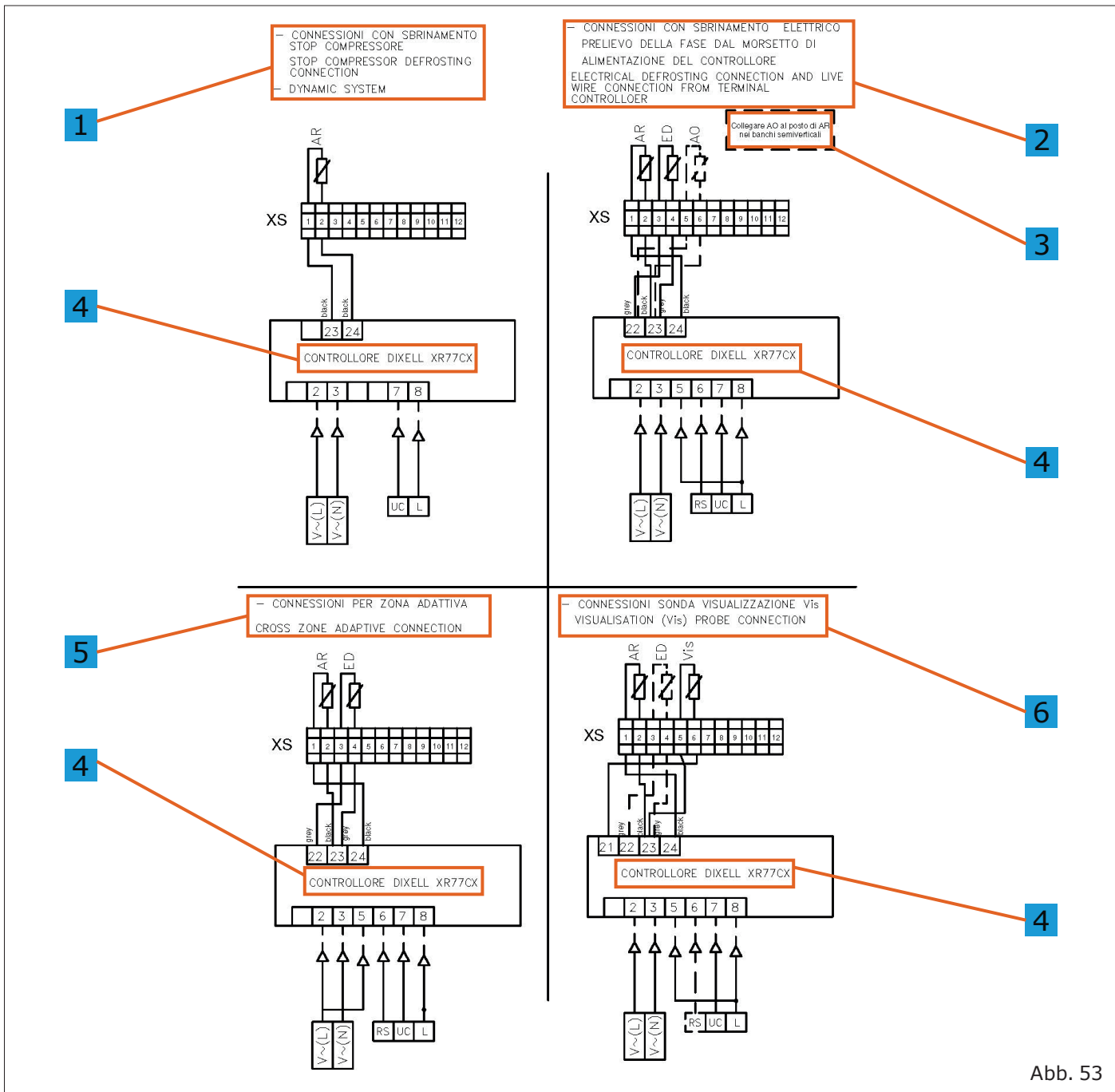


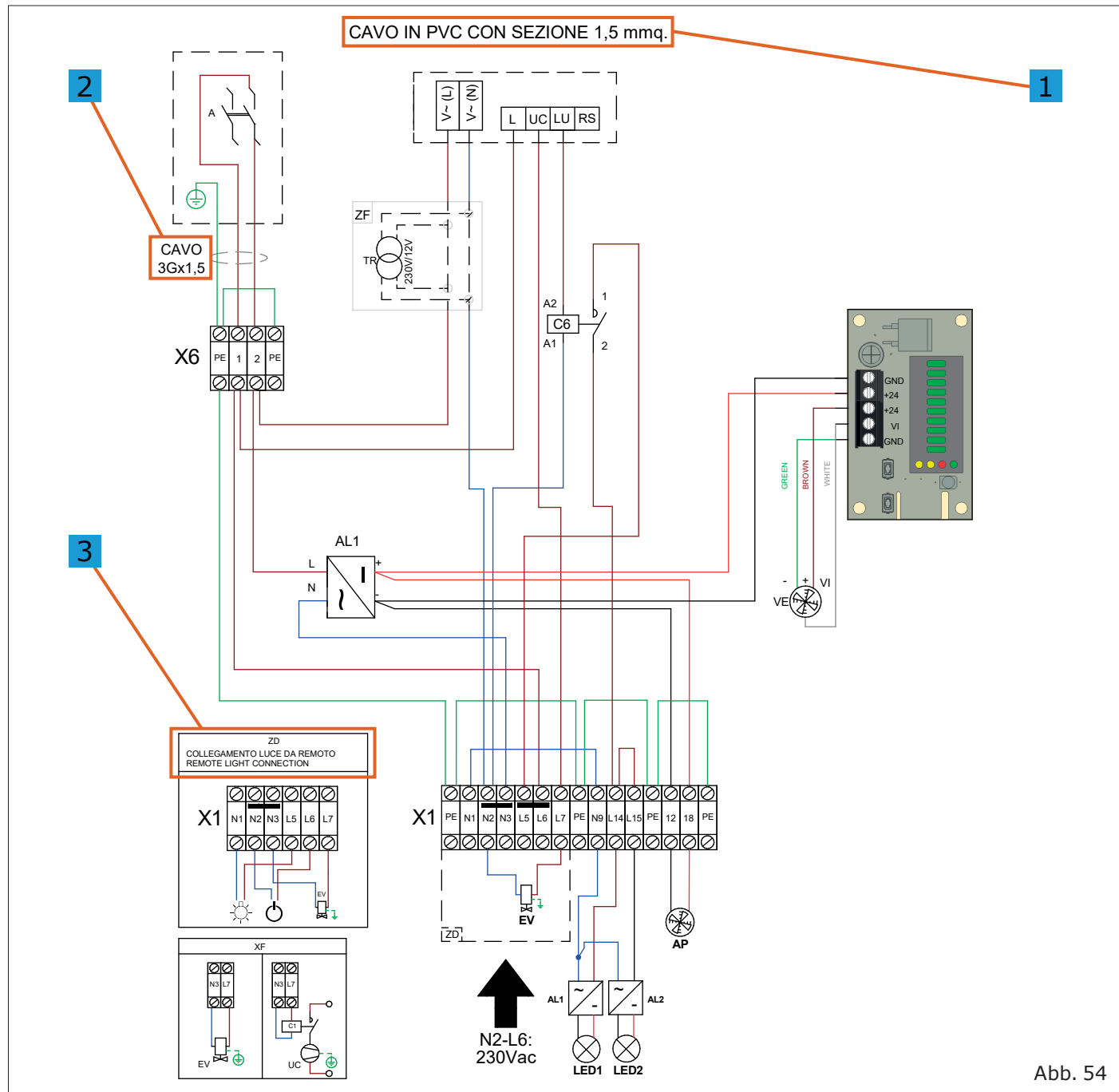
Abb. 53

"Abb. 53" Schaltplan für temperaturregler DIXELL XR77CX (94069041.A)

- 1) Verbindung mit Abtauung - Kompressor stoppen.
- 2) Anschluss für elektrische abtauung - Phasenabzug von der spannungsversorgungsklemme des controllers.
- 3) Mit AO statt AR bei semivertikal möbel.
- 4) Regler DIXELL XR77CX.
- 5) Anschluss für adaptive zone.
- 6) Visualisierungssondenanschluss vis.

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurowor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	32/44

Quick Reference Instruction



"Abb. 54" Elektrischer schaltplan der frontplatte mit lichtsteuerung über die mechanische ventilsteuerung (ED001150.B)

- 1) PVC-Kabel mit einem Querschnitt von 1,5mmq.
- 2) Kabel 3G x 1,5.
- 3) ZD Remote-Lichtanschluss.

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	35/44

Quick Reference Instruction

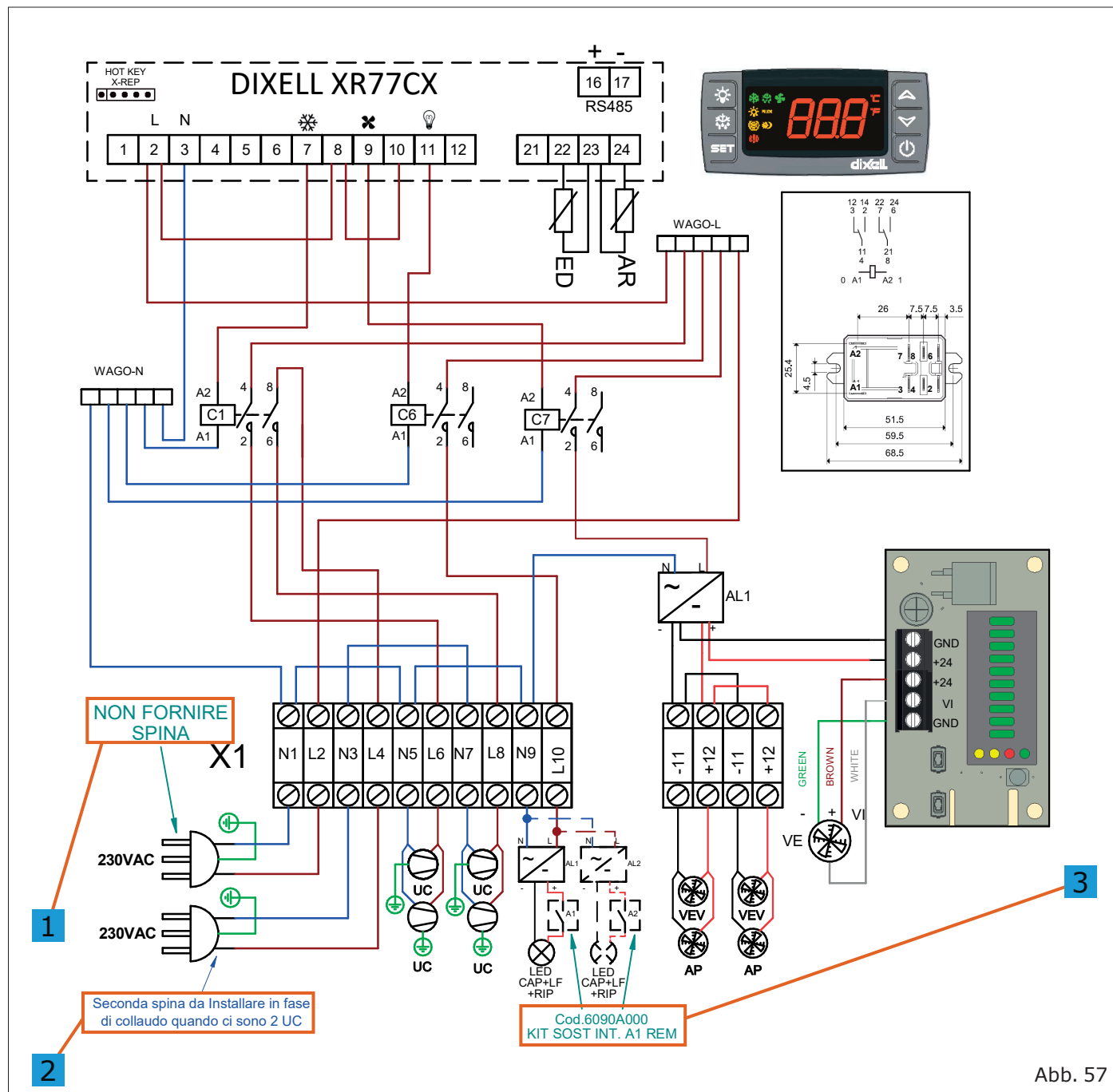
Tab. I

Kühlmöbelgröße	Beleuchtungsart	Anzahl der Netzteile	LED-Anschluss
Kopfmöbel	Alle	1	Seite A + Seite B (AL1)
1250	Alle	1	Seite A + Seite B (AL1)
1875	Alle	1	Seite A + Seite B (AL1)
2500	3000°K - 4000°K	1	Seite A + Seite B (AL1)
2500	Art	2	Seite A (AL1) + Seite B (AL2)
3750	Alle	2	Seite A (AL1) + Seite B (AL2)

Tabelle der LED-Beleuchtungsspezifikationen (ED001371.D)

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	euco cryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	36/44

Quick Reference Instruction



"Abb. 57" Schaltplan mit Verflüssigungseinheit R290 für DIXELL XR77CX (ED001369.C)

- 1) Stecker nicht mitliefern.
- 2) Zweiter Stecker, der während des tests installiert werden muss, wenn 2 UCs vorhanden sind.
- 3) Cod. 6090A000 Austauschatz für Remote-A1-Schalter.

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	37/44

Quick Reference Instruction

Tab. II

Kühlmöbelgröße	Beleuchtungsart	Anzahl der Netzteile	LED-Anschluss
Kopfmöbel	Alle	1	Seite A + Seite B (AL1)
1250	Alle	1	Seite A + Seite B (AL1)
1875	Alle	1	Seite A + Seite B (AL1)
2500	3000°K - 4000°K	1	Seite A + Seite B (AL1)
2500	Art	2	Seite A (AL1) + Seite B (AL2)
3750	Alle	2	Seite A (AL1) + Seite B (AL2)

Tabelle der LED-Beleuchtungsspezifikationen (ED001369.C)

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	euco cryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	38/44

Quick Reference Instruction

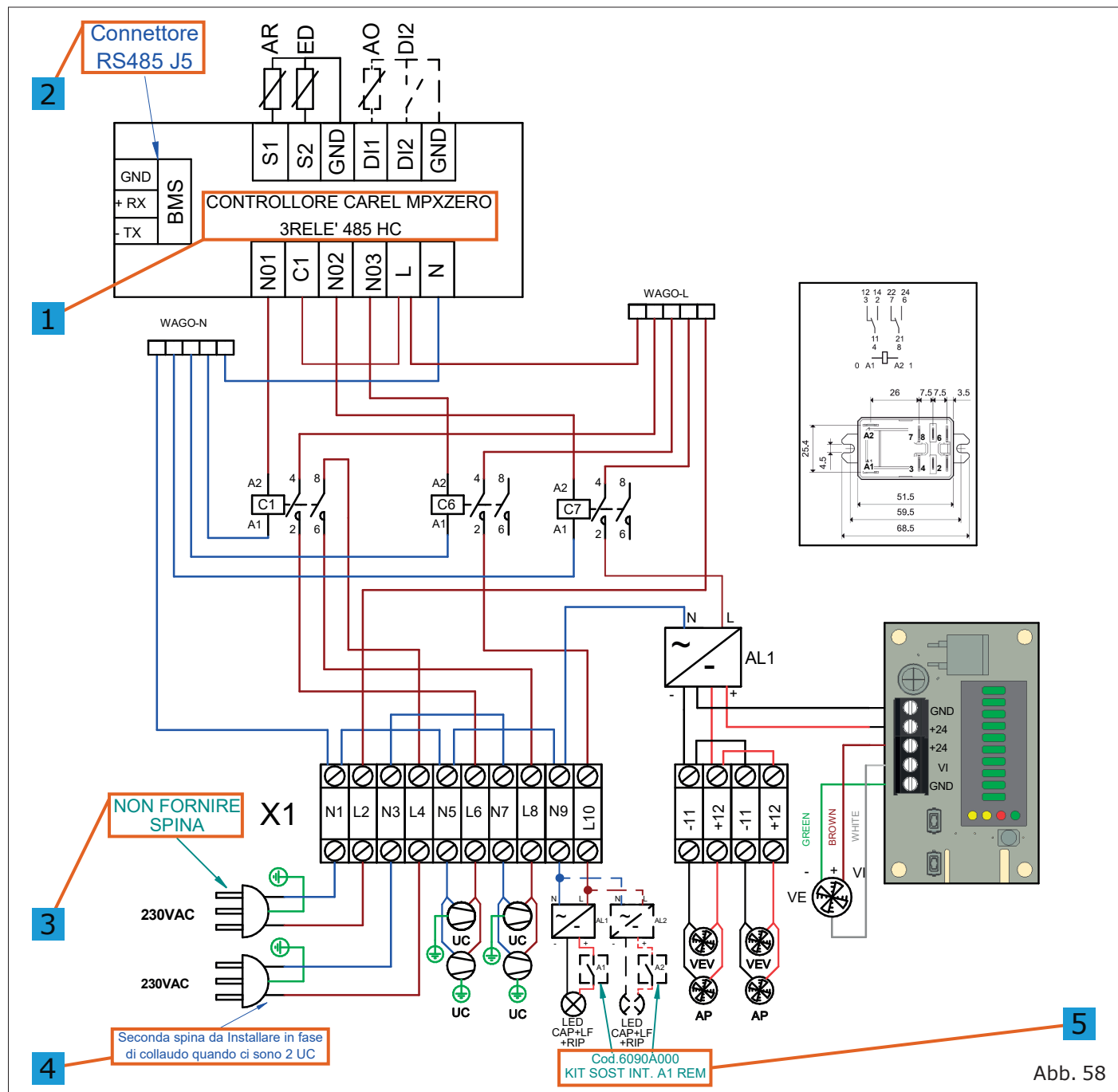


Abb. 58

"Abb. 58" Schaltplan mit Verflüssigungseinheit R290 für CAREL MPXZERO (ED001428.B)

- 1) CAREL MPXZERO REGLER – 3 RELAIS 485 HC
- 2) RS485 J5 Anschluss.
- 3) Stecker nicht mitliefern.
- 4) Zweiter Stecker, der während des tests installiert werden muss, wenn 2 UCs vorhanden sind.
- 5) Cod. 6090A000 Austauschatz für Remote-A1-Schalter.

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	39/44

Tab. III

Kühlmöbelgröße	Beleuchtungsart	Anzahl der Netzteile	LED-Anschluss
Kopfmöbel	Alle	1	Seite A + Seite B (AL1)
1250	Alle	1	Seite A + Seite B (AL1)
1875	Alle	1	Seite A + Seite B (AL1)
2500	3000°K - 4000°K	1	Seite A + Seite B (AL1)
2500	Art	2	Seite A (AL1) + Seite B (AL2)
3750	Alle	2	Seite A (AL1) + Seite B (AL2)

Tabelle der LED-Beleuchtungsspezifikationen (ED001428.B)

IT

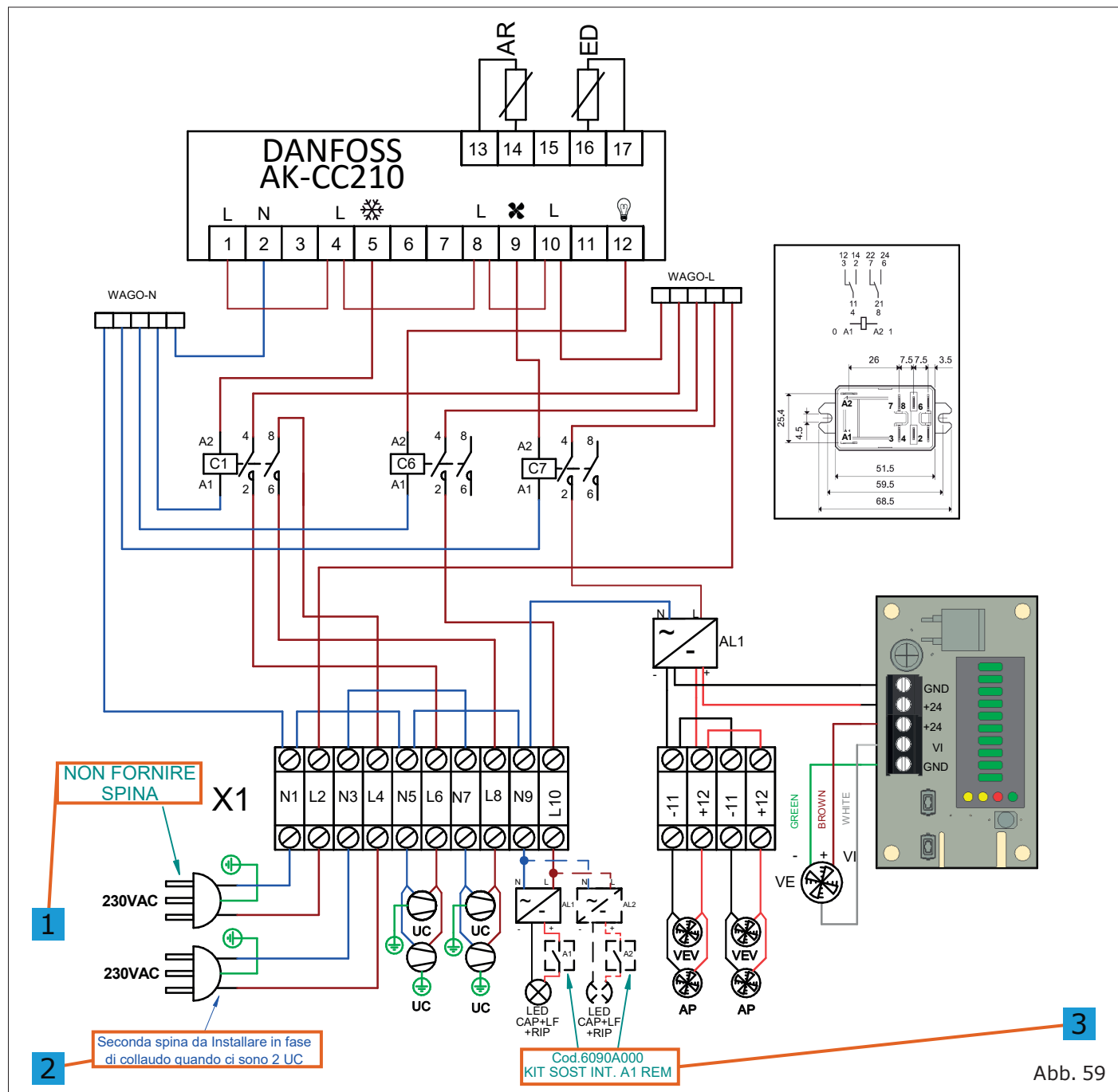
FR

EN

DE

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	euco cryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	40/44

Quick Reference Instruction



"Abb. 59" Schaltplan mit Verflüssigungseinheit R290 für DANFOSS AK-CC210 (ED001429.D)

- 1) Stecker nicht mitliefern.
- 2) Zweiter Stecker, der während des tests installiert werden muss, wenn 2 UCs vorhanden sind.
- 3) Cod. 6090A000 Austauschatz für Remote-A1-Schalter.

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	41/44

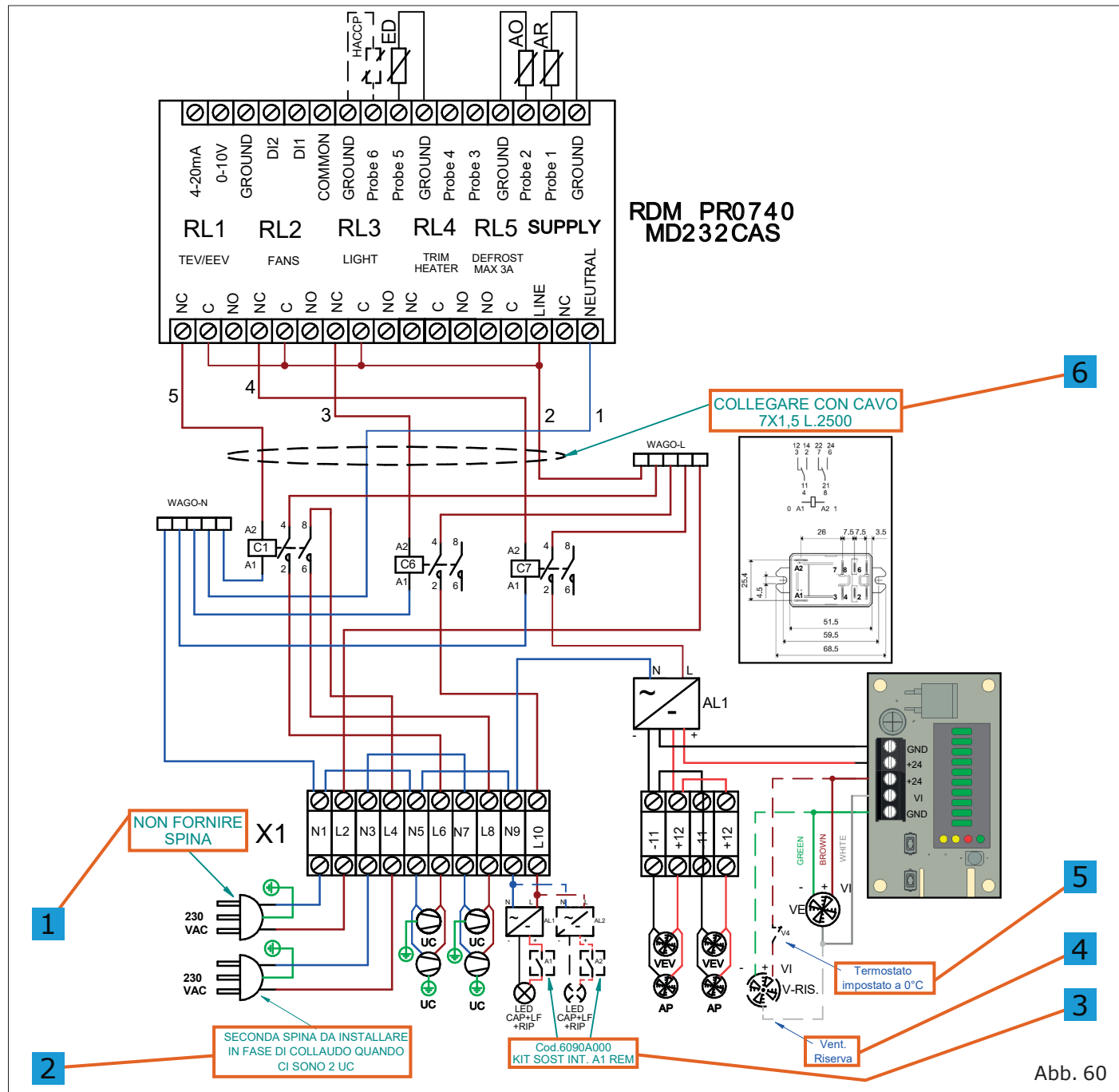
Tab. IV

Kühlmöbelgröße	Beleuchtungsart	Anzahl der Netzteile	LED-Anschluss
Kopfmöbel	Alle	1	Seite A + Seite B (AL1)
1250	Alle	1	Seite A + Seite B (AL1)
1875	Alle	1	Seite A + Seite B (AL1)
2500	3000°K - 4000°K	1	Seite A + Seite B (AL1)
2500	Art	2	Seite A (AL1) + Seite B (AL2)
3750	Alle	2	Seite A (AL1) + Seite B (AL2)

Tabelle der LED-Beleuchtungsspezifikationen (ED001429.D)

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	42/44

Quick Reference Instruction



"Abb. 60" Schaltplan mit R290-Verflüssigungssatz für RDM (ED001538.C)

- 1) Stecker nicht mitliefern.
- 2) Zweiter Stecker, der während des tests installiert werden muss, wenn 2 UCs vorhanden sind.
- 3) Cod. 6090A000 Austauschatz für Remote-A1-Schalter.
- 4) Reserveventilator.
- 5) Thermostat auf 0°C eingestellt.
- 6) Mit Kabel 7X1,5 L.2500 anschließen.

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	43/44

Quick Reference Instruction

Tab. V

Kühlmöbelgröße	Beleuchtungsart	Anzahl der Netzteile	LED-Anschluss
Kopfmöbel	Alle	1	Seite A + Seite B (AL1)
1250	Alle	1	Seite A + Seite B (AL1)
1875	Alle	1	Seite A + Seite B (AL1)
2500	3000°K - 4000°K	1	Seite A + Seite B (AL1)
2500	Art	2	Seite A (AL1) + Seite B (AL2)
3750	Alle	2	Seite A (AL1) + Seite B (AL2)

Tabelle der LED-Beleuchtungsspezifikationen (ED001538.C)

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	44/44

Quick Reference Instruction

6.1 Legende der schaltplansymbole

IT	FR	EN	DE	Titellied	Beschreibung
				IG	Trennschalter
				MTD	Magnetothermischer differenzialschalter
				AP	Anti nebel
				RAC	Antikondensationsbeständigkeit
				VE	Verdampferventilatoren
				RS	Abtaubeständigkeit
				F6	Sicherung für RS
				A	Kühlschalter
				B	AP-Schalter
				TR	Transformator
				UC	Verflüssigungssatz/Kompressor
				VUC	Kondensatorlüfter
				C1	Relais UC
				C2	Relais RS
				FRV	Filter+Lüfterregler
				EEV	Elektronisches Ventil
				RE	Verdunstungswiderstand
				X1	Klemmenblock elektronisches bedienfeld für kühlbereiche
				X2	Sekundärklemmenblock für den Kühlbereich
				X3	Hilfstafel-Klemmenblock
				XA(B, C, D,..)	Stecker-Buchse Panel-Anschluss
				ZD	Variante Kabel+Schukostecker
				LED1	LED-Reihe 1
				LED2	LED-Reihe 2
				AL1	LED-Stromversorgung - Reihe 1
				AL2	LED-Stromversorgung - Reihe 2
				P1	Socket 1
				P2	Socket 2
				F8	Sicherung für steckdosen (1, 2)
				A1	IL1-Schalter
				A2	IL2-Schalter
				EV	Elektroventil
				PE	Erdungsklemmenblock

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	45/47

Quick Reference Instruction

- IT
- FR
- EN
- DE

Modello - Modèle - Model Modell - Modelo - Modelo	TWIN SV - TWIN MIDI SV TWIN MINI SV	eurocryor eptarefrigeration
Fabbricante - Constructeur - Manufacturer Hersteller - Fabricante - Fabricante	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	46/47

Quick Reference Instruction

- IT
- FR
- EN
- DE

eurocryor
www.eurocryor.com



www.eptarefrigeration.com